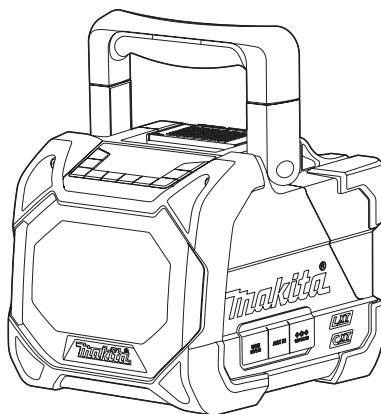
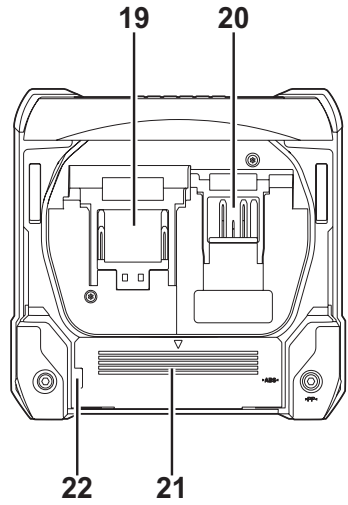
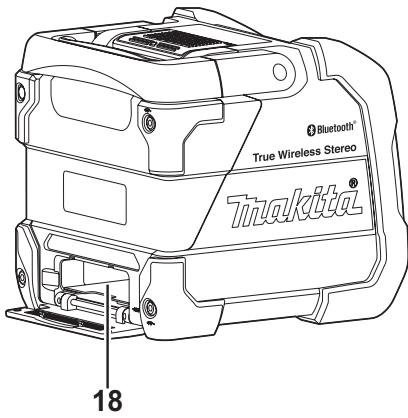
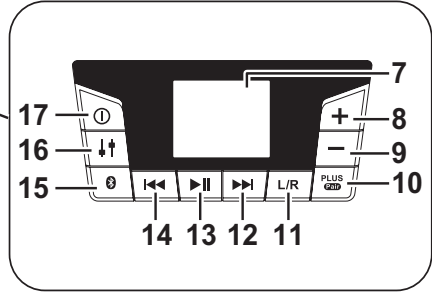
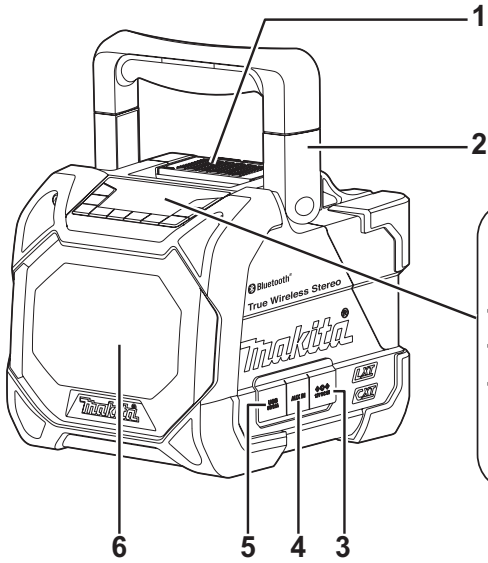


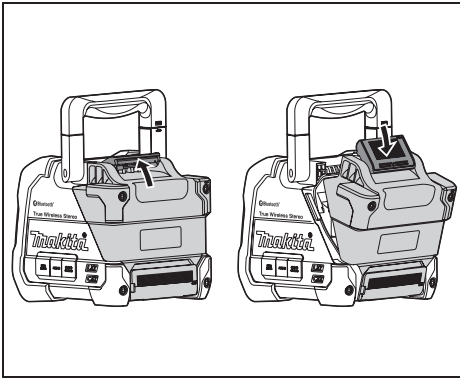


EN	Cordless Job Site Speaker	Instruction manual	4
PL	Głośnik Bezprzewodowy	Instrukcja obsługi	13
HU	Vezetéknélküli munkahelyi hangszóró	Használati útmutató	22
SK	Bezdrôtový stavebný reproduktor	Návod na použitie	31
CS	Bezdrátový reproduktor na staveniště	Návod k obsluze	39
UK	Бездротовий динамік для будівельників	Інструкція з використання	47
RO	Difuzor fără fir pentru șantier	Manual de utilizare	56
DE	Kabelloser Lautsprecher	Bedienungsanleitung	65
SL	Samostoječi zvočnik	Navodila za uporabo	74
SQ	Altoparlant me bateri për zona pune	Manuali i përdorimit	83
BG	Безжичен високоговорител за работни места	Упътване за употреба	92
HR	Bežični Gradilišni Zvučnik	Upute za uporabu	102
MK	Безжичен звучник за работно место	Упатство за работа	110
SR	Bežični zvučnik za gradilište	Uputstvo za upotrebu	119
RU	Аккумуляторная Акустическая Колонка Для Строительных Площадок	Руководство по использованию	127

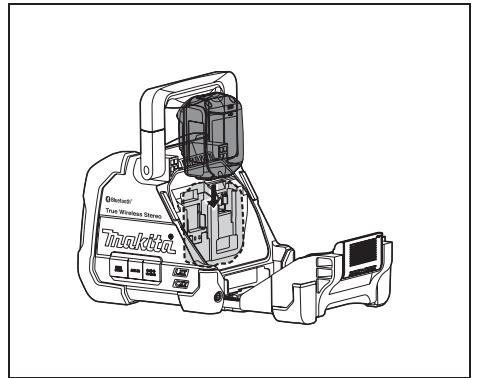
## DMR203



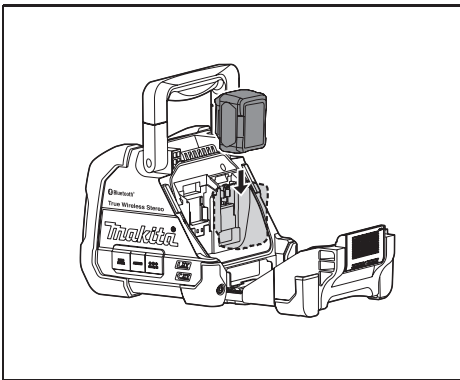




2



3

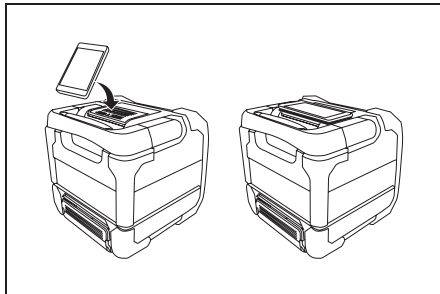


4

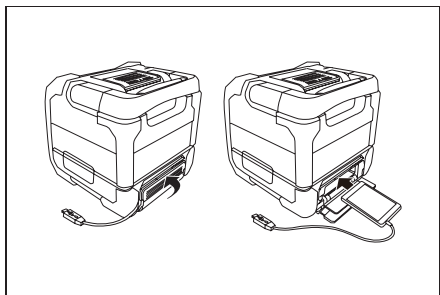
## ENGLISH (Original instructions)

### EXPLANATION OF GENERAL VIEW (Fig. 1)

1. Battery compartment locker/Mobile (Cell phone) placing panel



2. Handle
3. DC in socket
4. Auxiliary input socket
5. USB charging socket
6. Speaker
7. LCD display
8. Volume up button
9. Volume down button
10. Plus button (Plus pair button)
11. L/R button
12. Next track/Fast-forward button
13. Play/Pause button
14. Previous track/Rewind button
15. Bluetooth pairing button
16. EQ control button
17. Power button
18. Mobile (Cell phone) storage cabinet



19. 14.4V/18V battery terminal
20. 10.8V-12V/max battery terminal
21. Mobile storage cabinet cover
22. Cable hole

## SYMBOLS

The following show the symbols used for the equipment. Be sure that you understand their meaning before use.



Read instruction manual.



Only for EU countries.

Do not dispose of electric equipment or battery pack together with household waste material! In observance of the European Directives, on Waste Electric and Electronic Equipment and Batteries and Accumulators and Waste Batteries and Accumulators and their implementation in accordance with national laws, electric equipment and batteries and battery pack (s) that have reached the end their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

### **WARNING:**

When using electric tools, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock, and personal injury, including the following:

1. Read this instruction manual and the charger instruction manual carefully before use.
2. Clean only with dry cloth.
3. Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
4. Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
5. Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
6. A battery operated speaker with integral batteries or a separate battery pack must be recharged only with the specified charger for the battery. A charger that may be suitable for one type of battery may create a risk of fire when used with another battery.
7. Use battery operated speaker only with specifically designated battery packs. Use of any other batteries may create a risk of fire.
8. When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects like: paper clips, coins, keys, nails, screws, or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause sparks, burns, or a fire.

9. Avoid body contact with grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is grounded.
10. Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
11. Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified. Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behavior resulting in fire, explosion or risk of injury.
12. Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature. Exposure to fire or temperature above 130°C (266°F) may cause explosion.
13. Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions. Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.
14. The MAINS plug is used as the disconnect device, and it shall remain readily operable.
15. Do not use the product at a high volume for any extended period. To avoid hearing damage, use the product at moderate volume level.
16. (For products with LCD display only) LCD displays include liquid which may cause irritation and poisoning. If the liquid enters the eyes, mouth or skin, rinse it with water and call a doctor.
17. Do not expose the product to rain or wet conditions. Water entering the product will increase the risk of electric shock.
18. This product is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the product by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the product. Store the product out of the reach of children.
19. Do not heat or expose the speaker to fire or leave it in a hot location such as near a heat source, exposed to direct sunlight, or inside a vehicle under the blazing sun. Doing so may cause a fire or explosion and result in personal injury.

## SPECIFIC SAFETY RULES FOR BATTERY CARTRIDGE

1. Before using battery cartridge, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) product using battery.
2. Do not disassemble battery cartridge.
3. If operating time has become excessively shorter, stop operating immediately. It may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.
4. If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with clear water and seek medical attention right away. It may result in loss of your eyesight.
5. Do not short the battery cartridge:
  - (1) Do not touch the terminals with any conductive material.
  - (2) Avoid storing battery cartridge in a container with other metal objects such as nails, coins, etc.
  - (3) Do not expose battery cartridge to water or rain. A battery short can cause a large current flow, overheating, possible burns and even a breakdown.
6. Do not store the tool and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50°C (122°F).
7. Do not incinerate the battery cartridge even if it is severely damaged or is completely worn out. The battery cartridge can explode in a fire.
8. Be careful not to drop or strike battery.
9. Do not use a damaged battery.
10. To avoid risk, the manual of replaceable the battery should be read before use. And the max discharging current of the battery should be greater than or equal to 8A.
11. The contained lithium-ion-batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements. For commercial transports e.g. by third parties, forwarding agents, special requirement on packaging and labeling must be observed. For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required. Please also observe possibly more detailed national regulations. Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging.
12. When disposing the battery cartridge, remove it from the tool and dispose of it in a safe place. Follow your local regulations relating to disposal of battery.

## SAVE THESE INSTRUCTIONS

13. Use the batteries only with the products specified by Makita. Installing the batteries to non-compliant products may result in a fire, excessive heat, explosion, or leak of electrolyte.
14. If the tool is not used for a long period of time, the battery must be removed from the tool.

**⚠ CAUTION:**

- **Danger of explosion if battery is incorrectly replaced.**
- **Replace only with the same or equivalent type.**
- **Only use genuine Makita batteries. Use of non-genuine Makita batteries, or batteries that have been altered, may result in the battery bursting causing fires, personal injury and damage. It will also void the Makita warranty for the Makita tool and charger.**

## Tips for maintaining maximum battery life

1. Charge the battery cartridge before completely discharged. Always stop operation and charge the battery cartridge when you notice less power.
2. Never recharge a fully charged battery cartridge. Overcharging shortens the battery service life.
3. Charge the battery cartridge with room temperature at 10°C - 40°C (50°F - 104°F). Let a hot battery cartridge cool down before charging it.
4. Charge the battery cartridge if you do not use it for a long period (more than six months).

## OPERATING TIME

\* The suitable battery packs for this speaker listed as the following table.

\* The following table indicates the operating time on a single charge.

Battery Capacity	Battery Cartridge Voltage			AT SPEAKER OUTPUT = 100mW Unit: Hour (Approximately)	
	10.8V-12Vmax	14.4V	18V	Bluetooth	AUX IN
1.3Ah		BL1415		5.5	6.5
			BL1815	6.0	6.5
1.5Ah	BL1015 BL1016			8.5	9.5
		BL1415N		7.5	8.5
			BL1815N	7.5	8.5
2.0Ah	BL1020B BL1021B			11	12
			BL1820 BL1820B	10	11
3.0Ah		BL1430 BL1430B		13	14
			BL1830 BL1830B	14	16
4.0Ah	BL1040B BL1041B			22	25
		BL1440		20	22
			BL1840 BL1840B	20	22
5.0Ah		BL1450		24	27
			BL1850 BL1850B	26	29
6.0Ah		BL1460B		27	30
			BL1860B	32	35

**⚠ WARNING:**

Only use the battery cartridges listed above. Use of any other battery cartridges may cause injury and/or fire.

**NOTE:**

- Table regarding to the battery operating time above is for reference.
- The actual operating time may differ with the type of the battery, charging condition, or usage environment.

## INSTALLATION AND POWER SUPPLY

**⚠ CAUTION:**

- Be careful not to pinch your fingers when opening and closing the battery cover.
- Return the battery compartment locker to the original position, after installing or removing battery cartridge. If not, battery cartridge may accidentally fall out of the speaker, causing injury to you or someone around you.
- Always close and lock the battery compartment locker before moving the speaker.
- Always switch off the speaker before installing or removing the battery cartridge.
- Be careful not to drop or strike the speaker. Broken shell may slash your finger or stab your body. Damaged speaker may exhibit unpredictable behavior resulting in fire, explosion or risk of injury.
- Hold the speaker and the battery cartridge firmly when installing or removing battery cartridge. Failure to hold the speaker and the battery cartridge firmly may cause them to slip off your hands and result in damage to the speaker and battery cartridge and a personal injury.

**IMPORTANT:**

- Reduced power, distortion, “stuttering sound” or “low battery” appear on the display are all the signs that the main battery pack needs to be replaced.
- The battery cartridge can’t be charged via the supplied AC power adaptor.
- The battery cartridge is not included as standard accessories.

### Installing or removing slide battery cartridge (Fig. 3 and 4)

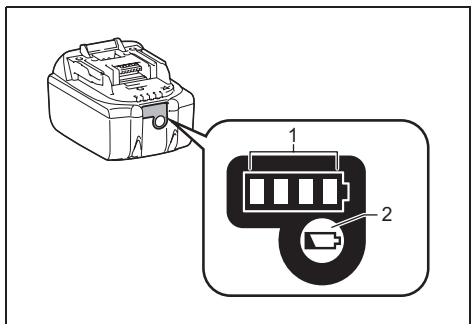
- To install the battery cartridge, align the tongue on the battery cartridge with the groove in the housing and slip it into place. Always insert it all the way until it locks in place with a little click.
- If you can see the red indicator on the upper side of the button, it is not locked completely. Install it fully until the red indicator cannot be seen. If not, it may

accidentally fall out of the speaker, causing injury to you or someone around you.

- Do not use force when inserting the battery cartridge. If the cartridge does not slide in easily, it is not being inserted correctly.
- To remove the battery cartridge, sliding it from the speaker while pressing the button on the front of the cartridge.

### Indicating the remaining battery capacity

\* Only for battery cartridges with “B” at the end of the model number



➤ 1. Indicator lamps 2. Check button





Press the check button on the battery cartridge to indicate the remaining battery capacity. The indicator lamps light up for few seconds.

• 14.4V/18V batteries

Indicator or lamps			Remaining Capacity
Lighted	Off	Blinking	
			75% ~ 100%
			50% ~ 75%
			25% ~ 50%
			0% ~ 25%
			Charge the battery
			The battery may have malfunctioned

• 10.8V-12Vmax batteries

Indicator or lamps			Remaining Capacity
Lighted	Off	Blinking	
			Remaining Capacity

	75% ~ 100%
	50% ~ 75%
	25% ~ 50%
	0% ~ 25%

**NOTE:**

Depending on the conditions of use and the ambient temperature, the indication may differ slightly from the actual capacity.

### Using supplied AC power adaptor

Remove the rubber protector and insert the adaptor plug into the DC socket on the right hand side of the speaker. Plug the adaptor into a standard mains socket outlet. Whenever the adaptor is used, the battery pack is automatically disconnected.

**⚠ CAUTION:**

- **Always disconnect the AC power adaptor completely before moving the speaker. If the AC adaptor is not removed, it may cause an electric shock.**
- **Never pull and/or drag the cord of the adaptor. If not, the speaker may accidentally fall down, causing injury to you or someone around you.**

**IMPORTANT:**

- The mains adaptor is used as the means of connecting the speaker to the mains supply. The mains socket used for the speaker must remain accessible during normal use.
- In order to disconnect the speaker, the mains adaptor should be removed from the mains outlet completely.
- Use the AC power adaptor supplied with the product or specified by Makita only.
- Do not hold the power supply cable and plug by your mouth. Doing so might cause an electric shock.
- Do not touch the power plug with wet or greasy hands.
- Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock. If the cord is damaged, have it replaced by our authorized service center in order to avoid a safety hazard. Do not use it before repair.
- After use, always store AC power adaptor out of the reach of children. If Children play with the cord, they may suffer injury.

### USB power supply socket

This jack can be used to charge a mobile phone or any other device that uses less than 2.1A of DC current. Charging will only occur when the speaker is switched on.

**NOTE:**

Ensure the specification of your external device such as

mobile phone or player is compatible with the speaker. Please read instruction manual of your external device before charging.

**IMPORTANT:**

- Before connecting USB device to the charger, always backup your data of USB device. Otherwise your data may lose by any possibility.
- The charger may not supply power to some USB devices.
- When not using or after charging, remove the USB cable and close the cover.
- Do not connect power source to USB port. Otherwise there is risk of fire. The USB port is only intended for charging lower voltage device. Always place the cover onto the USB port when not charging the lower voltage device.
- Do not insert a nail, wire, etc. into USB power supply port. Otherwise a circuit short may cause smoke and fire.
- Do not connect this USB socket with your PC USB port, as it is highly possible that it may cause breakdown of the units.

## LISTENING TO MUSIC VIA BLUETOOTH STREAMING

You need to pair your Bluetooth device with the speaker before you can auto-link to play/stream Bluetooth music through the speaker. Pairing creates a 'bond' so two devices can recognize each other.

**Note:**

To have the better sound quality, we recommend setting the volume to more than two-thirds level on your Bluetooth device and then adjust the volume on the speaker as required.

### Pairing your Bluetooth device for the first time

1. Press the Power button to turn on the speaker. "Pairing" will appear on the display to show the speaker is discoverable.
2. Activate Bluetooth on your device according to the device's user manual to link to the speaker. Locate the Bluetooth device list and select the device named "DMR203" (With some mobiles which are equipped with earlier versions than BT2.1 Bluetooth device, you may need to input the pass code "0000").
3. Once connected, there will be a confirmation tone sound. "Paired" will appear on the display. You can simply select and play any music from your source device. Volume control can be adjusted from your source device, or directly from the speaker.
4. Use the controls on your Bluetooth-enabled device or on the speaker to play/pause and navigate tracks.



**Note:**

- If 2 Bluetooth devices, pairing for the first time, both search for the speaker, it will show its availability on both devices. However, if one device links with this unit first, then the other Bluetooth device won't find it on the list.
- If your Bluetooth device is temporarily disconnected to the speaker, then you need to manually reconnect your device again to the speaker.
- If "DMR203" shows in your Bluetooth device list but your device cannot connect with it, please delete the item from your list and pair the device with the speaker again following the steps described previously.
- Optimum Bluetooth streaming range is roughly 10 meters (30 feet) (line of sight) to the speaker but distance up to 30 meters (100 feet) are possible.
- If Bluetooth connection is lost due to exceeding time of separation, exceeding the optimum distance, obstacles or otherwise, reconnecting your device with the speaker may be necessary.
- Physical obstacles, other wireless devices or electromagnetic devices may affect the connection quality.
- Bluetooth connectivity performance may vary depending on the connected Bluetooth devices. Please refer to the Bluetooth capabilities of your device before connecting to the speaker. All features may not be supported on some paired Bluetooth devices.

**Playing audio files in Bluetooth mode**

When you have successfully connected the speaker with the chosen Bluetooth device you can start to play your music using the controls on your connected Bluetooth device.

1. Once playing has started adjust the volume to the required setting using the Volume buttons on the speaker or on your enabled Bluetooth device.
2. Use the controls on your Bluetooth device to play/pause and navigate tracks. Alternatively, control the playback using Play/Pause, Next track and Previous track buttons on your speaker.
3. Press and hold the Fast-forward button or Rewind button to move through the current track. Release the button when the desired point is reached.

**Note:**

- Not all player applications or devices may respond to all of these controls.
- Some mobile phones may temporarily disconnect from the speaker when you make or receive calls. Some devices may temporarily mute their Bluetooth audio streaming when they receive text messages, emails or for other reasons unrelated to

audio streaming. Such behavior is a function of the connected device and does not indicate a fault with the speaker.

- The display will show the track information such as title, artist, album, etc., when playing in Bluetooth mode.

**Playing a previously-paired Bluetooth source device**

The speaker can memorize up to 8 sets of paired device, when the memory exceed this amount, the oldest pairing history will be over written. If your Bluetooth device already paired with the speaker previously, the unit will memorize your Bluetooth device and it attempts to reconnect with a device in memory which is last connected. If the last connected device is not available, the speaker will be discoverable.

**Disconnecting your Bluetooth device**

Press and hold the Bluetooth pairing button for 2-3 seconds until "Pairing" is shown on the display to disconnect with your Bluetooth device or turn off Bluetooth on your Bluetooth device to disable the connection.

**Deleting Bluetooth paired device memory**

To clear the memory of all paired devices, press and hold the Bluetooth pairing button for more than 5 seconds until you hear two beeps.

**TRUE WIRELESS STEREO (TWS) FUNCTION**

True wireless stereo (TWS) is a feature that allows one device to wirelessly connect with another device. You can use the TWS function to connect it to a second DMR203 and play your music through two speakers.

**Set up the first speaker**

1. Make sure the first speaker is in Bluetooth mode and connect to a Bluetooth device.
2. Press the Plus button, the display will show **[ST] • [MULTI]**. **[ST]** will flash on the display. Press the Plus button to enter the "ST Pair" mode. If no buttons are pressed for 10 seconds, the speaker will also enter the "ST Pair" mode. The display will show "ST Pair" and "Pair" will flash 1 minute.

**Set up the second speaker**

1. Make sure a second speaker is in Bluetooth mode.
2. Press the Plus button, the display will show **[ST] • [MULTI]**. **[ST]** will flash on the display. Press the Plus button to enter the "ST Pair" mode. If no buttons are pressed

for 10 seconds, the speaker will also enter the “ST Pair” mode. When the connection is successful, **L - [ST] - R** will be shown on both displays at the same time. The EQ setting will revert to Flat mode (initial setting).

#### Note:

Set up the second speaker within 1 minute. If you do not set it up within 1 minute, the setting of the first speaker will be canceled.

### Start playback

1. Start playback on the connected Bluetooth device and adjust the volume on the Bluetooth device or one of the speakers for comfortable listening.

#### Note:

- Volume or EQ (not including Bass/Middle/Treble) adjustment of one speaker is reflected on the other.
2. Use the controls on your Bluetooth device to play/pause and navigate tracks. Alternatively, control the playback using Play/Pause, Next track and Previous track buttons on the one of the speakers. The display on the first speaker will show the track information such as title, artist, album, etc.
  3. Press and hold the Fast-forward button or Rewind button on the one of the speakers to move through the current track. Release the button when the desired point is reached.

### Switching the audio mode

1. Using two speakers, you can switch between **L - [ST] - R**, **R - [ST] - R** and **L - [ST] - L** mode.
2. Press the L/R button on either of the speakers to change the audio mode.
3. **L - [ST] - R** mode: Both speakers play the same sound. It is the initial setting.
4. **R - [ST] - R** and **L - [ST] - L** mode: One speaker plays the sound on the right channel, while the other speaker plays the sound on the left channel for stereo playback between the speakers.

### Disconnecting the TWS Function

Press and hold the Plus button to disconnect the TWS function.

## ENJOYING WIRELESS PLAYBACK USING MULTIPLE SPEAKERS

You can enjoy music at the same time by combining up to 10 devices which are compatible with this function.

### Set up the first speaker

1. Make sure the first speaker is in Bluetooth mode and connect to a Bluetooth device.

2. Press the Plus button, the display will show **[ST] - [MULTI]**.
3. Select **[MULTI]** by pressing the L/R button. **[MULTI]** will flash on the display. Press the Plus button to enter “MULTI Pair” mode. If no buttons are pressed for 10 seconds, the speaker will also enter the “MULTI Pair” mode. The display will show “MULTI Pair” and “Pair” will flash 1 minute.

### Connect the second and more speakers

1. Make sure the multiple speakers are all in Bluetooth mode.
2. Press the Plus button, the display will show **[ST] - [MULTI]**.
3. Select **[MULTI]** by pressing the L/R button. **[MULTI]** will flash on the display. Press the Plus button to enter the “MULTI Pair” mode. If no buttons are pressed for 10 seconds, the speaker will also enter the “MULTI Pair” mode. When the connection is successful, the display will be shown “PARENT” (the master speaker) on the first speaker and the other displays are all shown “CHILD” (the secondary speaker). The EQ setting will revert to Flat mode (initial setting).

#### Note:

When connecting the second and more speakers, connect it within 1 minute after setting the first speaker. After 1 minute, the speaker cannot be connected.

### Add a new secondary speaker

If you want to add another speaker after connecting, operate below steps:

1. Make sure the new speaker is in Bluetooth mode.
2. Press the Plus button on the master speaker, the display will show “MULTI ADD” and “ADD” will flash on the display.
3. Press the Plus button on the new speaker, the display will show **[ST] - [MULTI]**.
4. Select **[MULTI]** by pressing the L/R button. **[MULTI]** will flash on the display. Press the Plus button to enter the “MULTI Pair” mode. If no buttons are pressed for 10 seconds, the speaker will also enter the “MULTI Pair” mode. When the connection is successful, “CHILD” (the secondary speaker) will be displayed on the new speaker. The EQ setting will revert to Flat mode (initial setting).

### Start playback

1. Start playback on the connected Bluetooth device and adjust the volume on the Bluetooth device or on the speakers for comfortable listening. The same music is played from all speakers.

#### Note:

Only for the master speaker, the volume or EQ (not including Bass/Middle/Treble) adjustment will be synchronized with the other speakers. For other

speakers, adjust the volume or EQ individually with each speaker.

2. Use the controls on your Bluetooth device to play/pause and navigate tracks. Alternatively, control the playback using Play/Pause, Next track and Previous track buttons on the master speaker. The display on the master speaker will show the track information such as title, artist, album, etc.
3. Press and hold the Fast-forward button or Rewind button on the master speaker to move through the current track. Release the button when the desired point is reached.

### Disconnecting the multiple speakers

- To disconnect only one secondary speaker, press and hold the Plus button of the secondary speaker you want to disconnect.
- To disconnect all connections and exit the multiple speakers group, press and hold the Plus button of the master speaker.

### Equalizer function

1. Press the Power button to switch on your speaker.
2. Press the EQ control button to select your required mode (FLAT/JAZZ/ROCK/CLASSIC/POP/NEWS).
3. To set up the bass, middle and treble, press the EQ control button until "Bass" flashes on the display.
4. Press the Volume up/down button to select your required bass level. Press the EQ control button to confirm the setting and enter the "Mid." (Middle) setting.
5. Press the Volume up/down button to select your required middle level. Press the EQ control button to confirm the setting and enter the "Tre." (Treble) setting.
6. Press the Volume up/down button to select your required treble level. Press the EQ control button to confirm the setting.

### Playing music via auxiliary input socket

A 3.5mm Auxiliary input socket is provided on the right side of the unit to permit an audio signal to be fed into the unit from any devices that features a headphone or audio output, such as MP3 or CD player.

1. Connect a stereo or mono audio source (for example, MP3 or CD player) to the Auxiliary input socket (marked 'AUX IN'), the speaker will be switched from Bluetooth to auxiliary input mode.
2. Adjust the Volume control on your MP3 or CD player to ensure an adequate signal and then adjust the volume on the speaker for comfortable listening.

#### Note:

To have the better sound quality, we recommend setting the volume to more than two-thirds level on your audio device and then adjust the volume on the speaker as required.

The display does not show the information such as title, artist, album, etc., when playing via auxiliary input socket.

## MAINTENANCE

#### CAUTION:

- Never use gasoline, benzene, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.
- Do not wash the speaker with water.

# SPECIFICATIONS

<b>Amplifier</b>	
Output power	10.8V-12Vmax:3.5W 14.4V:6W 18V:10W
Frequency response	50Hz~20kHz
<b>Aux In</b>	
Input sensitivity	250mVrms @100Hz
<b>Speaker</b>	
Main speaker	101.6mm 8ohm 10W
Tweeter speaker	36mm 8ohm 10W

<b>Bluetooth®</b> (The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc.)	
Bluetooth version	5.0 Certified
Bluetooth Profiles	A2DP/SCMS-T/AVRCP
Transmission Power	Power Class2
Transmission Range	Optimum: Max.10 meters (33 feet) Possible: Max.30 meters (100 feet) (varies according to usage conditions)
Supported codec	SBC
Compatible Bluetooth profile	A2DP/AVRCP
Maximum speaker-frequency power	BT EDR: 3.08dBm BT LE: 3.88dBm
Operating Frequency	2402MHz~2480MHz

<b>USB charging socket</b>	
Maximum supplying power of USB socket	5V, 2.1A

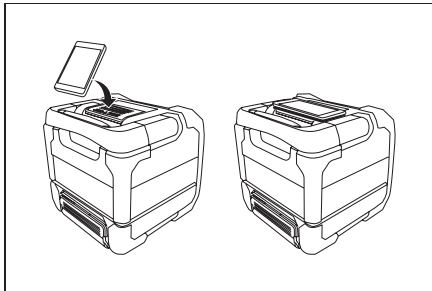
<b>General</b>	
AC power adaptor	DC in 12V 1.5A, center pin positive
Battery	Slide battery: 10.8V-12Vmax 14.4V 18V
Dimensions(W x H x D)	206mm × 199mm × 217mm
Weight	2.7KG (without battery)

The company reserves the rights to amend the specification without notice.

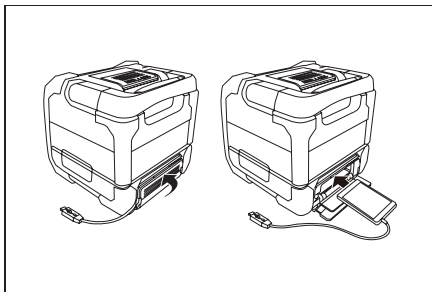
# POLSKI (Oryginalna instrukcja)

## OBJAŚNIENIE BUDOWY OGÓLNEJ (Rys. 1)

1. Blokada komory akumulatora/Panel na telefon komórkowy



2. Uchwyt
3. Gniazdo prądu stałego
4. Dodatkowe gniazdo wejściowe
5. Port ładowania USB
6. Głośnik
7. Wyświetlacz LCD
8. Przycisk zwiększania głośności
9. Przycisk zmniejszania głośności
10. Przycisk Plus (przycisk parowania)
11. Przycisk L/R
12. Przycisk Następný utwor/Szybkie przewijanie do przodu
13. Przycisk Odtwarzania/Pauzy
14. Przycisk Poprzedni utwor/Przewijanie do tyłu
15. Przycisk parowania Bluetooth
16. Przycisk sterowania korektorem
17. Przycisk zasilania
18. Komora do przechowywania telefonu komórkowego



19. Terminal akumulatora 14.4V/18V
20. Terminal akumulatora 10.8V-12Vmax
21. Pokrywa komory do przechowywania telefonu komórkowego
22. Otwór przewodu

## SYMBOLE

Poniżej przedstawiono symbole stosowane w urządzeniu. Upewnij się, że rozumiesz ich znaczenie przed użyciem.



Przeczytaj instrukcję obsługi.



Tylko dla krajów UE.

Nie należy wyrzucać urządzenia elektrycznego lub baterii wraz z odpadami domowymi! Zgodnie z europejskimi dyrektywami dotyczącymi zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, baterii i akumulatorów oraz zużytych baterii i akumulatorów, jak również ich stosowania zgodnie z ustawodawstwem krajowym, instalacja elektryczna oraz baterie i akumulatory, których żywotność wygasła, powinny być gromadzone oddzielnie i zwrócone do przyjaznego dla środowiska zakładu recyklingu.

## WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

### **⚠ OSTRZEŻENIE:**

Podczas korzystania z narzędzi elektrycznych należy zawsze przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa, aby zmniejszyć ryzyko pożaru, porażenia prądem i obrażeń ciała:

1. Przed użyciem należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi i instrukcję obsługi ładowarki.
2. Czyść wyłącznie suchą szmatką.
3. Nie należy montować w pobliżu źródeł ciepła, takich jak kaloryfer, kuchenka lub inne urządzenia (w tym wzmacniacze) wytwarzające ciepło.
4. Używaj tylko akcesoriów wskazanych przez producenta.
5. Odcłącz urządzenie od zasilania podczas burzy lub gdy nie jest używane przez dłuższy czas.
6. Odtwarzacz zasilany bateryjnie ze zintegrowanymi akumulatorami lub oddzielnym zestawem akumulatorów może być ładowany tylko przy użyciu określonej ładowarki. Ładowarka, która może być odpowiednia do jednego rodzaju akumulatora, może stwarzać ryzyko pożaru, jeśli zostanie użyta z innym akumulatorem.
7. Używaj odtwarzacza tylko ze specjalnie wyznaczonymi zestawami akumulatorów. Zastosowanie innego rodzaju akumulatorów może spowodować ryzyko pożaru.
8. Kiedy akumulator nie jest używany, należy trzymać

- go z dala od innych metalowych przedmiotów, takich jak: spinacze do papieru, monety, klucze, gwoździe, śruby lub inne drobne przedmioty metalowe, które mogą łączyć jeden zacisk z innym. Zwarcie zacisków akumulatora może spowodować iskry, oparzenia lub pożar.
- Należy unikać kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki i lodówki. Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, jeśli twoje ciało jest uziemione.
  - W niekorzystnych warunkach ciecz może wycieć z akumulatora; należy unikać kontaktu. W razie przypadkowego kontaktu opłukać wodą. Jeśli płyn dostanie się do oczu, dodatkowo należy skontaktować się z lekarzem. Ciecz, która wyciekła z akumulatora może powodować podrażnienia lub poparzenia.
  - Nie należy używać akumulatora ani urządzenia, które jest uszkodzone lub zmodyfikowane. Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą wykazywać nieprzewidziane zachowanie, powodując pożar, wybuch lub ryzyko obrażeń.
  - Nie wystawiaj akumulatora ani urządzenia na działanie ognia lub nadmiernej temperatury. Narażenie na działanie ognia lub temperatury powyżej 130°C (266°F) może spowodować wybuch.
  - Należy postępować zgodnie z instrukcją ładowania i i nie należy ładować akumulatora lub urządzenia poza zakresem określonym w instrukcji. Nieprawidłowe ładowanie lub ładowanie w temperaturze spoza wskazanego zakresu może spowodować uszkodzenie akumulatora i zwiększyć ryzyko pożaru.
  - Wtyczka sieciowa służy jako urządzenie odłączające i powinna być łatwo dostępna.
  - Nie należy używać produktu przy wysokim poziomie głośności przez dłuższy okres czasu. Aby uniknąć uszkodzenia słuchu należy używać urządzenia przy umiarkowanym poziomie głośności.
  - (Dla produktów z wyświetlaczem LCD) Wyświetlacze LCD zawierają ciecz, która może powodować podrażnienie i zatrucie. Jeśli ciecz dostanie się do oczu, ust lub na skórę, należy przemyć wodą i skontaktować się z lekarzem.
  - Nie należy narażać produktu na działanie deszczu lub wilgoci. Przedostanie się wody do urządzenia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
  - Ten produkt nie jest przeznaczony do użytkowania przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, czy braku doświadczenia i wiedzy, za wyjątkiem przypadków, gdy były one pod nadzorem lub przekazane im zostały instrukcje dotyczące korzystania z produktu przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo. Dzieci powinny być nadzorowane, aby nie bawiły się urządzeniem.

Produkt należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

- Nie należy nagrzewać lub narażać głośnika na działanie ognia, nie zostawiać go w gorącym miejscu, np. w pobliżu źródła ciepła, w pełnym słońcu lub na wewnątrz samochodu pod palącym słońcem. Może to spowodować pożar lub wybuch, a także doprowadzić do obrażeń.

## INSTRUKCJE TE NALEŻY ZACHOWAĆ

### SZCZEGÓLNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA DLA KASETY AKUMULATORA

- Przed użyciem kasety akumulatora należy przeczytać wszystkie instrukcje i ostrzeżenia na (1) ładowarce, (2) akumulatorze i (3) produkcie, który wykorzystuje akumulator.
- Nie należy rozmontowywać kasety akumulatora.
- Jeśli czas pracy jest zbyt krótki, należy natychmiast przerwać pracę. Może to spowodować ryzyko przegrzania, ewentualnych oparzeń, a nawet wybuchu.
- Jeśli elektrolit dostanie się do oczu, należy przemyć je czystą wodą i natychmiast skontaktować się z lekarzem. To może prowadzić do utraty wzroku.
- Nie wolno zwierać kasety akumulatora:
  - Nie dotykaj zacisków żadnym materiałem przewodzącym.
  - Unikaj przechowywania kasety akumulatora w pojemniku z innymi metalowymi przedmiotami, takimi jak gwoździe, monety itp.
  - Nie wystawiaj kasety akumulatora na działanie wody lub deszczu. Zwarcie akumulatora może spowodować duży przepływ prądu, przegrzanie, możliwe poparzenia, a nawet awarię.
- Nie przechowuj urządzenia i kasety akumulatora w miejscach, w których temperatura może osiągnąć lub przekroczyć 50°C (122°F).
- Nie pal kasety akumulatora, nawet jeśli jest ona poważnie uszkodzona lub całkowicie zużyta. Kaseata akumulatora może eksplodować w ogniu.
- Uważaj, aby nie upuścić ani nie uderzyć w akumulator.
- Nie należy używać uszkodzonego akumulatora.
- Aby uniknąć ryzyka, przed użyciem należy przeczytać instrukcję wymiany akumulatora. Maksymalny prąd rozładowania akumulatora powinien być większy lub równy 8A.
- Akumulatory litowo-jonowe podlegają przepisom dotyczącym towarów niebezpiecznych. Do transportu komercyjnego np. przez osoby trzecie, spedytorów, należy przestrzegać specjalnych wymagań dotyczących pakowania i etykietowania.

W celu przygotowania wysłanego przedmiotu wymagana jest konsultacja z ekspertem ds. materiałów niebezpiecznych. Należy również przestrzegać możliwie bardziej szczegółowych przepisów krajowych.

Zabezpiecz taśmą lub zakryj otwarte styki i włóż akumulator w taki sposób, aby nie mógł przemieszczać się w opakowaniu.

12. Aby usunąć kasetę akumulatora, wyjmij ją z urządzenia, a następnie zutylizuj w bezpiecznym miejscu. Postępuj zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi utylizacji baterii.
13. Używaj akumulatora tylko z produktami określonymi przez Makita. Założenie akumulatorów w produktach niekompatybilnych może spowodować pożar, nadmierne ciepło, wybuch lub wyciek elektrolitu.
14. Jeżeli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, akumulator należy z niego wyjąć.

**⚠ UWAGA:**

- **Niebezpieczeństwo wybuchu w przypadku nieprawidłowej wymiany akumulatora.**
- **Wymień tylko na taki sam typ lub odpowiednik.**

- **Używaj tylko oryginalnych akumulatorów Makita. Korzystanie z nieoryginalnych akumulatorów Makita lub akumulatorów, które zostały zmodyfikowane, może doprowadzić do ich pęknięcia, powodując pożar, urazy i uszkodzenia. To również powoduje utratę gwarancji Makita na urządzenie i ładowarkę.**

### Wskazówki dotyczące utrzymania maksymalnej żywotności akumulatora

1. Przed pełnym rozładowaniem naładuj akumulator. Zawsze przerywaj działanie i ładuj akumulator, gdy zauważysz mniejszą moc.
2. Nigdy nie ładuj całkowicie naładowanego akumulatora. Przeładowanie skraca żywotność akumulatora.
3. Ładuj akumulator w temperaturze pokojowej 10°C - 40°C (50°F - 104°F). Przed ładowaniem poczekaj, aż gorący akumulator się ochłodzi.
4. Naładuj akumulator, jeśli nie był używany przez dłuższy okres (ponad sześć miesięcy).

## CZAS PRACY

\* Odpowiednie akumulatory dla tego głośnika są wymienione w poniższej tabeli.

\* Poniższa tabela wskazuje czas pracy na jednym ładowaniu.

Pojemność baterii	Napięcie kasy akumulatora			Przy wyjściu głośnika = 100 mW Jednostka: godzina (w przybliżeniu)	
	10.8V-12Vmax	14.4V	18V	Bluetooth	AUX IN
1.3Ah		BL1415		5.5	6.5
			BL1815	6.0	6.5
1.5Ah	BL1015 BL1016			8.5	9.5
		BL1415N		7.5	8.5
			BL1815N	7.5	8.5
2.0Ah	BL1020B BL1021B			11	12
			BL1820 BL1820B	10	11
3.0Ah		BL1430 BL1430B		13	14
			BL1830 BL1830B	14	16
4.0Ah	BL1040B BL1041B			22	25
		BL1440		20	22
			BL1840 BL1840B	20	22
5.0Ah		BL1450		24	27
			BL1850 BL1850B	26	29
6.0Ah		BL1460B		27	30
			BL1860B	32	35

### ⚠ **OSTRZEŻENIE:**

Należy stosować tylko wymienione wyżej kasety akumulatora. Korzystanie z innych akumulatorów może spowodować obrażenia ciała i/lub pożar.

#### **UWAGA:**

- Powyższa tabela dotycząca czasu pracy akumulatora przedstawiona została w celach informacyjnych.
- Rzeczywisty czas pracy może różnić się w zależności od rodzaju akumulatora i warunków ładowania lub warunków użytkowania.

## INSTALACJA I ZASILANIE

### ⚠ **UWAGA:**

- Uważaj, aby nie przytrzasnąć sobie palców podczas otwierania i zamykania pokrywy akumulatora.
- Po włożeniu lub wyjęciu kasety akumulatora przywróć blokadę komory akumulatora do pierwotnej pozycji. W przeciwnym razie akumulator może przypadkowo wypaść z odtwarzacza, powodując obrażenia Twojego ciała lub kogoś w Twoim otoczeniu.
- Zawsze zamykaj i zablokuj komorę akumulatora przed przeniesieniem odtwarzacza.
- Zawsze wyłączaj odtwarzacz przed zamontowaniem lub wyjęciem akumulatora.
- Uważaj, aby nie upuścić ani nie uderzyć w odtwarzacz. Pęknięta osłona może spowodować skaleczenie palca lub wbić się w ciało. Uszkodzony odtwarzacz może zachowywać się w nieprzewidziany sposób, powodując pożar, wybuch lub ryzyko obrażeń.
- Podczas wkładania lub wyjmowania akumulatora mocno trzymaj odtwarzacz i kasety akumulatora. Niewłaściwe trzymanie odtwarzacza i kasety akumulatora może doprowadzić do wysłizgnięcia się ich z ręką i spowodować ich zniszczenie lub uszkodzenie ciała.

### **WAŻNE:**

- Zmniejszona moc, zniekształcenie, „jąkający się dźwięk” lub komunikat „niski poziom naładowania baterii” widoczny na wyświetlaczu to wszystkie oznaki, że główny zestaw baterii wymaga wymiany.
- Nie można ładować akumulatora za pomocą dołączonego zasilacza sieciowego.
- Kaseca akumulatora nie wchodzi w skład wyposażenia standardowego.

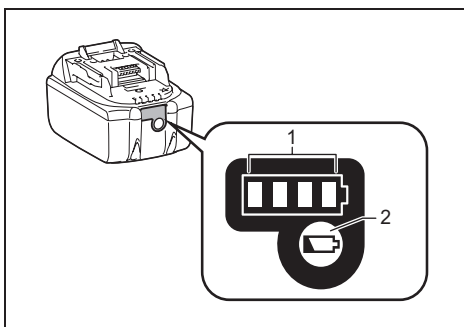
### Montowanie lub wyjmowanie wsuwanej kasety akumulatora (Rys. 3 i 4)

- Aby zamontować akumulator, wyrównaj występ na akumulatorze z rowkiem w obudowie i wsuń go na miejsce. Zawsze wkładaj go do końca, aż zaskoczy na miejsce z małym kliknięciem.

- Jeśli widzisz czerwony wskaźnik w górnej części przycisku, to nie jest on całkowicie zablokowany. Wsuń go w pełni, aż czerwony wskaźnik nie będzie widoczny. W przeciwnym razie akumulator może przypadkowo wypaść z odtwarzacza, powodując obrażenia Twojego ciała lub kogoś w Twoim otoczeniu.
- Nie należy używać siły przy wkładaniu kasety akumulatora. Jeśli nie można łatwo wsunąć kasety, to nie została włożona prawidłowo.
- Aby wyjąć kasety akumulatora, wyciągnij ją z odtwarzacza, naciskając jednocześnie przycisk na przednim panelu kasety.

### Wskazanie pozostałej pojemności baterii

\* Tylko dla akumulatorów z literą „B” na końcu numeru modelu



#### ➤ 1. Lampki kontrolne 2. Przycisk Check

Kliknij przycisk Check na kasecie akumulatora, aby wskazać pozostałą pojemność akumulatora. Lampki kontrolne zapalą się na kilka sekund.

#### • Akumulatory 14.4V/18V

Wskaźnik lub lampki			Pozostała pojemność
Podświetlony	Wył.	Migający	
■ ■ ■ ■			75% ~ 100%
■ ■ ■ □			50% ~ 75%
■ ■ □ □			25% ~ 50%
■ □ □ □			0% ~ 25%
▬ □ □ □			Naładuj akumulator
■ ■ □ □ □ □ ■ ■			Możliwe, że akumulator jest uszkodzony



## ● Akumulatory 10.8V-12Vmax

Wskaźnik lub lampki			Pozostała pojemność
Podświetlony	Wył.	Migający	
			75% ~ 100%
			50% ~ 75%
			25% ~ 50%
			0% ~ 25%

### UWAGA:

W zależności od warunków pracy i temperatury otoczenia wskaźnik może nieznacznie różnić się od rzeczywistej mocy.

## Korzystanie z dołączonego zasilacza sieciowego

Zdejmij gumową osłonę i wóź wtyczkę zasilacza do gniazda prądu stałego po prawej stronie odtwarzacza. Podłącz zasilacz do standardowego gniazdzka elektrycznego. W przypadku korzystania z zasilacza akumulator rozłączy się automatycznie.

### ⚠ UWAGA:

- **Zawsze odłączaj całkowicie zasilacz sieciowy przed przeniesieniem odtwarzacza. Jeśli zasilacz sieciowy nie zostanie odłączony, może to spowodować porażenie prądem elektrycznym.**
- **Nigdy nie należy ciągnąć i/lub przeciągać przewodu zasilacza. W przeciwnym razie odtwarzacz może przypadkowo spaść, powodując obrażenia ciała użytkownika lub osób znajdujących się w pobliżu.**

### WAŻNE:

- Zasilacz służy do podłączenia odtwarzacza do źródła zasilania. Gniazdo sieciowe używane dla odtwarzacza musi pozostać dostępne podczas normalnego użytkowania.
- Aby odłączyć odtwarzacz, zasilacz sieciowy należy całkowicie wyjąć z gniazdzka sieciowego.
- Należy używać zasilacza sieciowego dostarczonego z produktem lub określony tylko przez firmę Makita.
- Nie należy trzymać przewodu zasilającego i wtyczki przy ustach. Może to spowodować porażenie prądem elektrycznym.
- Nie wolno dotykać wtyczki zasilania mokrymi lub tłustymi rękami.
- Uszkodzone lub zaplątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym. Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, należy go wymienić w autoryzowanym punkcie serwisowym,

aby uniknąć zagrożenia dla bezpieczeństwa. Nie należy go używać przed naprawieniem.

- Po użyciu należy zawsze przechowywać zasilacz sieciowy w miejscu niedostępnym dla dzieci. Dzieci bawiące się przewodem mogą doznać obrażeń.

## Port zasilania USB

To złącze może być używane do ładowania telefonu komórkowego lub innego urządzenia, które zużywa mniej niż 2.1A prądu stałego.

Ładowanie odbywa się tylko przy włączonym odtwarzaczu.

### Uwaga:

Upewnij się, że specyfikacja urządzenia zewnętrznego, takiego jak telefon komórkowy lub odtwarzacz jest kompatybilna z odtwarzaczem. Proszę przeczytać instrukcję obsługi swojego urządzenia zewnętrznego przed ładowaniem.

### WAŻNE:

- Przed podłączeniem urządzenia USB do ładowarki zawsze twórz kopię zapasową danych z urządzenia USB. W przeciwnym razie Twoje dane mogą zostać utracone.
- Ładowarka może nie dostarczać energii do niektórych urządzeń USB.
- Jeśli nie używasz kabla USB lub po naładowaniu, odłącz go, a następnie zamknij pokrywę.
- Nie należy podłączać zasilacza do portu USB. W przeciwnym razie istnieje ryzyko pożaru. Port USB służy wyłącznie do ładowania urządzenia z niskim napięciem. Należy zawsze zakładać osłonę na port USB, gdy nie ładuje urządzenia z niskim napięciem.
- Nie wkładaj gwoździa, drutu itp. do portu zasilania USB. W przeciwnym razie, zwarcie obwodu może spowodować dym i pożar.
- Nie podłączaj tego gniazda USB do portu USB komputera, ponieważ może to doprowadzić do uszkodzenia urządzeń.

## SŁUCHANIE MUZYKI PRZEZ BLUETOOTH

Musisz sparować urządzenie Bluetooth z odtwarzaczem, aby móc automatycznie połączyć się w celu odtwarzania/przesyłania muzyki Bluetooth przez odtwarzacz. Parowanie tworzy „wiązanie”, dzięki czemu dwa urządzenia mogą się rozpoznać.

### Uwaga:

Aby poprawić jakość dźwięku, zalecamy ustawić głośność na poziomie ponad dwóch trzecich na urządzeniu Bluetooth, a następnie ustawić głośność w odtwarzaczu według potrzeby.

## Parowanie urządzenia Bluetooth po raz pierwszy

1. Naciśnij przycisk zasilania, aby włączyć odtwarzacz. Komunikat „Pair” pojawi się na wyświetlaczu, aby pokazać, że odtwarzacz jest wykrywalne.
2. Aktywuj Bluetooth na swoim urządzeniu według instrukcji obsługi urządzenia, aby połączyć je z odtwarzaczem. Znajdź listę urządzeń Bluetooth i wybierz urządzenie o nazwie „DMR203” (w przypadku niektórych telefonów komórkowych wyposażonych w wcześniejsze wersje niż urządzenie Bluetooth BT2.1 może być konieczne wprowadzenie hasła „0000”).
3. Po podłączeniu rozlegnie się dźwięk potwierdzenia. Na wyświetlaczu pojawi się komunikat „Paired”. Można wybrać i odtworzyć dowolną muzykę z urządzenia. Poziom głośności można kontrolować poprzez urządzenie źródłowe lub bezpośrednio z odtwarzacza.
4. Użyj przycisków na urządzeniu obsługującym Bluetooth lub bezpośrednio na odtwarzaczu, aby odtwarzać/pauzować i nawigować utwory.

### Uwaga:

- Jeśli dwa urządzenia Bluetooth, parowane po raz pierwszy, będą wyszukiwać odtwarzacza, to jego dostępność pojawi się na obu urządzeniach. Jednak, jeśli jedno urządzenie jako pierwsze połączy się z odtwarzaczem, to inne urządzenie Bluetooth nie znajdzie go na liście.
- Jeśli urządzenie Bluetooth tymczasowo zostanie odłączone od odtwarzacza, to należy ponownie połączyć je ręcznie.
- Jeśli „DMR203” pojawia się na liście urządzeń Bluetooth, ale urządzenie nie może połączyć się z nim, należy usunąć element z listy i ponownie przeprowadzić parowanie urządzenia z odtwarzaczem, postępując zgodnie z wcześniej opisanymi instrukcjami.
- Optymalny zakres transmisji strumieniowej Bluetooth wynosi około 10 metrów (30 stóp) (na linii wzroku) od odtwarzacza, ale możliwa jest też odległość do 30 m (100 stóp).
- W przypadku utraty połączenia Bluetooth z powodu przekroczenia czasu separacji, przekroczenia optymalnej odległości, przeszkód lub w inny sposób, konieczne może być ponowne połączenie urządzenia z odtwarzaczem.
- Przeszkody fizyczne, inne urządzenia bezprzewodowe lub urządzenia elektromagnetyczne mogą wpływać na jakość połączenia.
- Wydajność połączenia Bluetooth może różnić się w zależności od podłączonych urządzeń Bluetooth. Proszę odnieść się do funkcji Bluetooth urządzenia przed podłączeniem do odtwarzacza. Nie wszystkie funkcje mogą być obsługiwane w niektórych

sparowanych urządzeniach Bluetooth.

## Odtwarzanie plików audio w trybie Bluetooth

Po podłączeniu odtwarzacza do wybranego urządzenia Bluetooth można rozpocząć odtwarzanie muzyki za pomocą elementów sterowania na podłączonym urządzeniu Bluetooth.

1. Po rozpoczęciu odtwarzania dostosuj głośność za pomocą przycisków głośności na odtwarzaczu lub na dostępnym urządzeniu Bluetooth.
2. Użyj przycisków na urządzeniu obsługującym Bluetooth lub bezpośrednio na odtwarzaczu, aby odtwarzać/pauzować i nawigować utwory. Można również sterować odtwarzaniem za pomocą przycisków Odtwarzanie/Pauza, Następny utwór, Poprzedni utwór na odtwarzaczu.
3. Naciśnij i przytrzymaj przycisk przewijania do przodu lub wstecz, aby przewinąć aktualnie odtwarzany utwór. Zwolnij przycisk, gdy zostanie osiągnięty odpowiedni punkt.

### Uwaga:

- Nie wszystkie aplikacje lub urządzenia odtwarzające mogą reagować na te wszystkie elementy sterujące.
- Niektóre telefony komórkowe mogą tymczasowo odłączyć się od odtwarzacza podczas wykonywania lub odbierania połączeń. Niektóre urządzenia mogą tymczasowo wyłączyć przesyłanie dźwięku Bluetooth po otrzymaniu wiadomości tekstowych, wiadomości e-mail lub z innych powodów, niezwiązanych z transmisją strumieniową dźwięku. Takie zachowanie jest funkcją podłączonego urządzenia i nie wskazuje na uszkodzenie odtwarzacza.
- Podczas odtwarzania w trybie Bluetooth, na wyświetlaczu pojawią się informacje o utworze, takie jak tytuł, wykonawca, album itp.

## Odtwarzanie wcześniej sparowanego urządzenia źródłowego Bluetooth

Odtwarzacz może zapamiętać do 8 sparowanych urządzeń, gdy pamięć przekroczy tę ilość, najstarsza historia parowania zostanie nadpisana. Jeśli Twoje urządzenie Bluetooth zostało wcześniej sparowane z odtwarzaczem, to zapamięta twoje urządzenie Bluetooth i spróbuje połączyć się ponownie z urządzeniem w pamięci, które zostało ostatnio podłączone. Jeśli ostatnio podłączone urządzenie jest niedostępne, to odtwarzacz będzie ponownie wykrywalny.

## Odlączenie urządzenia Bluetooth

Naciśnij i przytrzymaj przycisk parowania Bluetooth przez 2-3 sekundy, aż „Pairing” pojawi się na wyświetlaczu lub wyłącz Bluetooth na urządzeniu źródłowym, aby przerwać połączenie.

## Usuwanie sparowanego urządzenia Bluetooth z pamięci

Aby wyczyścić pamięć wszystkich powiązanych urządzeń, naciśnij i przytrzymaj przycisk parowania Bluetooth na dłużej niż 5 sekund, aż usłyszysz dwa sygnały dźwiękowe.

## Funkcja TWS (True Wireless Stereo)

TWS to funkcja, która pozwala jednemu urządzeniu na bezprzewodowe połączenie z innym urządzeniem. Możesz użyć funkcji TWS, aby podłączyć odtwarzacz do innego urządzenia DMR203 i odtwarzać muzykę przez dwa głośniki.

### Konfiguracja pierwszego odtwarzacza

1. Upewnij się, że pierwszy odtwarzacz znajduje się w trybie Bluetooth i zostało połączone z urządzeniem Bluetooth.
2. Naciśnij przycisk Plus, a na wyświetlaczu pojawi się **[ST] · [MULTI]** . **[ST]** będzie migać na wyświetlaczu. Naciśnij przycisk Plus, aby wejść w tryb „ST Pair”. Jeśli przycisk nie zostanie naciśnięty w ciągu 10 sekund, odtwarzacz również przejdzie w tryb „ST Pair”. Na wyświetlaczu pojawi się symbol „ST Pair”, a „Pair” będzie migać przez 1 minutę.

### Konfiguracja drugiego odtwarzacza

1. Upewnij się, że drugi odtwarzacz jest w trybie Bluetooth.
2. Naciśnij przycisk Plus, a na wyświetlaczu pojawi się **[ST] · [MULTI]** . **[ST]** będzie migać na wyświetlaczu. Naciśnij przycisk Plus, aby wejść w tryb „ST Pair”. Jeśli przycisk nie zostanie naciśnięty w ciągu 10 sekund, odtwarzacz również przejdzie w tryb „ST Pair”. Gdy połączenie się powiedzie, to **[L · ST · R]** pojawi się na obu wyświetlaczach jednocześnie. Ustawienia korektora powrócą w tryb płaski (ustawienie początkowe).

#### Uwaga:

Konfiguruj drugi odtwarzacz w ciągu 1 minuty. Jeśli nie skonfigurujesz go w ciągu 1 minuty, konfiguracja pierwszego odtwarzacza zostanie anulowana.

### Rozpoczęcie odtwarzania

1. Rozpocznij odtwarzanie na podłączonym urządzeniu Bluetooth i dostosuj poziom głośności na urządzeniu Bluetooth lub jednym z odtwarzaczy dla komfortowego słuchania muzyki.

#### Uwaga:

Regulacja głośności lub korektor (bez niskich/średnich/wysokich tonów) jednego odtwarzacza są odzwierciedlane na drugim.

2. Użyj przycisków na urządzeniu obsługującym Bluetooth lub bezpośrednio na odtwarzaczu, aby odtwarzać/pauzować i nawigować utwory. Można również sterować odtwarzaniem za pomocą przycisków Odtwarzanie/Pauza, Następny utwór, Poprzedni utwór na jednym z odtwarzaczy. Wyświetlacz pierwszego odtwarzacza pokaże informacje o utworze, takie jak tytuł, wykonawca, album itp.
3. Naciśnij i przytrzymaj przycisk przewijania do przodu lub przycisk przewijania do tyłu na jednym z odtwarzaczy, aby poruszać się po bieżącym utworze. Zwolnij przycisk, gdy zostanie osiągnięty odpowiedni punkt.

### Przełączanie trybu dźwięku

1. Za pomocą dwóch odtwarzaczy można przełączać między trybem **[L · ST · R]** , **[R · ST · R]** i **[L · ST · L]** .
2. Naciśnij przycisk L/R na którymś z urządzeń, aby zmienić tryb dźwięku.
3. **Tryb [L · ST · R]** : Oba urządzenia odtwarzają ten sam dźwięk. To jest ustawienie początkowe.
4. **Tryb [R · ST · R]** i **[L · ST · L]** : Jedno urządzenie odtwarza dźwięk na prawym kanale, podczas gdy drugie urządzenie odtwarza dźwięk na lewym kanale.

### Wyłączanie funkcji TWS

Naciśnij i przytrzymaj przycisk Plus, aby wyłączyć funkcję TWS.

## KORZYSTANIE Z BEZPRZEWODOWEGO ODTWARZANIA ZA POMOCĄ WIELU GŁOŚNIKÓW

Możesz cieszyć się muzyką jednocześnie, łącząc do 10 urządzeń, które są kompatybilne z tą funkcją.

### Konfiguracja pierwszego odtwarzacza

1. Upewnij się, że pierwszy odtwarzacz znajduje się w trybie Bluetooth i zostało połączone z urządzeniem Bluetooth.
2. Naciśnij przycisk Plus, a na wyświetlaczu pojawi się **[ST] · [MULTI]** .
3. Wybierz **[MULTI]** naciskając przycisk L/R. **[MULTI]** zacznie migać na wyświetlaczu. Naciśnij przycisk Plus, aby wejść w tryb „MULTI Pair”. Jeśli przycisk nie zostanie naciśnięty w ciągu 10 sekund, odtwarzacz również przejdzie w tryb „MULTI Pair”. Na wyświetlaczu pojawi się symbol „MULTI Pair”, a „Pair” będzie migać przez 1 minutę.

## Podłącz drugi i kolejny odtwarzacz

1. Upewnij się, że inne odtwarzacze są w trybie Bluetooth.
2. Naciśnij przycisk Plus, a na wyświetlaczu pojawi się **[ST] • [MULTI]**.
3. Wybierz **[MULTI]** naciskając przycisk L/R. **[MULTI]** zacznie migać na wyświetlaczu. Naciśnij przycisk Plus, aby wejść w tryb „MULTI Pair”. Jeśli przycisk nie zostanie naciśnięty w ciągu 10 sekund, odtwarzacz również przejdzie w tryb „MULTI Pair”. Gdy połączenie się powiedzie, to na wyświetlaczu pierwszego odtwarzacza pojawi się „PARENT” (główny odtwarzacz), a na wyświetlaczach pozostałych urządzeń pojawi się „CHILD” (dodatkowy odtwarzacz). Ustawienia korektora powrócą w tryb płaski (ustawienie początkowe).

### Uwaga:

Przy połączeniu drugiego i kolejnych odtwarzaczy, podłącz je w ciągu 1 minuty po ustawieniu pierwszego odtwarzacza. Po 1 minucie, odtwarzacz nie może być podłączony.

## Dodawanie kolejnego odtwarzacza

Jeśli chcesz połączyć kolejny odtwarzacz, wykonaj następujące kroki:

1. Upewnij się, że nowy odtwarzacz jest w trybie Bluetooth.
2. Naciśnij przycisk Plus na głównym odtwarzaczu, na wyświetlaczu pojawi się komunikat „MULTI ADD” i zacznie migać „ADD”.
3. Naciśnij przycisk Plus na nowym odtwarzaczu, a na wyświetlaczu pojawi się **[ST] • [MULTI]**.
4. Wybierz **[MULTI]** naciskając przycisk L/R. **[MULTI]** zacznie migać na wyświetlaczu. Naciśnij przycisk Plus, aby wejść w tryb „MULTI Pair”. Jeśli przycisk nie zostanie naciśnięty w ciągu 10 sekund, odtwarzacz również przejdzie w tryb „MULTI Pair”. Po pomyślnym połączeniu na nowym głośniku będzie wyświetlane „CHILD” (dodatkowy odtwarzacz). Ustawienia korektora powrócą w tryb płaski (ustawienie początkowe).

## Rozpoczęcie odtwarzania

1. Rozpocznij odtwarzanie na podłączonym urządzeniu Bluetooth i dostosuj poziom głośności na urządzeniu Bluetooth lub jednym z odtwarzaczy dla komfortowego słuchania muzyki. Ta sama muzyka będzie odtwarzana na wszystkich urządzeniach.

### Uwaga:

Tylko w przypadku odtwarzacza głównego regulacja głośności lub korektora (nie dotyczy niskich/średnich/wysokich tonów) zostanie zsynchronizowana z innymi odtwarzaczami. W przypadku innych urządzeń dostosuj głośność lub korektor indywidualnie dla

każdego z nich.

2. Użyj przycisków na urządzeniu obsługującym Bluetooth lub bezpośrednio na odtwarzaczu, aby odtwarzać/pauzować i nawigować utwory. Można również sterować odtwarzaniem za pomocą przycisków Odtwarzanie/Pauza, Następny utwór, Poprzedni utwór na głównym odtwarzaczu. Wyświetlacz głównego odtwarzacza pokaże informacje o utworze, takie jak tytuł, wykonawca, album itp.
3. Naciśnij i przytrzymaj przycisk przewijania do przodu lub przycisk przewijania do tyłu na głównym odtwarzaczu, aby poruszać się po bieżącym utworze. Zwolnij przycisk, gdy zostanie osiągnięty odpowiedni punkt.

## Odlączenie kilku urządzeń

- Aby odłączyć tylko jeden dodatkowy odtwarzacz, naciśnij i przytrzymaj przycisk Plus na dodatkowym odtwarzaczu, który chcesz odłączyć.
- Aby odłączyć wszystkie połączenia i wyjść z grupy kilku urządzeń, naciśnij i przytrzymaj przycisk Plus na głównym odtwarzaczu.

## Funkcja korektora

1. Naciśnij przycisk zasilania, aby włączyć odtwarzacz.
2. Naciśnij przycisk sterowania korektorem, aby wybrać żądany tryb (PŁASKI/JAZZ/ROCK/KLASYCZNY/POP/WIADOMOŚCI).
3. Aby ustawić tony niskie, średnie i wysokie, naciśnij przycisk sterowania korektorem, dopóki na wyświetlaczu nie pojawi się komunikat „Bass”.
4. Naciśnij przycisk zwiększania/zmniejszania głośności, aby wybrać żądany poziom tonów niskich. Naciśnij przycisk sterowania korektorem, aby potwierdzić ustawienie i przejść do ustawień „Mid.” (średnie).
5. Naciśnij przycisk zwiększania/zmniejszania głośności, aby wybrać żądany poziom tonów średnich. Naciśnij przycisk sterowania korektorem, aby potwierdzić ustawienie i przejść do ustawień „Tre.” (wysokie).
6. Naciśnij przycisk zwiększania/zmniejszania głośności, aby wybrać żądany poziom tonów wysokich. Naciśnij przycisk sterowania korektorem, aby zatwierdzić ustawienia.

## Odtwarzanie muzyki przez wejście pomocnicze

Dodatkowe gniazdo wejściowe 3,5mm znajduje się po prawej stronie urządzenia, aby umożliwić doprowadzenie sygnału audio do urządzenia za dowolnego urządzenia wyposażonego w słuchawki lub wyjście audio, takiego jak odtwarzacz MP3 lub CD.

1. Podłącz źródło dźwięku stereo lub mono (na przykład odtwarzacz MP3 lub CD) do pomocniczego gniazda wejściowego (oznaczonego „AUX IN”), odtwarzacz zostanie przełączony z trybu Bluetooth na dodatkowy tryb wejściowy.
2. Ustaw głośność w odtwarzaczu MP3 lub CD, aby zapewnić odpowiedni sygnał, a następnie dostosuj głośność odtwarzacza dla wygodnego odtwarzania.

#### Uwaga:

W celu poprawy jakości dźwięku zaleca się, aby ustawić poziom głośności w urządzeniu audio na ponad dwie trzecie, a następnie w razie potrzeby wyregulować głośność.

Wyświetlacz nie pokazuje informacji, takich jak tytuł, wykonawca, album itp., podczas odtwarzania za pośrednictwem pomocniczego gniazda wejściowego.

## KONSERWACJA

#### ⚠ UWAGA:

- Nigdy nie używaj paliwa, benzyny, rozcieńczalnika, alkoholu itp. Może to doprowadzić do odbarwień, odkształceń lub pęknięć.
- Nie czyść odtwarzacza wodą.

## SPECYFIKACJA

Wzmacniacz	
Moc wyjściowa	10.8V-12Vmax:3.5W 14.4V:6W 18V:10W
Pasma przenoszenia	50Hz~20kHz
Pomocnicze gniazdo wejściowe	
Czułość wejściowa	250mVrms @100Hz
Głośnik	
Główny głośnik	101.6mm 8ohm 10W
Głośnik wysokotonowy	36mm 8ohm 10W

Bluetooth®	
(Znak słowny i logo Bluetooth® są zarejestrowanymi znakami handlowymi będącymi własnością Bluetooth SIG, Inc.)	
Wersja Bluetooth	Certyfikowany 5.0
Profile Bluetooth	A2DP/SCMS-T/AVRCP
Moc transmisji	Moc Class2
Zakres transmisji	Optymalny: Maksymalnie 10 metrów (33 stóp) Możliwy: Maksymalnie 30 metrów (100 stóp) (w zależności od warunków użytkowania )
Obsługiwane kodeki	SBC
Kompatybilny profil Bluetooth	A2DP/AVRCP
Maksymalna moc częstotliwości odtwarzacza	BT EDR: 3.08dBm BT LE: 3.88dBm
Częstotliwość pracy	2402MHz~2480MHz

Wejście do ładowania USB	
Maksymalna moc zasilająca port USB	5V, 2.1A

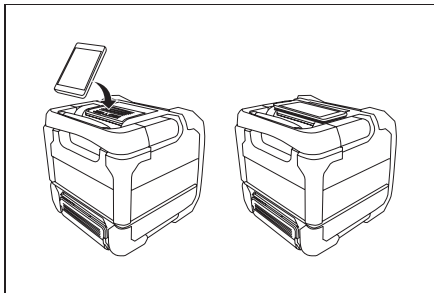
Ogólne	
Zasilacz sieciowy	Prąd stały 12V 2.5A, centralny styk dodatni
Akumulator	Akumulator wsuwany 10.8V-12Vmax 14.4V 18V
Wymiary (szer. x wys. x gł.)	206mm × 199mm × 217mm
Waga	2,7kg (bez akumulatora)

Firma zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w specyfikacji bez powiadomienia.

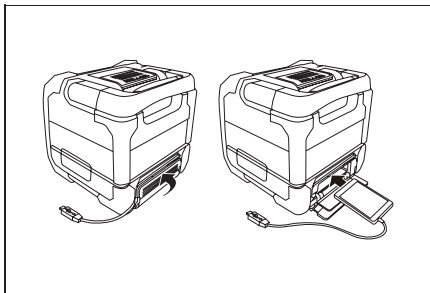
## MAGYAR (Eredeti útmutató)

### Az általános nézet részletezése (1. ábra)

#### 1. Az akkutáról zárja/Mobiltelefon-tartó



2. Fogó
3. DC bemenet
4. Aux bemenet
5. USB töltőaljzat
6. Hangszóró
7. LCD kijelző
8. Hangerő növelése
9. Hangerő csökkentése
10. Plusz gomb (plusz párosítási gomb)
11. L/R gomb
12. Következő zeneszám/előretekerés gomb
13. Lejátszás/Szünet
14. Előző zeneszám/visszatekerés gomb
15. Bluetooth párosítógomb
16. EQ hangszínszabályzó gomb
17. Bekapcsológomb
18. Mobiltelefon-tároló rekesz



19. 14,4V/18V akkufoglalat
20. 10,8V-12Vmax akkufoglalat
21. A mobil tárolórekesz fedele
22. Vezetéknyílás

## SZIMB LUMOK

Az alábbiakban a készülékkel kapcsolatos szimbólumokról olvashat. Fontos, hogy használat előtt ezekkel tisztában legyen.



Olvassa el a használati útmutatót.



Csak az EU tagországokban. A elektromos készüléket és az akkumulátor-egységet ne helyezze a háztartási hulladékba! Az elektromos berendezésekre, elemekre és akkumulátorokra vonatkozó európai irányelveknek és azoknak az egyes országok jogrendszerébe történő beültetésének megfelelően az elektromos berendezéseket, elemeket és akkumulátorokat élettartamuk lejártakor elkülönítve kell begyűjteni és eljuttatni egy környezetbarát újrahasznosítási pontra.

## FONTOS BIZTONSÁGI INSTRUCTIONS UTASÍTÁSOK

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS :

Elektromos eszközök használata során mindig tartsa be az alapvető biztonsági utasításokat, így csökkentheti a tüzesetek, áramütés és a személyi sérülések kockázatát. Ezek az alábbiak:

1. Használat előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót és a töltő utasításait.
2. A készüléket csak száraz ruhával tisztítsa.
3. A készüléket ne szerelje be hőforrások közelébe, pl. radiátorok, hőszugárzók, kályhák, erősítők stb., melyek hőt termelnek.
4. Kizárólag a gyártó által megadott csatlományokat és alkatrészeket és kellekeket használja.
5. Viharok esetén, illetve ha hosszabb ideig nem kívánja használni, a készülék elektromos csatlakozóját húzza ki a konnektorból.
6. A beépített akkumulátorral vagy különálló akkumulátorral működő hangszórót csak az akkumulátorhoz meghatározott töltővel szabad feltölteni. Az egy adott akkumulátorhoz való töltő tűzveszélyes lehet, ha más akkumulátorhoz használják.
7. Az akkumulátorral működő hangszórót csak külön az ahhoz tervezett akkumulátoregységgel használja. Egyéb akkumulátorok használata tűzveszéllyel jár.
8. Ha az akkumulátor-egységet nem használja, tartsa távol irodai kapszoktól, pénzerméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól és minden egyéb olyan tárgytól, mely a csatlópontokat összekötheti.

Az akkumulátor csatlópontjának rövidzárlata következtében szikrák keletkezhetnek, illetve égési sérülésekkel és tüzesettel is járhat.

9. Ne kerüljön a testfelülete érintkezésbe olyan földelt felületekkel, mint például csövek, radiátorok, vízmelegítők vagy hűtőgépek. Az áramütés veszélye fokozottan fennáll, ha a teste földelve van.
10. Helytelen használat esetén az akkumulátorból folyadék távozhat; kerüljön ezzel minden érintkezést. Ha véletlenül érintkezésbe kerül a folyadékkal, öblítse le vízzel. Ha a folyadék a szembe jut, vegyen igénybe orvosi segítséget. Az akkumulátorból kiszivárgó folyadék irritációt és égési sérüléseket okozhat.
11. Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátor-egységeket vagy eszközöket. A sérült vagy módosított akkumulátorok működése kiszámíthatatlan lehet, mely tüzesethez, robbanáshoz és sérülésekhez vezethet.
12. Akkumulátor-egységeket, eszközöket ne tegyen ki nyílt lángnak vagy magas hőmérsékleteknek. A tűz vagy a 130°C (266°F) feletti hőmérséklet robbanást okozhat.
13. Az akkumulátor-egységek vagy eszközök töltéséhez kövesse a töltésre vonatkozó utasításokat, és ne végezzen töltést az útmutatóban megadott hőmérsékleti tartományon kívül. A helytelen, vagy a megadott hőmérsékleti tartományon kívüli töltés kárt tehet az akkumulátorban, és fokozott tűzveszéllyel is járhat.
14. A hálózati csatlakozó a készülék áramtalanítására szolgál, melynek működőképes állapotban kell maradnia.
15. Ne használja a terméket túl nagy hangerőn hosszú időn keresztül. A halláskárosodás megelőzése érdekében a terméket mérsékelt hangerőn üzemeltesse.
16. (Csak LCD kijelzővel rendelkező termékekhez) Az LCD kijelzők olyan folyadékok tartalmaznak, mely irritációt és mérgezést okozhat. Ha a folyadék a szembe, a szájba vagy a bőrre jut, öblítse le vízzel és forduljon orvoshoz.
17. Ne tegye ki a terméket esőnek vagy nedvességnek. Ha a készülék belsőbe víz jut, az növeli az áramütés kockázatát.
18. A készüléket akkor használhatják gyermekek és csökkentett fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű személyek, illetve olyanok, akik nem rendelkeznek a kellő tudással és tapasztalattal, ha egy, a biztonságukért felelős személy számukra felügyeletet biztosít és a a készülék használatával kapcsolatban utasításokkal látja el őket. A gyermekek számára biztosítson felügyeletet, hogy azok ne játszassanak a termékkel. A terméket tárolja gyermekek számára nem elérhető helyen.
19. Ne tegye ki a hangszórót hőnek vagy tűznek,

és ne hagyja forró helyeken, például hőforrások közelében, ne tegye ki közvetlen napfénynek és ne hagyja napon álló járművekben sem. Ez tüzesethez vagy robbanáshoz vezethet, és személyes sérülést okozhat.

## ŐRIZZE MEG EZT AZ ÚTMUTATÓT

### TERMÉKSPECIFIKUS BIZTONSÁGI SZABÁLYOK AKKUTARTÓ REKESZ

1. Az akkutartó rekesz használatának megkezdése előtt olvasson el minden figyelmeztető jelzést az (1) akkutartó rekeszen.
2. Ne szerelje szét az akkutartó rekeszt.
3. Ha a működési idő túlzottan lerövidül, azonnal függesse fel a használatot. Ez túlhevülésveszéllyel járhat, gyulladást vagy robbanás okozhat.
4. Ha az akkumulátor folyadék a szemébe kerül, öblítse ki tiszta vízzel, majd azonnal forduljon orvoshoz. Ez vakságot is okozhat.
5. Ne zárja rövidre az akkutartó rekeszt:
  - (1) Ne érjen a csatlópontokhoz semmilyen vezető anyaggal.
  - (2) Ne tárolja az akkutartó rekeszt egy tárolóban más fém tárgyakkal, például szögekkel, pénzérmékkel, stb.
  - (3) Ne tegye ki az akkutartó rekeszt víznek vagy esőnek. Az akkumulátor rövidzárlata nagymennyiségű elektromos áram átfolyásával és túlhevüléssel járhat, gyulladást okozhat, vagy akár tönkre is mehet.
6. Ne tárolja az akkutartó rekeszt olyan helyeken, ahol a hőmérséklet meghaladhatja az 50°C (122°F) értéket.
7. Ne próbálja elégetni az akkutartó rekeszt még akkor sem, ha az némileg sérült vagy már teljesen elhasználódott. Az akkutartó rekesz tűzben felrobbanhat.
8. Ügyeljen arra, hogy ne ejtse le az akkumulátort, és azt ne érje erős ütés sem.
9. Ne használja az akkumulátort, ha az sérült.
10. A kockázatok elkerülése érdekében használat előtt olvassa el a cserélhető akkumulátor kezelési útmutatóját. Emellett az akkumulátor maximális kimenő árama 8A, vagy annál nagyobb legyen.
11. A készülék lítium-ion akkumulátoraira a törvény szerint a veszélyes árukra vonatkozó követelmények vonatkoznak. Üzleti célú szállítás során, tehát harmadik feleknél, szállítócégeknél figyelembe kell venni a csomagoláson és a címkéken feltüntetett különleges előírásokat.

A termék szállítása előtt igénybe kell venni egy veszélyes árukra specializálódott szakember tanácsát. Kérjük, részletesen tanulmányozza az

országos szabályozásokat is.

Ragasszon vagy takarjon le minden nyílt csatlakozási pontot. Az akkumulátort csomagolja be úgy, hogy az ne tudjon mozogni a csomagolásban.

- Az akkukazetta kiselejtezésekor vegye azt ki a készülékből és szabaduljon meg tőle biztonságos helyen. Az akkumulátorok kiselejtezésekor kövesse a helyi előírásokat.
- Az akkumulátorokat csak a Makita által megadott termékekhez használja. Ha az akkumulátor nem vele kompatibilis termékbe kerül, az tűzesethez, túlhevüléhez, vagy az elektrolit szivárgásához vezethet.
- Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, vegye ki belőle az akkumulátort.

**⚠ FIGYELEM:**

- Az akkumulátor helytelen behelyezése robbanáshoz vezethet.**
- Csak egyforma vagy annak megfelelő típusúra cserélje.**
- Kizárólag eredeti Makita akkumulátorokat**

**használjon. A nem eredeti, vagy módosított akkumulátorok felrobbanhatnak, tűzesetet, személyi sérüléseket és károkat okozhatnak. Emellett a Makita eszközre és a töltőre vonatkozó jótállás is érvényét veszti.**

## Tippek az akkumulátor élettartamának meghosszabbításához

- Töltse fel az akkutartó rekeszt, mielőtt az teljes mértékben lemerülne. Minden esetben függessze fel a használatot és töltsen fel az akkutartó rekeszt, amint észleli, hogy a készülék teljesítménye gyengül.
- Soha ne töltsen az akkutartó rekeszt, amikor az teljes mértékben fel van töltve. A túltöltés megrövidíti az akkumulátor élettartamát.
- Az akkutartó rekesz töltését végezze, szobahőmérsékleten 10°C - 40°C (50°F - 104°F). Töltés előtt várja meg, míg az akkutartó rekesz lehül.
- Töltse fel az akkutartó rekeszt, ha azt hosszabb ideig (hat hónapot meghaladó ideig) nem kívánja használni.

## MŰKÖDÉSI IDŐ

\* A hangszórhoz használható akkupakkok listája az alábbi táblázatban található.

\* Az alábbi táblázatban látható a működési idő egy töltéssel.

Akkukapacitás	Az akkukazetta feszültsége			A HANGFAL KIMENETÉNÉL = 100mW (egység: Óra) (Mégközelítőleg)	
	10.8V-12Vmax	14.4V	18V	Bluetooth	AUX IN
1.3Ah		BL1415		5,5	6,5
			BL1815	6,0	6,5
1.5Ah	BL1015 BL1016			8,5	9,5
		BL1415N		7,5	8,5
			BL1815N	7,5	8,5
2.0Ah	BL1020B BL1021B			11	12
			BL1820 BL1820B	10	11
3.0Ah		BL1430 BL1430B		13	14
			BL1830 BL1830B	14	16
4.0Ah	BL1040B BL1041B			22	25
		BL1440		20	22
			BL1840 BL1840B	20	22
5.0Ah		BL1450		24	27
			BL1850 BL1850B	26	29
6.0Ah		BL1460B		27	30
			BL1860B	32	35



### ⚠ FIGYELEM:

Kizárólag a fent felsorolt akkukazettákat használja. Azoktól eltérő kazetták használata sérülésekhez és/vagy tűzesethez vezethet.

#### Megjegyzés:

- Az akkumulátorok készenléti idejét bemutató táblázat adatai tájékoztató jellegűek.
- A valós üzemidő függhet az akkumulátor típusától, a töltés feltételeitől és a használati környezettől is.

## BEÜZEMELÉS ÉS ÁRAMELLÁTÁS

### ⚠ Figyelem:

- Vigyázzon arra, hogy ne csípjé be az ujjait, amikor lezárja az akkumulátor rekeszének a fedelét.
- Az akkukazetta behelyezése és kivétele után állítsa vissza az eredeti állásba az akkumulátor rekeszének zárját. Ellenkező esetben az akkukazetta véletlenül kieshet a hangszóróból, sérülést okozva Önnek vagy a körülötte állóknak.
- A hangszóró szállítása előtt mindig zárja le az akkutartó rekesz zárját.
- A rádió beüzemelése vagy az akkukazetta kivétele előtt mindig kapcsolja ki a hangszórót.
- Vigyázzon, hogy ne ejtse le vagy üsse meg a hangszórót. A törött borítás megvághatja az ujjait vagy megütheti a testét. Ha a hangszóró megsérül, kiszámíthatatlanul viselkedhet és tűzesetet, robbanást vagy sérülést okozhat.
- Az akkukazetta behelyezésekor vagy kivételekor tartsa a hangszórót és az akkukazettát erősen. Ha a hangszórót és az akkukazettát nem tartja elég erősen, azok kicsúszhatnak a kezéből, és mind a hangszóró, mind pedig az akkukazetta megsérülhet, és személyi sérülések is történhetnek.

#### FONTOS:

- Ha a teljesítmény csökken, a hang torzít, dadog vagy a kijelzőn a "low battery" felirat jelenik meg az arra utal, hogy az akkumulátorcsomagot ki kell cserélni.
- Az akkukazettát lem lehet a mellékelt hálózati adapteren keresztül feltölteni.
- Az akkukazetta nincs a standard tartozékok közt.

### A csúsztatható akkutartó rekesz beszerelése és eltávolítása (3. és 4. ábra)

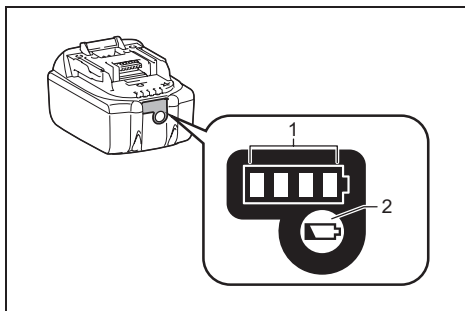
- Az akkutartó rekesz beszereléséhez illessze az elemtartó rekesz nyelvét a borításon lévő vágathoz, majd csúsztassa az be a helyére. Mindig teljes mértékbe illessze helyre egészen addig, míg az a helyére nem kattann.
- Ha látható a piros rész a gomb felső oldalán, akkor a gomb nem kattant be teljesen. Helyezze be az

akkumulátort teljesen, amíg a piros rész el nem tűnik. Ha ez nem történik meg, akkor az akkumulátor kieshet a hangszóróból, és sérülést okozhat Önnek vagy a környezetében lévő más személyeknek.

- Az akkutartó rekeszt ne erőltesse a helyére. Ha a rekesz nem csúszik be könnyedén, akkor nem megfelelően került behelyezésre.
- Az akkukazetta kivételéhez csúsztassa azt ki a hangszóróból, miközben a kazetta elején lévő gombot nyomva tartja.

### A maradék akkufeszültség jelzése


















\* Csak a modellszám végén "B" betűvel megkülönböztetett modellszámú akkutartó rekeszeknél!













#### ➤ 1. Jelzőfény 2. Ellenőrző gomb

A maradék akkufeszültség ellenőrzéséhez nyomja meg az ellenőrző gombot az akkutartó rekeszen. A jelzőfények egy pár másodpercre kigyulladnak.

#### • 14,4V/18V akkumulátorok

Jelzőfények			Maradék akkufeszültség
 Világít	 Nem ég	 Villog	
			75% ~ 100%
			50% ~ 75%
			25% ~ 50%
			0% ~ 25%
			Az akkumulátor töltése
 	 		Az akkumulátor meghibásodhatott

## ● 10,8V-12Vmax akkumulátorok

Jelzőfények			Maradék akkufeszültség
 Világít	 Nem ég	 Villog	
			75% ~ 100%
			50% ~ 75%
			25% ~ 50%
			0% ~ 25%

### MEGJEGYZÉS:

A külső hőmérsékleti viszonyoktól függően a jelzés kissé eltérhet a valós akkufeszültségtől.

## A mellékelt AC hálózati adapter használata

Távolítsa el a védőgumit és illessze be az adaptert a hangszóró jobb oldalán lévő DC aljzatba. Ezután dugja be az adaptert egy standart hálózati konnektorba. Amikor az adaptert használja, az akkumulátoregység automatikusan lekapcsol.

### Vigázat:

- A hangszóró szállítása előtt minden esetben szüntesse meg az adapter csatlakozását. Ha a csatlakozást nem szünteti meg, az áramütést okozhat.
- Soha ne húzza, rángassa az adapter vezetékét. Ennek következtében a hangszóró véletlenül leeshet és Ön vagy a körülötte állók megsérülhetnek.

### FONTOS:

- A hálózati adapter a hangszóró hálózati csatlakoztatására szolgál. A hangszóró hálózati aljzata a használat során legyen mindig hozzáférhető.
- A rádió hálózati csatlakoztatásának megszüntetéséhez az adapter csatlakozóját teljesen ki kell húzni a konnektorból.
- Csak a termékhez mellékelt és a Makita által meghatározott AC hálózati adaptert használja.
- Ne tartsa és ne csatlakoztassa az elektromos vezetékét a szájával, mert az áramütéshez vezethet.
- Ne érjen az elektromos csatlakozóhoz nedves vagy zsíros kézzel.
- A sérült vagy összegubancolódott vezetékek áramütést okozhatnak. Ha a vezeték megsérült, a biztonsági kockázatok elkerülése érdekében azt egy arra jogosult szervizközpontban cseréltesse ki. Szereltesse meg, mielőtt használná.
- Használat után tárolja az AC hálózati adaptert gyermekek számára nem elérhető helyen. Ha a gyermekek a vezetékkel játszanak, megsérülhetnek.

## Az USB áramellátás aljzata

Ez a csatlakozó mobiltelefonok, illetve kevesebb, mint 2,1A DC árammal üzemelő egyéb készülékek töltésére használható. A töltés csak a hangszóró bekapcsolt állapotában történik.

### Megjegyzés:

Ellenőrizze, hogy külső eszköze, például mobilkészüléke műszaki jellemzői kompatibilisak-e a hangszóróval.

Töltés előtt olvassa el külső készüléke használati útmutatóját.

### FONTOS:

- Mielőtt az USB-készüléket a töltőhöz csatlakoztatná, végezze el annak a biztonsági mentését. Ellenkező esetben esetleges adatvesztés is történhet.
- A töltő nem alkalmas egyes USB-készülékek töltésére.
- Töltés után, vagy ha nem használja, szüntesse meg az USB kábel csatlakoztatását és zárja le a fedőt.
- Ne csatlakoztasson az USB aljzathoz semmilyen áramforrást. Ezzel tüzesetet is okozhat. Az USB aljzat alacsony feszültségű készülékek töltésére szolgál. Mindig csukja le az USB aljzat fedelét, ha épp nem végzi alacsony feszültségű készülékek töltését.
- Ne illesszen szökeket, drótokat stb. az USB aljzatába. Ezzel rövidzárlatot okozhat, mely következtében füst vagy tűz keletkezhet.
- Ne csatlakoztassa számítógépét ebbe az USB aljzatba, mert ezzel kárt tehet a készülékekben.

## ZENEHALLGATÁS BLUETOOTH-ON KERESZTÜL

Mielőtt Bluetooth-on keresztül zenét játszana le, párosítania kell Bluetooth eszközét a hangfallal. A párosítás során a két eszköz összekapcsolódik, így azok fel tudják ismerni egymást.

### Megjegyzés:

A jobb hangminőség érdekében ajánlatos a Bluetooth eszköz hangerejét kétharmad fölé állítani, majd azután módosítani a hangfal hangerejét kívánság szerint.

## Bluetooth-eszköze párosítása az első alkalommal

1. A hangszóró bekapcsolásához nyomja meg a bekapcsológombot. A kijelzőn a "pairing" felirat jelzi, hogy a hangszóró felfedezhető.
2. A hangszórót párosításához kapcsolja be a Bluetooth funkciót a készüléke útmutatója szerint. Keresse meg a Bluetooth-eszközök listáját, majd válassza ki a listából 'DMR203' (nevű eszközt A BT2.1 verziónál korábbi Bluetooth eszközök esetén lehet, hogy meg kell adnia a "0000" jelkódot).

3. A sikeres csatlakozást egy hang jelzi. A kijelzőn a "paired" felirat lesz látható. Egyszerűen válassza ki a kívánt zeneszámokat a forráseszközön és játssza le őket. A hangerőt szabályozhatja a forráseszközön és közvetlenül a hangszórón is.
4. A lejátszás elindításához, megállításához, illetve a zeneszámok közötti váltáshoz használja Bluetooth készüléke vagy a hangszóró kezelőszerveit.

#### Megjegyzés:

- Ha két Bluetooth készülék az első párosítás során egyszerre keresi az hangszóró-at, az mindkét készüléken látható lesz. Azonban miután az egyik készülék csatlakozott, a másik készülék nem látja a hangszórót a listán ezután.
- Ha Bluetooth készüléke és a hangszóró közti csatlakozás átmenetileg megszűnik, a csatlakozást ismét meg kell ismételni.
- Ha az 'DMR203' látható a Bluetooth-készülék listáján, azonban a kapcsolat nem jön létre, először törölje az elemet a listáról, majd ismétlje meg a csatlakozást újra az előzőekben leírt lépések alapján.
- A Bluetooth optimális hatósugara a hangszórótól számítva körülbelül 10 méter (látótávolságban).
- Ha a Bluetooth kapcsolódás a leválasztási idő hosszúsága, a hatótávolság túllépése, akadályok vagy hasonló miatt megszakad, a csatlakozást lehet, hogy meg kell ismételni.
- A kapcsolat minőségét fizikai akadályok, más vezeték nélküli vagy elektromágneses eszközök is befolyásolhatják.
- A Bluetooth csatlakozásának a teljesítménye a párosított készülékektől is függ. Ellenőrizze az eszköze Bluetooth képességét, mielőtt a hangfallal párosítaná. Egyes Bluetooth eszközök nem támogatják az összes funkciót.

### Hangfájlok lejátszása Bluetooth módban

Miután az eszköze és a hangszóró csatlakoztatása sikeres volt, megkezdheti a lejátszást a csatlakoztatott eszköz kezelőszerveinek segítségével.

1. Ha a lejátszás már megindult, a hangerőt módosíthatja mind a csatlakoztatott Bluetooth eszközön, mind pedig a hangszórón.
2. A zeneszámok lejátszásához, leállításához és az azok közötti léptetéshez használja a Bluetooth eszköze kezelőszerveit. A lejátszás irányításához emellett használhatja a hangszóró lejátszás/szünet, kövekező és előző zeneszám gombjait is.
3. A gyors előre- és visszatekerés gombjával keresést is végezhet az épp lejátszott zeneszámon belül. Ha elérte a kívánt helyet, engedje fel a gombot.

#### Megjegyzés:

- Nem minden alkalmazás illetve készülék reagál

ezekre a kezelőszervekre.

- Hívások indítása vagy fogadása során egyes mobiltelefonok párosítása megszűnik. Egyes eszközök Bluetooth hangátvitelre szöveges üzenetek, e-mailek fogadásakor vagy egyéb, a hangátvitelhez nem köthető okokból átmenetileg megszűnhet. Az ilyesfajta működés a kapcsolódó készülék miatt lép fel, nem a hangszóró hibája.
- Bluetooth módban a kijelzőn láthatóak lesznek a zeneszám adatai, például a cím, az előadó, az album és egyebek.

### Lejátszás egy előzőleg párosított Bluetooth-forrásról

A hangszóró 8 párosított külső készülék megjegyzésére is képes, amikor a memória megtelik, ezek közül a legrégibbi eszköz felülírásra kerül. Ha a Bluetooth készülék korábban már kapcsolódott a hangszóróhoz, a berendezés azt megjegyzi, és megpróbál később ahhoz az eszközhöz csatlakozni, mely legutóbb párosítva lett. Ha a legutóbb párosított eszköz nem áll rendelkezésre, a hangszóró állapota felfedezhetőre vált.

### Bluetooth-eszközök leválasztása

A készülék párosításának megszüntetéséhez tartsa lenyomva a Bluetooth párosítás gombját 2-3 másodpercig, amíg a kijelzőn a "Pairing" meg nem jelenik, illetve kikapcsolhatja a Bluetooth funkciót is a Bluetooth eszközön.

### A megjegyzett párosított eszközök törlése

A párosított eszközök törléséhez a memóriából tartsa lenyomva a Bluetooth párosítás gombját 5 másodpercnél hosszabb ideig, amíg két sípolást nem hall.

## TRUE WIRELESS STEREO (TWS) FUNKCIÓ

A True wireless, azaz valós vezeték nélküli sztereó (TWS) funkció segítségével lehetőség van vezeték nélkül két készülék összekapcsolására. A TWS funkciónak köszönhetően akár egy másik DMR203 készülékhez is csatlakoztat, hogy a zenét két hangfalon keresztül játsza le.

### Az első hangszóró beállítása

1. Gondoskodjon arról, hogy az első hangszóró Bluetooth módban legyen, és csatlakozzon egy Bluetooth eszközhöz.
2. Nyomja meg a plusz gombot, a kijelzőn a **ST** **MULTI** lesz látható. Az **ST** villogni fog a kijelzőn. A plusz gomb segítségével lépjen be az „ST Pair” módba.

Amennyiben 10 másodpercen belül egy gombot sem nyom meg, a hangszóró az „ST Pair” módba is belép. A kijelzőn az „ST Pair” lesz látható, emellett a „Pair” felirat egy percig villog.

## A második hangszóró beállítása

1. Gondoskodjon arról, hogy a második hangszóró Bluetooth módban legyen.
2. Nyomja meg a plusz gombot, a kijelzőn az **[ST] • [MULTI]** lesz látható. Az **[ST]** villogni fog a kijelzőn. A plusz gomb segítségével lépjen be az „ST Pair” módba. Amennyiben 10 másodpercen belül egy gombot sem nyom meg, a hangszóró az „ST Pair” módba is belép. Amint a kapcsolat sikeresen létrejön, a **[L] • [ST] • [R]** lesz látható egyszerre mindkét kijelzőn. A hangszín (EQ) visszaáll a Flat hangzásra (alapbeállítás).

### Megjegyzés:

A második hangszóró beállítását végezze el egy percen belül. Amennyiben a beállítás egy percen belül nem történik meg, az első hangszóró beállítása elvész.

## Lejátszás elindítása

1. Indítsa el a lejátszást a csatlakoztatott Bluetooth eszközön, a hangerőt a kellemes hangzásához állíthatja a Bluetooth eszközön, illetve a két hangszóró bármelyikén is.

### Megjegyzés:

- A hangerő vagy a hangszín (a mély/közepes/magas beállításán kívül) állítása az egyik hangfalon érvényes lesz a másikon is.
2. A lejátszáshoz, leállításához, illetve a számok közötti váltáshoz használja a Bluetooth eszköze kezelőszerveit. Emellett a lejátszás során használhatóak a hangszórókon lévő gombok is a lejátszás elindításához, leállításához, az előző és a következő zeneszámmal. Az első számú hangszóró kijelzőjén láthatóak a zeneszám adatai, tehát a cím, az előadó, az album és a többi.
  3. A hangszórók egyikén a gyors előre- vagy visszatekerés gomb nyomva tartásával keresést is végezhet az épp lejátszott zeneszámon belül. A kívánt hely elérésekor engedje fel a gombot.

## A hangmód váltása

1. Két hangszóró használata során válthat a **[L] • [ST] • [R]**, **[R] • [ST] • [R]** és a **[L] • [ST] • [L]** módok között.
2. A hangmód váltásához nyomja meg az L/R gombot a két hangfal egyikén.
3. **[L] • [ST] • [R] mód:** Mindkét hangszóró ugyanazt a hangot játssza. Ez az alapbeállítás.
4. **[R] • [ST] • [R] és [L] • [ST] • [L] mód:** Az egyik hangszóró a jobb hangsávot, a másik pedig a bal hangsávot játssza a kéthangszórós sztereó lejátszáshoz.

## A TWS funkció kikapcsolása

A TWS funkció kikapcsolásához tartsa lenyomva a plusz gombot.

## VEZETÉK NÉLKÜLI LEJÁTSZÁS TÖBB HANGSZÓRÓN

Zenét egyszerre akár 10, a funkcióval kompatibilis készülékkel is hallgathatja.

## Az első hangszóró beállítása

1. Gondoskodjon arról, hogy az első hangszóró Bluetooth módban legyen, és csatlakozzon egy Bluetooth eszközhöz.
2. Nyomja meg a plusz gombot, a kijelzőn az **[ST] • [MULTI]** lesz látható.
3. Válassza ki a **[MULTI]** opciót az L/R gomb megnyomásával. A **[MULTI]** villogni fog a kijelzőn. A plusz gomb segítségével lépjen be a „MULTI Pair” módba. Amennyiben 10 másodpercen belül egy gombot sem nyom meg, a hangszóró a „MULTI Pair” módba is belép. A kijelzőn a „MULTI Pair” lesz látható, emellett a „Pair” felirat egy percig villog.

## A második és a többi hangszóró csatlakoztatása

1. Gondoskodjon arról, hogy a többi hangszóró is Bluetooth módban legyen.
2. Nyomja meg a plusz gombot, a kijelzőn a **[ST] • [MULTI]** lesz látható.
3. Válassza ki a **[MULTI]** opciót az L/R gomb megnyomásával. A **[MULTI]** villogni fog a kijelzőn. A plusz gomb segítségével lépjen be a „MULTI Pair” módba. Amennyiben 10 másodpercen belül egy gombot sem nyom meg, a hangszóró a „MULTI Pair” módba is belép. Amint a kapcsolat sikeresen létrejött, az első hangszóró kijelzőjén a „PARENT” (fő hangszóró), a többi hangszóró kijelzőjén pedig a „CHILD” (másodlagos hangszóró) felirat jelenik meg. A hangszín (EQ) visszaáll a Flat hangzásra (alapbeállítás).

### Megjegyzés:

A második és a többi hangszóró csatlakoztatását az első hangszóró csatlakoztatása után egy percen belül végezze el. Egy perc után a hangszóró csatlakoztatására már nincs lehetőség.

## További hangszórók hozzáadása

Ha a csatlakoztatás befejezése után egy újabb hangszórót kíván hozzáadni, járjon el az alábbiak szerint.

1. Gondoskodjon arról, hogy az újabb hangszóró

- Bluetooth módban legyen.
2. Nyomja meg a fő (MASTER) hangszórón a plusz gombot, a „MULTI ADD” felirat jelenik meg, illetve az „ADD” villogni fog a kijelzőn.
  3. Nyomja meg a plusz gombot az új hangszórón, a kijelzőn az **[ST]** **[MULTI]** lesz látható.
  4. Válassza ki a **[MULTI]** opciót az L/R gomb megnyomásával. A **[MULTI]** villogni fog a kijelzőn. A plusz gomb segítségével lépjen be a „MULTI Pair” módba. Amennyiben 10 másodpercen belül egy gombot sem nyom meg, a hangszóró a „MULTI Pair” módba is belép. Amint a kapcsolat létrejön, az új hangszórón is megjelenik a „CHILD” (másodlagos hangszóró) felirat. A hangszín (EQ) visszaáll a Flat hangzásra (alapbeállítás).

## Lejátszás elindítása

1. Indítsa el a lejátszást a csatlakoztatott Bluetooth eszközön, a hangerőt a kellemes hangzáshoz állíthatja a Bluetooth eszközön, illetve a hangszórók bármelyikén is. Mindegyik hangszórón ugyanaz a zene fog szólni.

### Megjegyzés:

- Csak a fő (MASTER) hangszórón állított hangerő és hangszín (a mély/közepes/magas beállításán kívül) lesz hatással a többi hangszóróra. A többi hangszórónál a hangerőt és a hangszínt külön-külön kell beállítani.
2. A lejátszáshoz, leállításához, illetve a számok közötti váltáshoz használja a Bluetooth eszköze kezelőszerveit. Emellett a lejátszás során használhatóak a fő (MASTER) hangszórón lévő gombok is a lejátszás elindításához, leállításához, az előző és a következő zeneszámmal. Az fő (MASTER) hangszóró kijelzőjén láthatóak a zeneszám adatai, tehát a cím, az előadó, az album és a többi.
  3. A fő (MASTER) hangszórón a gyors előre- vagy visszatekerés gomb nyomva tartásával keresést is végezhet az épp lejátszott zeneszámon belül. A kívánt hely elérésekor engedje fel a gombot.

## Hangszórók leválasztása

- Ha csak egy csatlakoztatott hangszórót kíván leválasztani, tartsa lenyomva a plusz gombot az adott hangszórón.
- Amennyiben minden hangszóró csatlakoztatását meg kívánja szüntetni és ki kíván lépni a hangszórók csoportjából, tartsa lenyomva a plusz gombot a fő (MASTER) hangszórón.

## Hangszínszabályzó funkció

1. A hangszóró bekapcsolásához nyomja meg a bekapcsológombot.
2. Az EQ hangszínválasztó gomb segítségével válassza

ki a kívánt módot (FLAT/JAZZ/ROCK/CLASSIC/POP/NEWS).

3. A mély, a közép és a magas hangok beállításához tartsa lenyomva az EQ gombot addig, amíg a „Bass” nem villog a kijelzőn.
4. A hangerőszabályzó gomb segítségével válassza ki a mélyhang kívánt szintjét. A beállítás jóváhagyásához nyomja meg az EQ gombot újra, ekkor a „Mid.” beállításba lép a középhangok megadásához.
5. A hangerőszabályzó gomb segítségével válassza ki a középhangok kívánt szintjét. A beállítás jóváhagyásához nyomja meg az EQ gombot újra, ekkor a „Tre.” beállításba lép a magas hangok megadásához.
6. A hangerőszabályzó gomb segítségével válassza ki a magas hangok kívánt szintjét. A beállítás jóváhagyásához nyomja meg az EQ gombot újra.

## Zene lejátszása az AUX bemeneten keresztül.

A készülék jobb oldalán egy 3,5mm-es AUX aljzat is található, mely lehetővé teszi audiojelek átvitelét a készülékbe olyan eszközökről, melyek fejhallgató vagy audió kimenettel rendelkeznek, például MP3- vagy CD-lejátszók.

1. Csatlakoztasson egy sztereó vagy monó audioforrást (például MP3- vagy CD-lejátszót) az „AUX IN” jelzésű aljzaton keresztül a készülékhez, a hangszóró ekkor Bluetooth módból AUX módra vált.
2. A megfelelő jel biztosítása érdekében állítson a hangerőn az MP3- vagy CD-lejátszóján, majd a kellemes zenehallgatás érdekében állítson a hangerőn a hangszórón is.

### Megjegyzés:

Jobb hangminőség érdekében javasoljuk a hangerőt a külső audioeszközön a kétharmad fölé állítani, majd ezután a hangszórón állítani a hangerőt kívánság szerint.

Az AUX bemenet használata esetén a kijelzőn nem láthatóak a cím, az előadó, az album stb. információi.

## KARBANTARTÁS

### ⚠ FIGYELEM:

- Soha ne használjon benzint, oldószert, alkoholt vagy ehhez hasonlót. Ezek elszíneződést, deformálódást vagy repedéseket okozhatnak.
- A hangszórót ne mossa le vízzel.

# MŰSZAKI ADATOK

Erősítő	
Kimeneti teljesítmény	10.8V-12Vmax:3.5W 14.4V:6W 18V:10W
Frekvenciaválasz	50Hz~20kHz
Aux In	
Bemeneti érzékenység	250mVrms @100Hz
Hangszóró	
Fő hangfal	101.6mm 8ohm 10W
Magashang	36mm 8ohm 10W

Bluetooth®	
(A Bluetooth® szövédjegy és emblémák a Bluetooth SIG, Inc. tulajdonában lévő bejegyzett védjegyek.)	
Bluetooth verziószám	5.0 Tanúsítva
Bluetooth profil	A2DP/SCMS-T/AVRCP
Átviteli áram	2. Áramosztály
Átviteli tartomány	Optimális: Max.10 méter Lehetséges: Max. 30 méter (függ a használati feltételektől)
Támogatott kodek	SBC
Kompatibilis Bluetooth profil	A2DP/AVRCP
Maximális rádiófrekvenciás teljesítmény:	BT EDR: 3.08dBm BT LE: 3.88dBm
Működési frekvencia	2402MHz~2480MHz

USB töltőaljzat	
Az USB töltőaljzat maximális töltési feszültsége	5V, 2,1A

Általános	
AC hálózati adapter	DC bemenet 12V 1,5A, középső tű pozitív
Elem	Becsúsztható akku: 10.8V-12Vmax 14.4V 18V
Méretek (Sz x Ma x Mé)	206mm × 199mm × 217mm
Súly	2,7KG (akku nélkül)

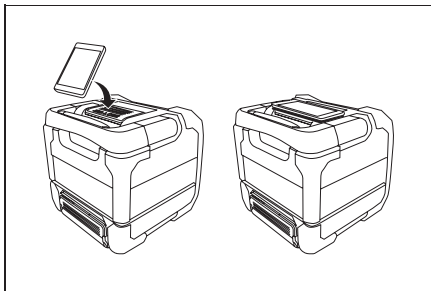
Cégünk fenntartja a jogát a műszaki adatok előzetes bejelentés nélkül történő megváltoztatásához.

# SLOVENČINA

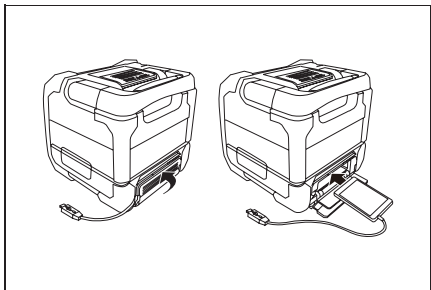
## (Pôvodné pokyny)

### Vysvetlenie hlavného náhľadu (obr. 1)

1. Skrinka s priehradkou pre batériu/Panel na uloženie mobilného telefónu



2. Rukoväť
3. Zásuvka DC
4. Prídavná vstupná zásuvka
5. Zásuvka nabíjania USB
6. Reproduktor
7. LCD displej
8. Tlačidlo zvýšenia hlasitosti
9. Tlačidlo zníženia hlasitosti
10. Tlačidlo Plus (Tlačidlo Plus pre spárovanie)
11. Tlačidlo L/R
12. Tlačidlo Ďalšia stopa/Rýchly posun dopredu
13. Tlačidlo Prehrat/Pozastaviť
14. Tlačidlo Predchádzajúca stopa/Posun dozadu
15. Tlačidlo spráovania Bluetooth
16. Tlačidlo kontroly EQ
17. Tlačidlo napájania
18. Skrinka na mobilný telefón



19. Terminál batérie 14,4V/18V
20. Terminál batérie 10,8V-12Vmax
21. Kryt skrinky na mobilný telefón
22. Otvor na kábel

## SYMBOLY

Nasledujúci text zobrazuje symboly použité na zariadení. Uistite sa, že im pred použitím rozumiete.



Prečítajte si návod na použitie.



Len pre krajiny EÚ.

Nevyhadzujte elektrické zariadenia ani batérie spolu s domovým odpadom! Dodržiavanie Európskych smerníc o Odpade z elektrických a elektronických zariadení a akumulátorov a Odpadových batérií a akumulátorov a ich implementácia v súlade s národnými zákonmi, elektrické zariadenia a batérie a batériové články, ktoré dosiahli koniec životnosti sa musia zbierať oddelene a vrátiť do životnému prostrediu kompatibilného recyklačného zariadenia.

## DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

### **⚠ UPOZORNENIE:**

Pri použití elektrických prístrojov je vždy dôležité dodržiavať bezpečnostné opatrenia- aby sa predišlo riziku vzniku ohňa, elektrickému šoku a osobným zraneniam- vrátane nasledujúcich:

1. Pred použitím si pozorne prečítajte tento návod na použitie a tiež návod na použitie pre nabíjačku.
2. Čistite len suchou handrou.
3. Neumiestňujte v blízkosti zdrojov tepla ako sú radiátory, tepelné registre, pece, a ďalších prístrojov (vrátane zosilňovačov), ktoré produkujú teplo.
4. Používajte len prípojky/prísľušenstvo špecifikované výrobcom.
5. Vytiahnite zo zdroja počas búrok alebo ak zariadenie nevyužívate dlhšiu dobu.
6. Reproduktor fungujúci na batérie, či už integrované alebo vymeniteľné, musí byť nabitý iba nabíjačkou na to určenou. Nabíjačka určená pre jeden typ akumulátora môže spôsobiť riziko vzniku ohňa pri použití s iným typom akumulátora.
7. Reproduktor fungujúci na batérie používajte len s batériami na to určenými. Použitie iných typov batérií môže spôsobiť vznik ohňa.
8. Ak akumulátor nepoužívate, držte ho mimo dosahu kovových predmetov ako sú: kancelárske sponky, mince, kľúče, klince, skrutky alebo ďalšie drobné kovové predmety, ktoré môžu nadviazať prepojenie z jedného pólu na druhý. Skratovaním kontaktov akumulátora môže dôjsť k iskreniu, popáleninám alebo požiaru.

9. Vyhnite sa kontaktu tela s uzemnenými povrchmi, ako sú potrubia, radiátory, sporáky a chladničky. Existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom, ak vaše telo je uzemnené.
10. V nevhodných podmienkach môže kvapalina z akumulátora unikať; vyhňte sa kontaktu. Ak náhodou dôjde ku kontaktu, opláchnite vodou. Pri zasiahnutí očí, vyhľadajte lekársku pomoc. Unikajúca kvapalina z batérie môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popáleniny.
11. Nepoužívajte batériové články alebo nástroje, ktorý sú poškodené alebo upravené. Poškodené alebo upravené batérie môžu mať nepredvídateľné správanie, ktoré môže viesť k požiaru, explózii alebo riziku poranenia.
12. Nevystavujte batériu alebo nástroj ohňu alebo nadmernej teplote. Vystavenie ohňu alebo teploty nad 130°C (266°F) môže viesť k výbuchu.
13. Riadte sa všetkými inštrukciami pre nabíjanie a nenabíjajte batériu alebo nástroj mimo rozsah teplôt špecifikovaných v návode. Nesprávne nabíjanie, alebo pri teplotách mimo špecifikovaný rozsah, môže viesť k poškodeniu batérie a zvýšiť riziko ohňa.
14. Sieťová zástrčka sa používa ako odpájacie zariadenie a musí byť ľahko prístupná.
15. Nepoužívajte produkt dlhší čas pri vysokej hlasitosti. Aby ste predišli poškodeniu sluchu, používajte produkt na strednej úrovni hlasitosti.
16. (Len pre výrobky s LCD displejom) LCD displeje obsahujú tekutinu, ktorá môže spôsobiť podráždenie i otravu. Ak kvapalina prenikne do očí, úst alebo pokožky, vypláchnite ju vodou a zavolajte lekára.
17. Nevystavujte výrobok dažďu ani mokrému prostrediu. Vniknutie vody do výrobku zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
18. Tento výrobok nie je určený na použitie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, pokiaľ nie sú pod dohľadom alebo poučení o používaní výrobku osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Deti by mali byť pod dozorom, aby sa zamedzila ich hra s týmto výrobkom. Výrobok uchovávajte mimo dosahu detí.
19. Nevystavujte reproduktor teple alebo ohňu a nenechávajte ho v blízkosti tepelného zdroja, na priamom slnku alebo vo vnútri vozidla pod páliacim slnkom. Môže tak vypuknúť požiar alebo prísť k explózii a spôsobiť tak zranenie osôb.

## UCHOVAJTE TIETO POKYNY

## ŠPECIFICKÉ BEZPEČNOSTNÉ PRAVIDLÁ PRE ZÁSOBNÍK BATÉRIE

1. Pred použitím zásobníka batérie si prečítajte všetky pokyny a varovné symboly na (1) nabíjačke, (2) batérii a (3) výrobku využívajúceho batériu.
2. Nikdy zásobník batérie nerozoberajte.
3. Ak sa prevádzková doba príliš skrátia, prerušte okamžite prevádzku. Môže to mať za následok riziko vzniku prehrievania, popálenia alebo dokonca výbuchu.
4. Ak sa elektrolyt dostane do očí, vypláchnite ich čistou vodou a ihneď vyhľadajte lekársku pomoc. Môže to viesť k strate zraku.
5. Neskratujte zásobník batérie:
  - (1) Nedotýkajte sa pólov žiadnym vodivým materiálom.
  - (2) Zásobník batérie neskladujte v nádobe s inými kovovými predmetmi, ako sú kince, mince, a pod.
  - (3) Nevystavujte zásobník batérie vode a dažďu.
 Skrat batérie môže spôsobiť veľký prietok prúdu, prehrievanie, možné popáleniny a poruchu.
6. Neskladujte prístroj a zásobník batérie na miestach, kde môže teplota dosiahnuť alebo prekročiť 50°C (122°F).
7. Nespájajte zásobník batérie, ani keď je vážne poškodený alebo celkom opotrebovaný. Zásobník batérie môže v ohni vybuchnúť.
8. Dávajte pozor, aby ste batériu neupustili ani s ňou neudierali.
9. Nepoužívajte poškodenú batériu.
10. Pre vyhnutie sa riziku pri použití si prečítajte najprv manuál na výmenu batérie. A maximálny vybijací prúd batérie by mal byť väčší alebo rovný 8A.
11. Obsahované lítium-iónové batérie podliehajú požiadavkám právnych predpisov týkajúcich sa nebezpečného tovaru. Pre komerčnú prepravu, napr. tretími stranami, zasielateľmi, musí byť dodržané osobitné balenie a označenie. Pre prípravu odoslania položky musí byť konzultovaný expert na nebezpečný materiál. Dodržujte prosím aj možné podrobnejšie národné predpisy. Zalepte páskou alebo zakryte otvorené kontakty a zabalte batériu tak, aby sa nemohla v balení pohybovať.
12. Pri likvidácii batérií ich vyberte zo zariadenia a odneste na bezpečné miesto. Riadte sa miestnymi reguláciami o likvidácii batérií.
13. Používajte batérie iba s výrobkami špecifikovanými spoločnosťou Makita. Inštalácia batérií do nevyhovujúcich výrobkov môže viesť k vzniku požiaru, nadmernému teplu, výbuchu alebo úniku elektrolytu.



14. Ak zariadenie nie je dlhšiu dobu používané, batérie musia byť vybrané zo zariadenia.

**⚠ POZOR:**

- **Nebezpečenstvo explózie ak je batéria vymenená nesprávne.**
- **Nahradte iba za rovnaký alebo ekvivalentný typ.**
- **Používajte len originálne batérie Makita. Použitie neoriginálnych batérií alebo batérií, ktoré boli upravené, môže mať za následok výbuch batérie spôsobujúci požiar, zranenie a poškodenie. Tiež to povedie k zrušeniu záruky na výrobok a nabíjačku Makita.**

## Tipy pre zachovanie maximálnej životnosti batérie

1. Nabite zásobník batérie pred úplným vybitím. Vždy najprv zastavte prístroj a dobite zásobník batérie, keď si všimnete jeho znížený výkonu.
2. Nikdy nenabíjajte úplne nabitý zásobník batérie. Prebíjanie skracuje životnosť batérie.
3. Nabíjajte zásobník batérie pri izbovej teplote 10°C - 40°C (50°F - 104°F). Nechajte horúci zásobník batérie vychladnúť pred nabíjaním.
4. Nabite zásobník batérie, ak ho neplánujete používať dlhšiu dobu (viac ako šesť mesiacov).

## DOBA PREVÁDZKY

\* Vhodné batérie pre tento reproduktor sú uvedené v nasledujúcej tabuľke.

\* Nasledujúca tabuľka ukazuje dobu prevádzky na jedno nabitie.

Kapacita batérie	Napätie kazety batérie			AT VÝSTUP REPRODUKTORA = 100mW Jednotka: Hodina (približne)	
	10.8V-12Vmax	14.4V	18V	Bluetooth	AUX VSTUP
1.3Ah		BL1415		5.5	6.5
			BL1815	6.0	6.5
1.5Ah	BL1015 BL1016			8.5	9.5
		BL1415N		7.5	8.5
			BL1815N	7.5	8.5
2.0Ah	BL1020B BL1021B			11	12
			BL1820 BL1820B	10	11
3.0Ah		BL1430 BL1430B		13	14
			BL1830 BL1830B	14	16
4.0Ah	BL1040B BL1041B			22	25
		BL1440		20	22
			BL1840 BL1840B	20	22
5.0Ah		BL1450		24	27
			BL1850 BL1850B	26	29
6.0Ah		BL1460B		27	30
			BL1860B	32	35

**⚠ UPOZORNENIE:**

**Používajte len kazety s batériami uvedené vyššie. Používanie akýchkoľvek iných kaziet s batériami môže spôsobiť zranenie a/alebo požiar.**

**Poznámka:**

- Tabuľka týkajúca sa vyššie uvedenej doby prevádzky akumulátora je referenčná.
- Skutočná doba prevádzky sa môže líšiť v závislosti od typu batérie, stavu nabíjania alebo prostredia používania.

# INŠTALÁCIA A NAPÁJANIE

## ⚠ VAROVANIE :

- Pri otváraní a zatváraní krytu priehradky na akumulátor si dávajte pozor na zranenie prstov.
- Po vložení alebo odobratí akumulátora z priehradky ju znovu zablokujte. V opačnom prípade môže akumulátor vypadnúť z reproduktora a poraniť Vás alebo druhých.
- Pred prenesením reproduktora vždy uzavrite a zablokujte priehradku na akumulátor.
- Pred inštaláciou alebo vybratím akumulátora vždy reproduktor vypnite.
- Dbajte na to, aby Vám reproduktor nepadol alebo ste doňho nevrazil. Rozbitý povrch Vás môže zraniť. Poškodený reproduktor môže fungovať nepredvídateľne a spôsobiť požiar, výbuch alebo nebezpečenstvo poranenia.
- Pri vkladaní a vyberaní batérie pevne uchopte reproduktor a kazetu s batériami. Ak tak neurobíte, môžu vám vypadnúť z ruky a vzniknúť poškodenie reproduktora a kazety s batériami ako aj poranenie osôb.

## DÔLEŽITÉ:

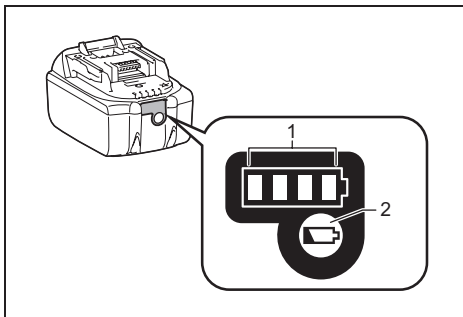
- Ak zaznamenáte znížený výkon, rušivý zvuk, "zadržávajúci zvuk", alebo sa na displeji zobrazí "low battery", naznačuje to, že batérie musia byť vymenené.
- Akumulátor nemôže byť nabíjaný pomocou dodaného sieťového adaptéra.
- Akumulátor nie je súčasťou štandardného balenia.

## Inštalácia alebo odstraňovanie Slide battery zásobníka (obr. 3 a 4)

- Pri inštalácii zásobníka batérie na ňom najprv zarovnajete jazýček s drážkou v puzdre a zasuňte ho na miesto. Vždy ho vložte na doraz, kým nie je zaistený na svojom mieste a nezaznie malé cvaknutie.
- Ak vidíte červený indikátor na hornej strane tlačidla, nie je správne zapadnutý. Nainštalujte ho teda úplne tak, aby tento červený indikátor nebolo vidieť. V opačnom prípade môže náhodne vypadnúť z reproduktora a ublížiť vám alebo osobám v okolí.
- Pri vkladaní zásobníka batérie nepoužívajte príliš veľkú silu. V prípade, že zásobník nejde zasunúť ľahko, nie je vkladávaný správne.
- Aby ste vybrali kazetu s batériami, držte tlačidlo na prednej strane kazety a vysuňte ju z reproduktora.

## Indikácia zostávajúcej kapacity batérie









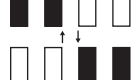
\* *Len pre zásobníky batérií s označením "B" na konci čísla modelu*










### ➤ 1. Kontrolky 2. Tlačidlo kontroly

Stlačte tlačidlo kontroly na zásobníku batérie pre zobrazenie zostávajúcej kapacity batérie. Kontrolky sa na niekoľko sekúnd rozsvietia.

### • 14.4V/18V batérie

Kontrolky			Zostávajúca kapacita
 Rozsvietené	 Vypnuté	 Blikajúce	
			75% ~ 100%
			50% ~ 75%
			25% ~ 50%
			0% ~ 25%
			Nabite batériu
			Batéria pravdepodobne zlyhala

### • 10.8V-12Vmax batérie

Kontrolky			Zostávajúca kapacita
 Rozsvietené	 Vypnuté	 Blikajúce	
			75% ~ 100%
			50% ~ 75%
			25% ~ 50%
			0% ~ 25%

### POZNÁMKA:

V závislosti od podmienok použitia a okolitej teploty sa môže zobrazenie mierne líšiť od skutočnej kapacity.

## Použitie dodaného sieťového adaptéra

Odstraňte gumovú ochranu a zasuňte konektor adaptéra do napájacieho konektora na pravej strane reproduktora. Zapojte adaptér do štandardnej sieťovej zásuvky. Kedykoľvek je použitý adaptér, je batéria automaticky odpojená.

### ⚠ VAROVANIE :

- Pred prenesením reproduktora vždy vypojte sieťový adaptér. V opačnom prípade môže prísť k elektrickému šoku.
- Nikdy neťahajte za kábel sieťového adaptéra. Reproduktor by mohli padnúť a spôsobiť zranenie Vám alebo druhým.

### DÔLEŽITÉ:

- Sieťový adaptér sa používa ako prostriedok pripojenia reproduktora k elektrickej sieti. Sieťová zásuvka používaná pre reproduktor musí zostať prístupná počas normálneho použitia.
- Pre vypojenie reproduktora vypojte adaptér zo zásuvky.
- Používajte napájací adaptér dodávaný spolu s výrobkom alebo špecifikovaný spoločnosťou Makita.
- Nedržte kábel napájania a zásuvku ústami. Mohlo by to spôsobiť zásah elektrickým prúdom.
- Nedotýkajte sa elektrickej zástrčky mokrymi alebo masťnými rukami.
- Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom. Ak je kábel poškodený, nechajte ho vymeniť našim autorizovaným servisným strediskom, aby sa predišlo bezpečnostnému riziku. Nepoužívajte ho pred opravou.
- Po použití vždy uložte sieťový adaptér mimo dosahu detí. Ak sa deti hrajú s káblom, môžu utrpieť zranenie.

## Zásuvka napájania USB

Tento konektor možno použiť na nabíjanie mobilného telefónu alebo iného zariadenia, ktoré používa menej ako 2.1A jednosmerného prúdu. Nabíjanie sa začne iba vtedy, keď je reproduktor zapnutý.

### Poznámka:

Uistite sa, že vaše externé zariadenia ako mobilný telefón alebo prehrávač sú kompatibilné s reproduktorom. Pred nabitím si prečítajte návod k obsluhu externého zariadenia.

### DÔLEŽITÉ:

- Pred pripojením USB zariadenia k nabíjačke, vždy zálohujte svoje dáta z USB zariadenia. V opačnom prípade sa môžu vaše dáta z rôznych príčin stratiť.
- Nabíjačka nemusí napájať niektoré zariadenia USB.
- Ak zariadenie nepoužívate alebo po jeho nabití, odpojte kábel USB a zatvorte kryt.
- Nepripájajte napájací zdroj k USB portu. Inak hrozí nebezpečenstvo požiaru. USB port je určený len pre nabíjanie zariadení s nižším napätím. Ak práve takéto zariadenie nenabíjate, vždy umiestnite na USB

port jeho kryt.

- Nevkladajte klince, drôt, atď. do napájacieho portu USB. Inak môže skrat spôsobiť vznik dymu a požiaru.
- Nepripájajte túto USB zásuvku USB portu počítača, pretože je veľmi pravdepodobné, že to môže spôsobiť poruchu jednotiek.

## POČÚVANIE HUDBY CEZ BLUETOOTH STREAMING

Pred automatickým prepojením musíte zariadenie Bluetooth s reproduktormi spárovať na to, aby ste mohli prehrávať/prenášať hudbu cez reproduktor pomocou Bluetooth. Párovanie vytvára spojenie, takže sa dve zariadenia dokážu navzájom rozpoznať.

### Poznámka:

Ak chcete dosiahnuť lepšiu kvalitu zvuku, odporúčame nastaviť hlasitosť na vašom zariadení Bluetooth na viac ako dve tretiny a podľa potreby nastaviť hlasitosť reproduktora.

## Prvotné spárovanie Bluetooth zariadenia

1. Stlačte tlačidlo napájania na reproduktore. "Pairing" sa zobrazí na displeji ako znak, že reproduktor je možné nájsť.
2. Aktivujte Bluetooth na Vašom zariadení. Vyhľadajte "DMR203" medzi dostupnými Bluetooth zariadeniami a pripojte sa. (Niektoré typy mobilných telefónov so staršími zariadeniami Bluetooth ako je BT 2.1 vyžadujú ešte zadanie kódu "0000").
3. Po pripojení zaznie potvrdzujúci zvuk. Na displeji sa objaví "Paired". Na zdrojom zariadení môžete vybrať a spustiť akúkoľvek hudbu. Hlasitosť môžete ovládať na zdrojovom zariadení alebo priamo na reproduktore.
4. Na prehrávanie/pozastavenie a navigáciu skladieb použite ovládacie prvky na vašom Bluetooth zariadení alebo priamo na reproduktore.

### Note:

- Ak 2 Bluetooth zariadenia, párované prvýkrát, vyhľadávajú reproduktor, jeho dostupnosť sa ukáže na oboch zariadeniach. Avšak, ak sa jedno zariadenie s touto jednotkou prepojí, potom sa na druhom zariadení Bluetooth nezobrazí v zozname.
- Ak je vaše zariadenie Bluetooth dočasne odpojené od reproduktora, potom ho musíte manuálne znova pripojiť.
- Ak sa "DMR203" zobrazuje v zozname zariadení Bluetooth, ale váš prístroj sa k nemu nemôže pripojiť, prosím odstráňte ho zo zoznamu a spárujte zariadenie s reproduktorom znova, podľa krokov popísaných vyššie.
- Optimálna vzdialenosť zariadenia od reproduktora je 10 metrov (čiara priamej viditeľnosti) ale možná je i vzdialenosť do 30 metrov.

- Ak príde k strate Bluetooth prepojenia, kvôli dlhému času bez pripojenia, prílišnej vzdialenosti zariadení, pôsobením vplyvu prekážok alebo iných vplyvov, budete musieť zariadenie znovu pripojiť k reproduktoru.
- Fyzické prekážky alebo iné bezdrôtové a elektromagnetické zariadenia môžu ovplyvniť kvalitu pripojenia.
- Výkon Bluetooth pripojenia sa môže líšiť v závislosti od pripojených Bluetooth zariadení. Pozrite si prosím možnosti Bluetooth vášho prístroja pred jeho pripojením k reproduktoru. Všetky funkcie nemusia byť podporované na niektorých spárovaných Bluetooth zariadeniach.

## Prehrávanie zvukových súborov v režime Bluetooth

Ak ste úspešne prepojili reproduktor s vybraným Bluetooth zariadením, môžete začať prehrávať hudbu pomocou ovládacích prvkov na pripojenom Bluetooth zariadení.

1. Keď prehrávanie začalo, nastavte hlasitosť na požadovanú úroveň pomocou tlačidla hlasitosti na reproduktore alebo na vašom Bluetooth zariadení.
2. Používajte ovládanie vášho Bluetooth zariadenia na spustenie/zastavenie a prehliadanie hudobných stôp. Prípadne môžete prehrávanie ovládať tlačidlami Play/Pause, Next track a Previous track na vašom reproduktore.
3. Stlačte a držte tlačidlo Fast-forward a tlačidlo Rewind pre posun v rámci zvolenej hudobnej stopy. Keď dosiahnete požadované miesto, pusťte tlačidlo.

### Poznámka:

- Nie všetky aplikácie prehrávača alebo zariadenia môžu reagovať na všetky tieto ovládacie prvky.
- Niektoré mobilné telefóny sa môžu dočasne odpojiť od reproduktora pri volaní alebo prijímaní hovorov. Niektoré zariadenia môžu dočasne stliť svoje Bluetooth audio prehrávanie, keď prijímajú textové správy, e-maily alebo z iných dôvodov nesúvisiacich s audio prehrávaním. Takéto správanie je funkciou pripojeného zariadenia, a nejedná sa o poruchu reproduktora.
- Počas prehrávania v móde Bluetooth displej zobrazuje informácie o hudobnej stope ako sú názov, umelec, album atď.

## Prehrávanie z už spárovaného zariadenia Bluetooth

Váš reproduktor si môže uložiť do pamäte až 8 sád spárovaného prístroja. Keď pamäť prekročí túto sumu, bude najstaršia história párovania prepísaná. Ak už vaše Bluetooth zariadenie bolo spárované s reproduktorom skôr, prístroj si zapamätá vaše Bluetooth zariadenie a bude sa pokúšať znovu spojiť so zariadením v pamäti, ktoré bolo posledné pripojené. V prípade, že posledné

pripojené zariadenie nie je k dispozícii, bude reproduktor zistiteľný pre ďalšie zariadenia.

## Odpojenie Bluetooth zariadenia

Stlačte a podržte tlačidlo spárovania Bluetooth 2-3 sekundy pokiaľ sa na displeji nezobrazí "Pairing" a následne Bluetooth zariadenie odpojte, alebo vypnite Bluetooth na svojom Bluetooth zariadení.

## Vymazanie Bluetooth pamäte: spárovaných zariadení

Pre vymazanie pamäti spárovaných zariadení stlačte a podržte tlačidlo spárovania Bluetooth dlhšie ako 5 sekúnd až kým nebudete počuť dve pípnutia.

## FUNKCIA TRUE WIRELESS STEREO (TWS)

Funkcia True wireless stereo (TWS) umožňuje zariadeniu bezdrôtové prepojenie s iným zariadením. Funkciu TWS môžete využiť na prepojenie s druhým zariadením DMR203 a prehrávať hudbu cez dva reproduktory.

## Nastavenie prvého reproduktora

1. Uistite sa, že prvý reproduktor je v móde Bluetooth a pripojte ho k Bluetooth zariadeniu.
2. Stlačte tlačidlo Plus, na displeji sa zobrazí **[ST] • [MULTI]**. **[ST]** bude blikať na displeji. Stlačte tlačidlo Plus na prechod do "ST Pair" módu. Reproduktor prejde do "ST Pair" módu aj v prípade, že po 10 sekúnd nestlačíte žiadne tlačidlá. Na displeji sa zobrazí "ST Pair" a "Pair" bude blikať jednu minútu.

## Nastavenie druhého reproduktora

1. Uistite sa, že druhý reproduktor je v móde Bluetooth.
2. Stlačte tlačidlo Plus, na displeji sa zobrazí **[ST] • [MULTI]**. **[ST]** bude blikať na displeji. Stlačte tlačidlo Plus na prechod do "ST Pair" módu. Reproduktor prejde do "ST Pair" módu aj v prípade, že po 10 sekúnd nestlačíte žiadne tlačidlá. Po úspešnom nadviazaní spojenia sa na oboch displejoch zobrazí **[L] - [ST] - [R]**. Nastavenie ekvalizátora bude vo Flat móde (pôvodné nastavenie).

### Poznámka:

Druhý reproduktor nastavte do 1 minúty. Ak tak nespravíte, nastavenie na prvom reproduktore bude zrušené.

## Spustenie prehrávania

1. Na pripojenom Bluetooth zariadení zapnite prehrávanie; hlasitosť pre pohodlné počúvanie nastavte na Bluetooth zariadení alebo jednom z reproduktorov.

### Poznámka:

Nastavenie hlasitosti a EQ (okrem Bass/Middle/Treble) na jednom reproduktore sa prejaví aj na

- druhom reproduktore.
2. Na prechádzanie hudobnými stopami použite ovládanie na vašom Bluetooth zariadení. Prípadne ovládajte prehrávanie pomocou tlačidiel Play/Pause, Next track a Previous track na jednom z reproduktorov. Displej na prvom reproduktore bude zobrazovať informácie o hudobnej stope ako sú názov, umelec, album, atď.
  3. Stlačte a držte tlačidlo Fast-forward a tlačidlo Rewind na jednom z reproduktorov pre posun v rámci zvolenej hudobnej stopy. Keď dosiahnete požadované miesto, pusťte tlačidlo.

## Zmena audio módu

1. Pri používaní dvoch reproduktorov môžete prepínať medzi módmí **L · ST · R**, **R · ST · R** a **L · ST · L**.
2. Stlačte tlačidlo L/R na jednom z reproduktorov pre zmenu audio módu.
3. **L · ST · R** mód: Oba reproduktory prehrávajú zvuk rovnako. Toto je pôvodné nastavenie.
4. **R · ST · R** a **L · ST · L** mód: Jeden reproduktor prehráva hudbu na pravom kanáli, zatiaľ čo druhý reproduktor prehráva hudbu na ľavom kanáli, čím medzi reproduktormi vzniká stereo prehrávanie.

## Odpojenie funkcie TWS

Stlačte a podržte tlačidlo Plus pre odpojenie funkcie TWS.

## UŽÍVANIE SI BEDZRÔTOVÉHO PREHRÁVANIA POMOCOU VIACERÝCH REPRODUKTOROV

Prehrávanie hudby si môžete užívať až z kombinovaných 10 zariadení kompatibilných s touto funkciou.

## Nastavenie prvého reproduktora

1. Uistite sa, že prvý reproduktor je v móde Bluetooth a pripojte ho k Bluetooth zariadeniu.
2. Stlačte tlačidlo Plus, na displeji sa zobrazí **ST · MULTI**.
3. Zvoľte **MULTI** stlačením tlačidla L/R. **MULTI** zablíká na displeji. Stlačte tlačidlo Plus pre vstup do módu „MULTI Pair“. Reproduktor prejde do módu „MULTI Pair“ aj v prípade, že po 10 sekúnd nestlačíte žiadne tlačidlo. Na displeji sa zobrazí „MULTI Pair“ a „Pair“ bude blikať 1 minútu.

## Pripojenie druhého a ďalších reproduktorov

1. Uistite sa, že všetky reproduktory sú v móde Bluetooth.
2. Stlačte tlačidlo PLUS, na displeji sa zobrazí **ST · MULTI**.
3. Zvoľte **MULTI** stlačením tlačidla L/R. **MULTI** zablíká na displeji. Stlačte tlačidlo Plus pre vstup do módu

„MULTI Pair“. Reproduktor prejde do módu „MULTI Pair“ aj v prípade, že po 10 sekúnd nestlačíte žiadne tlačidlo. Ak bude pripojenie úspešné, na displeji prvého reproduktora sa zobrazí „PARENT“ (hlavný reproduktor), na displejoch ostatných reproduktorov sa zobrazí „CHILD“ (druhý reproduktor). Nastavenie EQ sa navráti do Flat módu (pôvodné nastavenie).

### Poznámka:

Druhý a ďalšie reproduktory nastavte v rámci 1 minúty. Ak tak nespravíte, nastavenie na prvom reproduktore bude zrušené.

## Pridanie nového druhotného reproduktora

Ak chcete po pripojení pridať ďalší reproduktor, postupujte podľa nasledujúcich krokov:

1. Uistite sa, že nový reproduktor je v móde Bluetooth.
2. Stlačte tlačidlo Plus na hlavnom reproduktore, na displeji sa zobrazí „MULTI ADD“ a „ADD“ bude blikať na displeji.
3. Stlačte tlačidlo Plus na novom reproduktore, na displeji sa zobrazí **ST · MULTI**.
4. Zvoľte **MULTI** stlačením tlačidla L/R. **MULTI** bude blikať na displeji. Stlačte tlačidlo Plus pre prechod do módu „MULTI Pair“. Reproduktor prejde do módu „MULTI Pair“ aj v prípade, že po 10 sekúnd nestlačíte žiadne tlačidlo. Ak bude pripojenie úspešné, na displeji nového reproduktora sa zobrazí „CHILD“ (druhý reproduktor). Nastavenie EQ sa navráti do Flat módu (pôvodné nastavenie).

## Spustenie prehrávania

1. Zapnite prehrávanie na pripojenom Bluetooth zariadení, na Bluetooth zariadení alebo jednom z reproduktorov nastavte hlasnosť pre pohodlné počúvanie. Všetky reproduktory budú prehrávať rovnakú hudbu.

### Poznámka:

Nastavenie hlasnosti a EQ (okrem Bass/Middle/Treble) na hlavnom reproduktore bude synchronizované aj s ostatnými reproduktormi. Pri ostatných reproduktoroch musíte nastaviť hlasnosť a EQ individuálne.

2. Používajte ovládanie vášho Bluetooth zariadenia na spustenie/zastavenie a prehládanie hudobných stôp. Prípadne môžete prehrávanie ovládať tlačidlami Play/Pause, Next track a Previous track na vašom hlavnom reproduktore. Displej na hlavnom reproduktore bude zobrazovať informácie o hudobnej stope ako sú názov, umelec, album, atď.
3. Stlačte a držte tlačidlo Fast-forward a tlačidlo Rewind na hlavnom reproduktore pre posun v rámci zvolenej hudobnej stopy. Keď dosiahnete požadované miesto, pusťte tlačidlo.

## Odpojenie viacerých reproduktorov

- Pre odpojenie len jedného druhotného reproduktora stlačte a podržte tlačidlo Plus na druhotnom reproduktore, ktorý chcete odpojiť.
- Pre odpojenie všetkých prepojení a opustení skupiny viacerých reproduktorov podržte tlačidlo Plus na hlavnom reproduktore.

## Funkcia ekvalizéra

1. Stlačte tlačidlo napájania pre zapnutie reproduktora.
2. Stlačte tlačidlo EQ pre voľbu požadovaného módu (FLAT/JAZZ/ROCK/CLASSIC/POP/NEWS).
3. Pre nastavenie bass, middle and treble stlačte tlačidlo EQ až kým na displeji nebude blikať "Bass".
4. Pre voľbu požadovaného nastavenie Bass použite tlačidlá ovládania hlasitosti. Pre potvrdenie nastavenia stlačte tlačidlo EQ a prejdite do nastavenie "Mid." (Middle).
5. Pre potvrdenie nastavenia stlačte tlačidlo EQ a prejdite do nastavenie "Tre." (Trebble).
6. Pre voľbu požadovaného nastavenie treble použite tlačidlá ovládania hlasitosti. Pre potvrdenie nastavenia stlačte tlačidlo EQ.

## Prehrávanie hudby cez AUX konektor

Na pravej strane zariadenia sa nachádza 3,5mm AUX konektor, čo umožňuje prenos audio signálu do zariadenia z akéhokoľvek zariadenia so slúchadlami alebo audio výstupom, ako je MP3 prehrávač alebo CD prehrávač.

1. Pripojte stereo alebo mono zdroj audia (napríklad MP3 alebo CD prehrávač) do AUX konektora (označeného 'AUX IN') a reproduktor prejde z módu Bluetooth do módu AUX prehrávania.
2. Hlasitosť hudby nastavte najprv na vašom MP3 alebo CD prehrávači pre zaručenie adekvátneho signálu a následne nastavte hlasitosť na reproduktore pre pohodlné počúvanie.

### Poznámka:

Pre dosiahnutie lepšej kvality hudby odporúčame nastaviť hlasitosť na vašom hudobnom zariadení na 2/3 a následne upraviť podľa potreby hlasitosť na reproduktore. Počas prehrávania cez AUX vstup nezobrazuje displej informácie ako názov, umelec, album, atď.

## ÚDRŽBA

### ⚠ POZOR:

- Nikdy nepoužívajte benzín, benzén, riedidlo, alkohol či podobné látky. Môžu sa vyskytnúť deformácie, odfarbenie alebo praskliny.
- Neumývajte reproduktor vodou.

## ŠPECIFIK CIA

Zosilňovač	
Výstupný výkon	10.8V-12Vmax:3.5W 14.4V:6W 18V:10W
Frekvenčná odozva	50Hz~20kHz
AUX VSTUP	
Vstupná citivosť	250mVrms @100Hz
Reproduktor	
Hlavný reproduktor	101.6mm 8ohm 10W
Tweeter reproduktor	36mm 8ohm 10W

Rozhranie Bluetooth®	
(Názov Bluetooth®, označenie a logá sú registrované ochranné známky spoločnosti Bluetooth SIG, Inc.)	
Bluetooth verzia	5.0 Certified
Profil Bluetooth	A2DP/SCMS-T/AVRCP
Vysielací výkon	Trieda výkonu 2
Rozsah prenosu	Optimálny: Max. 10 metrov Možný: Max. 30 metrov (závisí od podmienok používania)
Podporovaný kodek	SBC
Kompatibilný profil Bluetooth	A2DP/AVRCP
Maximálna sila rádiových frekvencií:	BT EDR: 3.08dBm BT LE: 3.88dBm
Operačná frekvencia	2402MHz~2480MHz

Port na nabíjanie USB	
Maximálne nabíjacie parametre USB portu	5V, 2, 1A

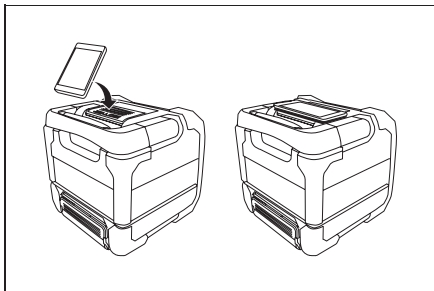
Všeobecné	
Sieťový adaptér	DC vstup 12V 1.5° kladný stredový pin
Batéria	Vysúvací batéria: 10.8V-12Vmax 14.4V 18V
Rozmery (Š x V x H)	206mm x 199mm x 217mm
Hmotnosť	2.7KG (bez batérie)

Spoločnosť si vyhradzuje právo na zmenu špecifikácie bez predchádzajúceho upozornenia.

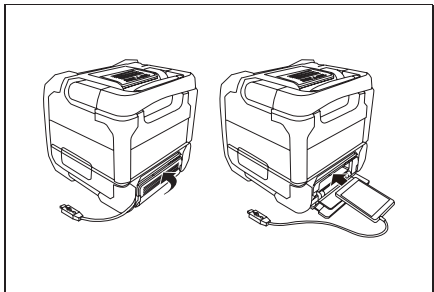
# ČESKY (Původní Návod)

## Legenda celkového vyobrazení (Pohled.1)

1. Skříňka na baterie/Panel pro umístění mobilu (mobilního telefonu)



2. Rukojeť
3. Vstup DC
4. Pomocná vstupní zásuvka
5. Zásuvka nabíjení USB
6. Reprodukter
7. LCD displej
8. Tlačítko zvýšení hlasitosti
9. Tlačítko snížení hlasitosti
10. Tlačítko Plus (Plus tlačítko párování)
11. Tlačítko L/R
12. Tlačítko další stopa/Rychlý posun vpřed
13. Tlačítko Přehrát/Pauza
14. Tlačítko předchozí stopa/Převínoout zpět
15. Bluetooth párovací tlačítko
16. Ovládací tlačítko EQ
17. Tlačítko napájení
18. Úložný prostor pro mobil (mobilní telefon)



19. 14,4V/18V baterie
20. 10,8V-12Vmax baterie
21. Kryt mobilního skříně
22. Kabelový otvor

## SYMBOLY

Níže jsou zobrazeny symboly použité na zařízení. Před použitím se ujistěte, že rozumíte jejich významu.



Přečtěte si návod k obsluze.



Pouze pro země EU.

Nevyhazujte elektrické zařízení ani baterii společně s odpadem z domácnosti! Ve vztahu k evropským směrnici o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a akumulátorech a odpadních bateriích a akumulátorech a jejich provedení v souladu s vnitrostátními právními předpisy, elektrická zařízení a baterie a akumulátory, které dosáhly konce své životnosti, jsou shromažďovány odděleně a vráceny do ekologicky kompatibilního recyklačního zařízení.

## BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ POKYNY

### ⚠ VÁROVÁNÍ:

Při používání elektrického přístroje by měla být vždy dodržována základní bezpečnostní opatření, aby se snížilo riziko požáru, úrazu elektrickým proudem a zranění osob, včetně následujících pravidel:

1. Před použitím si pozorně přečtěte tento návod k obsluze a návod pro nabíjení.
2. Čistěte pouze suchým hadříkem.
3. Neinstalujte v blízkosti zdrojů tepla, jako jsou radiátory, akumulátory tepla, kamna nebo jiné přístroje (včetně zesilovačů), které produkují teplo.
4. Používejte pouze doplňky/příslušenství určené výrobcem.
5. Odpojte zařízení z elektriky během bouřky, nebo pokud se nepoužívá po delší dobu.
6. Reprodukter napájený integrovaným akumulátorem nebo externím akumulátorem smí být dobíjen pouze nabíječkou předepsanou pro daný typ akumulátoru. Nabíječka vhodná pro určitý typ akumulátoru může způsobit požár při použití s jiným typem akumulátoru.
7. Používejte reproduktor pouze s výslovně určenými akumulátory. Použití jiných akumulátorů může způsobit riziko požáru.
8. Pokud akumulátor nepoužíváte, držte jej z dosahu kovových předmětů, jako jsou: kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šroubky nebo další drobné kovové předměty, které mohou propojit jeden terminál s druhým. Zkratování kontaktů akumulátoru může způsobit k jiskření, popáleniny, nebo požár.

9. Vyhněte se kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, radiátory, sporáky a chladničky. Existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem, pokud je vaše tělo uzemněné.
10. V nevhodných podmínkách může kapalina z akumulátoru uniknout; zamezte kontaktu s kapalinou. Pokud náhodou dojde ke kontaktu, opláchněte vodou. Při zasažení očí, vyhledejte lékařskou pomoc. Unikající kapalina z akumulátoru může způsobit podráždění pokožky nebo popálení.
11. Nepoužívejte baterii nebo nářadí, které je poškozeno nebo upraveno. Poškozené nebo upravené baterie mohou vykazovat nepředvídatelné chování, které může vést k požáru, výbuchu nebo nebezpečí zranění.
12. Nevystavujte akumulátor ani nářadí ohni nebo nadměrné teplotě. Vystavení ohni nebo teplotě nad 130°C (266°F) C může způsobit výbuch.
13. Dodržujte všechny pokyny pro nabíjení a nenabíjete baterii nebo nářadí mimo rozsah teplot uvedených v pokynech. Nabíjení nesprávně nebo při teplotách mimo stanovený rozsah může poškodit akumulátor a zvýšit riziko požáru.
14. SÍŤOVÁ zástrčka se používá pro odpojení zařízení a musí být snadno přístupná.
15. Nepoužívejte výrobek při vysoké hlasitosti po delší dobu. Abyste zabránili poškození sluchu, použijte produkt ve střední úrovni hlasitosti.
16. (Pouze u výrobků s LCD displejem) LCD displeje zahrnují kapalinu, která může způsobit podráždění a otravu. Pokud kapalina vnikne do očí, úst nebo kůže, vypláchněte vodou a vyhledejte lékaře.
17. Nevystavujte výrobek dešti ani mokřým podmínkám. Vniknutí vody do výrobku zvýší riziko úrazu elektrickým proudem.
18. Tento výrobek není určen pro použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, ledaže by byl s osobou odpovědnou za jejich bezpečnost. Děti by měly být pod dohledem, aby jste se ujistili, že si s produktem nehrají. Výrobek uchovávejte mimo dosah dětí.
19. Reproduktoři nezařívajte, ani jej nevystavujte ohni, ani jej nenechávejte na horkém místě, například v blízkosti zdroje tepla, vystaveného přímému slunečnímu světlu nebo uvnitř vozidla na přímém slunci. Mohlo by dojít k požáru nebo výbuchu a následně ke zranění osob.

## USCHOVEJTE TENTO NÁVOD

## Zvláštní bezpečnostní pokyny PRO AKUMULÁTOR

1. Před použitím akumulátoru si přečtěte všechny pokyny a varovné symboly na (1) nabíječe, (2) akumulátoru a (3) výrobku využívajícím akumulátor.
2. Akumulátor nerozebírejte.
3. Pokud se provozní doba příliš zkrátí, přerušte okamžitě provoz. Může dojít k přehřátí, popálení nebo dokonce výbuchu.
4. Když se elektrolyt dostane do očí, vypláchněte je čistou vodou a vyhledejte ihned lékařskou pomoc. Může dojít k oslepnutí.
5. Nezkratujte akumulátor:
  - (1) Nedoťkyjte se vývodů žádným vodivým předmětem.
  - (2) Akumulátor neskladujte v nádobě s jinými kovovými předměty, jako jsou hřebíky, mince, apod.
  - (3) Nevystavujte akumulátor vodě a dešti. Zkrat baterie může způsobit velký průtok proudu, přehřátí, popálení nebo dokonce i havárii.
6. Neskladujte přístroj a akumulátor na místech, kde může teplota dosáhnout nebo překročit 50°C (122°F).
7. Nespalujte akumulátor, ani když je vážně poškozen nebo zcela opotřebován. Akumulátor může v ohni vybuchnout.
8. Dávejte pozor, aby akumulátor nespadol na zem nebo nedošlo k nárazu.
9. Nepoužívejte poškozený akumulátor.
10. Abyste předešli riziku, měli byste před použitím přečíst návod k výměně baterie. Maximální výstupní proud baterie by neměl být větší nebo roven 8 A.
11. Lithium-iontové baterie, které jsou obsaženy, podléhají požadavkům ze zákona o nebezpečných látkách. Pro komerční přepravu, např. třetími stranami, dopravci, musí být dodrženy zvláštní požadavky na balení a označování. Pro přípravu přepravované zásilky je nutné konzultovat odborníka na nebezpečný materiál. Dodržujte prosím i podrobnější vnitrostátní předpisy. Opáskujte nebo zakryjte kontakty a vložte baterii tak, aby se nemohla pohybovat v obalu.
12. Při likvidaci zásuvky baterie, vyjměte ji ze zařízení a zlikvidujte na bezpečném místě. Dodržujte místní předpisy týkající se likvidace baterie.
13. Použijte pouze baterie s výrobky specifikovanými firmou Makita. Instalace baterií na nevyhovující výrobky může vést k požáru, nadměrnému teplu, výbuchu nebo úniku elektrolytu.
14. Pokud se zařízení delší dobu nepoužívá, musí být baterie vyjmuta.



**⚠ POZOR:**

- Nebezpečí výbuchu, pokud je baterie nesprávně vyměněna.
- Nahradte pouze stejným nebo ekvivalentním typem.
- Používejte pouze originální baterie Makita. Použití neoriginálních baterií Makita nebo baterií, které byly změněny, může mít za následek výbuch baterie, což způsobí požáry, zranění osob a poškození majetku. Rovněž ruší záruku společnosti Makita pro nářadí Makita a nabíječku.

**Tipy pro zachování maximální životnosti akumulátoru**

1. Nabíjejte akumulátor, když je zcela vybitý. Vždy vypněte přístroj a dobijte akumulátor, když si povšimnete sníženého výkonu přístroje.
2. Nikdy nenabíjejte úplně nabitý akumulátor. Přebíjení zkracuje životnost akumulátoru.
3. Nabíjejte akumulátoru při pokojové teplotě při 10°C - 40°C (50°F - 104°F). Nechejte horký akumulátor zchladnout před nabíjením.
4. Dobijte akumulátor, i když přístroj delší dobu nepoužíváte (více než šest měsíců).

## PROVOZNÍ ČAS

\* Vhodné baterie pro tento reproduktor jsou uvedeny v následující tabulce.

\* Následující tabulka ukazuje dobu provozu na jedno nabití.

Kapacita baterie	Výstup voltů baterie			Výstup z reproduktoru = 100mW Jednotka : Hodina (Přibližně)	
	10.8V-12Vmax	14.4V	18V	Bluetooth	AUX IN
1.3Ah		BL1415		5.5	6.5
			BL1815	6.0	6.5
1.5Ah	BL1015 BL1016			8.5	9.5
		BL1415N		7.5	8.5
			BL1815N	7.5	8.5
2.0Ah	BL1020B BL1021B			11	12
			BL1820 BL1820B	10	11
3.0Ah		BL1430 BL1430B		13	14
			BL1830 BL1830B	14	16
4.0Ah	BL1040B BL1041B			22	25
		BL1440		20	22
			BL1840 BL1840B	20	22
5.0Ah		BL1450		24	27
			BL1850 BL1850B	26	29
6.0Ah		BL1460B		27	30
			BL1860B	32	35

**⚠ VAROVÁNÍ:**

Používejte pouze kazety s bateriemi uvedené výše. Použití jiných bateriových kazet může způsobit zranění a/ nebo požár.

**Poznámka:**

- Tabulka týkající se provozní doby baterie je uvedena výše.
- Skutečná doba provozu se může lišit podle typu baterie, stavu nabíjení nebo použití.

# INSTALACE A NAPÁJENÍ

\* Pouze pro bateriové kazety s "B" na konci čísla modelu

## ⚠ POZOR:

- Při otvírání a zavírání krytu baterie dávejte pozor, abyste si nepřiskřípli prsty.
- Po instalaci nebo vyjmutí kazety na baterie vraťte kazetu na baterie do původní polohy. Pokud tomu tak není, může kazeta baterie náhodně vypadnout z reproduktoru a způsobit zranění vám nebo někomu kolem vás.
- Před přemístěním reproduktoru se vždy ujistěte, že je zámek skříňky baterie uzamčený.
- Před instalací nebo vyjmutím akumulátorové kazety vždy vypněte reproduktor.
- Dávejte pozor, aby vám reproduktor nespadol ani na něj nic nenarazilo. Zlomený skelet (část reproduktoru) vám může pořezat prsty nebo bodnout jinou část těla. Poškozený reproduktor se může chovat nepředvídatelně a může dojít k požáru, výbuchu nebo riziku zranění.
- Při instalaci nebo vyjímání bateriové kazety držte reproduktor a bateriovou kazetu pevně v rukách. Pokud nebudete reproduktor a akumulátorovou kazetu pevně držet, může to způsobit vyklouznutí z vašich rukou a může dojít k poškození reproduktoru a akumulátorové kazety a zranění osob.

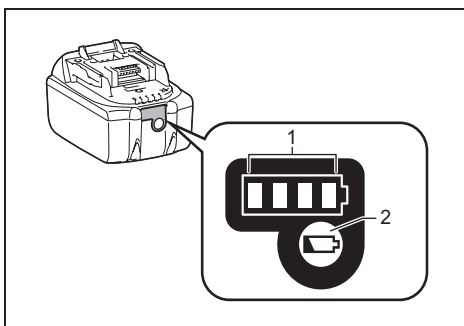
## DŮLEŽITÉ:

- Snižená spotřeba energie, zkrácení, „zvuk koktání“ nebo „slabá baterie“ se objevují na displeji. To vše jsou znaky, že je třeba vyměnit hlavní baterii.
- Baterii nelze nabíjet pomocí dodaného napájecího adaptéru.
- Kazeta na baterie není součástí standardního příslušenství.

## Instalace a demontáž akumulátoru (obr. 3 a 4)

- Při instalaci akumulátoru vyrovnejte jazyček na akumulátoru s drážkou na obalu a zasuňte jej na místo. Vždy jej zasuňte až na doraz, dokud není zajištěn na svém místě a nezazní malé cvaknutí.
- Pokud vidíte červený indikátor na horní straně tlačítka, znamená to, že kazeta na baterie není zcela uzamčena. Nainstalujte ji úplně, dokud nebude vidět červený indikátor. Pokud ne, může náhodně vypadnout z reproduktoru a způsobit zranění vám nebo někomu kolem vás.
- Při vkládání akumulátoru nepoužívejte příliš velkou sílu. V případě, že kazeta nejde snadno zasunout, není správně vložena.
- Chcete-li vyjmout bateriovou kazetu, vysuňte ji z reproduktoru a stiskněte tlačítko na přední straně kazety.
















## Indikace zbývajících kapacity akumulátoru













### ➤ 1. Kontrolky 2. Tlačítko test

Zmáčkněte tlačítko Test na bateriové kazetě, abyste zjistili zbývajících kapacitu akumulátoru. Kontrolky se rozsvítí na několik sekund.

### • 14.4V/18V baterie

Kontrolky			Zbývajících kapacita
 Svítí	 Vypnuto	 Bliká	
			75% ~ 100%
			50% ~ 75%
			25% ~ 50%
			0% ~ 25%
			Nabíjte akumulátor.
			Akumulátor může selhat.

### • 10.8V-12Vmax baterie

Kontrolky			Zbývajících kapacita
 Svítí	 Vypnuto	 Bliká	
			75% ~ 100%
			50% ~ 75%
			25% ~ 50%
			0% ~ 25%

### POZNÁMKA:

v závislosti na podmínkách použití a okolní teplotě, se může údaj mírně lišit od skutečné kapacity.

## Požítí dodávaného síťového adaptéru

Sundejte gumovou ochranu a zasuňte konektor adaptéru do napájecího konektoru na pravé straně reproduktoru. Zapojte adaptér do standardní síťové zásuvky. Kdykoli je použit adaptér, je akumulátor automaticky odpojen.

### ⚠ POZOR:

- Před přemístěním reproduktoru vždy odpojte síťový adaptér. Pokud není napájení adaptéru vyjmut, může způsobit úraz elektrickým proudem.
- Nikdy netahejte za kabel adaptéru. Pokud ne, může reproduktor náhodně spadnout a způsobit zranění vám nebo někomu kolem vás.

### DŮLEŽITÉ:

- Síťový adaptér se používá jako prostředek připojení reproduktoru k elektrické síti. Síťová zásuvka používaná pro reproduktor musí zůstat přístupná během používání.
- Aby bylo možné reproduktor odpojit, měl by se síťový adaptér zcela vyjmout ze síťové zásuvky.
- Používejte napájecí adaptér dodávaný s produktem nebo jen specifikovaný společností Makita.
- Nedržte kabel napájení a konektor ústy. Mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem.
- Nedotýkejte se síťové zástrčky vlhkými nebo mastnými rukami.
- Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem. Pokud je kabel poškozen, nechte jej vyměnit v autorizovaném servisním středisku, abyste předešli bezpečnostnímu nebezpečí. Nepoužívejte jej dokud není opraven.
- Po skončení práce vždy ukládejte napájecí adaptér mimo dosah dětí. Pokud si děti hrají s kabelem, mohou utrpět zranění.

## Zásuvka napájení USB

Tento konektor lze použít k nabíjení mobilního telefonu nebo jiného zařízení, které používá méně než 2,1A stejnosměrného proudu. Nabíjení bude probíhat pouze tehdy, když je reproduktor zapnutý.

### Poznámka:

Ujistěte se, že specifikace vašeho externího zařízení, jako je mobilní telefon nebo přehrávač, je kompatibilní s reproduktorem. Před nabíjením si prosím přečtěte návod k obsluze vašeho externího zařízení.

### DŮLEŽITÉ:

- Před připojením USB zařízení k nabíječce, vždy proveďte zálohu dat uložených na USB zařízení. V opačném případě se mohou vaše data ztratit.
- Nabíječka nemůže nabíjet všechna USB zařízení.
- Pokud nepoužíváte nebo po nabití, odpojte USB kabel a zavřete kryt.
- Nepřipojujte zdroj energie k USB portu. Jinak hrozí nebezpečí požáru. USB port je určen pouze pro nabíjení zařízení s nižším napětím. Vždy umístěte kryt na USB port, když nenabíjíte zařízení s nižším napětím.
- Nevkládejte hřebík, drát, atd. do napájecího portu

USB. Mohlo by dojít ke zkratu a ke vzniku kouře a požáru.

- Nepropojte tuto USB zásuvku s USB portem počítače, protože je velmi pravděpodobné, že to může způsobit selhání přístrojů.

## POSLECH HUDBY PŘES BLUETOOTH STREAMING

Předem musíte spárovat zařízení Bluetooth s reproduktorem abyste mohli automaticky přehrávat/streamovat hudbu. Spárování vytváří vazbu, takže se mohou vzájemně rozpoznat dvě zařízení.

### Poznámka:

Chcete-li dosáhnout lepší kvality zvuku, doporučujeme nastavit hlasitost na zařízení Bluetooth na více než dvě třetiny a podle potřeby upravit hlasitost reproduktoru.

## První párování zařízení Bluetooth

1. Stisknutím tlačítka Napájení zapnete reproduktor. Na displeji se zobrazí "Pairing" (Párování), aby bylo vidět, že je reproduktor nalezený.
2. Aktivujte Bluetooth na svém zařízení podle uživatelské příručky zařízení a připojte se k reproduktoru. Vyhledejte seznam zařízení Bluetooth a vyberte zařízení s názvem „DMR203“ (U některých mobilů, které jsou vybaveny staršími verzemi než zařízení Bluetooth BT2.1, budete možná muset zadat přístupový kód „0000“).
3. Po připojení se ozve potvrzovací tón. Na displeji se zobrazí „Paired“ (z párováno). Můžete jednoduše vybrat a přehrát jakoukoli hudbu ze zdrojového zařízení. Ovládání hlasitosti lze nastavit ze zdrojového zařízení nebo přímo z reproduktoru.
4. Použijte ovládací prvky na vašem zařízení Bluetooth nebo na reproduktoru pro přehrávání/pauzu a hledání stop.

### Poznámka:

- Jestliže se 2 Bluetooth zařízení párují poprvé, obě budou hledat reproduktoru a na obou zařízeních se ukáže jeho dostupnost. Nicméně pokud se jedno zařízení nejdříve spojí s touto jednotkou, potom ho druhé zařízení Bluetooth nebude moci najít v seznamu.
- Je-li vaše zařízení Bluetooth dočasně odpojeno od reproduktoru, pak znovu připojte zařízení k reproduktoru manuálně.
- Je-li "DMR203" zobrazeno v seznamu vašeho Bluetooth zařízení, ale přístroj se s ním nemůže spojit, prosím, vymažte položku ze seznamu a spárujte zařízení s reproduktorem znovu podle kroků popsaných výše.
- Optimální dosah datového proudu Bluetooth je přibližně 10 metrů (30 stop) (viditelnost) k reproduktoru, ale je možná vzdálenost až 30 metrů (100 stop).

- Pokud dojde ke ztrátě spojení Bluetooth z důvodu delší doby odpojení, překročení optimální vzdálenosti, překážek nebo jinak, bude pravděpodobně nutné znovu připojit zařízení k reproduktoru.
- Fyzické překážky, jiná bezdrátová zařízení nebo elektromagnetická zařízení mohou ovlivnit kvalitu připojení.
- Výkon Bluetooth připojení se může lišit v závislosti na připojeném zařízení Bluetooth. Podívejte se, prosím, na schopnosti Bluetooth přístroje před připojením k reproduktoru. Všechny funkce nemusí být podporovány na některých spárovaných zařízeních Bluetooth.

## Přehrávání zvukových souborů v režimu Bluetooth

Pokud jste úspěšně spojili reproduktor s vybraným zařízením Bluetooth, můžete začít přehrávat hudbu pomocí ovladačů na vašem připojeném zařízení Bluetooth.

1. Když začne hrát, nastavte hlasitost na požadovanou úroveň pomocí tlačítek hlasitosti na reproduktoru nebo na vašem připojeném zařízení Bluetooth.
2. Pomocí ovládacích prvků na zařízení Bluetooth můžete přehrávat/pozastavovat a procházet skladby. Alternativně můžete ovládat přehrávání pomocí tlačítek Play/Pause (Přehrát/Pozastavit), Next track Další skladba a Předchozí skladba na reproduktoru.
3. Stisknutím a podržením tlačítka Fast-forward (Rychlý posun vpřed) nebo Rewind (Zpět) můžete procházet aktuální skladbou. Po dosažení požadovaného bodu tlačítko uvolněte.

### Poznámka:

- Ne všechny přehrávací aplikace nebo zařízení budou reagovat na všechny tyto ovládací prvky.
- Některé mobilní telefony se mohou dočasně odpojit od reproduktoru při volání nebo přijímání hovoru. Některá zařízení mohou dočasně ztlumit Bluetooth audio přehrávání, když přijmou textovou zprávu, e-mail nebo z jiných důvodů nesouvisejících s audio přehráváním. Takové chování je funkcí připojeného zařízení, a nejedná se o poruchu reproduktoru.
- Při přehrávání v režimu Bluetooth se na displeji zobrazí informace o skladbě, jako je název, interpret, album atd.

## Přehrávání dříve spárovaného zdrojového zařízení Bluetooth

Váš reproduktor umožňuje uložení až 8 sad spárovaných přístrojů, když je paměť plná, nejstarší historie párování bude přepsána. Jestliže už bylo zařízení Bluetooth dříve spárované s reproduktorem, přístroj si zařízení Bluetooth pamatuje a snaží se znovu spojit se záznamem v paměti, které bylo posledním spojením. V případě, že poslední připojené zařízení není k dispozici, bude reproduktor možné znovu připojit.

## Odpojení zařízení Bluetooth

Stiskněte a podržte tlačítko párování Bluetooth po dobu 2-3 sekund, dokud se na displeji nezobrazí "Pairing" (Spárování), abyste se odpojili od zařízení Bluetooth, nebo vypněte Bluetooth na zařízení Bluetooth, abyste spojení deaktivovali.

## Vymazání paměti spárovaných zařízení Bluetooth

Chcete-li vymazat paměť všech spárovaných zařízení, stiskněte a podržte tlačítko párování Bluetooth déle než 5 sekund, dokud neuslyšíte dvě pípnutí.

## SKUTEČNÁ BEZDRÁTOVÁ STEREO (TWS) FUNKCE

Skutečné bezdrátové stereo (TWS) je funkce, která umožňuje jednomu zařízení se bezdrátově připojit k jinému zařízení. Funkci TWS můžete použít k připojení k druhému DMR203 ak přehrávání hudby prostřednictvím dvou reproduktorů.

### Nastavte první reproduktor

1. Zkontrolujte, zda je první reproduktor v režimu Bluetooth a připojte se k zařízení Bluetooth.
2. Stiskněte tlačítko Plus, na displeji se zobrazí **[ST] • [MULTI]**. **[ST]** bude blikat na displeji. Stisknutím tlačítka Plus přejdete do režimu „ST Pair“. Pokud po dobu 10 sekund nestisknete žádné tlačítko, reproduktor vstoupí také do režimu „ST Pair“. Na displeji se zobrazí „ST Pair“ a „Pair“ bude blikat 1 minutu.

### Nastavte druhý reproduktor

1. Ujistěte se, že druhý reproduktor je v režimu Bluetooth.
2. Stiskněte tlačítko Plus, na displeji se zobrazí **[ST] • [MULTI]**. **[ST]** bude blikat na displeji. Stisknutím tlačítka Plus přejdete do režimu „ST Pair“. Pokud po dobu 10 sekund nestisknete žádné tlačítko, reproduktor vstoupí také do režimu „ST Pair“. Po úspěšném připojení se na obou displejích zobrazí současně **[L] • [ST] • [R]**. Nastavení EQ se vrátí do režimu Flat (výchozí nastavení).

### Poznámka:

Nastavte druhý reproduktor do 1 minuty. Pokud jej nenastavíte do 1 minuty, nastavení prvního reproduktoru bude zrušeno.

### Zahajte přehrávání

1. Spusťte přehrávání na připojeném zařízení Bluetooth a upravte hlasitost na zařízení Bluetooth nebo na jednom z reproduktorů pro pohodlné poslouchání.

### Poznámka:

Nastavení hlasitosti nebo ekvalizéru (bez basů/středů/výšek) jednoho reproduktoru se projeví na druhém.

2. Pomocí ovládacích prvků na zařízení Bluetooth můžete přehrávat/pozastavovat a procházet skladby. Alternativně můžete ovládat přehrávání pomocí tlačítek Play/Pause, Next track a Previous track na jednom z reproduktorů. Na displeji prvního reproduktoru se zobrazí informace o skladbě, jako je název, interpret, album atd.
3. Stisknutím a podržením tlačítka Fast-Forward nebo Rewind na jednom z reproduktorů se můžete pohybovat po aktuální stopě. Po dosažení požadovaného bodu tlačítko uvolněte.

## Přepínání režimu zvuku

1. Pomocí dvou reproduktorů můžete přepínat mezi režimy **L · [ST] · R**, **R · [ST] · R** a **L · [ST] · L**.
2. Stisknutím tlačítka L/R na kterémkoli z reproduktorů změníte režim zvuku.
3. **L · [ST] · R** režim: Oba reproduktory přehrávají stejný zvuk. Je to počáteční nastavení.
4. **R · [ST] · R** a **L · [ST] · L** režim: Jeden reproduktor hraje zvuk na pravém kanálu, zatímco druhý reproduktor hraje zvuk na levém kanálu pro stereofonní přehrávání mezi reproduktory.

## Odpojení funkce TWS

Stisknutím a podržením tlačítka Plus odpojte funkci TWS.

## VYUŽÍVÁNÍ BEZDRÁTOVÉHO PŘEHŘÁVÁNÍ S POUŽITÍM VÍCE REPRODUKTORŮ

Hudbu si můžete vychutnat současně kombinací až 10 zařízení, která jsou s touto funkcí kompatibilní.

## Nastavte první reproduktor

1. Zkontrolujte, zda je první reproduktor v režimu Bluetooth a připojte se k zařízení Bluetooth.
2. Stiskněte tlačítko Plus, na displeji se zobrazí **[ST] · [MULTI]**.
3. Vyberte **[MULTI]** stisknutím tlačítka L/R. Na displeji bude blikat **[MULTI]**. Stisknutím tlačítka Plus přejdete do režimu „MULTI Pair“. Pokud po dobu 10 sekund nestisknete žádné tlačítko, reproduktor vstoupí také do režimu „MULTI Pair“. Na displeji se zobrazí „MULTI Pair“ a „Pair“ bude blikat 1 minutu.

## Připojte druhý a více reproduktorů

1. Ujistěte se, že je více reproduktorů v režimu Bluetooth.
2. Stiskněte tlačítko Plus, na displeji se zobrazí **[ST] · [MULTI]**.
3. Vyberte **[MULTI]** stisknutím tlačítka L/R. Na displeji bude blikat **[MULTI]**. Stisknutím tlačítka Plus přejdete do režimu „MULTI Pair“. Pokud po dobu 10 sekund

nestisknete žádné tlačítko, reproduktor vstoupí také do režimu „MULTI Pair“. Po úspěšném připojení se na prvním reproduktoru zobrazí „PARENT“ (hlavní reproduktor) a na ostatních displejích se zobrazí „CHILD“ (sekundární reproduktor). Nastavení EQ se vrátí do režimu Flat (výchozí nastavení).

### Poznámka:

Pokud připojujete druhý a více reproduktorů, připojte je do 1 minuty po nastavení prvního reproduktoru. Po 1 minutě nelze reproduktor připojit.

## Přidejte nový sekundární reproduktor

Pokud chcete po připojení přidat další reproduktor, postupujte podle následujících kroků:

1. Ujistěte se, že je nový reproduktor v režimu Bluetooth.
2. Stiskněte tlačítko Plus na hlavním reproduktoru, na displeji se zobrazí „MULTI ADD“ a na displeji bude blikat „ADD“.
3. Stiskněte tlačítko Plus na novém reproduktoru, na displeji se zobrazí **[ST] · [MULTI]**.
4. Vyberte **[MULTI]** stisknutím tlačítka L/R. Na displeji bude blikat **[MULTI]**. Stisknutím tlačítka Plus přejdete do režimu „MULTI Pair“. Pokud po dobu 10 sekund nestisknete žádné tlačítko, reproduktor vstoupí také do režimu „MULTI Pair“. Po úspěšném připojení se na novém reproduktoru zobrazí „CHILD“ (sekundární reproduktor). Nastavení EQ se vrátí do režimu Flat (výchozí nastavení).

## Zahajte přehrávání

1. Spusťte přehrávání na připojeném zařízení Bluetooth a upravte hlasitost na zařízení Bluetooth nebo na reproduktorech pro pohodlné poslouchání. Stejná hudba se bude přehrávat ze všech reproduktorů.

### Poznámka:

Pouze u hlavního reproduktoru bude synchronizace hlasitosti nebo ekvalizéru (kromě basů/středů/výšek) synchronizována s ostatními reproduktory. U ostatních reproduktorů upravte hlasitost nebo EQ individuálně s každým reproduktorem.

2. Pomocí ovládacích prvků na zařízení Bluetooth můžete přehrávat/pozastavovat a procházet skladby. Alternativně můžete ovládat přehrávání pomocí tlačítek Play/Pause, Next track a Previous track na hlavním reproduktoru. Displej na hlavním reproduktoru zobrazí informace o skladbě, jako je název, interpret, album atd.
3. Stisknutím a podržením tlačítka Fast-Forward nebo Rewind na hlavním reproduktoru se můžete pohybovat po aktuální stopě. Po dosažení požadovaného bodu tlačítko uvolněte.

## Odpojení více reproduktorů

- Chcete-li odpojit pouze jeden sekundární reproduktor, stiskněte a podržte tlačítko Plus sekundární reproduktoru, který chcete odpojit.
- Chcete-li odpojit všechna připojení a ukončit skupinu

více reproduktorů, stiskněte a podržte tlačítko Plus na hlavním reproduktoru.

## Funkce ekvalizéru

1. Stisknutím tlačítka Power (Napájení) zapnete reproduktor.
2. Stisknutím ovládacího tlačítka EQ vyberte požadovaný režim (FLAT/JAZZ/ROCK/CLASSIC/POP/NEWS).
3. Pro nastavení basů, středů a výšek stiskněte ovládací tlačítko EQ, dokud na displeji nezačne blikat „Bass“.
4. Stisknutím tlačítka Volume up/down (zvýšení/snížení hlasitosti) vyberte požadovanou úroveň basů. Stisknutím ovládacího tlačítka EQ potvrďte nastavení a zadejte nastavení „Mid“ (Střední).
5. Stisknutím tlačítka Volume up/down (zvýšení/snížení hlasitosti) vyberte požadovanou střední úroveň. Stisknutím ovládacího tlačítka EQ potvrďte nastavení a zadejte nastavení „Tre“ (Výšky).
6. Stisknutím tlačítka Volume up/down (zvýšení/snížení hlasitosti) vyberte požadovanou úroveň výšek. Nastavení potvrďte stisknutím ovládacího tlačítka EQ.

## Přehrávání hudby pomocí pomocné vstupní zdířky

Na pravé straně je 3,5mm AUX vstupní zdířka, která umožní přívod zvukového signálu z jakéhokoli zařízení, které je vybaveno sluchátky nebo zvukovým výstupem, například MP3 nebo CD přehrávačem.

1. Připojte stereofonní nebo mono zvukový zdroj (například MP3 nebo CD přehrávač) k zásuvce pomocného vstupu (označené „AUX IN“), reproduktor se přepne z Bluetooth do režimu pomocného vstupu.
2. Nastavte ovladač hlasitosti na vašem MP3 nebo CD přehrávači, aby byl zajištěn odpovídající signál, a poté upravte hlasitost na reproduktoru pro pohodlné poslouchání.

### Poznámka:

Chcete-li dosáhnout lepší kvality zvuku, doporučujeme nastavit hlasitost na více než dvě třetiny úrovně zvukového zařízení a poté podle potřeby upravit hlasitost reproduktoru.

Při přehrávání prostřednictvím pomocného vstupního konektoru se na displeji nezobrazí informace, jako je název, interpret, album atd.

## ÚDRŽBA

### ⚠ VAROVÁNÍ:

- Nikdy nepoužívejte benzín, ředidlo, alkohol apod. Může dojít k zabarvení, deformaci nebo popraskání.
- Neumývejte reproduktor vodou.

## SPECIFIKACE

<b>Zesilovač</b>	
Výstupní výkon	10.8V-12Vmax:3.5W 14.4V:6W 18V:10W
Frekvenční odezva	50Hz~20kHz
<b>Aux In</b>	
Vstupní citlivost	250mVrms @100Hz
<b>Reproduktor</b>	
Hlavní reproduktor	101.6mm 8ohm 10W
Tweeter reproduktor	36mm 8ohm 10W

<b>Bluetooth®</b> (Slovní značka a loga Bluetooth® jsou registrována ochranné známky vlastněné společností Bluetooth SIG, Inc.)	
Bluetooth verze	5.0 Certifikováno
Bluetooth profil	A2DP/SCMS-T/AVRCP
Vysílací výkon	Výkon třída 2
Rozsah přenosu	Optimální: Max.10 metrů (33 stop) Možný: Max.30 metrů (100 stop) (liší se podle podmínek použití)
Podporovaný codec	SBC
Kompatibilní Bluetooth profil	A2DP/AVRCP
Maximální výkon reproduktorové frekvence	BT EDR: 3.08dBm BT LE: 3.88dBm
Provozní frekvence	2402MHz~2480MHz

<b>Nabíjecí zásuvka USB</b>	
Maximální napájení ze zásuvky USB	5V, 2.1A

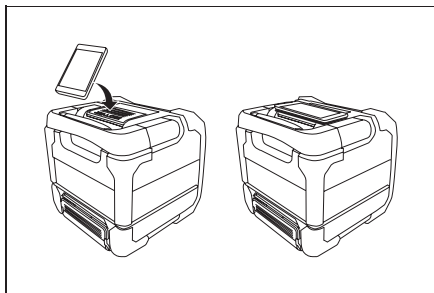
<b>Obecné</b>	
AC nabíjecí adaptor	DC in 12V 1.5A, středový kontakt plus
Baterie	Posuvná baterie: 10.8V-12Vmax 14.4V 18V
Rozměry (Š x V x D)	206mm x 199mm x 217mm
Váha	2.7KG (bez baterie)

Společnost si vyhrazuje právo na změnu specifikace bez předchozího upozornění.

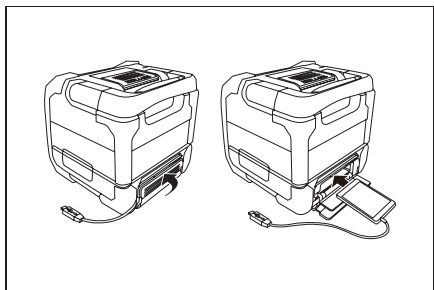
# УКРАЇНСЬКА (Оригінальна інструкція)

## Зовнішній вигляд і розташування кнопок (мал. 1)

1. Відділення для батареї/Панель для розміщення мобільного (стільникового) телефону



2. Ручка
3. Гніздо DC
4. Ауксильний вхідний роз'єм
5. Зарядний USB-роз'єм
6. Динамік
7. РК-дисплей
8. Кнопка збільшення гучності
9. Кнопка зменшення гучності
10. Кнопка "Плюс" (Кнопка додаткового спарювання)
11. Кнопка Л/П
12. Наступний трек/Кнопка швидкого перемотування вперед
13. Кнопка відтворення/паузи
14. Попередній трек/Кнопка швидкого перемотування назад
15. Кнопка спарювання блютузу
16. Кнопка управління еквалайзером
17. Кнопка живлення
18. Відсік для зберігання мобільного (стільникового) телефону



19. Зарядний акумулятор 14,4В/18В
20. Зарядний акумулятор 10,8В-12Вмакс
21. Кришка відсіку для мобільного телефону
22. Отвір для кабелю

## СИМВОЛИ

Нижче наводяться символи, що використовуються в обладнанні. Переконайтеся, що Ви розумієте їх значення, перш ніж приступати до використання.



Прочитайте інструкцію з використання.



Тільки для стран ЄС.

Не утилізуйте електричне обладнання та акумуляторів разом із іншим домашнім брудом! Згідно із європейськими директивами із утилізації електронного обладнання та акумуляторів і її імплементацією у відповідності з місцевим законодавством, електричне обладнання та акумулятори, що вичерпали свій ресурс, слід повертати до спеціалізованих центрів із утилізації.

## ВАЖЛИВІ ВКАЗІВКИ БЕЗПЕКИ

### ⚠ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ:

Працюючи з електричним обладнанням, слід дотримуватися загальноприйнятих правил безпеки, щоб запобігти ризику виникнення пожежі, електричного шоку і травм. Для цього слід:

1. Уважно прочитати цю інструкцію, а також інструкцію до зарядного пристрою, перш ніж приступати до їх використання.
2. Для чищення використовувати тільки суху ганчірку.
3. Не встановлювати обладнання біля джерел тепла, наприклад, біля радіаторів, обігрівачів або інших пристроїв (у тому числі підсилювачі).
4. Використовуйте тільки ті пристосування/аксесуари, що рекомендовані виробником.
5. Вимикайте це обладнання від мережі під час грози або якщо Ви не плануєте його використовувати тривалий час.
6. Інтегровані або змінні батареї слід заряджати тільки за допомогою вказаного зарядного пристрою. Зарядний пристрій, який підходить для одного типу батарей, може стати причиною виникнення пожежі для іншого типу батарей.
7. Для динаміка, що працює завдяки батареям, використовуйте тільки ті батареї, що були спеціально розроблені для нього. Використання будь-яких інших батарей може спричинити пожежу.

8. Якщо ви не використовуєте батареї, зберігайте їх далеко від виробів з металу, наприклад: скріпки, монети, ключі, цвяхи, гвинти або ін. дрібні металеві предмети, які можуть замкнути контакти батареї. Коротке замикання в контактах батареї може викликати іскру й стати причиною займання або пожежі.
9. Уникайте контакту тіла із заземленими поверхнями, такими як труби, радіатори, плити та холодильники, оскільки існує підвищений ризик ураження електричним струмом, якщо ваше тіло заземлено.
10. У випадку неправильного поводження батарея може потекти. Уникайте контакту з рідиною з батареї. При випадковому потрапленні на шкіру змийте водою. Якщо рідина потрапила в очі, негайно зверніться по медичну допомогу. Рідина з батареї може викликати роздратування або опіки.
11. Не користуйтеся пошкодженим або модифікованим акумуляторним блоком чи інструментом. Пошкоджені або модифіковані акумулятори можуть демонструвати непередбачувану поведінку, що може спричинити пожежу, вибух або ризик травмування.
12. Не піддавайте акумулятора або пристрою впливу вогню та високих температур. Нагрівання вище ніж 130°C (266°F) градусів може призвести до вибуху.
13. Виконуйте всі інструкції із зарядки та не здійснюйте її за межами температурних умов, що зазначені у цій інструкції, бо це може призвести до ушкодження акумулятора та підвищити ризик пожежі.
14. МЕРЕЖЕВИЙ штепсіль використовується для відключення від мережі, а тому він повинен залишатися легко доступним.
15. Не використовуйте пристрій на високому рівні гучності тривалий період часу. Щоб уникнути пошкодження слуху, використовуйте цей пристрій на помірному рівні гучності.
16. (Для продуктів із РК-дисплеєм) РК-дисплеї містять рідину, яка може спричинити подразнення та отруєння. Якщо рідина потрапила в очі, рот або шкіру, промийте їх водою та зверніться до лікаря.
17. Не утримуйте пристрій під дощем або у вологих умовах. Якщо вода потрапить у пристрій, виникне ризик ураження електричним струмом.
18. Цей продукт не призначений для використання особами (включаючи дітей) з обмеженими фізичними, чуттєвими або розумовими здібностями або відсутністю досвіду та знань, крім випадків, коли вони знаходяться під наглядом або виконують вказівки особи, відповідальної за їхню безпеку, стосовно

використання продукту. Стежте за тим, щоб діти не грали із пристроєм. Зберігайте пристрій у місцях, недоступних для дітей.

19. Не нагрівайте динамік і не піддавайте його впливу вогню, не залишайте його в нагрітому місці, наприклад, поруч з джерелом тепла, під прямими сонячними променями або в салоні автомобіля під палючим сонцем. Це може призвести до вибуху або пожежі і стати причиною травм.

## ЗБЕРЕЖІТЬ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ

### СПЕЦІАЛЬНІ ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ ДЛЯ АКУМУЛЯТОРНОГО КАРТРИДЖА

1. Перш ніж приступати до роботи з акумуляторним картриджем, прочитайте всі інструкції і попереджуючі зауваження, що стосуються (1) зарядного пристрою для батареї, (2) батареї (3) обладнання, що працює на батареях.
2. Не розбирайте акумулятори.
3. Якщо термін роботи батареї значно скоротився, негайно припиніть роботу, оскільки це може викликати перегрів, займання і навіть вибух.
4. Якщо Вам в очі потрапив електроліт, негайно промийте їх чистою водою та відразу ж зверніться по медичну допомогу, бо Ви можете втратити зір.
5. Не допускайте замикання контактів батареї, а саме:
  - (1) Не торкайтеся контактів ніякими матеріалами, які проводять струм.
  - (2) Не зберігайте батареї у контейнерах, де присутні інші металеві предмети, наприклад, цвяхи, монети та ін.
  - (3) Не допускайте попадання на батарею вологи і води. Це може призвести до замикання батареї, результатом чого може стати перенапруження, перенагрівання, займання або несправність.
6. Не зберігайте обладнання та акумулятори в місцях, де температура може досягати або перевищувати 50°C (122°F).
7. Не кидайте батареї у вогонь, навіть якщо вони сильно пошкоджені або повністю зношені, оскільки у вогні батареї можуть вибухнути.
8. Не кидайте батареї та оберігайте їх від механічного впливу та ударів.
9. Не використовуйте пошкоджені батареї.
10. Аби уникнути цих ризиків, слід спочатку ознайомитися з інструкцією. Максимальний розрядний струм акумулятора повинен бути більше або дорівнювати 8 А.
11. Літєві акумулятори підлягають спеціальним правилам поводження із ними. Щодо їх транспортування та продажу третьою особою, утримання тощо, слід уважно ознайомитися із вимогами на етикетках.



Для підготовки до транспортування слід отримати консультацію спеціаліста щодо шкідливості матеріалів, а також уважно ознайомитися із місцевими умовами стосовно безпеки.

Зафіксуйте та заверніть акумулятор належним чином, щоб він не рухався усередині пакунку.

12. Утилізуючи акумуляторний картридж, витягніть його з пристрою і викиньте в безпечному місці. Дотримуйтесь місцевих правил щодо утилізації батарей.
13. Використовуйте акумулятор тільки з пристроями, що були рекомендовані Makita. Використання акумулятора з іншими пристроями може спричинити пожежу, перегрівання, витікання електроліту та навіть вибух.
14. Якщо пристрій не використовується протягом тривалого періоду часу, необхідно витягти з нього акумулятор.

#### **⚠ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ:**

- Існує безпека, якщо неправильно встановити акумулятор.
- Для заміни використовуйте такий же самий тип акумулятора.
- Використовуйте тільки акумулятори Makita.

**Використання акумуляторів інших виробників може призвести до травм, пожежі та інших ушкоджень. У такому випадку компанія Makita знімає із себе гарантійну відповідальність за пристрій та зарядку.**

### **Поради щодо забезпечення максимального терміну служби батарей**

1. Заряджайте батарею до того, як вона повністю розрядилася. Як тільки Ви помітите, що обладнання працює із меншою потужністю, зупиніть роботу та поставте батарею на зарядку.
2. Не ставте на підзарядку батарею, яка повністю заряджена. Перезарядка скорочує термін служби батареї.
3. Заряджайте батареї у приміщеннях при температурі від 10°C до 40°C (50°F - 104°F). Якщо батарея нагрілася, охладіть її, перш ніж ставити на підзарядку.
4. Час від часу підзаряджайте батареї, якщо ви не використовуєте обладнання тривалий період (більш ніж шість місяців).

## **ЧАС РОБОТИ**

\* Відповідні акумуляторні батареї для цього динаміка вказані в таблиці нижче.

\* У наступній таблиці наводиться час роботи після зарядки.

Ємність акумулятору	Напруга акумулятору			ПРИ ВИХОДІ НА ДИНАМІКУ = 100 мВт Година (приблизно)	
	10,8В-12Вмакс	14,4В	18В	Блютуз	Аукс. вхід
1.3Ah		BL1415		5.5	6.5
			BL1815	6.0	6.5
1.5Ah	BL1015 BL1016			8.5	9.5
		BL1415N		7.5	8.5
			BL1815N	7.5	8.5
2.0Ah	BL1020B BL1021B			11	12
			BL1820 BL1820B	10	11
3.0Ah		BL1430 BL1430B		13	14
			BL1830 BL1830B	14	16
4.0Ah	BL1040B BL1041B			22	25
		BL1440		20	22
			BL1840 BL1840B	20	22
5.0Ah		BL1450		24	27
			BL1850 BL1850B	26	29
6.0Ah		BL1460B		27	30
			BL1860B	32	35

### ⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ:

Використовуйте лише перелічені вище картриджі. Використання будь-яких інших картриджів може спричинити травми та/або пожежу.

#### Примітка:

- Таблиця вище щодо часу роботи акумулятору наведена для довідки.
- Фактичний час роботи може відрізнятись залежно від типу акумулятору, умов зарядки або середовища використання.

## МОНТАЖ ТА ДЖЕРЕЛО ЖИВЛЕННЯ

### ⚠ УВАГА:

- Будьте обережні, щоб не прищемити пальці, відкриваючи й закриваючи кришку відсіку.
- Поверніть фіксатор батарейного відсіку в початкове положення після установки або вилучення батарейного картриджа. В іншому випадку батарейний картридж може випадково випасти з динаміка, завдавши травму Вам або оточуючим.
- Завжди закривайте і замикайте фіксатор батарейного відсіку перед переміщенням динаміка.
- Завжди вимикайте динамік перед тим, як вставити або видалити батарейний картридж.
- Будьте обережні, щоб не впустити і не вдарити динамік. Зламана оболонка може порізати палець або нанести рану. Пошкоджений динамік може вести себе непередбачуваним чином, що може призвести до виникнення пожежі, вибуху або травми.
- Під час установки або вилучення акумуляторного блока міцно тримайте динамік і акумуляторну батарею. В іншому випадку вони можуть вислизнути з рук, що призведе до пошкодження динаміка або батарейного картриджу, а також стати причиною травми.

#### ВАЖЛИВО:

- Зниження потужності, спотворення звуку, переривчастий звук або символ «низький заряд батареї» - все це ознаки того, що основний акумуляторний картридж слід замінити.
- Картридж не можна заряджати за допомогою адаптера живлення змінного струму.
- Батарейний картридж не входить до стандартних аксесуарів.

## Встановлення та вилучення батареї (мал. 3 і 4)

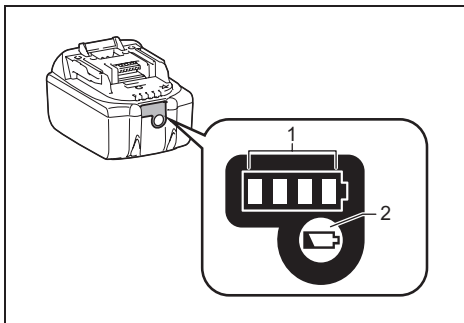
- Щоб вставити батарею, сумістіть виступ на батареї із канавкою на корпусі та втолкніть батарею до кінця. При цьому Ви почувете характерне клацання.
- Якщо у верхній частині кнопки загорівся червоний індикатор, значить він до кінця не вставлений. Вставте його повністю, поки червоний індикатор

не згасне. В іншому випадку картридж може випадково випасти з динаміку і спричинити травму Вам або оточуючим вас людям.

- Вставляючи батарею, не прикладайте зусиль. Якщо у Вас не виходить заштовхнути батарею, це означає, що Ви робите це неправильно.
- Щоб витягнути акумуляторну батарею, висуньте його з динаміку, водночас натискаючи кнопку на передній панелі картриджу.

## Відображення заряду батареї

\* Тільки для батарей із маркуванням "B" у кінці номера моделі







➤ 1. Лампочки індикаторів 2. Кнопка контролю  
Натисніть на кнопку контролю на акумуляторному картриджі, щоб побачити заряд. Лампочки індикаторів загоряться на кілька секунд.

#### • Акумулятори 14,4В/18В

Лампочки індикаторів			Залишковий заряд
Горить	Вимк	Блимає	
■	□	▬	Залишковий заряд
■ ■ ■ ■			75% ~ 100%
■ ■ ■ □			50% ~ 75%
■ ■ □ □			25% ~ 50%
■ □ □ □			0% ~ 25%
▬ □ □ □			Зарядіть батарею
■ ■ □ □	↑ ↓	□ □	Можливо, батарея вийшла з ладу
□ □ ■ ■			

#### • Акумулятори 10,8В-12Вмакс

Лампочки індикаторів			Залишковий заряд
Горить	Вимк	Блимає	
■	□	▬	Залишковий заряд

	75% ~ 100%
	50% ~ 75%
	25% ~ 50%
	0% ~ 25%

#### ПРИМІТКА:

Залежно від умов використання і температури навколишнього середовища результати можуть трохи відрізнятись від фактичної ємності батареї.

### Використання адаптера живлення АС, що входить до комплекту

Видаліть гумову прокладку і вставте штекер адаптера у гніздо DC, що розташоване праворуч на корпусі динаміку. Підключіть адаптер до стандартного електричного струму. Якщо використовується адаптер, батарея автоматично відключається.

#### ⚠ ОБЕРЕЖНО:

- **Перед переміщенням динаміка завжди повністю від'єднайте адаптер змінного струму. Якщо адаптер змінного струму не виймати, це може спричинити ураження електричним струмом.**
- **Ніколи не тягніть та/або перетягуйте за шнур адаптера, бо динамік може випадково впасти, спричинивши травму Вам або комусь із оточуючих.**

#### ВАЖЛИВО:

- Адаптер використовується для підключення динаміка до мережі. Мережевий штепсель динаміка повинен залишатися доступним протягом усього часу використання обладнання.
- Для того, щоб відключити динамік, мережевий адаптер слід повністю вийняти з розетки.
- Використовуйте адаптер змінного струму АС, який постачається разом із виробом або той, що схвалений Makita.
- Не тримайте кабель живлення у роті та не намагайтеся закріпити його ротом. Це може призвести до ураження електричним струмом.
- Не торкайтеся розетки живлення мокрими або жирними руками.
- Пошкоджені або заплутані шнури збільшують ризик ураження електричним струмом. Якщо шнур пошкоджений, зверніться до нашого авторизованого сервісного центру, щоб уникнути небезпеки. Не використовуйте його, поки не відремонтуйте.
- Після використання завжди зберігайте адаптер змінного струму в місцях, недоступних для дітей. Якщо діти будуть тягнути пристрій за шнур, вони можуть постраждати.

### USB-гніздо живлення

Це гніздо можна використовувати для зарядки мобільного телефону або будь-якого іншого пристрою, що споживає струм менш, ніж 2,1А. Зарядка можлива тільки в тому випадку, якщо динамік увімкнений.

#### Примітка:

Переконайтеся, що характеристики Вашого зовнішнього пристрою, а саме мобільний телефон або плеєр, сумісні з динаміком. Будь ласка, перш ніж починати зарядку, прочитайте інструкцію з експлуатації Вашого зовнішнього пристрою.

#### ВАЖЛИВО:

- Перш ніж поставити USB-пристрій на зарядку, на всяк випадок зберіть навушники на ньому інформації на іншому носії, щоб не втратити її.
- Для деяких USB-пристроїв зарядка може не подавати енергію.
- По завершенні зарядки або якщо Ви не використовуєте дану функцію від'єднайте USB-кабель і закрийте кришку.
- Не підключайте до USB-порту джерело живлення, це може викликати займання. USB-порт призначений тільки для підзарядки пристроїв з низькою напругою. Завжди закривайте USB-порт кришкою, якщо не підзаряджаєте ніяких пристроїв із низькою напругою.
- Не вставляйте в USB-порт сторонніх предметів, таких, як цвяхи, дроти і т. ін. Це може викликати коротке замикання і призвести до займання.
- Не під'єднуйте гніздо USB Вашого динаміку до USB-порту комп'ютера, це може вивести з ладу обидва пристрої.

## ПРОСЛУХОВУВАННЯ МУЗИКИ ЧЕРЕЗ БЛЮТУЗ-СТРИМ

Вам потрібно з'єднати свій блютуз-пристрій із динаміком, перш ніж Ви зможете використовувати систему автоматичного відтворення/транслявання блютуз-музики через динамік. Спарювання створює зв'язок, тому два пристрої можуть розпізнавати один одного.

#### Примітка:

Щоб мати кращу якість звуку, ми рекомендуємо встановити рівень гучності на більш ніж дві третини на Вашому блютуз-пристрої, а потім регулювати гучність на динаміку за бажанням.

### Спарювання блютуз-пристрою вперше

1. Натисніть кнопку живлення, щоб включити динамік. На дисплеї з'явиться напис «Парування», показуючи, що динамік доступний для виявлення.

2. Для зв'язку з динаміком активуйте блютуз на своєму пристрої відповідно до інструкції. Знайдіть список блютуз-пристроїв і виберіть пристрій під назвою "DMR203" (Для деяких мобільних телефонів, що мають більш ранні версії, ніж пристрій блютуз BT.2.1, можливо, Вам потрібно буде ввести код "0000").
3. Після підключення пролунає звуковий сигнал підтвердження. На дисплеї з'явиться повідомлення «Спаровано». Ви можете просто вибрати і відтворити будь-яку музику зі свого пристрою. Регулювання гучності може бути виконано з Вашого пристрою або безпосередньо з динаміку.
4. Використовуйте елементи управління на вашому пристрої з активованим блютузом або на динаміку, щоб включити відтворення/паузу або для навігації.

#### Примітка:

- Якщо виконати перше спарювання 2-х блютуз-пристроїв, обидва ці пристрої виявлять динамік, який покаже свою доступність на обох пристроях. При цьому, якщо з'єднати один пристрій із цим обладнанням, то другий блютуз-пристрій зникне зі списку.
- Якщо блютуз-пристрій було тимчасово відключено у Вашому динаміку, то Вам знадобиться знову виконати підключення пристрою вручну.
- Якщо "DMR203" є в списку блютуз-пристроїв, але при цьому пристрій не може з'єднатися з ним, будь ласка, видаліть його з Вашого списку і виконайте спарювання пристрою із динаміком ще раз, виконуючи попередні пункти.
- Оптимальний діапазон поточної передачі по блютузу становить приблизно 10 метрів (30 футів) (без перешкод) до динаміка, але можлива відстань до 30 метрів (100 футів).
- Якщо блютуз-з'єднання втрачено через занадто тривале роз'єднання, перевищення оптимальної відстані, перешкод або з ін. причини, може знадобитися повторне підключення пристрою до динаміка.
- Фізичні перешкоди, інші бездротові пристрої або електромагнітні хвилі від них можуть вплинути на якість з'єднання.
- Результативність блютуз-підключення може розрізнятися в залежності від блютуз-пристрою. Перед підключенням до динаміку, будь ласка, перевірте можливість Вашого блютуз-пристрою. На деяких пристроях підтримуються не всі функції.

### Відтворення аудіофайлів у режимі блютузу

Після того як Ви успішно з'єднали свій динамік з обраним блютуз-пристроєм, Ви можете почати відтворення музики за допомогою кнопок управління

на підключеному блютуз-пристрої.

1. Як тільки відтворення почалося, відрегулюйте гучність за допомогою відповідних кнопок на динаміку або на Вашому активованому блютуз-пристрої.
2. Використовуйте елементи управління на блютуз-пристрої для відтворення/паузи і навігації по треках. Також можна управляти відтворенням за допомогою кнопок «Відтворення/Пауза», «Наступна доріжка» і «Попередня доріжка» на динаміку.
3. Натисніть і утримуйте кнопку швидкого переміщення вперед або назад, щоб переміститися по поточній доріжці. Відпустіть кнопку, коли буде досягнута потрібна точка.

#### Примітка:

- Не всі програми та пристрої реагують на ці команди.
- Деякі мобільні телефони можуть тимчасово відключитися від динаміку, якщо Ви телефонуйте або відповідаєте на дзвінки. Деякі пристрої можуть тимчасово відключити звук блютуз-аудіо, коли надходить текстове повідомлення, електронний лист або з інших причин, не пов'язаних з відтворенням аудіо. Цей факт є особливістю підключеного пристрою і не свідчить про несправність Вашого динаміку.
- Під час відтворення в режимі блютузу на дисплеї буде відображатися інформація про доріжку, а саме: назва, виконавець, альбом і т. д.

### Відтворення з раніше підключеного блютуз-джерела

Ваш динамік може запам'ятати до 8 пристроїв, які були з ним спаровані. Коли досягнено цю кількість, найстаріша запис видалається з пам'яті і на її місце робиться новий запис. Якщо Ваш блютуз-пристрій вже було раніше спаровано з динаміком, він запам'ятає Ваш блютуз-пристрій і спробує знову з'єднатися із обладнанням згідно із записом попереднього з'єднання у своїй пам'яті. Якщо ж запис останнього підключення пристрою більш не доступний, динамік буде готовий до пошуку пристрою.

### Від'єднання блютуз-пристрою

Натисніть і утримуйте кнопку сполучення блютуза протягом 2-3 секунд, поки на дисплеї не з'явиться «Сполучення», щоб відключити пристрій блютуз, або вимкніть функцію блютузу на блютуз-пристрої.

## Видалення з пам'яті підключених блютуз-пристроїв

Щоб очистити пам'ять від усіх підключених пристроїв, натисніть і утримуйте кнопку сполучення блютузу більше 5 секунд, поки не почуєте два звукових сигнали.

## СПРАВЖНЯ БЕЗДРОВОТА СТЕРЕОФУНКЦІЯ (TWS)

Справжня бездротова стереосистема (TWS) - це функція, яка дозволяє одному пристрою підключатися до бездротового з'єднання з іншими пристроями. Ви можете використовувати функцію TWS, щоб підключити його до іншого DMR203 і відтворювати музику через два динаміки.

### Установка першого динаміку

1. Переконайтеся, що перший динамік знаходиться в режимі блютузу і підключіть його до блютуз-пристрою.
2. Натисніть кнопку "Плюс", на дисплеї висвітлиться і почне блимати **[ST] • [MULTI]** . **[ST]** . Натисніть кнопку "Плюс", щоб увійти до режиму "Стереоспарювання". Якщо протягом 10 секунд не натиснути жодної кнопки, динамік також перейде до режиму «Стереоспарювання». На дисплеї відобразиться «Стереоспарювання», а значок «Парування» буде блимати протягом 1 хвилини.

### Установка другого динаміку

1. Переконайтеся, що другий динамік знаходиться в режимі блютузу.
2. Натисніть кнопку "Плюс", на дисплеї висвітлиться і почне блимати **[ST] • [MULTI]** . **[ST]** . Натисніть кнопку "Плюс", щоб увійти до режиму "Стереоспарювання". Якщо протягом 10 секунд не натиснути жодної кнопки, динамік також перейде до режиму «Стереоспарювання». Якщо з'єднання було успішно встановлено, на обох дисплеях одночасно висвітлиться **L • [ST] • R** . Налаштування еквалайзера повернется до нейтрального режиму (початкові налаштування).

#### Примітка:

Налаштуйте другий динамік протягом 1 хвилини. Якщо ви не зробите цього протягом 1 хвилини, налаштування першого динаміку буде скасовано.

### Почати відтворення

1. Почніть відтворення на підключеному блютуз-пристрої і відрегулюйте гучність на самому блютуз-пристрої або на одному з динаміків для комфортного прослуховування.

#### Примітка:

Регулювання гучності або еквалайзера (за винятком низьких/середніх/високих частот) одного динаміка відбивається на іншому.

2. Використовуйте елементи управління на блютуз-пристрої для відтворення/паузи і навігації по треках. Також можна управляти відтворенням за допомогою кнопок «Відтворення/Пауза», «Наступна доріжка» і «Попередня доріжка» на одному з динаміків. Дисплей першого динаміку покаже інформацію про запис, а саме: назва, виконавець, альбом і т. д.
3. Натисніть і утримуйте кнопку швидкого перемотування вперед або назад на одному з динаміків для переміщення по поточній доріжці. Відпустіть кнопку, коли буде досягнута потрібна точка.

### Переключення аудіорежиму

1. Використовуючи два динаміки, можна переключати режими **L • [ST] • R** , **R • [ST] • R** и **L • [ST] • L** .
2. Натисніть кнопку Л/П на будь-якому з динаміків, щоб змінити режим аудіо.
3. **Режим L • [ST] • R** : Обидва динаміки відтворюють однаковий звук. Це початкове налаштування.
4. **Режими R • [ST] • R** й **L • [ST] • L** : Один динамік відтворює звук в правому каналі, а інший динамік відтворює звук в лівому каналі для стереофонічного відтворення між динаміками.

### Деактивація функції TWS

Натисніть і утримуйте кнопку "Плюс", щоб відключити функцію TWS.

## НАСОЛОДЖУЙТЕСЯ БЕЗДРОВОМ ВІДТВОРЕННЯМ З ВИКОРИСТАННЯМ КІЛЬКОХ ДИНАМІКІВ

Ви можете насолоджуватися музикою, комбінуючи одночасно до 10 пристроїв, сумісних з цією функцією.

### Налаштування першого динаміку

1. Переконайтеся, що перший динамік знаходиться в режимі блютузу і підключений до блютуз-пристрою.
2. Натисніть кнопку "Плюс", на дисплеї висвітлиться **[ST] • [MULTI]** .
3. Виберіть **[MULTI]** , натиснувши кнопку Л/П. На дисплеї почне блимати **[MULTI]** . Натисніть кнопку «Плюс», щоб увійти до режиму «МУЛЬТІСПАРЮВАННЯ». Якщо протягом 10 секунд не натиснути

жодної клавіши, динамік також перейде до режиму «МУЛЬТІСПАРЮВАННЯ». На дисплеї відобразиться «МУЛЬТІСПАРЮВАННЯ», а символ «СПАРЮВАННЯ» буде блимати протягом 1 хвилини.

## Підключіть другий і більше динамік

1. Переконайтеся, що всі динаміки знаходяться в режимі блютуз.
2. Натисніть кнопку "Плюс", на дисплеї висвітлиться **[ST] • [MULTI]**.
3. Виберіть **[MULTI]**, натиснувши кнопку Л/П. На дисплеї почне блимати **[MULTI]**. Натисніть кнопку «Плюс», щоб увійти до режиму «МУЛЬТІСПАРЮВАННЯ». Якщо протягом 10 секунд не натиснути жодної клавіши, динамік також перейде до режиму "PARENT" (головний динамік). При успішному підключенні на дисплеї буде відобразитися «ГОЛОВНИЙ" на першому динаміку, а на інших дисплеях буде відобразитися "CHILD" (побічний динамік). Налаштування еквалайзера повернуться до нейтрального режиму (початкове налаштування).

### Примітка:

При підключенні другого і більше динаміків зробіть це протягом 1 хвилини після налаштування першого динаміку. Через 1 хвилину динамік не може бути підключений.

## Додати новий допоміжний пристрій

Якщо ви хочете додати інший динамік після підключення, виконайте такі дії:

1. Переконайтеся, що новий динамік знаходиться в режимі блютуз.
2. Натисніть кнопку «Плюс» на головному динаміку, на дисплеї з'явиться «МУЛЬТІДОДАВАННЯ» й почне блимати «ДОДАТИ».
3. Натисніть кнопку «Плюс» на новому динаміку, на дисплеї відобразиться **[ST] • [MULTI]**.
4. Виберіть **[MULTI]**, натиснувши кнопку Л/П. На дисплеї буде блимати **[MULTI]**. Натисніть кнопку «Плюс», щоб увійти до режиму «МУЛЬТІСПАРЮВАННЯ». Якщо протягом 10 секунд не натиснути жодної кнопки, динамік також перейде до режиму «МУЛЬТІСПАРЮВАННЯ». Після успішного підключення на новому динаміку з'явиться напис «CHILD» (побічний динамік). Налаштування еквалайзера повернуться до нейтрального режиму (початкове налаштування).

## Почати відтворення

1. Почніть відтворення на підключеному блютуз-

пристрої і відрегулюйте гучність на самому блютуз-пристрої або на одному з динаміків для комфортного прослуховування.

### Примітка:

- тільки для головного динаміку регулювання гучності або еквалайзера (за винятком низьких/середніх/високих частот) одного динаміку синхронізується і на інших. На всіх інших динаміках гучність і еквалайзер регулюються окремо.
2. Використовуйте елементи управління на блютуз-пристрої для відтворення/паузи і навігації по треках. Також можна управляти відтворенням за допомогою кнопок «Відтворення/Пауза», «Наступна доріжка» і «Попередня доріжка» на головному динаміку. Дисплей головного динаміку покаже інформацію про запис, а саме: назва, виконавець, альбом і т.д.
  3. Натисніть і утримуйте кнопку швидкого перемотування вперед або назад на головному динаміку для переміщення по поточній доріжці. Відпустіть кнопку, коли буде досягнута потрібна точка.

## Процедура відключення допоміжних динаміків

- Щоб відключити тільки один допоміжний динамік, натисніть і утримуйте кнопку «Плюс» на тому допоміжному динаміку, який Ви хочете відключити.
- Щоб відключити всі підключення і вийти з групи з декількома динаміками, натисніть і утримуйте кнопку «Плюс» на головному динаміку.

## Функція еквалайзера

1. Натисніть кнопку живлення, щоб включити динамік.
2. Натисніть кнопку управління еквалайзером, щоб вибрати потрібний режим (НЕЙТРАЛЬНИЙ/ДЖАЗ/РОК/КЛАСИК/ПОП/НОВИНИ).
3. Щоб налаштувати низькі, середні і високі частоти, натисніть кнопку управління еквалайзером, поки на дисплеї не почне блимати «Баси».
4. Натисніть кнопку збільшення/зменшення гучності, щоб вибрати необхідний рівень низьких частот. Натисніть кнопку управління еквалайзером, щоб підтвердити налаштування й увійти до налаштувань «Mid.» (Середня).
5. Натисніть кнопку збільшення/зменшення гучності, щоб вибрати необхідний середній рівень. Натисніть кнопку управління еквалайзером, щоб підтвердити налаштування й увійти до

налаштувань «Тре.» (Високі частоти).

- Натисніть кнопку збільшення/зменшення гучності, щоб вибрати необхідний рівень високих частот. Натисніть кнопку управління еквалайзером, щоб підтвердити налаштування.

## Відтворення музики через додатковий вхідний роз'єм

З правого боку пристрою передбачений роз'єм 3,5 мм для додаткового входу, який дозволяє подавати аудіосигнал у пристрій з будь-яких пристроїв з навушниками або аудіовиходів, а саме MP3 або CD-програвач.

- Підключіть стереофонічне або монофонічне аудіоджерело (наприклад, MP3 або CD-програвач) до роз'єму додаткового входу (позначеного «AUX IN»), динамік переключиться з блютузу на режим додаткового входу.
- Відрегулюйте гучність на вашому MP3 або CD-плеєрі, щоб забезпечити адекватний сигнал, а потім відрегулюйте гучність на динаміку для комфортного прослуховування.

### Примітка:

Щоб домогтися кращої якості звуку, ми рекомендуємо встановити рівень гучності на вашому аудіопристрої не більше ніж на дві третини, а потім відрегулювати гучність на динаміку до необхідного рівня.

При відтворенні через додатковий вхідний роз'єм на дисплеї не відображається наступна інформація: назва, виконавець, альбом і т. д.

## ДОГЛЯД

### ⚠ ЗАСЕРЕЖЕННЯ:

- Ніколи не використовуйте для очищення бензин, бензол, розчинник, спирт і т. ін. Це може призвести до зміни кольору, деформації або появи тріщин.
- Не мийте динамік водою.

## СПЕЦИФІКАЦІЇ

Підсилювач	
Потужність на виході	10,8В-12Вмакс:3.5Вт 14.4В:6Вт 18В:10Вт
Діапазон частот	50Гц~20кГц
Вхід Aux	
Чутливість на вході	250mVrms @100Гц
Динамік	
Головний динамік	101.6мм 8ohm 10Вт
Високочастотний динамік	36мм 8ohm 10Вт

Bluetooth® (Торгова марка Блютуз® і логотипи зареєстровані і належать Bluetooth SIG, Inc.)	
Версія блютузу	5.0 сертифікована
профіль блютуза	A2DP/SCMS-T/AVRCP
Передача потужності	Потужності класу 2
Діапазон передачі	Оптимальний: Макс.10 метрів (33 футів) Можливо: Макс.30 метрів (100 футів) (залежить від умов використання)
Підтримуваний кодек	SBC
Сумісний профіль блютуза	A2DP/AVRCP
Максимальна частота динаміку	BT EDR: 3.08dBm BT LE: 3.88dBm
Робоча частота	2402МГц~2480МГц

Зарядне гніздо USB	
Максимальна міцність живлення USB-роз'єму	5В, 2,1А

Загальні	
Адаптер живлення AC	DC в 12В 1,5А, центральний контакт позитивний
Акумулятор	Слайд-акумулятор: 10,8В-12Вмакс 14,4В 18В
Розмір (Ш x В x Д)	206мм × 199мм × 217мм
Вага	2,7кг (без акумулятора)

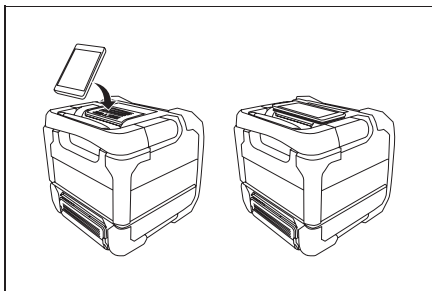
Компанія залишає за собою право вносити зміни до специфікацій без попереднього повідомлення.

# ROMÂNĂ

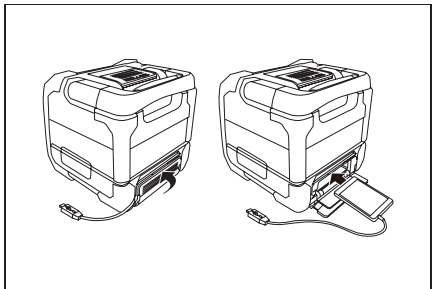
## (Instrucțiuni originale)

### Explicații ale vederii generale (Fig.1)

1. Locaș pentru acumulator/Panou de plasare a telefonului mobil



2. Mâner
3. Mufă de alimentare cu curent continuu (DC)
4. Mufă de intrare auxiliară
5. Mufă de încărcare USB
6. Difuzor
7. Afișaj LCD
8. Buton Măriți volumul
9. Buton Micșorați volumul
10. Butonul Plus (Buton pentru asociere suplimentară)
11. Butonul L/R (Stânga/Dreapta)
12. Butonul Piesa următoare/Derulare rapidă înainte
13. Buton Redare/Pauză
14. Butonul Piesa anterioară/Derulare rapidă înapoi
15. Butonul de asociere Bluetooth
16. Butonul de control EQ
17. Buton energie
18. Spațiu de păstrare a telefonului mobil



19. Terminal baterie 14,4V/18V
20. Terminal baterie 10,8V-12Vmax

21. Capacul spațiului de păstrare a telefonului mobil

22. Gaură pentru cablu

### SIMBOLURI

Mai jos sunt prezentate simbolurile de pe echipament. Asigurați-vă că înțelegeți semnificația lor înainte de utilizare.



Citiți manualul de utilizare. Citiți manualul de utilizare.



Doar pentru țările UE.  
Nu aruncați echipamentul electric sau acumulatorul împreună cu deșeurile menajere! În conformitate cu directivele europene, privind echipamentele electrice și electronice uzate, bateriile și acumulatorii uzați și bateriile și acumulatorii uzați și implementarea acestora în conformitate cu legislația națională, echipamentele electrice și bateriile și acumulatorii care au atins durata de viață trebuie să fie colectate separat și returnate la un punct de reciclare compatibilă cu mediul.

### INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ IMPORTANTE

#### ⚠ ATENȚIE:

Când utilizați scule electrice, trebuie luate întotdeauna măsuri de siguranță elementare pentru a reduce riscul de incendiu, șoc electric, vătămare corporală, incluzând următoarele:

1. Citiți acest manual de utilizare și manualul de utilizare al încărcătorului cu atenție înainte de folosire.
2. Curățați numai cu o cârpă uscată.
3. Nu instalați lângă surse de căldură, cum ar fi radiatoare, aeroterme, sobe sau alte aparate (inclusiv amplificatoare) care produc căldură.
4. Folosiți doar dispozitive atașate/accesorii recomandate de producător.
5. Deconectați acest aparat în timpul furtunilor cu fulgere sau când nu este utilizat pentru perioade lungi de timp.
6. Un difuzor cu acumulator integrat sau un set de acumulatori separați trebuie reîncărcat doar cu încărcătorul specificat pentru acumulator. Un încărcător care poate fi potrivit pentru un tip de acumulator poate crea un risc de incendiu atunci când este utilizat cu alt acumulator.



7. Folosiți difuzorul cu acumulator numai cu acumulatorul specificat. Utilizarea altor acumulatori poate crește riscul unui incendiu.
8. Atunci când acumulatorul nu este utilizat, păstrați-l departe de alte obiecte metalice, cum ar fi: agrafe de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici, care pot face o conexiune între bornele lui. Scurtcircuitarea bornelor acumulatorului poate provoca scânteii, arsuri sau incendiu.
9. Evitați contactul corpului cu suprafețe împănate ca țevi, radiatoare, cuptoare și frigider. Există un risc crescut de electrocutare în cazul în care corpul Dvs. devine parte a sistemului de împănare.
10. În condiții abuzive, lichidul poate fi evacuat din acumulator; evitați contactul. Dacă se produce contactul în mod accidental, clătiți cu apă. Dacă lichidul intră în contact cu ochii, cereți, de asemenea, sfatul medicului. Lichidul evacuat din acumulator poate cauza iritații sau arsuri.
11. Nu utilizați un acumulator sau un instrument deteriorat sau modificat. Bateriile deteriorate sau modificate pot prezenta comportament imprevizibil care poate duce la incendiu, explozie sau risc de rănire.
12. Nu expuneți un acumulator sau dispozitiv la foc sau la temperaturi excesive. Expunerea la foc sau la temperaturi de peste 130°C (266°F) poate provoca explozie.
13. Urmați toate instrucțiunile de încărcare și nu încărcați acumulatorul sau dispozitivul în afara domeniului de temperatură specificat în instrucțiuni. Încărcarea necorespunzătoare sau la temperaturi în afara domeniului specificat poate conduce la deteriorarea bateriei și la creșterea riscului de incendiu.
14. Conectorul la rețea este utilizat ca dispozitiv de deconectare și trebuie să rămână ușor operabil.
15. Nu utilizați produsul la un volum mare pentru o perioadă lungă de timp. Pentru a evita deteriorarea auzului, utilizați produsul la un nivel de volum moderat.
16. (Doar pentru produsele cu afișaj LCD) Ecranele LCD includ lichide care pot provoca iritații și otrăviri. Dacă lichidul intră în ochi, gură sau piele, clătiți cu apă și sunați medicul.
17. Nu expuneți produsul la ploaie sau umezeală. Apa care intră în produs va crește riscul de electrocutare.
18. Acest produs nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsite de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care au fost supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea produsului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor. Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu produsul. Nu depozitați produsul la îndemâna copiilor.
19. Nu încălziți, nu expuneți difuzorul la foc și nu-l lăsați într-un loc cald cum ar fi lângă o sursă de căldură, expus la lumina directă a soarelui sau în interiorul unui vehicul sub soarele arzător. Aceste acțiuni pot provoca un incendiu sau o explozie și pot duce la vătămări corporale.

## SALVAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI

### REGULI DE SIGURANȚĂ SPECIFICE PENTRU ACUMULATORUL CARTUȘ

1. Înainte de a utiliza acumulatorul cartuș, citiți toate instrucțiunile și atenționările de pe (1) încărcător, (2) acumulator și (3) produsul ce folosește acumulatorul.
2. Nu dezasamblați acumulatorul cartuș.
3. În cazul în care timpul de operare a devenit excesiv de scurt, opriți imedia folosirea. Aceasta poate conduce la risc de supraîncălzire, posibile arsuri și chiar explozie.
4. Dacă electrolitul intră în contact cu ochii, clătiți cu apă curată și consultați imediat medicul. Aceasta poate duce la pierderea vederii.
5. Nu scurtcircuitați acumulatorul cartuș:
  - (1) Nu atingeți bornele cu niciun material conductor.
  - (2) Evitați depozitarea acumulatorului cartuș într-un recipient cu alte obiecte metalice cum ar fi cuie, monede etc.
  - (3) Nu expuneți acumulatorul cartuș la apă sau ploaie. Un scurtcircuit al lui poate provoca o scurgere de curent, supraîncălzire, posibile arsuri și chiar defectarea.
6. Nu depozitați dispozitivul și acumulatorul cartuș în locuri în care temperatura poate atinge sau depăși 50°C (122°F).
7. Nu incineratiți acumulatorul cartuș chiar dacă acesta este grav deteriorat sau complet uzat. Acumulatorul cartuș poate exploda în foc.
8. Aveți grijă să nu scăpați pe jos sau să loviți acumulatorul cartuș.
9. Nu utilizați un acumulator deteriorat.
10. Pentru a evita riscul, manualul despre înlocuirea bateriei trebuie citit înainte de utilizare. Curentul maxim de descărcare al bateriei trebuie să fie mai mare sau egal cu 8A.
11. Bateriile litiu-ion conținute sunt supuse cerințelor legislației privind mărfurile periculoase. Pentru transporturile comerciale, de ex. de către terți, agenți de expediere, trebuie respectate cerințele speciale privind ambalarea și etichetarea.

Pentru pregătirea articolului expedit, este necesară consultarea unui expert pentru materiale periculoase. Respectați, de asemenea, reglementările naționale mai detaliate. Lipiți bandă adezivă sau izolați contactele și împachetați bateria astfel încât să nu se poată mișca în ambalaj.

12. Atunci când aruncați cartușul bateriei, scoateți-l din dispozitiv și aruncați-l într-un loc sigur. Respectați reglementările locale referitoare la aruncarea bateriei.
13. Folosiți bateriile numai cu produsele specificate de Makita. Instalarea bateriilor la produse neconforme poate duce la incendiu, căldură excesivă, explozie sau scurgeri de electroliți.
14. Dacă dispozitivul nu este utilizat pentru o perioadă lungă de timp, bateria trebuie să fie demontată din dispozitiv.

#### **⚠️ ATENȚIE:**

- **Pericol de explozie dacă bateria este înlocuită incorect.**
- **Înlocuiți numai cu același tip sau echivalent.**
- **Utilizați numai baterii originale Makita. Utilizarea**

**bateriilor Makita neoriginale sau a bateriilor care au fost modificate poate duce la spargerea bateriilor, provocând incendii, vătămări corporale și pagube. De asemenea, va anula garanția Makita pentru dispozitivul și încărcătorul Makita.**

## **Sfaturi pentru a menține viața acumulatorului la maxim**

1. Încărcați acumulatorul cartuș înainte de a fi descărcat complet. Opriiți întotdeauna funcționarea dispozitivului și încărcați acumulatorul cartuș când observați o scădere a energiei.
2. Niciodată nu reîncărcați un acumulator cartuș complet încărcat. Supraîncărcarea scurtează durata de viață a acumulatorului.
3. Încărcați acumulatorul cartuș la temperatura camerei la 10°C - 40°C (50°F - 104°F). Lăsați o acumulatorul cartuș prea cald se răcească înainte de încărcarea lui.
4. Încărcați acumulatorul cartuș dacă nu îl utilizați pentru o perioadă lungă de timp (mai mult de șase luni).

## **TIMPI DE FUNCȚIONARE**

\* Bateriile potrivite pentru acest difuzor sunt prezentate în tabelul următor.

\* Următorul tabel indică timpul de funcționare pentru o singură încărcare.

Capacitatea bateriei	Voltajul acumulatorului cartuș			LA IEȘIREA DIFUZORULUI = 100mW (unitatea: oră) (aproximativ)	
	10.8V-12Vmax	14.4V	18V	Bluetooth	AUX IN
1.3Ah		BL1415		5.5	6.5
			BL1815	6.0	6.5
1.5Ah	BL1015 BL1016			8.5	9.5
		BL1415N		7.5	8.5
			BL1815N	7.5	8.5
2.0Ah	BL1020B BL1021B			11	12
			BL1820 BL1820B	10	11
3.0Ah		BL1430 BL1430B		13	14
			BL1830 BL1830B	14	16
4.0Ah	BL1040B BL1041B			22	25
		BL1440		20	22
			BL1840 BL1840B	20	22
5.0Ah		BL1450		24	27
			BL1850 BL1850B	26	29
6.0Ah		BL1460B		27	30
			BL1860B	32	35

### ⚠ **ATENȚIE:**

Folosii doar acumulatori prezentați mai sus.

Folosirea altor acumulatori poate cauza vătămări și/sau incendiu.

Notă:

- Tabelul privind timpul de funcționare a bateriei este orientativ.
- Timpul de funcționare actual poate diferi în funcție de tipul bateriei, condițiile de încărcare sau mediul de folosire.

## INSTALAREA ȘI ALIMENTAREA CU ENERGIE

### ⚠ **ATENȚIE:**

- Aveți grijă să nu vă prindeți degetele când deschideți și închideți capacul bateriei.
- Întoarceți compartimentul bateriei în poziția inițială, după instalarea sau scoaterea cartușului acumulatorului. În caz contrar, cartușul acumulatorului poate cădea accidental afară din difuzor, cauzând vătămarea dvs. sau a persoanei de lângă dvs.
- Întotdeauna închideți și blocați compartimentul bateriei înainte de a muta difuzorul.
- Oprii întotdeauna difuzorul înainte de a instala sau scoate cartușul bateriei.
- Aveți grijă să nu scăpați sau să loviți difuzorul. Carcasa ruptă vă poate tăia degetul sau vă poate răni corpul. Difuzorul deteriorat poate prezenta comportament imprezvizibil care poate duce la incendiu, explozie sau risc de rănire.
- Țineți difuzorul și cartușul bateriei ferm la instalarea sau scoaterea cartușului bateriei. Dacă nu țineți difuzorul și cartușul bateriei ferm, vă pot aluneca din mâini, iar aceasta poate conduce la deteriorarea difuzorului și cartușului bateriei și la vătămare corporală.

### IMPORTANT:

- Când putere redusă, distorsiune, sunet sacadat sau "baterie slabă" apar pe ecran, sunt toate semne că bateria principală trebuie să fie înlocuită.
- Cartușul acumulatorului nu poate fi încărcat prin adaptorul de curent alternativ furnizat.
- Cartușul acumulatorului nu este inclus ca accesoriu standard.

### Instalarea sau scoaterea acumulatorului (Fig. 3 și 4)

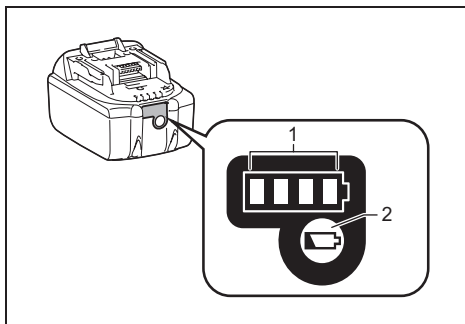
- Pentru a instala acumulatorul cartuș, aliniați limba de pe cartuș cu canelura din carcasă și glisați-l înăuntru. Întotdeauna introduceți-l până la capăt până când se blochează în loc cu un mic clic.
- Dacă puteți vedea indicatorul roșu din partea

superioară a butonului, acesta nu este blocat complet. Introduceți-l complet, până când indicatorul roșu nu mai este vizibil. În caz contrar, acesta poate cădea accidental din difuzor, provocând rănirea dumneavoastră sau a persoanelor din jur.

- Nu utilizați forța când introduceți acumulatorul cartuș. În cazul în care cartușul nu alunecă ușor, acesta nu este introdus corect.
- Pentru a scoate cartușul bateriei, glisați-l din difuzor apăsând butonul din partea din față a cartușului.

### Indicator pentru capacitatea rămasă a acumulatorului

\* *Nu mai pentru acumulatorii cartuș cu „B” la sfârșitul numărului modelului.*










➤ 1. Lumini indicatoare 2. Buton de verificare

Apăsați butonul de verificare de pe acumulatorul cartuș pentru a indica capacitatea rămasă a acumulatorului. Luminile indicatoare se aprind pentru câteva secunde.

- **Baterii 14,4V/18V**

Indicator sau lumini			Capacitate rămasă
Pornit	Oprit	Intermitent	
			75% ~ 100%
			50% ~ 75%
			25% ~ 50%
			0% ~ 25%
			Încarcă acumulatorul
			Acumulatorul funcționează incorect

## ● Baterii 10,8V–12Vmax

Indicator sau lumini			Capacitate rămasă
 Pornit	 Oprit	 Intermitent	
			75% ~ 100%
			50% ~ 75%
			25% ~ 50%
			0% ~ 25%

### NOTĂ:

În funcție de condițiile de utilizare și temperatura mediului ambiant, indicatorul poate diferi ușor de capacitatea reală.

## Utilizarea adaptorului de curent alternativ (AC)

Scoateți dispozitivul de protecție de cauciuc și introduceți ștecherul adaptor în priză de curent alternativ (DC) de pe partea dreaptă a difuzorului. Conectați adaptorul într-o priză standard. Ori de câte ori este folosit adaptorul, acumulatorul este deconectat automat.

### ⚠️ ATENȚIE:

- Înainte de a muta difuzorul, deconectați întotdeauna complet adaptorul de curent alternativ. Dacă adaptorul de curent alternativ nu este îndepărtat, poate provoca un șoc electric.
- Nu trageți niciodată cablul adaptorului. În caz contrar, difuzorul poate cădea accidental, cauzând vătămarea dvs. sau a cuiva de lângă dvs.

### IMPORTANT:

- Adaptorul de rețea este utilizat ca mijloc de conectare a difuzorului la rețeaua de alimentare. Priza de alimentare folosită de difuzor trebuie să rămână accesibilă în timpul utilizării normale.
- Pentru a deconecta difuzorul, adaptorul de rețea trebuie să fie complet scos din priză.
- Utilizați doar adaptorul de curent alternativ furnizat cu produsul sau specificat de Makita.
- Nu țineți cablul de alimentare sau ștecherul în gură. Acest lucru poate provoca un șoc electric.
- Nu atingeți mufa de alimentare cu mâinile umede sau grase.
- Cablurile deteriorate sau încurcate cresc riscul de electrocutare. Dacă cablul este deteriorat, înlocuiți-l la centrul de service autorizat pentru a evita pericolul. Nu îl folosiți înainte de reparații.
- După utilizare, depozitați întotdeauna adaptorul de curent alternativ departe de copii. Dacă copiii se joacă cu cablul, pot suferi vătămări.

## Priza de alimentare USB

Această mufă poate fi folosită pentru a încărca un telefon mobil sau orice alt dispozitiv care utilizează mai puțin de 2,1A de curent continuu. Încărcarea se va produce doar atunci când difuzorul este pornit.

### Notă:

Asigurați-vă că specificațiile dispozitivului extern, cum ar fi telefonul mobil sau player-ul, sunt compatibile cu difuzorul. Vă rugăm să citiți manualul de instrucțiuni al dispozitivului extern înainte de încărcare.

### IMPORTANT:

- Înainte de a conecta dispozitivul USB la încărcător, faceți întotdeauna o copie de rezervă a datelor de pe dispozitiv USB. În caz contrar, există probabilitatea de a pierde datele.
- Există posibilitatea ca încărcătorul să nu poată alimenta unele dispozitive USB.
- Atunci când nu utilizați sau după încărcare, scoateți cablul USB și închideți capacul.
- Nu conectați sursa de alimentare la portul USB. În caz contrar, există riscul de incendiu. Portul USB este destinat numai pentru încărcarea unui dispozitiv cu voltaj inferior. Așezați întotdeauna capacul pe portul USB atunci când nu încărcați un dispozitiv cu voltaj inferior.
- Nu introduceți cuie, sârmă etc. în portul de alimentare USB. În caz contrar, un scurtcircuit poate provoca fum și foc.
- Nu conectați această mufă USB cu portul USB al calculatorului, deoarece este foarte posibil ca aceasta să provoace defecțiunea unităților.

## ASCULTAREA MUZICII PRIN TRANSMISIE PRIN BLUETOOTH

Trebuie să asociați dispozitivul Bluetooth cu difuzorul înainte de a putea crea o legătură automată pentru a reda/emite prin Bluetooth muzică prin difuzor. Asocierea creează o legătură astfel încât două dispozitive se pot recunoaște reciproc.

### NOTĂ:

Pentru a avea o calitate mai bună a sunetului, vă recomandăm să setați volumul la mai mult de două treimi pe dispozitivul dvs. Bluetooth și apoi să reglați volumul difuzorului după cum doriți.

## Asocierea dispozitivului Bluetooth pentru prima dată

1. Apăsăți butonul de alimentare pentru a porni difuzorul. Va apărea pe ecran "Asociere" pentru a arăta că difuzorul este detectabil.
2. Activați Bluetooth pe dispozitiv în conformitate cu manualul de utilizare al dispozitivului pentru a vă

- conecta la difuzor Identificați lista dispozitivelor Bluetooth și selectați dispozitivul numit "DMR203". (La unele telefoane mobile care sunt echipate cu versiuni anterioare dispozitivelor Bluetooth BT2.1, poate fi necesar să introduceți codul de acces "0000").
- Odată conectat, va exista un sunet de confirmare. Va apărea "Asociat" pe ecran. Puteți pur și simplu selecta și reda orice piesă de pe dispozitivul sursă. Controlul volumului poate fi reglat de la dispozitivul dvs. sursă sau direct din difuzor.
  - Folosiți comenzile de pe dispozitivul dvs. cu Bluetooth activat sau de pe difuzor pentru a reda/pune în pauză și naviga printr-o piesă.

#### Notă:

- Dacă două dispozitive Bluetooth, în proces de asociere pentru prima dată, caută în același timp difuzorul, acesta va arăta disponibilitatea pe ambele dispozitive. Cu toate acestea, în cazul în care un dispozitiv se leagă primul cu unitatea, celălalt dispozitiv Bluetooth nu o va găsi pe listă.
- Dacă dispozitivul Bluetooth este deconectat temporar de la difuzor, atunci va trebui să reconectați manual dispozitivul Dvs. la difuzor.
- În cazul în care DMR203 este prezent în lista dispozitivului Bluetooth, dar dispozitivul nu se poate conecta cu el, ștergeți elementul din listă și asociați din nou aparatul cu difuzorul urmând pașii descriși anterior.
- Raza optimă de transmisie prin Bluetooth este de aproximativ 10 metri (linie dreaptă) până la difuzor, dar este posibilă o distanță de până la 30 de metri.
- Dacă se pierde conexiunea Bluetooth datorită depășirii timpului de separare, depășirii distanței optime, obstacolelor sau în alt mod, reconectarea dispozitivului la difuzor poate fi necesară.
- Obstacolele fizice, alte dispozitive fără fir sau dispozitive electromagnetice pot afecta calitatea conexiunii.
- Performanța conectivității Bluetooth poate varia în funcție de dispozitivele Bluetooth conectate. Vă rugăm să consultați capacitatea Bluetooth de pe dispozitivul Dvs. înainte de a-l conecta la difuzor. Pe unele dispozitive Bluetooth asociate nu sunt acceptate toate caracteristicile.

### Redarea fișierelor audio în Mod Bluetooth

Când ați conectat cu succes difuzorul cu dispozitivul Bluetooth ales puteți începe a reda muzica Dvs. cu ajutorul comenzilor de pe dispozitivul Bluetooth conectat.

1. Odată redarea începută, reglați volumul la setarea dorită folosind butoanele de volum de pe difuzor sau de pe dispozitivul dvs. cu Bluetooth activat.

2. Utilizați comenzile de control de pe dispozitivul Bluetooth pentru redare/pauză și navigare printr-o piesă. Alternativ, controlați redarea cu ajutorul butoanelor de pe difuzor: Redare/Pauză, Piesa următoare, Piesa anterioară.
3. Apăsăți și mențineți apăsat butonul pentru derulare rapidă înainte sau înapoi spre a naviga prin piesa curentă. Eliberați butonul când ajungeți la momentul dorit.

#### Notă:

- Nu toate aplicațiile de redare sau dispozitivele răspund la toate aceste funcții de control.
- Unele telefoane mobile se pot deconecta temporar de la difuzor atunci când efectuați sau primiți apeluri. Unele dispozitive pot dezactiva temporar sunetul redării audio prin Bluetooth atunci când primesc mesaje text, e-mailuri sau din alte motive ce nu au legătură cu redarea audio. Aceasta e o funcție a dispozitivului conectat și nu indică o defecțiune a difuzorului.
- Ecranul va arăta informații cum ar fi titlu, artist, album etc, când redați în modul Bluetooth.

### Redarea unui dispozitiv sursă Bluetooth asociat anterior

Difuzorul poate memora până la 8 aparate asociate; când memoria depășește această cifră, se va rescrie peste cea mai veche asociere. Dacă dispozitivul Bluetooth s-a asociat deja cu difuzorul anterior, unitatea va memora dispozitivul Bluetooth și va încerca să se reconecteze cu un dispozitiv din memorie la care a fost conectat ultima oară. În cazul în care ultimul dispozitiv conectat nu este disponibil, difuzorul va fi detectabil.

### Deconectarea dispozitivului Bluetooth

Apăsăți și mențineți apăsat butonul de asociere Bluetooth pentru 2-3 secunde până când este afișat "Asociere" pe ecran pentru a deconecta dispozitivul Bluetooth sau a dezactiva Bluetooth-ul dispozitivului dvs. spre a dezactiva conexiunea.

### Ștergerea memoriei cu dispozitivele asociate Bluetooth

Pentru a șterge din memorie toate dispozitivele asociate, apăsați și mențineți apăsat butonul de asociere Bluetooth pentru mai mult de 5 secunde, până când veți auzi două semnale sonore.

**FUNCȚIA STEREO  
ADEVĂRAT FĂRĂ FIR (TRUE  
WIRELESS STEREO, TWS)**

Stereo adevărat fără fir (TWS) este o caracteristică ce permite ca un dispozitiv să se conecteze fără fir cu un alt dispozitiv. Puteți utiliza funcția TWS pentru a conecta la un al doilea DMR203 și reda muzica prin două difuzoare.

## Setarea primului difuzor

1. Asigurați-vă că primul difuzor este în modul Bluetooth și conectați la un dispozitiv Bluetooth.
2. Apăsăți butonul Plus, ecranul va arăta **[ST] • [MULTI]** **[ST]** va clipi pe ecran. Apăsăți butonul Plus pentru a intra în modul "Asociere ST". Dacă nu este apăsat nici un buton timp de 10 secunde, difuzorul va intra, de asemenea, în modul "Asociere ST". Ecranul va arăta "Asociere ST" și "Asociere" va clipi un minut.

## Setarea celui de-al doilea difuzor

1. Asigurați-vă că al doilea difuzor este în modul Bluetooth.
2. Apăsăți butonul Plus, ecranul va arăta **[ST] • [MULTI]** **[ST]** va clipi pe ecran. Apăsăți butonul Plus pentru a intra în modul "Asociere ST". Dacă nu este apăsat nici un buton timp de 10 secunde, difuzorul va intra, de asemenea, în modul "Asociere ST". Atunci când conexiunea este reușită, **[L - ST] - R** va fi indicată pe ambele ecrane în același timp. Setarea EQ va reveni la modul Plan (Setare inițială).

### Notă:

Setați cel de-al doilea difuzor în termen de un minut. Dacă nu îl setați într-un minut, setarea primului difuzor va fi anulată.

## Începerea redării

1. Începeți redarea pe dispozitivul conectat Bluetooth și reglați volumul pe dispozitivul Bluetooth sau pe unul dintre difuzoare pentru o ascultare confortabilă.

### Notă:

Reglarea volumului sau EQ-ului (neincluzând Bassul/Mediile/Înaltele) la un difuzor este reflectată pe celălalt.

2. Utilizați comenzile de control de pe dispozitivul Bluetooth pentru redare/pauză și navigare printre piese. Alternativ, controlați redarea cu ajutorul butoanelor Redare/Pauză, Piesa următoare, Piesa anterioară de pe unul dintre difuzoare. Ecranul primului difuzor va arăta informații cum ar fi titlu, artist, album, etc.
3. Apăsăți și mențineți apăsat butonul pentru derulare rapidă înainte sau înapoi de pe unul dintre difuzoare pentru a vă deplasa prin piesa curentă. Eliberați butonul când ajungeți la momentul dorit.

## Comutarea modului audio

1. Cu ajutorul a două difuzoare, puteți comuta între

modurile **[L - ST] - R**, **[R - ST] - R** și **[L - ST] - L**.

2. Apăsăți Butonul L/R de pe oricare dintre difuzoare pentru a schimba modul audio.
3. **Modul [L - ST] - R**: Ambele difuzoare redau același sunet. Este setarea inițială.
4. **Modul [R - ST] - R și modul [L - ST] - L**: Un difuzor redă sunetul pe canalul drept, în timp ce celălalt difuzor redă sunetul pe canalul stâng pentru o redare stereo între boxe.

## Deconectarea funcției TWS

Apăsăți și mențineți apăsat butonul Plus pentru a deconecta funcția TWS.

## SAVURAȚI REDAREA WIRELESS CU MAI MULTE DIFUZOARE

Vă puteți bucura de muzică în același timp prin combinarea a până la 10 dispozitive care sunt compatibile cu această funcție.

## Setarea primului difuzor

1. Asigurați-vă că primul difuzor este în modul Bluetooth și conectați la un dispozitiv Bluetooth.
2. Apăsăți butonul Plus, ecranul va arăta **[ST] • [MULTI]**.
3. Selectați **[MULTI]** apăsând butonul L/R. **[MULTI]** va clipi pe ecran. Apăsăți butonul Plus pentru a accesa modul "MULTI Asociere". Dacă nu este apăsat niciun buton timp de 10 secunde, difuzorul va intra, de asemenea, în modul "MULTI Asociere". Ecranul va arăta "MULTI Asociere" și "Asociere" va clipi un minut.

## Conectarea celui de al doilea și a mai multor difuzoare

1. Asigurați-vă că difuzoarele sunt toate în modul Bluetooth.
2. Apăsăți butonul Plus, ecranul va arăta **[ST] • [MULTI]**.
3. Selectați **[MULTI]** apăsând butonul L/R. **[MULTI]** va clipi pe ecran. Apăsăți butonul Plus pentru a intra în modul "MULTI Asociere". Dacă nu este apăsat niciun buton timp de 10 secunde, difuzorul va intra, de asemenea, în modul "MULTI Asociere". Atunci când conexiunea este de succes, ecranul va fi arăta "PARENT" (difuzorul principal) pe primul difuzor, iar pe toate celelalte ecrane va fi afișat "CHILD" (difuzorul secundar). Setarea EQ va reveni la modul Plan (Setare inițială).

### Notă:

La conectarea celui de-al doilea și apoi a mai multor difuzoare, conectați-l în termen de un minut după setarea primului difuzor. După un minut, difuzorul nu poate fi conectat.

## Adăugarea unui nou difuzor secundar

Dacă doriți să adăugați un alt difuzor după conectare, faceți următorii pași:

1. Asigurați-vă că noul difuzor este în modul Bluetooth.
2. Apăsăți butonul Plus pe difuzorul principal, ecranul va indica "MULTI ADD" și "ADD" va clipi pe afișaj.
3. Apăsăți butonul Plus pe noul difuzor, ecranul va arăta **[BT] - [MULTI]**.
4. Selectați **[MULTI]** apăsând butonul L/R. **[MULTI]** va clipi pe ecran. Apăsăți butonul Plus pentru a intra în modul "MULTI Asociere". Dacă nu este apăsat niciun buton timp de 10 secunde, difuzorul va intra, de asemenea, în modul "MULTI Asociere". Atunci când conexiunea este reușită, "CHILD" (difuzorul secundar) va fi afișat pe noul difuzor. Setarea EQ va reveni la modul Plan (Setare inițială).

## Începerea redării

1. Începeți redarea pe dispozitivul Bluetooth conectat și reglați volumul de pe dispozitivul Bluetooth sau de pe difuzoare pentru o ascultare confortabilă. Aceeași muzică este redată de la toate difuzoarele.

### Notă:

Numai pentru difuzorul principal, reglarea volumului sau EQ-ului (neincluzând Bassul/Mediile/Înaltele) va fi sincronizată cu celelalte difuzoare. Pentru celelalte difuzoare, reglați volumul sau EQ individual la fiecare difuzor.

2. Utilizați comenzile de control de pe dispozitivul Bluetooth pentru redare/pauză și navigare printre piese. Alternativ, controlați redarea cu ajutorul butoanelor Redare/Pauză, Piesa următoare, Piesa anterioară de pe difuzorul principal. Ecranul difuzorului principal va arăta informații cum ar fi titlu, artist, album, etc.
3. Apăsăți și mențineți apăsat butonul pentru derulare rapidă înainte sau înapoi de pe difuzorul principal pentru a vă deplasa prin piesa curentă. Eliberați butonul când ajungeți la momentul dorit.

## Deconectarea difuzoarelor multiple

- Pentru a deconecta numai un singur difuzor secundar, apăsați și mențineți apăsat butonul Plus de pe difuzorul secundar pe care doriți să îl deconectați.
- Pentru a deconecta toate conexiunile și a ieși din grupul cu difuzoare secundare, apăsați și mențineți apăsat butonul Plus al difuzorului principal.

## Funcția egalizare

1. Apăsăți pe butonul de alimentare pentru a porni difuzorul dvs.
2. Apăsăți butonul de comandă EQ pentru a selecta

modul dorit (PLAT/JAZZ/ROCK/CLASSIC/POP/ȘTIRI).

3. Pentru a configura bassul, mediile și înaltele, apăsați butonul de comandă EQ până când "Bass" clipește pe ecran.
4. Apăsăți butonul de volum sus/jos pentru a selecta nivelul basului dorit de dumneavoastră. Apăsăți butonul EQ pentru a confirma setarea și intrați în setarea "Mid." (Medii).
5. Apăsăți butonul de volum sus/jos pentru a selecta nivelul sunetelor medii dorit de dumneavoastră. Apăsăți butonul EQ pentru a confirma setarea și intrați în setarea "Tre." (Înalte).
6. Apăsăți butonul de volum sus/jos pentru a selecta nivelul sunetelor înalte dorit de dumneavoastră. Apăsăți butonul EQ pentru a confirma setarea.

## Redarea muzicii prin mufa de intrare auxiliară

O mufă de intrare auxiliară de 3,5mm este prevăzută în partea dreaptă a unității pentru a permite ca un semnal audio să fie introdus în unitate de la orice dispozitive care dispune de o ieșire de tip căști sau ieșirea audio, cum ar fi MP3 sau CD player.

1. Conectați o sursă audio stereo sau mono (de exemplu, MP3 sau CD player) la intrarea auxiliară (marcată cu "AUX IN"), difuzorul va fi comutat de la Bluetooth la modul intrare auxiliară.
2. Reglați controlul volumului de pe MP3 sau CD player pentru a asigura un semnal adecvat și apoi reglați volumul la difuzor pentru o ascultare confortabilă.

### Notă:

Pentru a avea o calitate mai bună a sunetului, vă recomandăm setarea volumului la mai mult de două treimi pe dispozitivul dvs. audio și apoi reglați volumul la difuzor după cum este necesar.

Afișajul nu arată informații cum ar fi titlu, artist, album etc. în timpul redării prin mufa de intrare auxiliară.

## ÎNTREȚINERE

### ⚠️ ATENȚIE:

- Nu utilizați niciodată benzină, diluant, alcool sau alte substanțe asemănătoare. Pot conduce la decolorare, deformare sau fisuri.
- Nu spălați difuzorul cu apă.

# SPECIFICAȚII

<b>Amplificator</b>	
Puterea la ieșire	10.8V-12Vmax:3.5W 14.4V:6W 18V:10W
Frecvența de răspuns	50Hz~20kHz
<b>Aux In</b>	
Sensibilitatea la intrare	250mVrms @100Hz
<b>Difuzor</b>	
Difuzor principal	101.6mm 8ohm 10W
Difuzor sunete înalte	36mm 8ohm 10W

<b>Bluetooth®</b> (Denumirea Bluetooth® și sigla sunt mărci comerciale înregistrate deținute de Bluetooth SIG, Inc.)	
Versiune Bluetooth	Certificat 5.0
Profiluri Bluetooth	A2DP/SCMS-T/AVRCP
Puterea de transmisie	Putere Clasa 2
Intervalul de transmisie	Optim: Max.10 metri (33 picioare) Posibil: Max. 30 metri (100 picioare) (variază în funcție de condițiile de utilizare)
Codec acceptat	SBC
Profil Bluetooth compatibil	A2DP/AVRCP
Putere maximă de radiofrecvență a difuzorului	BT EDR: 3.08dBm BT LE: 3.88dBm
Frecvența de operare	2402MHz~2480MHz

<b>Priză de încărcare USB</b>	
Energie maximă furnizată de priza USB	5V, 2,1A

<b>General</b>	
Adaptor curent alternativ	DC in 12V 1,5A, pin central pozitiv
Baterie	Baterie glisantă: 10.8V-12Vmax 14.4V 18V
Dimensiuni (L x H x B)	206mm × 199mm × 217mm
Masă	2.7kg (fără baterie)

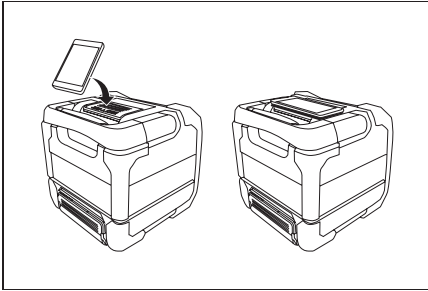
Compania își rezervă dreptul de a modifica specificațiile fără preaviz.



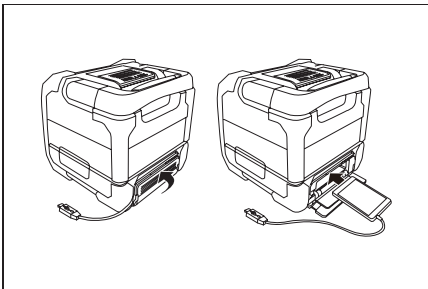
# DEUTSCH (Originalanweisungen)

## Übersicht des Geräts (Abb. 1)

### 1. Verriegelung Batteriefach/Ablage für Handy



2. Griff
3. DC-Eingang
4. AUX-Eingang
5. USB-Ladeanschluss
6. Lautsprecher
7. LCD
8. Lautstärke erhöhen
9. Lautstärke reduzieren
10. Plus-Taste (Kopplung)
11. L/R-Taste
12. Nächster Titel/Vorspulen
13. Wiedergabe/Pause
14. Vorheriger Titel/Zurückspulen
15. Bluetooth-Kopplung
16. EQ-Taste
17. Betriebstaste
18. Handy-Aufbewahrung (Mobiltelefon)



19. 14,4V/18V Batterieanschluss
20. 10,8V-12Vmax Batterieanschluss
21. Abdeckung für Handy-Aufbewahrung
22. Kabelöffnung

## SYMBOLE

Nachfolgend werden die Symbole für dieses Gerät erläutert. Verinnerlichen Sie die Bedeutung aller Symbole vor dem Gebrauch.



Lesen Sie die Bedienungsanleitung gut durch.



Nur für EU-Länder.  
Entsorgen Sie elektrische Geräte oder Batterien nicht über den Hausmüll! Gemäß der Europäischen Richtlinie zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Altgeräten, Batterien, Akkus und Altbatterien, sowie gemäß deren Implementierung in nationales Recht, sind elektrische Geräte, Batterien und Akkus am Ende ihrer Lebensdauer separat zu entsorgen oder an umweltgerechten Sammelstellen abzugeben.

## WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

### ⚠️ **WARNUNG:**

Bei der Verwendung elektrischer Geräte sind die nachfolgenden grundlegenden Sicherheitsvorkehrungen zu beachten, um die Gefahr von Feuer, Stromschlägen und Verletzungen zu vermeiden:

1. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung und die Anleitungen des Ladegeräts vor dem Gebrauch sorgfältig durch.
2. Nur mit einem trockenen Lappen reinigen.
3. Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Hitzequellen, wie z. B. Heizungen, Herden oder anderen Geräten die Hitze produzieren (z. B. Verstärker) auf.
4. Verwenden Sie lediglich vom Hersteller angegebenes Zubehör.
5. Ziehen Sie bei Gewittern oder bei längerer Nichtbenutzung den Stecker aus der Steckdose.
6. Ein batteriebetriebener Lautsprecher mit integrierten Batterien oder einem separaten Akku darf nur mit dem für die Batterie bestimmten Ladegerät aufgeladen werden. Ladegeräte, die für einen bestimmten Typ von Batterie geeignet sind, können beim Gebrauch mit anderen Batterien Feuer verursachen.
7. Verwenden Sie batteriebetriebene Lautsprecher nur mit den speziell dafür vorgegebenen Batterien. Die Verwendung anderer Batterien kann Feuer verursachen.
8. Halten Sie den Akku während des Nichtgebrauchs von anderen Metallgegenständen fern: Büroklammern, Münzen, Schlüssel, Nägel oder

andere kleine Metallgegenstände, die eine Verbindung zwischen den Klemmen herstellen können. Ein Kurzschluss der Pole kann Funken, Verbrennungen oder Feuer verursachen.

9. Vermeiden Sie den Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie Rohre, Heizkörper, Herde und Kühlschränke. Es besteht erhöhte Stromschlaggefahr, falls Ihr Körper gerodet wird.
10. Bei Missbrauch des Geräts kann Flüssigkeit aus der Batterie austreten; Kontakt vermeiden. Bei versehentlichem Kontakt mit Wasser abspülen. Falls Batterieflüssigkeit in die Augen gelangt, suchen Sie einen Arzt auf. Batterieflüssigkeit kann Reizungen und Verbrennungen verursachen.
11. Verwenden Sie Akkus oder Werkzeuge nicht, falls diese beschädigt sind. Mit beschädigten oder modifizierten Batterien können unvorhergesehene Situationen auftreten, die wiederum Explosionen oder Verletzungen verursachen könnten.
12. Schützen Sie Akkus und Instrumente vor Feuer bzw. übermäßigen Temperaturen. Temperaturen über 130°C (266°F) können Explosionen verursachen.
13. Befolgen Sie alle Anleitungen zum Aufladen; laden Sie den Akku oder das Instrument nicht außerhalb des vorgegebenen Temperaturbereichs auf. Falls Sie den Akku unsachgemäß oder außerhalb der richtigen Temperatur aufladen, besteht erhöhte Brandgefahr.
14. Der NETZSTECKER ist die Trennvorrichtung und muss immer zugänglich sein.
15. Verwenden Sie das Produkt nicht über längere Zeiträume mit hoher Lautstärke. Wählen Sie eine moderate Lautstärkeinstellung, um Gehörschäden zu vermeiden.
16. (Nur für Produkte mit LCD) LCD-Bildschirme enthalten Flüssigkeit, die Hautreizungen und Vergiftung verursachen kann. Falls die Flüssigkeit in Augen, Mund oder auf die Haut gelangt, spülen Sie die betroffenen Stellen mit Wasser ab und wenden Sie sich an einen Arzt.
17. Schützen Sie das Produkt vor Regen oder Feuchtigkeit. Eindringendes Wasser kann die Gefahr von Stromschlägen erhöhen.
18. Dieses Produkt ist nicht geeignet für Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, oder ohne Erfahrung und Wissen, es sei denn sie werden von einer für ihre Sicherheit zuständigen Person beaufsichtigt oder angeleitet. Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Produkt spielen. Bewahren Sie das Produkt außer Reichweite von Kindern auf.
19. Schützen Sie das Gerät vor Wärme und Feuer. Lassen Sie es nicht an heißen Orten zurück, wie z.B. in der Nähe von Wärmequellen, in direkter

Sonneneinstrahlung oder in Fahrzeugen, die in der Sonne stehen. Anderenfalls könnten Feuer oder Explosionen und daraus resultierend Verletzungen verursacht werden.

## **DIESE ANLEITUNGEN GUT AUFBEWAHREN**

### **SPEZIELLE SICHERHEITSHINWEISE FÜR DAS BATTERIEGEHÄUSE**

1. Lesen Sie vor dem Gebrauch des Batteriegehäuses alle Anleitungen und Warnhinweise auf dem Ladegerät (1), der Batterie (2) und dem Produkt (3) durch.
2. Das Batteriegehäuse nicht auseinanderbauen.
3. Falls die Betriebsdauer deutlich nachlässt, beenden Sie umgehend den Gebrauch. Anderenfalls besteht die Gefahr von Überhitzung, Verbrennungen oder sogar Explosionen.
4. Falls Elektrolyt in Ihre Augen gelangt, spülen Sie diese mit klarem Wasser aus und suchen Sie umgehend einen Arzt auf. Anderenfalls besteht die Gefahr, dass Sie Ihr Sehvermögen verlieren.
5. Batteriegehäuse nicht kurzschließen:
  - (1) Lassen Sie die Klemmen nicht mit leitenden Materialien in Kontakt kommen.
  - (2) Bewahren Sie das Batteriegehäuse nicht in einem Behälter mit anderen Metallgegenständen wie Nägeln, Münzen usw. auf.
  - (3) Schützen Sie das Batteriegehäuse vor Wasser und Regen. Der Kurzschluss der Batterie kann einen großen Stromfluss, Überhitzung, Verbrennungen oder sogar einen Ausfall des Geräts verursachen.
6. Bewahren Sie das Gerät und das Batteriegehäuse nicht an Orten mit Temperaturen von über 50°C (122°F) auf.
7. Verbrennen Sie das Batteriegehäuse nicht, auch wenn dieses extrem beschädigt oder vollständig abgenutzt ist. Das Gehäuse könnte in einem Feuer explodieren.
8. Batterie nicht fallenlassen und vor Aufprall schützen.
9. Verwenden Sie die Batterie nicht, falls diese beschädigt ist.
10. Um Gefahren zu vermeiden, lesen Sie vor dem Gebrauch die Bedienungsanleitung des Akkus durch. Der maximale Entladungsstrom der Batterie muss 8A oder höher sein.
11. Die enthaltenen Lithium-Ion-Batterien unterliegen den Vorschriften des Gefahrgutrechts. Während des Transports, z.B. durch Dritte oder Spediteure, sind spezielle Anforderungen auf der Verpackung und den Etiketten zu beachten.

Vor dem Versand des Produkts muss ein Experte für Gefahrstoffe konsultiert werden. Beachten Sie außerdem national geltende Vorschriften.

Kleben Sie freiliegende Kontakte ab und verpacken Sie die Batterie so, dass sie nicht in der Verpackung herumrutscht.

12. Zum Entsorgen der Batteriebox entfernen Sie diese aus dem Gerät und entsorgen Sie sie dann an einem sicheren Ort. Beachten Sie alle örtlich geltenden Vorschriften zum Entsorgen von Batterien.
13. Verwenden Sie die Batterien nur mit den von Makita vorgegebenen Produkten. Falls Sie die Batterien in nicht kompatiblen Produkten installieren, können Feuer, Überhitzung und Explosion verursacht werden oder Batterieflüssigkeit austreten.
14. Während längeren Zeiten des Nichtgebrauchs ist die Batterie aus dem Gerät zu entfernen.

**⚠ VORSICHT:**

- **Es besteht Explosionsgefahr, falls Batterien unsachgemäß ausgetauscht werden.**
- **Nur durch den gleichen oder einen gleichwertigen Typ ersetzen.**
- **Verwenden Sie nur echte Makita Batterien. Unechte Makita Batterien oder modifizierte**

**Batterien können zum Zerplatzen der Batterie führen und dadurch Feuer, Verletzungen und Schäden verursachen. In solch einem Fall wird außerdem die Makita Garantie für Makita Instrumente und Ladegeräte nichtig.**

**Tipps für eine maximale Nutzungsdauer der Batterie**

1. Laden Sie die Batterie auf, bevor diese vollständig entladen ist. Beenden Sie den Betrieb und laden Sie die Batterie auf, wenn die Leistung des Geräts nachlässt.
2. Laden Sie eine vollständig geladene Batterie nicht weiter auf. Überladung verkürzt die Lebensdauer.
3. Laden Sie die Batterie bei einer Umgebungstemperatur von 10°C - 40°C (50°F - 104°F) auf. Lassen Sie ein heißes Batteriegehäuse vor dem Aufladen abkühlen.
4. Laden Sie die Batterie, falls Sie das Gerät längere Zeit (länger als 6 Monate) nicht verwenden werden.

**BETRIEBSDAUER**

\* In der nachfolgenden Tabelle sind die für das Gerät geeigneten Batterien aufgelistet.

\* Die nachfolgende Tabelle ist eine Übersicht mit der jeweiligen Betriebsdauer pro Batterieladung.

Batteriekapazität	Spannung Batteriekarte			BEI LAUTSPRECHERAUSGABE = 100mW Einheit: Stunden (Ca.)	
	10.8V-12Vmax	14.4V	18V	Bluetooth	AUX-EINGANG
1.3Ah		BL1415		5.5	6.5
			BL1815	6.0	6.5
1.5Ah	BL1015 BL1016			8.5	9.5
		BL1415N		7.5	8.5
			BL1815N	7.5	8.5
2.0Ah	BL1020B BL1021B			11	12
			BL1820 BL1820B	10	11
3.0Ah		BL1430 BL1430B		13	14
			BL1830 BL1830B	14	16
4.0Ah	BL1040B BL1041B			22	25
		BL1440		20	22
			BL1840 BL1840B	20	22
5.0Ah		BL1450		24	27
			BL1850 BL1850B	26	29
6.0Ah		BL1460B		27	30
			BL1860B	32	35

**⚠️ WARNUNG:**

Verwenden Sie nur die oben aufgeführten Batteriekarten. Die Verwendung anderer Batteriekarten kann Verletzungen und/oder Feuer verursachen.

**Hinweis:**

- Die Nutzungsdauern in der obigen Tabelle sind nur Richtwerte.
- Die tatsächliche Nutzungsdauer kann je nach Batterie-Typ, Ladebedingungen bzw. Gebrauchsumgebung variieren.

# INSTALLATION UND STROMVERSORGUNG

**⚠️ VORSICHT:**

- Achten Sie beim Öffnen und Schließen der Batteriefachabdeckung darauf, Ihre Finger nicht einzuklemmen.
- Bringen Sie die Verriegelung des Batteriefachs nach der Installation oder Entnahme der Batteriehalterung wieder zur Ausgangsposition zurück. Anderenfalls könnte die Batteriehalterung versehentlich aus dem Lautsprecher herausfallen und dadurch Verletzungen verursachen.
- Schließen und sichern Sie die Verriegelung des Batteriefachs, bevor Sie den Lautsprecher umstellen.
- Schalten Sie den Lautsprecher immer aus, bevor Sie die Batteriehalterung installieren oder entfernen.
- Lassen Sie den Lautsprecher nicht herunterfallen und schützen Sie es vor Aufprällen. Ein kaputtes Gehäuse könnte Verletzungen an Fingern und Körper verursachen. Ein beschädigter Lautsprecher kann unvorhersehbar reagieren und als Folge Feuer, Explosionen oder Verletzungen verursachen.
- Halten Sie den Lautsprecher und die Batteriebox während der Installation bzw. Deinstallation der Batterie gut fest. Anderenfalls könnten diese aus Ihren Händen gleiten, wodurch der Lautsprecher und die Batterie beschädigt und Verletzungen verursacht werden könnten.

**WICHTIG:**

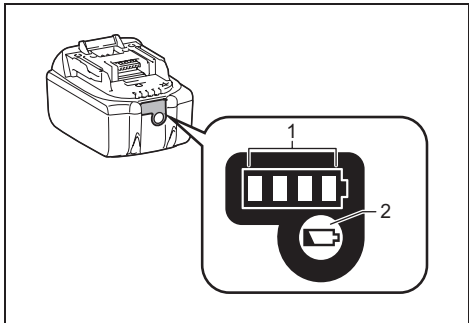
- Eine abnehmende Leistung, Störgeräusche, „klappernde Geräusche“ sowie die Anzeige „low battery“ sind alles Anzeichen dafür, dass die Batterie ersetzt werden muss.
- Die Batteriehalterung kann nicht über den mitgelieferten AC-Netzadapter aufgeladen werden.
- Die Batteriehalterung ist kein Standardzubehör des Produkts.

## Batteriegehäuse installieren und entfernen (Abb. 3 und 4)

- Um das Batteriegehäuse zu installieren, richten Sie die Nase am Batteriegehäuse mit der Einkerbung am Gehäuse des Geräts aus und schieben Sie es hinein, bis es mit einem Klickgeräusch einrastet.
- Ist weiterhin der oben auf der Taste befindliche rote Bereich sichtbar, dann ist der Akkublock nicht ganz eingerastet. Setzen Sie den Akkublock vollständig ein, bis der rote Bereich nicht mehr sichtbar ist. Andernfalls kann der Block versehentlich aus dem Gerät fallen und Sie oder Personen in Ihrem Umfeld verletzen.
- Wenden Sie bei der Installation des Batteriegehäuses keine Gewalt an. Falls sich das Batteriegehäuse nicht mühelos hineinschieben lässt, ist es nicht richtig positioniert.
- Zum Entnehmen der Batteriebox schieben Sie diese aus dem Lautsprecher, während Sie auf die Taste an der Vorderseite der Batteriebox drücken.

## Anzeige der verbleibenden Batteriekapazität

\* Nur bei Batteriegehäusen mit „B“ am Ende der Modellnummer



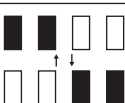


➤ 1. Anzeigelampen 2. Test-Taste








Drücken Sie die Test-Taste am Batteriegehäuse, um die verbleibende Batteriekapazität anzuzeigen. Die Anzeigelampen leuchten einige Sekunden lang auf.

- 14,4V/18V Batterien

Anzeigelampen			Verbleibende Kapazität
Leuchtet	Aus	Blinkt	
■ ■ ■ ■			75% ~ 100%
■ ■ ■ □			50% ~ 75%
■ ■ □ □			25% ~ 50%

	0% ~ 25%
	Batterie aufladen
	Mögliche Fehlfunktion der Batterie

#### • 10,8V-12Vmax Batterien

Anzeigelampen			Verbleibende Kapazität
 Leuchtet	 Aus	 Blinkt	
			75% ~ 100%
			50% ~ 75%
			25% ~ 50%
			0% ~ 25%

#### HINWEIS:

Je nach Gebrauchsbedingungen und Umgebungstemperatur können die Anzeigen leicht von der tatsächlichen Kapazität abweichen.

### Verwendung des mitgelieferten AC-Netzadapters

Entfernen Sie die Gummikappe und schließen Sie den Adapterstecker an die DC-Buchse rechts am Lautsprecher an. Schließen Sie dann den Netzadapter an eine Steckdose an. Bei Anschluss des Netzadapters wird der Akku automatisch getrennt.

#### ⚠ VORSICHT:

- Trennen Sie den AC-Netzadapter immer vollständig, bevor Sie den Lautsprecher umstellen. Anderenfalls besteht Stromschlaggefahr.
- Ziehen Sie niemals am Kabel des Netzadapters. Anderenfalls könnte der Lautsprecher herunterfallen und dadurch Verletzungen verursachen.

#### WICHTIG:

- Der Netzadapter verbindet den Lautsprecher mit dem Netzstrom. Die Steckdose, mit der der Lautsprecher verbunden ist, muss während des normalen Gebrauchs immer zugänglich sein.
- Ziehen Sie den Netzadapter vollständig aus der Steckdose heraus, um den Lautsprecher vom Netzstrom zu trennen.
- Verwenden Sie nur das im Lieferumfang enthaltene bzw. ein von Makita empfohlenes AC-Netzteil.
- Halten Sie weder das Netzkabel noch den

Netzstecker an Ihren Mund. Es besteht Stromschlaggefahr.

- Berühren Sie den Netzstecker nicht mit nassen oder fettigen Händen.
- Beschädigte oder verhedderte Kabel erhöhen die Stromschlaggefahr. Falls das Kabel beschädigt ist, lassen Sie es von einem autorisierten Kundendienst ersetzen, um Gefahrensituationen zu vermeiden. Benutzen Sie es erst wieder nach der Reparatur.
- Bewahren Sie das AC-Netzteil nach dem Gebrauch außer Reichweite von Kindern auf. Kinder können sich verletzen, falls sie mit dem Kabel spielen.

### Stromversorgung via USB

Verwenden Sie diesen Port zum Aufladen eines Handys oder anderer Geräte, die einen DC-Strom von weniger als 2,1A benötigen. Zum Aufladen muss der Lautsprecher eingeschaltet sein.

#### Hinweis:

Vergewissern Sie sich, dass die technischen Spezifikationen Ihres externen Geräts (z.B. Handy oder Player) mit denen des Lautsprechers kompatibel sind. Informieren Sie sich vor dem Aufladen näher in der Bedienungsanleitung Ihres externen Geräts.

#### WICHTIG:

- Bevor Sie ein USB-Gerät mit dem Ladegerät verbinden, sichern Sie immer die Daten des USB-Geräts. Daten können aus unterschiedlichsten Gründen verlorengehen.
- Möglicherweise kann das Ladegerät nicht alle USB-Geräte mit Strom versorgen.
- Trennen Sie das USB-Kabel und schließen Sie die Abdeckung während des Nichtgebrauchs bzw. nach Abschluss des Ladevorgangs.
- Verbinden Sie den USB-Port nicht mit der Stromversorgung. Es besteht Brandgefahr. Der USB-Port ist nur zum Aufladen von Niederspannungsgeräten bestimmt. Installieren Sie immer die Abdeckung auf dem USB-Port, wenn Sie keine Geräte damit aufladen.
- Stecken Sie keine Nägel, Drähte usw. in den USB-Port. Es besteht Rauch- und Brandgefahr.
- Verbinden Sie diesen USB-Anschluss nicht mit dem USB-Port eines PCs; dies könnte zum Ausfall beider Geräte führen.

## MUSIKWIEDERGABE VIA BLUETOOTH-ÜBERTRAGUNG

Sie müssen zunächst Ihr Bluetooth-Gerät mit dem Lautsprecher koppeln, bevor Sie mit diesem Lautsprecher Musik via Bluetooth abspielen/übertragen können. Durch die Kopplung entsteht eine "Verbindung", damit sich beide Geräte gegenseitig erkennen.

**Hinweis:**

Für eine bessere Sound-Qualität empfehlen wir, die Lautstärke an Ihrem Bluetooth-Gerät mit einer Einstellung von zwei Dritteln und am Lautsprecher je nach Bedarf einzustellen.

**Erstmalige Kopplung mit Ihrem Bluetooth-Gerät**

1. Schalten Sie den Lautsprecher mit der Betriebstaste ein. Im Display erscheint die Anzeige „Pairing“ und weist somit darauf hin, dass der Lautsprecher für andere Geräte erfassbar ist.
2. Aktivieren Sie an Ihrem externen Gerät gemäß dessen Bedienungsanleitung die Bluetooth-Funktion, um es mit dem Lautsprecher zu koppeln. Öffnen Sie die Bluetooth-Geräteliste und wählen Sie das Gerät „DMR203“. (Einige Handys mit älteren Versionen als BT2.1 Bluetooth erfordern möglicherweise die Eingabe eines Passworts. Geben Sie in solch einem Fall „0000“ ein).
3. Nach der Verbindung ertönt ein Bestätigungston und im Display erscheint die Anzeige „Paired“. Sie können nun Musikdaten des externen Geräts auswählen und abspielen. Die Lautstärke stellen Sie am externen Gerät oder direkt am Lautsprecher ein.
4. Verwenden Sie die Tasten an Ihrem Bluetooth-fähigen Gerät oder am Lautsprecher, um Titel abzuspielen/zu unterbrechen bzw. zu suchen.

**Hinweis:**

- Bei der erstmaligen Kopplung von 2 Bluetooth-Geräten suchen beide Geräte nach dem Lautsprecher; an beiden Geräten wird dessen Verfügbarkeit angezeigt. Sobald jedoch ein Gerät mit dem Lautsprecher verbunden ist, erscheint es nicht mehr in der Geräteliste des zweiten Bluetooth-Geräts.
- Falls Ihr Bluetooth-Gerät vorübergehend vom Lautsprecher getrennt ist, müssen Sie es erneut manuell mit dem Lautsprecher verbinden.
- Falls „DMR203“ in der Geräteliste Ihres Bluetooth-Geräts erscheint, jedoch nicht verbunden werden kann, löschen Sie es aus der Liste und führen Sie die Kopplung erneut anhand der vorher beschriebenen Vorgehensweise durch.
- Die optimale Bluetooth-Übertragungsreichweite zum Lautsprecher beträgt ungefähr 10 Meter (30 Fuß) (Sichtlinie), wobei jedoch Reichweiten von bis zu 30 Metern (100 Fuß) möglich sein können.
- Falls die Bluetooth-Verbindung aufgrund einer zu lange andauernden Trennung, einer Überschreitung der optimalen Reichweite oder aufgrund von Hindernissen oder ähnlichem getrennt wurde, müssen das Gerät und der Lautsprecher möglicherweise erneut verbunden werden.
- Gegenstände, schnurlose Geräte oder

elektromagnetische Geräte können die Verbindungsqualität beeinflussen.

- Bluetooth-Verbindungsfähigkeit kann je nach verbundenem Bluetooth-Gerät variieren. Informieren Sie sich über die Bluetooth-Fähigkeit Ihres externen Geräts, bevor Sie Ihren Lautsprecher verbinden. Einige gekoppelte Bluetooth-Geräte unterstützen möglicherweise nicht alle Funktionen.

**Wiedergabe von Audiodateien im Bluetooth-Modus**

Nachdem Sie Ihren Lautsprecher erfolgreich mit einem Bluetooth-Gerät verbunden haben, können Sie Musik unter Verwendung der Tasten am verbundenen Bluetooth-Gerät abspielen.

1. Nach dem Start der Wiedergabe können Sie die Lautstärke mit den Lautstärketasten an Ihrem Lautsprecher oder Ihrem aktivierten Bluetooth-Gerät einstellen.
2. Verwenden Sie die Tasten an Ihrem Bluetooth-Gerät zum Starten/Unterbrechen der Wiedergabe und zur Auswahl von Titeln. Alternativ dazu können Sie die Wiedergabe mit den Tasten Wiedergabe/ Pause, Nächster Titel und Vorheriger Titel an Ihrem Lautsprecher steuern.
3. Halten Sie die Taste Vorspulen oder Zurückspulen gedrückt, um den aktuellen Titel zu durchsuchen. Lassen Sie die Taste los, sobald Sie die gewünschte Stelle gefunden haben.

**Hinweis:**

- Möglicherweise reagieren nicht alle Anwendungen oder Geräte auf das Drücken der Tasten.
- Bei einigen Handys wird möglicherweise vorübergehend die Verbindung mit dem Lautsprecher getrennt, während Sie Anrufe tätigen oder entgegennehmen. An einigen Geräten wird die Bluetooth-Übertragung stumm geschaltet, wenn Textnachrichten und E-Mails eingehen oder andere Gründe auftreten, die nicht im Zusammenhang mit der Audioübertragung stehen. Dies liegt am externen Gerät und ist keine Fehlfunktion Ihres Lautsprechers.
- Während der Wiedergabe im Bluetooth-Modus werden im Display Titeldaten wie Name, Künstler, Album, usw. angezeigt.

**Wiedergabe eines bereits früher gekoppelten Bluetooth-Geräts**

Der DMR203 kann bis zu 8 gekoppelte Geräte speichern. Bei Überschreitung der Anzahl dieses Speichers wird der älteste Speichereintrag überschrieben. Falls Ihr Bluetooth-Gerät bereits zu einem früheren Zeitpunkt mit dem Lautsprecher

gekoppelt wurde, erkennt der Lautsprecher das Bluetooth-Gerät und wird immer versuchen, die Verbindung mit dem zuletzt verbundenen Gerät wieder herzustellen. Falls das zuletzt verbundene Gerät nicht verfügbar ist, ist der Lautsprecher nicht erkennbar.

### Bluetooth-Gerät trennen

Halten Sie die Bluetooth-Kopplungstaste 2-3 Sekunden gedrückt, bis im Display die Anzeige „Pairing“ erscheint, um Ihr Bluetooth-Gerät zu trennen. Alternativ dazu können Sie die Bluetooth-Funktion an Ihrem Bluetooth-Gerät deaktivieren, um die Verbindung zu trennen.

### Gekoppelte Bluetooth-Geräte löschen

Um den Speicher aller gekoppelten Geräte zu löschen, halten Sie die Bluetooth-Kopplungstaste länger als 5 Sekunden gedrückt, bis zwei Signaltöne ertönen.

## TRUE WIRELESS STEREO (TWS)

Mit der Funktion True Wireless Stereo (TWS) kann ein Gerät schnurlos mit einem anderen Gerät verbunden werden. Verwenden Sie die TWS-Funktion, um einen zweiten DMR203 zu verbinden und so Musik über zwei Lautsprecher abzuspielen.

### Setup des ersten Lautsprechers

1. Vergewissern Sie sich, dass am ersten Lautsprecher Bluetooth aktiviert und dieser mit einem Bluetooth-Gerät verbunden ist.
2. Drücken Sie die Plus-Taste; im Display erscheint **[ST] • [MULTI]** und **[ST]** blinkt. Drücken Sie die Plus-Taste, um den „ST Pair“-Modus aufzurufen. Falls Sie 10 Sekunden lang keine Taste drücken, aktiviert das Gerät ebenfalls den „ST Pair“-Modus. Im Display erscheint die Anzeige „ST Pair“ und „Pair“ blinkt 1 Minute lang.

### Setup des zweiten Lautsprechers

1. Vergewissern Sie sich, dass am zweiten Lautsprecher Bluetooth aktiviert ist.
2. Drücken Sie die Plus-Taste; im Display erscheint **[ST] • [MULTI]** und **[ST]** blinkt. Drücken Sie die Plus-Taste, um den „ST Pair“ aufzurufen. Falls Sie 10 Sekunden lang keine Taste drücken, aktiviert das Gerät ebenfalls den „ST Pair“-Modus. Nach der erfolgreichen Verbindung erscheint im Display beider Lautsprecher gleichzeitig die Anzeige **L • [ST] • R**. Als EQ-Modus wird automatisch Flat eingestellt (Ausgangseinstellung).

#### Hinweis:

Führen Sie den Setup des zweiten Lautsprechers innerhalb von 1 Minute durch. Anderenfalls werden die Einstellungen des ersten Lautsprechers gelöscht.

### Wiedergabe starten

1. Starten Sie die Wiedergabe an dem verbundenen Bluetooth-Gerät und stellen Sie die Lautstärke am externen Gerät oder an einem der beiden Lautsprecher entsprechend ein.  
**Hinweis:**  
Die Lautstärke- und EQ-Einstellungen (außer Tief-/Mittel-/Hochton) an einem Lautsprecher werden automatisch von dem anderen Lautsprecher übernommen.
2. Verwenden Sie die Tasten an Ihrem Bluetooth-Gerät zum Starten/Unterbrechen der Wiedergabe und zur Auswahl von Titeln. Alternativ dazu können Sie die Wiedergabe mit den Tasten Wiedergabe/Pause, Nächster Titel und Vorheriger Titel an einem der Lautsprecher steuern. Im Display des ersten Lautsprechers erscheinen Titeldaten wie Name, Künstler, Album, usw.
3. Halten Sie die Taste Vorspulen oder Zurückspulen an einem der Lautsprecher gedrückt, um den aktuellen Titel zu durchsuchen. Lassen Sie die Taste los, sobald Sie die gewünschte Stelle gefunden haben.

### Audiomodus einstellen

1. Während der Verwendung von zwei Lautsprechern können Sie zwischen **L • [ST] • R**, **R • [ST] • R** und **L • [ST] • L** wählen.
2. Drücken Sie die L/R-Taste an einem der beiden Lautsprecher, um den Audiomodus zu ändern.
3. **L • [ST] • R - Modus:** An beiden Lautsprechern wird der gleiche Sound abgespielt (Ausgangseinstellung).
4. **R • [ST] • R und L • [ST] • L :** Im Stereo-Modus erfolgt an einem Lautsprecher die Wiedergabe über den rechten Kanal und an dem anderen Lautsprecher über den linken Kanal.

### TWS-Funktion deaktivieren

Halten Sie die Plus-Taste gedrückt, um die TWS-Funktion zu deaktivieren.

## SCHNURLOSE WIEDERGABE MIT MEHREREN LAUTSPRECHERN

Sie können für die Wiedergabe bis zu 10 kompatible Geräte miteinander verbinden.

### Setup des ersten Lautsprechers

1. Vergewissern Sie sich, dass am ersten Lautsprecher Bluetooth aktiviert und dieses mit einem Bluetooth-Gerät verbunden ist.
2. Drücken Sie die Plus-Taste; im Display erscheint **[ST] • [MULTI]**.
3. Drücken Sie die L/R-Taste zur Auswahl von **[MULTI]**. **[MULTI]** blinkt im Display. Drücken Sie die Plus-Taste,

um den „MULTI Pair“-Modus aufzurufen. Falls Sie 10 Sekunden lang keine Taste drücken, wird der „MULTI Pair“-Modus ebenfalls aktiviert. Im Display erscheint die Anzeige „MULTI Pair“ und „Pair“ blinkt 1 Minute lang.

## Verbindung eines zweiten bzw. weiterer Lautsprecher

1. Vergewissern Sie sich, dass an allen Lautsprechern Bluetooth aktiviert ist.
2. Drücken Sie die Plus-Taste; im Display erscheint **[ST] • [MULTI]**.
3. Drücken Sie die L/R-Taste zur Auswahl von **[MULTI]**. **[MULTI]** blinkt im Display. Drücken Sie die Plus-Taste, um den „MULTI Pair“-Modus aufzurufen. Falls Sie 10 Sekunden lang keine Taste drücken, wird der „MULTI Pair“-Modus ebenfalls aktiviert. Nach der erfolgreichen Verbindung erscheint im Display des ersten Lautsprechers die Anzeige „PARENT“ (Primärer Lautsprecher) und an den anderen Lautsprechern die Anzeige „CHILD“ (Sekundärer Lautsprecher). Als EQ-Einstellung wird Flat aktiviert (Ausgangseinstellung).

### Hinweis:

Verbinden Sie den zweiten oder weitere Lautsprecher innerhalb von 1 Minute. Nach Ablauf von 1 Minute können keine Lautsprecher verbunden werden.

## Weiteren sekundären Lautsprecher hinzufügen

Falls Sie nach der Verbindung einen weiteren sekundären Lautsprecher hinzufügen möchten, gehen Sie wie folgt vor:

1. Vergewissern Sie sich, dass an dem zusätzlichen Lautsprecher Bluetooth aktiviert ist.
2. Drücken Sie die Plus-Taste am Master-Lautsprecher; im Display erscheint „MULTI ADD“ und „ADD“ blinkt.
3. Drücken Sie an dem neuen Lautsprecher die Plus-Taste; im Display erscheint **[ST] • [MULTI]**.
4. Drücken Sie die L/R-Taste zur Auswahl von **[MULTI]**. **[MULTI]** blinkt im Display. Drücken Sie die Plus-Taste, um den „MULTI Pair“-Modus aufzurufen. Falls Sie 10 Sekunden lang keine Taste drücken, wird der „MULTI Pair“-Modus ebenfalls aktiviert. Nach der erfolgreichen Verbindung erscheint im Display des neuen Lautsprechers die Anzeige „CHILD“ (Sekundärer Lautsprecher). Als EQ-Einstellung wird Flat aktiviert (Ausgangseinstellung).

## Wiedergabe starten

1. Starten Sie die Wiedergabe an dem verbundenen Bluetooth-Gerät und stellen Sie die Lautstärke am externen Gerät oder an einem der Lautsprecher entsprechend ein. Die Musik wird über alle Lautsprecher abgespielt.

### Hinweis:

Nur wenn Sie am primären Lautsprecher die Lautstärke oder den EQ-Modus (außer Tief-/Mittel-/Hochton) einstellen, werden diese Einstellungen von den anderen Lautsprechern übernommen. Falls Sie diese Einstellungen an einem anderen Lautsprecher vornehmen, müssen Sie sie an den anderen Lautsprechern individuell konfigurieren.

2. Verwenden Sie die Tasten an Ihrem Bluetooth-Gerät zum Starten/Unterbrechen der Wiedergabe oder zur Auswahl von Titeln. Alternativ dazu können Sie die Wiedergabe mit den Tasten Wiedergabe/Pause, Nächster Titel und Vorheriger Titel am primären Lautsprecher steuern. Im Display des primären Lautsprecher werden Titeldaten wie Name, Künstler, Album, usw. angezeigt.
3. Halten Sie die Taste Vorspulen oder Zurückspulen gedrückt, um den aktuellen Titel zu durchsuchen. Lassen Sie die Taste los, sobald Sie die gewünschte Stelle gefunden haben.

## Mehrere Lautsprecher trennen

- Falls Sie nur einen sekundären Lautsprecher trennen möchten, halten Sie die Plus-Taste an dem jeweiligen Lautsprecher gedrückt.
- Um alle Lautsprecher voneinander zu trennen und die Lautsprechergruppen aufzulösen, halten Sie die Plus-Taste am primären Lautsprecher gedrückt.

## Equalizer-Funktion

1. Schalten Sie Ihren Lautsprecher mit der Betriebstaste ein.
2. Drücken Sie die Equalizer-Taste zur Auswahl einer Option (FLAT/JAZZ/ROCK/KLASSIK/POP/NACHRICHTEN).
3. Zur Einstellung von Tief-, Mittel- und Hochton drücken Sie die EQ-Taste, bis im Display die Anzeige „Bass“ blinkt.
4. Wählen Sie dann mit den Tasten Lautstärke erhöhen/reduzieren eine Tieftoneinstellung aus. Drücken Sie die EQ-Taste zum Bestätigen; im Display erscheint dann „Mid.“ (Mittelton).
5. Wählen Sie mit den Tasten Lautstärke erhöhen/reduzieren eine Mitteltoneinstellung aus. Drücken Sie die EQ-Taste zum Bestätigen; im Display erscheint dann „Tre.“ (Hochton).
6. Wählen Sie mit den Tasten Lautstärke erhöhen/reduzieren eine Hochtoneinstellung aus. Drücken Sie die EQ-Taste zum Bestätigen.

## Wiedergabe via Aux-Eingang



Der Lautsprecher verfügt an der rechten Seite über einen 3,5mm Aux-Eingang für die Verbindung eines externen Geräts mit Kopfhörer- oder Audiobuchse (z.B. MP3- oder CD-Player).

1. Schließen Sie ein Stereo- oder Mono-Audiogerät (z.B. MP3- oder CD-Player) an den Aux-Eingang („AUX IN“) an; der Lautsprecher deaktiviert automatisch den Bluetooth-Modus und aktiviert den Aux-Eingangsmodus.
2. Stellen Sie zunächst die Lautstärke am MP3- oder CD-Player ein, um ein adäquates Signal zu gewährleisten, und stellen Sie dann die Lautstärke am Lautsprecher für die Wiedergabe ein.

**Hinweis:**

Im Hinblick auf eine bessere Tonqualität empfehlen wir, am externen Gerät eine hohe Lautstärkeeinstellung (mindestens zwei Drittel) auszuwählen und dann ggf. am Lautsprecher die Lautstärke entsprechend einzustellen.

Während der Wiedergabe im Aux-Eingangsmodus werden im Display keine Daten wie Titelname, Künstler, Album, usw. angezeigt.

## WARTUNG

**⚠ VORSICHT:**

- Verwenden Sie niemals Kraftstoff, Benzin, Verdüner, Alkohol oder ähnliches; dies könnte zu Verfärbungen, Verformungen oder Rissen führen.
- Reinigen Sie den Lautsprecher nicht mit Wasser.

## TECHNISCHE DATEN

<b>Verstärker</b>	
Ausgangsleistung	10.8V-12Vmax:3.5W 14.4V:6W 18V:10W
Frequenzbereich	50Hz~20kHz
<b>Aux-Eingang</b>	
Eingangsempfindlichkeit	250mVrms @100Hz
<b>Lautsprecher</b>	
Hauptlautsprecher	101.6mm 8ohm 10W
Tweeter-Lautsprecher	36mm 8ohm 10W

<b>Bluetooth®</b>	
(Die Bluetooth® -Wortmarke und die Bluetooth® -Logos sind eingetragene Marken von Bluetooth SIG, Inc.)	
Bluetooth-Version	5.0 Zertifiziert
Bluetooth-Profil	A2DP/SCMS-T/AVRCP
Übertragungsleistung	Leistungsklasse 2
Übertragungsbereich	Optimum: Max.10 Meter (33 Fuß) Möglich: Max. 30 Meter (100 Fuß) (abhängig von den Gebrauchsbedingungen)
Unterstützter Codec	SBC
Kompatibles Bluetooth-Profil	A2DP/AVRCP
Maximale Radiofrequenzleistung:	BT EDR: 3.08dBm BT LE: 3.88dBm
Betriebsfrequenz	2402MHz~2480MHz

<b>USB-Ladeanschluss</b>	
Max. Leistung des USB-Ports	5V, 2,1A

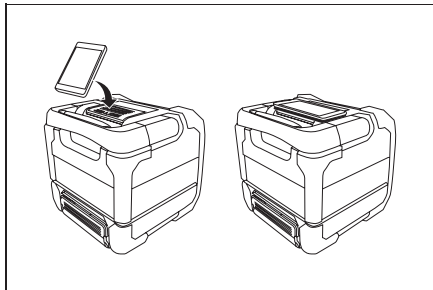
<b>Allgemein</b>	
AC-Netzteil	DC-Eingang 12V 1,5A, mittlere positive Klemme
Batterie	Steckbatterie: 10.8V-12Vmax 14.4V 18V
Abmessungen (B x H x T)	206mm x 199mm x 217mm
Gewicht	2,7kg (ohne Batterie)

Wir behalten uns das Recht vor, die technischen Daten ohne Vorankündigung zu ändern.

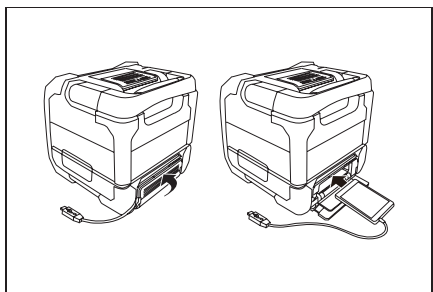
# SLOVENSKO (Originalna navodila)

## Obrazložitev splošnega pregleda (Slika 1)

### 1. Baterijski predalnik/Prostor za mobilitel



2. Ročaj
3. DC v vtičnici
4. Dodatna vhodna vtičnica
5. Polnilna vtičnica USB
6. Zvočnik
7. Prikaz LCD
8. Gumb za povečanje glasnosti
9. Gumb za zmanjšanje glasnosti
10. Gumb plus (Plus za seznanjanje)
11. Gumb L/D
12. Naslednja skladba/Gumb za previjanje naprej
13. Tipka Predvajaj/Ustavi
14. Prejšnja skladba/Gumb za previjanje nazaj
15. Gumb za seznanjanje z Bluetoothom
16. Gumb za nadzor EQ
17. Gumb za vklop
18. Ohišje mobilne naprave (mobilni telefon)



19. 14,4V/18V akumulatorski priključek
20. 10,8V-12V/max terminal za baterije
21. Pokrov ohišja za mobilno shranjevanje
22. Luknja za kabel

## Simboli

Prikaz simbolov za uporabo te opreme. Bodite sigurni v njihov pomen pred uporabo.



Preberite uporabniška navodila.



Samo za države EU

Električnih naprav ali baterij ne odlagajte skupaj z gospodinjstvom odpadnim materialom! V skladu z upoštevanjem evropskih direktiv o odpadni električni in elektronski opremi, ter baterijah in akumulatorjih in odpadnih baterijah in akumulatorjih je njihovo izvajanje v skladu z nacionalnimi zakoni. Električno opremo in baterije ter akumulatorje, ki so dosegli konec življenjske dobe je potrebno zbirati ločeno in vrniti v okoljsko varstveni, reciklirni objekt.

## POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA

### ⚠ OPOZORILO:

Med uporabo električnih orodij, upoštevajte osnovna varnostna navodila, da zmanjšate nevarnost ognja, električnega šoka in telesne poškodbe, vključno z:

1. Pred uporabo preberite ta uporabniška navodila in navodila za polnjenje podrobno.
2. Čistite samo s suho krpo.
3. Ne nameščajte naprave blizu toplotnih virov, kot so radiatorji, grelna telesa, pečice, ali ostalih naprav (vključno z ojačevalniki) ki povzročajo vročino.
4. Uporabljajte samo dodatke/naprave, ki jih priporoča proizvajalec.
5. Izključite te naprave med nevihtami, ali ko jih ne uporabljate daljše obdobje.
6. Zvočnik z vgrajeno baterijo ali z zunanjo baterijo se lahko napajajo samo s polnilcem, predvidenim za napajanje teh baterij. Polnilce, ki je lahko primeren za napajanje ene baterije lahko predstavlja rizik ognja, ko se ga uporabi za napajanje druge baterije.
7. Zvočnik z vgrajeno baterijo uporabljajte skupaj s samo za to namenjenimi baterijami. Uporaba drugih baterij lahko povzroči nevarnost požara.
8. Ko baterijski paket ni v uporabi, ga hranite stran od ostalih železnih predmetov kot so: sponke, kovanci, ključi, žebliji in ostali manjši železni objekti, ki lahko naredijo povezavo od ene postaje do druge. Krajšanje razdalj med baterijami lahko povzroči iskre, opeklino ali ogenj.
9. Izogibajte se telesnemu stiku z prizemljenimi površinami kot so pipe, radiatorji, hladilniki in podobno. Če je vaše telo prizemljeno lahko pride po povečanega električnega šoka.

10. V kolikor se baterijo izpostavlja zlonamerni uporabi, se lahko iz nje izloči tekočina; izogibajte se kontaktu. Če se kontakt zgodi ponesreči, splaknite z vodo. Če tekočina pride v stik z očmi, poiščite zdravniško pomoč. Tekočina, ki se izloči iz baterije lahko povroči iritacije ali opekline.
  11. Ne uporabljajte baterij in baterijskih vložkov, ki so poškodovani ali spremenjeni. Poškodovane ali spremenjene baterije so nepredvidljive, lahko povzročijo požar, eksplozijo in druge nevarne situacije.
  12. Baterij in baterijskih vložkov ne izpostavljajte požaru ali visokim temperaturam. Izpostavljenost požaru ali temperaturi nad 130°C (266°F) lahko povzroči eksplozijo.
  13. Sledite navodilom in ne polnite baterij v temperaturnem prostoru, ki je nad opisanim v navodilih. Nepravilno polnjenje ali polnjenje pri temperaturah nad priporočenimi lahko poškoduje baterijo in poveča tveganje požara.
  14. MAINS vtičnik se uporablja kot nepovzvana naprava in mora biti pripravljena na uporabo.
  15. Izdelka ne uporabljajte daljše neprekinjeno obdobje. Da bi se izognili poškodbam sluha, uporabljajte izdelek na zmerni glasnosti.
  16. (Samo za izdelke z LCD prikazom) LCD zasloni vključujejo tekočino, ki lahko povzroči draženje in zastrupitev. Če tekočina pride v stik z očmi, usti ali kožo, jo sperite z vodo in pokličite zdravnika.
  17. Izdelka ne izpostavljajte dežju ali vlažnim pogojem. Voda, ki bo vstopila v izdelek, bo povečala tveganje električnega udara.
  18. Ta izdelek ni namenjen uporabi osebam (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi zmožnostmi ali pomanjkanjem izkušenj in znanja. Razen če so pod nadzorom osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost. Zagotoviti je potrebno, da se otroci s proizvodom ne igrajo. Izdelek shranjujte izven dosega otrok.
  19. Zvočnika ne segrevajte in ne izpostavljajte ognju, ter ga ne puščajte na vročem mestu. Na primer v bližini vira toplote, izpostavljenega neposredni sončni svetlobi ali v vozilu pod žgočim soncem. Takšno izpostavljanje lahko povzroči požar ali eksplozijo, ki vodi do telesnih poškodb.
- polnilcu, (2) bateriji in (3) proizvodu ki uporablja baterijo.
  2. Ne razstavljajte baterijske kartuše.
  3. Če je čas uporabe zelo kratek, prenehajte z uporabo takoj. Lahko namreč pride do rizika pregretja, možnih opeklin in celo eksplozij.
  4. Če elektrolit pride v stik z očmi, jih umijte s čisto vodo in takoj poiščite zdravniško pomoč. Lahko pride do poškodbe vida.
  5. Ne krajšajte baterijske kartuše:
    - (1) Ne dotikajte se terminalov s kondukcijskim materialom.
    - (2) Izogibajte se shranjevanju baterijske kartuše v kontejnerju z ostalimi železnimi predmeti, kot so žebelji, kovanci, ipd.
    - (3) Ne izpostavljajte baterije vodi ali dežju. Skrajšana baterija lahko povzroči večji tok, pregrevanje, možne opekline ali celo uničenje baterije.
  6. Ne shranjujte kartuše orodja in baterije na lokacijah, kjer temperature lahko dosegajo ali presežajo 50°C (122°F).
  7. Ne sežigajte baterijske kartuše, tudi če je močno poškodovana ali izrabljena. Baterijska kartuša lahko v ognju eksplodira.
  8. Bodite previdni da baterija ne pade ali da ne pride do udarca vanjo.
  9. Ne uporabljajte poškodovane baterije.
  10. Da bi se izognili tveganju, pred uporabo preberite navodila za zamenjavo baterije. Največji tok praznjenja akumulatorja mora biti večji ali enak 8A.
  11. Za litijve ionske baterije velja zahtevana zakonodaja o nevarnih izdelkih. Za komercialni prevoz, npr. s strani tretjih oseb, špediterjev, je potrebno ohraniti posebne zahteve glede pakiranja in označevanja.  
Za pripravo na pošiljanje, je potrebno posvetovanje s strokovnjakom za nevaren material. Prosimo, upoštevajte tudi morebitne podrobne nacionalne predpise.  
Zalepite ali prekrijte odprte stike in baterijo zapakirajte tako, da se v embalaži ne more premikati.
  12. Ko želite baterijsko kartušo odstraniti, jo odstranite iz naprave in jo odložite na varno mesto. Upoštevajte lokalne predpise v zvezi z odstranjevanjem baterij.
  13. Baterije uporabljajte samo z izdelki, ki jih je odobrila družba Makita. Nameščenje baterij na izdelke, ki niso skladni, lahko povzroči požar, prekomerno segrevanje, eksplozijo ali pomanjkanje elektrolitov.
  14. Če naprave ne uporabljate dlje časa, je treba odstraniti baterijo.

## SHRANITE TA NAVODILA

### POSEBNA VARNOSTNA NAVODILA UPORABA BATERIJSKE KARTUŠE

1. Pred uporabo baterijske kartuše, preberite vsa navodila in varnostne označbe na (1) baterijskem

**⚠ POZOR:**

- Nevarnost eksplozije, če je baterija nepravilno zamenjana.
- Zamenjajte le z enako ali enakovredno vrsto.
- Uporabljajte samo originalne baterije Makita.  
Uporaba ponarejenih baterij Makita ali baterij, ki so bile spremenjene, lahko povzročijo okvaro. Lahko pride do požarov, telesnih poškodb in materialne škode. Izgubili boste tudi garancijo za proizvod in polnilec Makita.

## Nasveti za vzdrževanje maksimalnega življenja baterije

1. Baterijsko kartušo napolnite, preden pride do popolne izpraznitve. Vedno prenehajte z uporabo in napolnite baterijsko kartušo, ko opazite manjšo moč naprave.
2. Nikoli ne napajajte polno napolnjene baterije. Dodatno napajanje lahko skrajša življenjski rok baterije.
3. Baterijsko kartušo napajajte pri sobni temperaturi pri 10°C - 40°C (50°F - 104°F). Vročo baterijsko kartušo pred ponovnim napajanjem najprej ohladite.
4. Baterijsko kartušo napolnite če je ne uporabljate dlje časa (več kot šest mesecev).

## ČAS DELOVANJA

\* Primerne baterije za ta zvočnik so navedene v naslednji tabeli.

\* Spodnja tabela prikazuje čas za posamezno napajanje.

Kapaciteta Baterije	Napetost baterijskega vložka			AT ZVOČNIK OUTPUT = 100mW Enota: ura (približno)	
	10.8V-12Vmax	14.4V	18V	Bluetooth	AUX IN
1.3Ah		BL1415		5.5	6.5
			BL1815	6.0	6.5
1.5Ah	BL1015 BL1016			8.5	9.5
		BL1415N		7.5	8.5
			BL1815N	7.5	8.5
2.0Ah	BL1020B BL1021B			11	12
			BL1820 BL1820B	10	11
3.0Ah		BL1430 BL1430B		13	14
			BL1830 BL1830B	14	16
4.0Ah	BL1040B BL1041B			22	25
		BL1440		20	22
			BL1840 BL1840B	20	22
5.0Ah		BL1450		24	27
			BL1850 BL1850B	26	29
6.0Ah		BL1460B		27	30
			BL1860B	32	35

### ⚠ **OPOZORILO:**

Uporabljajte zgolj zgoraj naštetih baterije. Uporaba drugih baterijskih vložkov lahko povzroči poškodbe in/ali požar.

#### Opomba:

- Tabela glede časa delovanja baterije je za referenco.
- Dejanski čas delovanja se lahko razlikuje glede na vrsto baterije, stanje polnjenja ali okolico uporabe.

## NAMESTITEV IN NAPAJANJE

### ⚠ **POZOR:**

- Pazite, da ne boste priščipnili prstov, ko odpirate in zapirate pokrov baterije.
- Po namestitvi ali odstranitvi akumulatorske baterije nastavite predalček v prvotni položaj. V nasprotnem primeru lahko kartuša baterije pade iz zvočnika in tako poškoduje vas ali nekoga, ki se nahaja v bližini.
- Preden premaknete zvočnik, zaprite in zaklenite predalček za baterijo.
- Preden namestite ali odstranite baterijsko kartušo, vedno izklopite zvočnik.
- Pazite, da zvočnik ne pade ali ga udarite. Zlomljena lupina lahko ureže prst ali pa se zabode v telo. Poškodovani zvočnik lahko deluje nepredvidljivo, ki lahko povzroči požar, eksplozijo ali nevarnost poškodb.
- Ko nameščate ali odstranjujete baterijsko kartušo, trdno držite zvočnik in kartušo. Če zvočnika in kartuše ne boste trdno držali, lahko zdrsneta iz vaših rok. Tako lahko povzročite poškodbe zvočnika, kartuše, ali osebne poškodbe.

#### VAŽNO:

- Na zaslonu se prikažejo zmanjšana moč, popačenje, "prekinitve zvoka" ali "nizka napolnjenost baterije", ki so znaki, da je treba zamenjati glavno baterijo.
- Baterijske kartuše ni mogoče polniti prek priloženega napajalnika.
- Baterijska kartuša ni priložena kot standardna oprema.

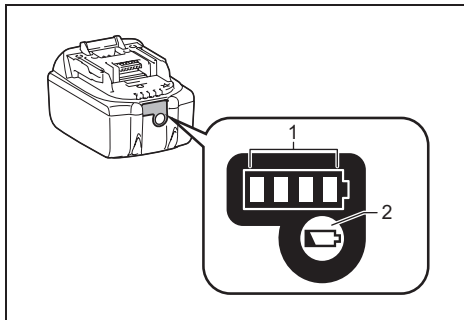
### Nameščanje in odstranjevanje baterijske kartuše (fig. 3 and 4)

- Za nameščanje baterijske kartuše, poravnajte jezik baterijske kartuše na baterijsko kartušo z za to namenjenim orodjem ter jo namestite v prostor. Vedno jo namestite do konca, dokler se ne zaskoči.
- Če na zgornji strani gumba vidite rdeč indikator, le ta ni popolnoma zaklenjen. Namestite ga do konca, da rdeči indikator ne bo viden. V nasprotnem primeru lahko pade iz zvočnika in poškoduje vas ali nekoga, ki se nahaja blizu.

- Ne uporabljajte sile ko nameščate baterijsko kartušo. Če kartuša ne zdrsne zlahka, pomeni da ni pravilno nameščena.
- Če želite odstraniti kartušo, pritisnite gumb na sprednji strani kartuše in jo potisnite iz zvočnika.

### Ocenjevanje preostale kapacitete baterije

- \* Samo za baterijsko kartušo z oznako "B" na koncu številke modela



#### ➤ 1. Indikatorji lučk 2. Gumb za preverjanje




Preverite gumb za preverjanje na kartuši baterije za indikacijo preostale kapacitete baterije. Lučka indikatorja bo zasvetila za nekaj sekund.

#### • 14.4V/18V baterije

Indikator lučk			Preostala kapaciteta
■ Prižgano	□ Izključeno	▤ Utripajoče	
■ ■ ■ ■			75% ~ 100%
■ ■ ■ □			50% ~ 75%
■ ■ □ □			25% ~ 50%
■ □ □ □			0% ~ 25%
▤ □ □ □			Napolnite baterijo
■ ■ □ □	↑ ↓	■ ■	Baterija morda ne deluje pravilno

#### • 10.8V-12Vmax baterije

Indikator lučk			Preostala kapaciteta
■ Prižgano	□ Izključeno	▤ Utripajoče	
■ ■ ■ ■			75% ~ 100%

	50% ~ 75%
	25% ~ 50%
	0% ~ 25%

#### OPOMBA:

Ovisno od pogojev uporabe in temperature okolju, lahko indikator prikazuje rahlo drugačen rezultat ko dejanska kapaciteta.

### Uporaba AC napajalnega adapterja

Odstranite gumijasto zaščito in vtaknite adapter v DC režo na desni strani zvočnika. Vtaknite adapter v standardno električno vtičnico. Kadarkoli je adapter v uporabi, se baterijska kartuša avtomatično izklopi iz uporabe.

#### ⚠️ POZOR:

- Preden premaknete zvočnika, vedno izključite napajalnik. Če napajalnik ni odstranjen, lahko to povzroči električni udar.
- Nikoli ne vlecite, ali povlecite kabla adapterja. V nasprotnem primeru lahko zvočnik po nesreči pade in povzroči poškodbe vam ali nekomu, ki se nahaja blizu vas.

#### POMEMBNO:

- Mains adapter se uporablja za povezavo zvočnika in električne napeljave. Mains reža za zvočnik mora biti dostopna med normalno uporabo.
- Če želite odklopiti zvočnik, morate napajalnik popolnoma odstraniti iz omrežne vtičnice.
- Uporabljajte samo z napajalnikom, ki ste ga dobili z izdelkom ali ga je določilo podjetje Makita.
- Ne držite napajalnega kabla in ga vtikajte v usta. To lahko povzroči električni udar.
- Ne dotikajte se vtiča z mokrimi ali mastnimi rokami.
- Poškodovani ali zapleteni kabli povečujejo tveganje električnega udara. Če je kabel poškodovan, ga zamenjajte s pomočjo našega pooblaščenega servisa, da se izognete nevarnosti. Ne uporabljajte pred popravilom.
- Po uporabi vedno hranite omrežni napajalnik izven dosega otrok. Če se otroci igrajo z vrvico, lahko utrpijo poškodbe.

### USB napajalna reža

Reža se uporablja za polnjenje mobilnega telefona ali druge naprave, ki uporabljajo manj kot 2.1A DC toka. Polnjenje poteka samo ko je zvočnik prižgan.

#### POZOR:

Prepričajte se, da so specifikacije vaše zunanje naprave, kot sta mobilni telefon ali predvajalnik, združljive z zvočnikom. Pred polnjenjem preberite navodila za uporabo zunanje naprave.

#### POMEMBNO:

- Pred povezavo USB naprave in polnilca, vedno naredite varnostno kopijo podatkov na vaši USB napravi. Drugače se lahko podatki izgubijo.
- Napajanje ne duleže za nekatere USB naprave.
- Ko se ne uporablja, oziroma po končanem polnjenju, odstranite USB kabel in zaprite pokrov.
- Ne povežite napajalnih virov na USB port, ker obstaja nevarnost požara. USB port je namenjen samo polnjenju naprav z nizko napetostjo. Vedno pokrijte USB port, ko ne polnite naprave z nizko napetostjo.
- Ne vtikajte žeblija, žice in podobno v USB režo. Sicer lahko pride do stika, ki povzroči dim in ogenj.
- Ne povežite USB reže s PC USB režo, ker obstaja velika verjetnost da pride do okvare povezanih enot.

## POSLUŠAJTE GLASBO VIA BLUETOOTH STREAMING

Napravo Bluetooth morate seznaniti z zvočnikom, preden lahko s pomočjo zvočnika samodejno povežete predvajanje glasbe Bluetooth. Seznanjanje ustvari "vez", tako da se dve napravi lahko prepoznata.

#### Opomba:

Če želite boljšo kakovost zvoka, priporočamo, da v napravi Bluetooth nastavite glasnost na več kot dve tretjini, nato pa po potrebi nastavljate glasnost na zvočniku.

### Prvo seznanjanje naprave z Bluetoothom

1. Pritisnite gumb za vklop, da vklopite zvočnik. Na zaslonu se prikaže »seznanjanje«, ki kaže, da je zvočnik na voljo za povezavo.
2. V napravi vključite Bluetooth, kot je opisano v uporabniškem priročniku naprave za povezavo z zvočnikom. Poiščite seznam naprav Bluetooth in izberite napravo z imenom »DMR203« (pri nekaterih mobilnih napravah, ki so opremljene s starejšimi različicami od naprave Bluetooth BT2.1, boste morda morali vnesti geslo "0000").
3. Po povezavi boste slišali zvok potrditvenega tona. Na zaslonu se prikaže "seznanjen". Sedaj lahko izberete in predvajate katero koli glasbo iz svoje izvorne naprave. Glasnost lahko nadzorujete iz vaše izvorne naprave ali neposredno na zvočniku.
4. Uporabite kontrole na vaši Bluetooth povezani napravi ali na zvočniku da igrate/predvajate in sortirate glasbo.

#### Opomba:

- Če 2 Bluetooth napravi, ki se povežeta prvič, iščeta zvočnikom, se bo ta prikazala na obeh napravah. Kakorkoli, če se ena naprava poveže najprej, je potem druga naprava ne bo našla na seznamu.

- Če je vaša Bluetooth naprava začasno nepovezana z vašim zvočnikom, jo morate nato ponovno povezati z vašim zvočnikom.
- Če se 'DMR203' prikaže v vaši Bluetooth napravi, pa se naprava ne more povezati z njo, prosimo izbrisati napravi s seznama in povežite zvočnik ponovno, kot to prikazujejo prejšnji koraki.
- Optimalno območje delovanja Bluetootha je približno 10 metrov (30 čevljev) (vidno polje) od zvočnika, vendar je možna razdalja delovanja do 30 metrov (100 čevljev).
- Če se izgubi povezava Bluetooth zaradi prekoračitve omejitve ločevanja, prekoračitve optimalne razdalje, ovir ali drugače, bo morda potrebna ponovna priključitev naprave na zvočnikom.
- Fizične ovire, druge brezžične naprave ali elektromagnetne naprave lahko vplivajo na kakovost povezave.
- Učinkovitost Bluetooth povezavo se lahko razlikuje, glede na povezane Bluetooth naprave. Prosimo pogledajte si Bluetooth kapacitete vaših naprav, pred povezavo z zvočnikom. Vse funkcije morda ne bodo delovale na nekaterih povezanih napravah.

## Predvajanje avdio datotek v Bluetooth načinu

Ko ste uspešno povezali zvočnik z izbrano Bluetooth napravo, lahko začnete predvajati glasbo z uporabo kontrole na vaši Bluetooth napravi.

1. Ko se predvajanje začne prilagodite glasnost na zelene nastavitve, z uporabo gumbov za glasnost na vašem zvočniku ali na vaši Bluetooth napravi.
2. Uporabite kontrolnike na vaši napravi, ki ima vključen Bluetooth, za predvajanje/premor in krmarjenje po skladbah. Predvajanje skladb lahko kontrolirate lahko tudi s tipkami predvajanje/premor, naslednja in prejšnja skladba na zvočniku.
3. Če se želite premikati po trenutni skladbi, pridržite gumb za hiter premik naprej ali nazaj. Gumb sprostite, ko dosežete zeleno točko.

### Opomba:

- Lahko se zgodi, da vsi programi za predvajanje ali vse naprave ne delujejo s temi komandami.
- Nekateri mobilni lahko začasno prekinajo povezavo z zvočnikom, ko opravite ali prejmete klice. Nekatere naprave lahko začasno utišajo Bluetooth avdio streaming, ko prejmete tekst sporočilo, emaile ali podobno, nepovezano z avdio streamingom. Takšno delovanje je funkcija povezane naprave in ne prikazuje napake z vašim zvočnikom.
- Na zaslonu se pri predvajanju v načinu Bluetooth prikažejo informacije o skladbi, kot so naslov, izvajalec, album itd.

## Predvajanje predhodno seznanjene naprave Bluetooth

Vaš zvočnik si lahko zapomne do 8 setov povezanih naprav, Ko spomin preseže to vrednost, bo najstarejši set povezave prepisan z novo povezavo. Če je vaša Bluetooth naprava že bila povezana z zvočnikom prej, bo enota to shranila v spomin Bluetooth povezanih naprav in se poskušala ponovno povezati z napravo, s katero je bila nazadnje povezana. Če zadnja naprava za povezovanje ni dosegljiva, bo zvočnik viden na seznamu Bluetooth naprav v bližini.

## Prekinjanje povezave z napravo Bluetooth

Pritisnite in držite gumb za seznanjanje z Bluetoothom 2-3 sekunde, dokler se na zaslonu ne prikaže sporočilo »seznanjanje«, da tako prekinete povezavo z napravo preko Bluetootha ali izključite Bluetooth na svoji napravi, da tako onemogočite povezavo.

## Brisanje pomnilnika seznanjene naprave Bluetooth

Če želite počistiti spomin vseh seznanjenih naprav, pridržite gumb Bluetooth za združevanje več kot 5 sekund, dokler ne zaslišite dveh piskov.

## RESNIČNA BREŽŽIČNA STEREO (TWS) FUNKCIJA

Resnična brezžična stereo (TWS) funkcija omogoča, da se ena naprava brezžično poveže z drugo napravo. S funkcijo TWS lahko zvočnik povežete z drugim DMR203 in predvajate glasbo prek dveh zvočnikov.

## Nastavite prvi zvočnik

1. Prepričajte se, da ima prvi zvočnik vklopljen način Bluetooth in je povezan z napravo povezano z Bluetoothom.
2. Pritisnite gumb Plus, na zaslonu se bo prikazalo **[ST] • [MULTI]**. **[ST]** na zaslonu bo utripalo. Pritisnite gumb Plus za vstop v način "ST seznanjanje". Če 10 sekund ne pritisnete nobenega gumba, bo zvočnik vseeno prešel v način "ST seznanjanje". Na zaslonu se bo prikazalo "ST seznanjanje" in "seznanjanje" bo utripalo 1 minuto.

## Nastavite drugi zvočnik

1. Prepričajte se, da ima drugi zvočnik vklopljen način Bluetooth.
2. Pritisnite gumb Plus, na zaslonu se bo prikazalo **[ST] • [MULTI]**. **[ST]** na zaslonu bo utripalo. Pritisnite gumb Plus za vstop v način "ST seznanjanje". Če 10

sekund ne pritisnete nobenega gumba, bo zvočnik vseeno prešel v način "ST seznanjanje". Ko bo povezava uspešna, se bo na obeh zaslonih istočasno prikazalo **L - STI - R**. Nastavitev EQ se bo vrnila v privzeto stanje (začetna nastavitve).

#### Opozorilo:

V 1 minuti nastavite drugi zvočnik. Če ga ne nastavite v 1 minuti, se bo nastavitev prvega zvočnika preklicala.

### Začetek predvajanja

1. Začnite predvajanje na priključeni napravi povezani z Bluetoothom in prilagodite glasnost na napravi ali enem od zvočnikov za udobno poslušanje.  
**Opozorilo:**  
Prilagajanje glasnosti ali EQ (razen nizki/srednji/visoki toni) enega zvočnika se odraža na drugem.
2. Uporabite kontrolnike na napravi s povezanim Bluetoothom za predvajanje/premor in krmarjenje po skladbah. Nadomestite lahko tudi predvajanje s tipkami predvajanje/premor, naslednja in prejšnja skladba na enem od zvočnikov. Na zaslonu prvega zvočnika bodo prikazane informacije o skladbi, kot so naslov, izvajalec, album itd.
3. Če se želite premikati po trenutni skladbi, pridržite gumb za hitro premikanje naprej ali gumb za previjanje nazaj na enem od zvočnikov. Sprostite gumb, ko dosežete zeleno točko.

### Preklop načina predvajanja zvoka

1. S pomočjo dveh zvočnikov lahko preklapljate med **L - STI - R**, **R - STI - R** in načinom **L - STI - L**.
2. Pritisnite gumb L/D na katerem koli od zvočnikov, če želite spremeniti način zvoka.
3. **L - STI - R način:** Oba zvočnika igrata isti zvok. To je začetna nastavitve.
4. **R - STI - R in L - STI - L mode** Oba zvočnika igrata isti zvok. To je začetna nastavitve: Eden od zvočnikov predvaja zvok na desnem kanalu, drugi pa na levem kanalu za stereo predvajanje med zvočniki.

### Izklop funkcije TWS

Pritisnite in držite gumb Plus, da izklopite funkcijo TWS.

## UŽIVAJTE V BREŽIČNEM PREDVAJANJU Z VEČIMI ZVOČNIK

Glasbo lahko uživate iz 10-ih združenih naprav hkrati, ki so združljive s to funkcijo.

### Nastavite prvi zvočnik

1. Prepričajte se, da ima prvi zvočnik vklopljen način Bluetooth in je povezan z napravo povezano z Bluetoothom.

2. Pritisnite gumb Plus, na zaslonu se bo prikazalo **STI • MULTI**.

3. Izberite **MULTI** s pritiskom na gumb L/D. **MULTI** bo utripalo na zaslonu. Pritisnite gumb Plus za vstop v način "MULTI seznanjanje". Če 10 sekund ne pritisnete nobenega gumba, bo zvočnik vseeno prešel v način "MULTI seznanjanje". Na zaslonu se bo prikazalo "MULTI seznanjanje" in "seznanjanje" bo utripalo 1 minuto.

### Priključite drugega in še več zvočnikov

1. Prepričajte se, da imajo vsi zvočnik vklopljen način Bluetooth.
2. Pritisnite gumb Plus, na zaslonu se bo prikazalo **STI • MULTI**.
3. Izberite **MULTI** s pritiskom na gumb L/D. **MULTI** bo utripalo na zaslonu. Pritisnite gumb Plus za vstop v način "MULTI seznanjanje". Če 10 sekund ne pritisnete nobenega gumba, bo zvočnik vseeno prešel v način "MULTI seznanjanje". Ko je povezava uspešna, se bo na zaslonu prvega zvočnika prikazalo "PARENT" (glavni zvočnik), na ostalih zaslonih pa bo prikazano "CHILD" (sekundarni zvočnik). Nastavitev EQ se bo vrnila v privzeto stanje (začetna nastavitve).

#### Opomba:

Ko priključite drugi in ostale zvočnike, jih priključite v 1 minuti po nastavitvi prvega zvočnika. Po 1 minuti zvočnikov ni več mogoče priključiti.

### Dodajte nov podrejeni zvočnik

Če želite po povezavi dodati še novi zvočnik, sledite spodnjim korakom:

1. Prepričajte se, da ima novi zvočnik vklopljen način Bluetooth.
2. Pritisnite gumb Plus na glavnem zvočniku, na zaslonu se bo prikazalo "MULTI ADD" in utripalo bo "ADD".
3. Pritisnite gumb Plus na novem zvočniku, na zaslonu se bo prikazalo **STI • MULTI**.
4. Izberite **MULTI** s pritiskom na gumb L/D. **MULTI** bo utripalo na zaslonu. Pritisnite gumb Plus za vstop v način "MULTI seznanjanje". Če 10 sekund ne pritisnete nobenega gumba, bo zvočnik vseeno prešel v način "MULTI seznanjanje". Ko je povezava uspešna, se bo na zaslonu novega zvočnika prikazalo "CHILD" (sekundarni zvočnik). Nastavitev EQ se bo vrnila v privzeto stanje (začetna nastavitve).

### Začetek predvajanja

1. Začnite predvajanje na priključeni napravi povezani z Bluetoothom in prilagodite glasnost na napravi ali enem od zvočnikov za udobno poslušanje. Iz vseh zvočnikov se predvaja ista glasba.

#### Opomba:

Samo za glavni zvočnik bo nastavitve glasnosti ali EQ (razen nizki/srednji/visoki toni) sinhronizirana z drugimi zvočniki. Pri drugih zvočnikih prilagodite glasnost ali EQ posamično na vsakem zvočniku.



2. Uporabite kontrolnike na napravi s povezanim Bluetoothom za predvajanje/premor in krmarjenje po skladbah. Nadomestite lahko tudi predvajanje s tipkami predvajanje/premor, naslednja in prejšnja skladba na glavnem zvočniku. Na zaslonu glavnega zvočnika bodo prikazane informacije o skladbi, kot so naslov, izvajalec, album itd.
3. Če se želite premikati po trenutni skladbi, pridržite gumb za hitro premikanje naprej ali gumb za previjanje nazaj na glavnem zvočniku. Sprostite gumb, ko dosežete želeno točko.

### Odklop od večjih zvočnikov

- Če želite izključiti samo en podrejeni zvočnik, pridržite gumb Plus na sekundarni zvočniku, ki ga želite izključiti.
- Če želite prekiniti povezavo in izklopiti hkratno uporabo več zvočnikov, pridržite gumb Plus glavnega zvočnika.

### Funkcija izenačevalnika

1. Pritisnite gumb za vklop, da vklopite zvočnik.
2. Pritisnite gumb za upravljanje EQ, da izberete želeni način (PRIVZETO/JAZZ/ROCK/KLASIKA/POP/NOVICE).
3. Za nastavitve nizkih, srednjih in visokih tonov pritisnite tipko za nadzor EQ, dokler na zaslonu ne utripa napis "Bass".
4. Pritisnite gumb za povečanje/zmanjšanje glasnosti, da izberete želeno raven nizkih tonov. Pritisnite gumb za nadzor EQ za potrditev nastavitve in vnesite nastavitev "Mid." (srednja).
5. Pritisnite gumb za povečanje/zmanjšanje glasnosti, da izberete želeno srednjo raven. Pritisnite gumb za nadzor EQ za potrditev nastavitve in vnesite nastavitev "Tre." (visoka).
6. Pritisnite gumb za povečanje/zmanjšanje glasnosti, da izberete želeno raven visokih tonov. Pritisnite gumb za nadzor EQ za potrditev nastavitve.

### Predvajanje glasbe preko pomožne vhodne vtičnice

Na desni strani enote je na voljo 3,5mm dodatna vhodna vtičnica, ki omogoča, da se v enoto vnese zvočni signal iz katere koli naprave, ki ima izhod za slušalke ali zvok, na primer MP3 ali CD predvajalnik.

1. Priključite stereo ali mono zvočni vir (na primer MP3 ali CD predvajalnik) v vtičnico za pomožni vhod (označeno z oznako "AUX IN"), zvočnik bo prešel iz Bluetooth v pomožni vhodni način.
2. Za udobno poslušanje prilagodite glasnost na MP3 ali CD predvajalniku, da zagotovite ustrezen signal.

### Opozorilo:

Za boljšo kakovost zvoka priporočamo, da glasnost nastavite na več kot dve tretjini stopnje vaše zvočne naprave in nato po potrebi prilagodite glasnost zvočnika. Ko predvajate prek pomožne vhodne vtičnice, se na zaslonu ne prikažejo informacije, kot so naslov, izvajalec, album itd.

### VZDRŽEVANJE

#### POZOR:

- Nikoli ne uporabljajte bencina, benzena, alkohola in podobno, ker lahko pride do razbarvanja, ali se pojavijo razpoke na napravi.
- Zvočnika ne umivajte z vodo.

# SPECIFIKACIJE

<b>Ojačevalnika</b>	
Izhodna moč	10.8V-12Vmax:3.5W 14.4V:6W 18V:10W
Frekvenca odziva	50Hz~20kHz
<b>Aux In</b>	
Vhodna senзитivnost	250mVrms @100Hz
<b>Zvočnik</b>	
Glavni zvočnik	101.6mm 8ohm 10W
Stranski zvočnik	36mm 8ohm 10W

<b>Bluetooth®</b>	
(Besedna znamka Bluetooth® in logotipi so registrirane blagovne znamke v lasti družbe Bluetooth SIG, Inc.)	
Bluetooth verzija	5.0 Certificirana
Bluetooth profila	A2DP/SCMS-T/AVRCP
Moč oddajanja	Moč 2 razreda
Oddaljenost oddajanja	Optimalno: Največ 10 metrov (33 čevljev) Možno: Največ 30 metrov (100 čevljev) (odvisno od pogojev uporabe)
Podprti kodeki	SBC
Kompatibilnost Bluetooth profila	A2DP/AVRCP
Največja zvočnika frekvenca	BT EDR: 3.08dBm BT LE: 3.88dBm
Frekvenca delovanja	2402MHz~2480MHz

<b>USB polnilni priključek</b>	
Največja napajalna moč vtičnice USB	5V, 2.1A

<b>Splošno</b>	
AC Napajalnik	DC in 12V 1.5A, center pin positive
Baterija	Drsna baterija : 10.8V-12Vmax 14.4V 18V
Dimenzije (W x H x D)	206mm × 199mm × 217mm
Teža	2.7KG (brez baterije)

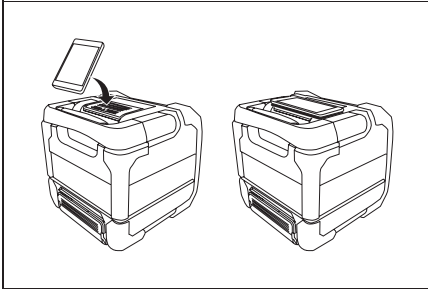
Podjetje si pridržuje pravico do spremembe specifikacij brez opombe.

# SHQIP

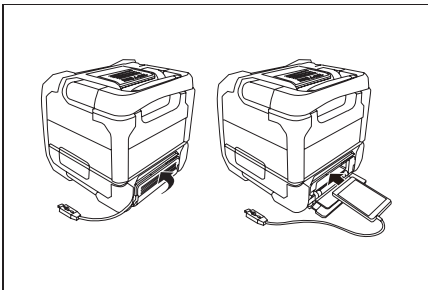
## (Udhëzimet origjinale)

### Shpjegim i pamjes së përgjithshme (Fig. 1)

1. Bllokuesi i vendit të baterisë/Paneli i vendosjes së telefonit celular



2. Doreza
3. Foleja "DC in"
4. Foleja e hyrjes dytësore
5. Foleja e karikimit me USB
6. Altoparlanti
7. Ekran LCD
8. Butoni i volumit lart
9. Butoni i volumit poshtë
10. Butoni plus (butoni Plus i çiftimit)
11. Butoni L/R
12. Butoni Kënga tjetër/Përshejto përpara
13. Butoni i luajtjes/pauzës
14. Butoni Kënga e mëparshme/Kthehu prapa
15. Butoni i çiftimit të Bluetooth-it
16. Butoni i kontrollit të balancuesit
17. Butoni i energjisë
18. Rafti i ruajtjes së telefonit celular



19. Terminali i baterisë 14,4V/18V
20. Terminali i baterisë 10,8V/12Vmaks.
21. Kapaku i raftit të ruajtjes së celularit
22. Vrima e kablos

# SIMBOLET

Pjesët në vazhdim tregojnë simbolet e përdorura për pajisjen. Sigurohuni që merrni vesh kuptimin e tyre përpara përdorimit.



Lexoni manualin e përdorimit.



Vetëm për shtetet e BE-së.

Mos i hidhni pajisjet elektrike ose paketën e baterisë së bashku me mbeturinat e shtëpisë! Në përpunje me Direktivën Evropiane për mbetjet nga pajisjet elektrike dhe elektronike, për bateritë dhe akumulatorët dhe mbetjet nga bateritë dhe akumulatorët dhe implementimin e tyre në përpunje me legjislacionin kombëtar, pajisjet elektrike, bateritë dhe paketën (at) e baterisë që kanë arritur fundin e jetëgjatësisë së tyre duhet të mbliidhen veçmas dhe të dorëzohen në një objekt riciklimi që nuk dëmton mjedisin.

## UDHËZIME TË RËNDËSISHME TË SIGURISË

### ⚠️ PARALAJMËRIM:

Gjatë përdorimit të veglave elektrike, duhet të ndiqen gjithmonë masat parandaluese të sigurisë për të pakësuar rrezikun e zjarrit, goditjes elektrike dhe lëndimit personal, duke përfshirë si vijon:

1. Lexoni me kujdes këtë manual përdorimi dhe manualin e përdorimit të karikuesit përpara përdorimit.
2. Pastrojeni vetëm me pëlthurë të thatë.
3. Mos e instaloni pranë burimeve të nxehtësisë si radiatorët, regjistruarit e nxehtësisë, sobat apo aparaturore të tjera (duke përfshirë amplifikatorët) që prodhojnë nxehtësi.
4. Përdorni vetëm aksesoret e specifikuar nga prodhuesi.
5. Shkëputeni këtë aparaturore gjatë stuhive me rrufe ose kur nuk përdoret për një kohë të gjatë.
6. Altoparlanti me bateri, me bateri integrale ose paketë baterie të veçantë, duhet të rikarikohet vetëm me karikuesin e specifikuar për baterinë. Karikuesit e përshtatshëm për një lloj baterie mund të paraqesin rrezik zjarri kur përdoren me një bateri tjetër.
7. Përdorni altoparlantin me bateri vetëm me bateri të projektuaruara posaçërisht. Përdorimi i baterive të tjera mund të paraqesë rrezik zjarri.

8. Kur paketa e baterisë nuk përdoret, mbajeni larg nga objektet e tjera metalike, si kapëset e letrave, monedhat, çelësat, gozhdët, vidat ose objektet e tjera metalike të vogla që mund të bëjnë lidhje nga njëri terminal tek tjetri. Krijimi i lidhjes së shkurtër ndërmjet terminalëve të baterisë mund të shkaktojë shkëndija, djegie ose zjarr.
9. Shmangni kontaktin e trupit me sipërfaqe të tokëzuara siç janë tubat, radiatorët, sobat dhe frigoriferët. Ka rrezik më të madh goditjeje elektrike nëse trupi juaj tokëzohet.
10. Në kushte sforcimi mund të dalë lëng nga bateria; shmangni kontaktin. Nëse aksidentalisht ndodh kontakt, shpëlani me ujë vendin e kontaktit. Nëse lëngu bie në kontakt me sytë, kërkoni edhe ndihmën e mjekut. Lëngu i dalë nga bateria mund të shkaktojë acarim ose djegie.
11. Mos e përdorni një kuti baterie apo vegël që është e dëmtuar ose e modifikuar. Bateritë e dëmtuara ose të modifikuara mund të shfaqin sjellje të paparashikueshme që rezultojnë në zjarr, shpërthime apo rrezik plagosjeje.
12. Mos e ekspozoni kutinë e baterisë ose veglën në zjarr ose ndaj temperaturave ekstreme. Ekspozimi ndaj zjarrit ose temperaturave mbi 130°C (266°F) mund të shkaktojë shpërthim.
13. Ndiqni të gjitha udhëzimet e karikimit dhe mos e karikoni kutinë e baterisë ose veglën jashtë kufijve të temperaturës të specifikuar të udhëzimit. Karikimi i pasaktë ose në temperatura jashtë kufijve të specifikuar mund të dëmtojë baterinë dhe të rrisë rrezikun e zjarrit.
14. Priza e RRYMËS KRYESORE përdoret si pajisja shkëputëse dhe duhet të qëndrojë e gatshme për përdorim.
15. Mos e përdorni produktin me volum të lartë për një periudhë të gjatë kohe. Për të shmangur dëmtimin e dëgjimit, përdoreni produktin me nivel volumi mesatar.
16. (Vetëm për produktet me ekran LCD) Ekranet LCD përbajnë lëngje që mund të shkaktojnë irrimin dhe helmim. Nëse lëngu ju bie në sy, shpëlajeni me ujë dhe telefononi mjekun.
17. Mos e ekspozoni produktin ndaj shiut ose kushteve me lagështirë. Uji që hyn në produkt mund të rrisë rrezikun e goditjeve elektrike.
18. Ky produkt nuk është prodhuar për t'u përdorur nga persona (duke përfshirë fëmijët) me aftësi të kufizuara fizike, ndijore ose mendore, ose të cilëve u mungon përvoja dhe njohuria, nëse nuk janë nën mbikëqyrje ose udhëzuar për përdorimin e këtij produkti nga një person përgjegjës për sigurinë e tyre. Fëmijët duhet të mbikëqyren për t'u siguruar se nuk luajnë me produktin. Ruajeni produktin larg fëmijëve.
19. Mos e nxehti ose ekspozoni altoparlantin ndaj zjarrit ose mos e lini atë në një vend të nxehtë si p.sh. pranë një burimi nxehtësie, të ekspozuar ndaj dritës së drejtpërdrejtë të diellit ose brenda një automjeti nën diellin përvëlues. Duke vepruar kështu mund të shkaktohet zjarr ose shpërthim dhe mund të rezultojë në lëndim personal.

## RUAJNI KËTO UDHËZIME

### RREGULLA SPECIFIKE SIGURIE PËR PAKETËN E BATERISË

1. Përpara se ta përdorni paketën e baterisë, lexoni të gjitha udhëzimet dhe shënimet e masave parandaluese të (1) karikuesit të baterisë, (2) bateria dhe (3) produkti që përdor baterinë.
2. Mos e hiqni paketën e baterisë.
3. Nëse koha e përdorimit është shkurtuar jashtë mase, ndalojeni punën menjëherë. Kjo mund të rezultojë në rrezik mbinxhejeje, djegie të mundshme, madje edhe shpërthim.
4. Nëse ju futen elektrilitë në sy, shpëlajeni sytë me ujë të pastër dhe kërkoni ndihmë mjekësore menjëherë. Kjo gjë mund të rezultojë në humbje të shikimit.
5. Mos bëni lidhje të shkurtër me paketën e baterisë:
  - (1) Mos i prekni terminalët me materiale përcjellëse.
  - (2) Shmangni ruajtjen e paketës së baterisë në një kuti me objekte të tjera metalike, si gozhdë, monedha etj.
  - (3) Mos e ekspozoni paketën e baterisë në ujë ose shi. Qarku i shkurtër i baterisë mund të shkaktojë qarkullim të madh të rrymës elektrike, mbinxhejeje, djegie të mundshme dhe madje prishjeje.
6. Mos e ruani pajisjen dhe paketën e baterisë në vende ku temperatura mund të arrijë ose tejkalojë 50°C (122°F).
7. Mos e digjni paketën e baterisë, edhe nëse është shumë e dëmtuar ose është konsumuar plotësisht. Paketa e baterisë mund të shpërthejë në zjarr.
8. Bëni kujdes që të mos e rrëzoni ose ta godisni baterinë.
9. Mos përdorni bateri të dëmtuar.
10. Për së shmangur rrezikun, duhet të lexohet përpara përdorimit manuali i baterisë zëvendësuese. Dhe rryma maksimale e shkarkimit të baterisë duhet të jetë më e madhe ose e barabartë me 8A.
11. Bateritë e përfshira të litiumit, iu nënshtrohen kërkesave të legjislatcionit për mallrat e rrezikshme. Për transport tregtar p.sh. nga palë të treta, agjentët të ndërmjetëm, duhet të ndiqen kërkesa specifike mbi paketimin dhe etiketimin.

Për përgatitjen e artikullit për transport, është i nevojshëm konsultimi i një eksperti për materiale të rrezikshme. Ju lutemi, ndiqni gjithashtu rregulloret me gjasë më të detajuara vendore.

Mbuloni me ngjitëse ose maskoni kontaktet e zhveshura dhe paketojeni baterinë në mënyrë të tillë që të mos lëvizë në paketim.

12. Kur hidhni kutinë e baterisë, hiqeni atë nga vegla dhe hidhjeni në një vend të sigurt. Zbatoni rregulloret lokale rreth asgjësimit të baterisë.
13. Përdorini bateritë vetëm me produktet e specifikuar nga Makita. Instalimi i baterive në produkte të papajtueshme mund të rezultojë në zjarr, nxehtësi të lartë, shpërthim ose rrjedhje të elektroliteve.
14. Nëse vegla nuk është përdorur për një kohë të gjatë, bateria duhet të hiqet nga vegla.

**⚠️ KUJDES:**

- **Rrezik shpërthimi nëse bateria zëvendësohet në mënyrë të pasaktë.**
- **Zëvendësojeni vetëm me një lloj të njëjtë ose të ngjashëm.**

- **Përdorni vetëm bateri origjinale Makita. Përdorimi i baterive jo-origjinale Makita ose baterive që mund të jenë modifikuar, mund të rezultojë në marrjen flakë të baterisë, lëndime personale apo dëmtime. Kjo do të anulojë gjithashtu edhe garancinë e Makita-s për veglën e Makita dhe karikuesin.**

**Këshilla për të ruajtur jetëgjatësinë maksimale të baterisë**

1. Karikojeni baterinë përpara se të shkarkohet plotësisht. Gjithmonë ndaloni punën me pajisjen dhe karikojeni baterinë kur vëreni ulje të fuqisë së pajisjes.
2. Asnjëherë mos e rikarikoni baterinë të karikuar plotësisht. Karikimi i tepërt shkurton jetëgjatësinë e baterisë.
3. Karikojeni baterinë në temperaturën e dhomës në 10°C - 40°C (50°F - 104°F). Lëreni paketën e nxehtë të baterisë të ftohet përpara se ta karikoni atë.
4. Karikojeni baterinë nëse nuk e përdorni për një kohë të gjatë (mbi gjashtë muaj).

**KOHA E PËRDORIMIT**

\* Paketat e baterisë të përshtatshme për këtë altoparlant janë të listuara si në tabelën vijuese.

\* Tabela e mëposhtme tregon kohën e përdorimit me një karikim të vetëm.

Kapaciteti i baterisë	Tensioni i paketës së baterisë			NË DALJEN NGA ALTOPARLANTI = 100 mW Njësia: Orë (afërsisht)	
	10.8V-12Vmaks.	14.4V	18V	Bluetooth	AUX IN
1.3Ah		BL1415		5.5	6.5
			BL1815	6.0	6.5
1.5Ah	BL1015 BL1016			8.5	9.5
		BL1415N		7.5	8.5
			BL1815N	7.5	8.5
2.0Ah	BL1020B BL1021B			11	12
			BL1820 BL1820B	10	11
3.0Ah		BL1430 BL1430B		13	14
			BL1830 BL1830B	14	16
4.0Ah	BL1040B BL1041B			22	25
		BL1440		20	22
			BL1840 BL1840B	20	22
5.0Ah		BL1450		24	27
			BL1850 BL1850B	26	29
6.0Ah		BL1460B		27	30
			BL1860B	32	35

## ⚠️ PARALAJMËRIM:

Përdorni vetëm kutitë e baterisë të listuara më lart. Përdorimi i kutive të tjera të baterisë mund të shkaktojë lëndim dhe/ose zjarr.

### Shënim:

- Tabela në lidhje me kohën e funksionimit të baterisë më lart jepet për referencë.
- Koha aktuale e funksionimit mund të ndryshojë me llojin e baterisë, gjendjen e karikimit ose mjedisin e përdorimit.

## INSTALIMI DHE FURNIZIMI ME ENERGJI

### ⚠️ KUJDES:

- Bëni kujdes që të mos zini gishtat kur të hapni dhe mbyllni kapakun e baterisë.
- Kthejeni bllokuesin e folesë së baterisë në pozicion fillestar, pasi të instaloni ose të hiqni kutinë e baterisë. Në të kundërt, kutia e baterisë mund të bjerë aksidentalisht nga altoparlanti, duke ju lënduar juve ose personin pranë jush.
- Gjithmonë mbylleni dhe kyçeni bllokuesin e folesë së baterisë përpara se të lëvizni altoparlantin.
- Fikeni gjithmonë altoparlantin përpara se të instaloni ose të hiqni kutinë e baterisë.
- Bëni kujdes që të mos e rrëzoni ose ta godisni altoparlantin. Kutia e thyer mund t'ju presë gishtin ose t'ju ngulet në trup. Altoparlanti i dëmtuar mund të shfaqë sjellje të paparashikueshme që rezultojnë në zjarr, shpërthime apo rrezik plagosjeje.
- Mbajeni fort altoparlantin dhe kutinë e baterisë kur montoni ose hiqni kutinë e baterisë. Mosmbajta fort e altoparlantit dhe e kutisë së baterisë mund të bëjë që t'ju rrëshqasin nga duart dhe të shkaktohet dëmtim i altoparlantit dhe i kutisë së baterisë, si dhe lëndim i personit.

### E RËNDËSISHME:

- Fuqia e reduktuar, distorsioni, "tingulli belbëzues" ose "niveli i ulët të baterisë", janë të gjitha shenja se paketa e baterisë kryesore duhet të ndërrohet.
- Kutia e baterisë nuk mund të karikohet përmes përshtatësit të rrymës AC që keni marrë.
- Kutia e baterisë nuk është përfshirë si aksesori standard.

## Montimi ose heqja e paketës me rrëshqitje të baterisë (fig. 3 dhe 4)

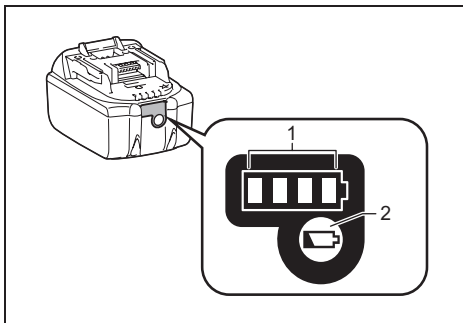
- Për të vendosur kutinë e baterisë, bashkërenditni gjuhëzën e kutisë së baterisë me kanalën e folesë dhe rrëshqiteni për ta futur. Futni gjithmonë deri në fund, derisa të bllokohet në vend me një zhurmë kërcitëse.
- Nëse shikoni treguesin e kuq në anën e sipërme të

butonit, ajo nuk është e bllokuar plotësisht. Instaloheni plotësisht derisa treguesi i kuq të mos shihet. Në të kundërt, ajo mund të bjerë aksidentalisht nga altoparlanti duke ju lënduar juve ose personin pranë jush.

- Mos përdorni forcë gjatë instalimit të paketës së baterisë. Nëse paketa nuk hyn lehtë, nuk po e futni siç duhet.
- Për të hequr kutinë e baterisë, rrëshqiteni atë nga altoparlanti ndërsa shtypni butonin në pjesën e përparme të paketës së baterisë.

## Treguesi i kapacitetit të mbetur të baterive

\* Vetëm për paketat e baterisë me "B" në fund të numrit të modelit



➤ 1. Llambat treguese 2. Butoni i kontrollit  
Shtypni butonin e kontrollit në kutinë e baterisë për të treguar kapacitetin e mbetur të baterisë. Llambat treguese ndizen për pak sekonda

### • Bateritë 14,4V/18V

Llambat treguese			Kapaciteti i mbetur i baterisë
E ndezur	E fikur	Pulsuese	
			75% ~ 100%
			50% ~ 75%
			25% ~ 50%
			0% ~ 25%
			Karikojeni baterinë
			Bateria mund të ketë keqfunksionuar.

● **Bateritë 10,8V-12Vmaks.**

Llambat treguese			Kapaciteti i mbetur i baterisë
E ndezur	E fikur	Pulsuese	
■ ■ ■ ■			75% ~ 100%
■ ■ ■ □			50% ~ 75%
■ ■ □ □			25% ~ 50%
■ □ □ □			0% ~ 25%

**SHËNIM:**

Në varësi të kushteve të përdorimit dhe të temperaturës së ambientit, treguesi mund të ndryshojë paksa nga kapaciteti aktual.

**Përdorimi i përshtatësit të dhënë të rrymës AC**

Hiqni mbrojtësen prej gome dhe futeni fishën e përshtatësit në folenë DC në anën e djathtë të altoparlantit. Futeni përshtatësin në një dalje standarde prize. Sa herë që përdoret përshtatësi, paketa e baterisë shkëputet automatikisht.

**⚠️ KUJDES:**

- Gjithmonë shkëputeni plotësisht përshtatësin e rrymës përpara se të lëvizni altoparlantin. Nëse përshtatësi AC nuk është hequr, mund të shkaktojë goditje elektrike.
- Asnjëherë mos tërhiqni dhe/ose zvarrisni kordonin e përshtatësit. Në të kundërt, altoparlanti mund të bjerë aksidentalisht, duke ju lënduar juve ose personin pranë jush.

**E RËNDËSISHME:**

- Përshtatësi i rrymës përdoret si mjeti i lidhjes së altoparlantit me furnizimin me rrymë. Priza e rrymës e përdorur për altoparlantin duhet të mbetet e aksesueshme gjatë përdorimit normal.
- Për ta shkëputur altoparlantin, përshtatësi i rrymës duhet të hiqet krejtësisht nga priza e rrjetit.
- Përdorini vetëm përshtatësin e rrymës AC që keni marrë me produktin ose të specifikuar nga Makita.
- Mos e mbani kabllon e furnizimit me energji dhe spinën me gojë. Duke vepruar kështu mund të shkaktoni goditje elektrike.
- Mos e prekni prizën e rrymës me duar të lagura ose me yndyrë.
- Kordonët e dëmtuar ose të ngatërruar shtojnë rrezikun e goditjes elektrike. Nëse kordoni është i dëmtuar, kërkoni që ta zëvendësojë atë qendra jonë e autorizuar e shërbimit për të shmangur ndonjë rrezik ndaj sigurisë. Mos e përdorni atë para riparimit.
- Pas përdorimit, gjithmonë ruajeni përshtatësin e rrymës AC në një vend ku nuk arrihet nga fëmijët.

Nëse fëmijët luajnë me kordonin, ata mund të lëndohen.

**Foleja USB e furnizimit me energji**

Kjo fole mund të përdoret për të karikuar një telefon celular ose ndonjë pajisje tjetër që përdor më pak se 2,1A rrymë DC. Karikimi do të ndodhë vetëm kur altoparlanti është i ndezur.

**Shënim:**

Sigurohuni që specifikimi i pajisjes së jashtme si p.sh. celular ose lexues të jetë i përputhshëm me altoparlantin. Lexoni manualin e përdorimit të pajisjes së jashtme përpara karikimit.

**E RËNDËSISHME:**

- Përpara se të lidhni pajisjen USB me karikuesin, gjithmonë rezervoni të dhënat tuaja në pajisjen USB. Ndryshe, të dhënat ka mundësi të humbasin.
- Karikuesi mund të mos i furnizojë me rrymë disa pajisje USB.
- Kur nuk e përdorni apo pas karikimit, hiqeni kabllon e USB-së dhe mbyllni kapakun.
- Mos e lidhni burimin e rrymës me portën e USB-së. Ndryshe, ka rrezik zjarri. Porta e USB-së është prodhuar për t'u përdorur vetëm për karikimin e pajisjeve me tension të ulët. Gjithmonë vendoseni kapakun në portën e USB-së kur nuk karikoni pajisje me tension të ulët.
- Mos fusni brenda portës së furnizimit të USB-së me energji gozhdë, tela, etj. Ndryshe, qarku i shkurtër mund të shkaktojë tym dhe zjarr.
- Mos e lidhni këtë fole USB-je me portën e USB-së në kompjuter, sepse ka shumë të ngjarë të shkaktojë prishje të njësjeve.

**DËGJIMI I MUZIKËS PËRMES TRANSMETIMIT ME BLUETOOTH**

Duhet ta çiftoni pajisjen me Bluetooth me altoparlantin përpara se të mund të lidhni automatikisht për të luajtur/transmetuar muzikë me Bluetooth përmes altoparlantit. Çiftimi krijon një "lidhje" në mënyrë që të dyja pajisjet të mund ta njohin njëra-tjetrën.

**Shënim:**

Për të pasur cilësi më të mirë zëri, rekomandojmë vendosjen e volumit në më shumë se dy të tretat e volumit në pajisjen tuaj Bluetooth dhe më pas të rregulloni volumnin në altoparlant siç kërkohet.

**Çiftimi i pajisjes me Bluetooth për herë të parë**

1. Shtypni butonin e energjisë për ta ndezur altoparlantin. Në ekran do të shfaqet "Pairing" (Po çiftohet) për të treguar se altoparlanti është i zbulueshëm.

2. Aktivizoni Bluetooth-in në pajisjen tuaj sipas manualit të përdorimit të pajisjes për të lidhur altoparlantin. Gjeneri listën e pajisjeve me Bluetooth dhe zgjidhni pajisjen e emërtuar "DMR203" (Me disa celularë të pajisur me versione më të vjetra sesa BT2.1 Bluetooth, mund t'ju nevojitet të fusni kodin "0000").
3. Pasi të lidhet, do të bjerë një tingull konfirmimi. Në ekran do të shfaqet "Paired" (Çiftuar). Thjesht mund të zgjidhni dhe të luani muzikë nga pajisja juaj burimore. Kontrolli i volumit mund të rregullohet nga pajisja burimore ose direkt nga altoparlanti.
4. Përdorni kontrollin në pajisjen e aktivizuar për Bluetooth ose në altoparlant për të luajtur/vendosur në pauzë dhe naviguar nëpër këngë.

#### Shënim:

- Nëse 2 pajisje me Bluetooth, që çiftohen për herë të parë, kërkojnë pajisjen altoparlanti, ajo do ta shfaqë disponueshmërinë e vet në të dyja pajisjet. Megjithatë, nëse njëra pajisje lidhet me këtë njësi në fillim, atëherë pajisja tjetër me Bluetooth nuk do ta gjejë atë në listë.
- Nëse pajisja juaj me Bluetooth shkëputet përkohësisht nga altoparlanti, atëherë duhet ta rilidhni manualisht pajisjen me altoparlantin.
- Nëse në listën e pajisjeve me Bluetooth shfaqet "DMR203", por pajisja juaj nuk arrin të lidhet me të, fshijeni artikullin nga lista juaj dhe çiftoheni sërish pajisjen me altoparlantin duke ndjekur hapat e përshkruar më parë.
- Gama optimale e transmetimit me Bluetooth është afërsisht 10 metra (30 këmbë) (në vijë të drejtë) nga altoparlanti, por janë të mundshme edhe distanca deri në 30 metra (100 këmbë).
- Nëse lidhja me Bluetooth humbet për shkak të tejkalimit të kohës së ndarjes, tejkalimit të distancës optimale, pengesave ose ndryshe, mund të jetë e nevojshme rilidhja e pajisjes suaj me altoparlantin.
- Pengesat fizike, pajisjet e tjera me valë ose pajisjet elektromagnetike mund të ndikojnë në cilësinë e lidhjes.
- Performanca e lidhjes me Bluetooth mund të ndryshojë në varësi të pajisjeve të lidhura me Bluetooth. Referojuni kapaciteteve të Bluetooth-it të pajisjes suaj përpara se ta lidhni me altoparlantin. Mund të mos mbështeten të gjitha funksionet në disa pajisje të çiftuara me Bluetooth.

#### Luajtja e skedarëve audio në regjimin e Bluetooth-it

Kur e keni lidhur me sukses altoparlantin me pajisjen e zgjedhur me Bluetooth, mund të filloni të luani muzikë duke përdorur kontrollin në pajisjen e lidhur me Bluetooth.

1. Pasi të ketë filluar luajtja, rregulloni volumin në cilësimin e kërkuar duke përdorur butonat e volumit në altoparlant ose në pajisjen e aktivizuar për Bluetooth.
2. Përdorni kontrollin në pajisjen tuaj me Bluetooth për të luajtur/vendosur në pauzë dhe naviguar nëpër këngë. Ose, kontrolloni luajtjen duke përdorur butonat Luaj/Pauzë, Kënga tjetër dhe Kënga e

mëparshme në altoparlantin tuaj.

3. Shtypni dhe mbani shtypur butonin e përsheptimit përpara ose kthimit prapa për të lëvizur përpara ose prapa në këngën aktuale. Lëshojeni butonin kur të arrini pikën e dëshiruar.

#### Shënim:

- Këtyre kontrolleve mund të mos u përgjigjen të gjitha pajisjet ose aplikacionet e lexuesve.
- Disa telefona celularë mund të shkëputen përkohësisht nga altoparlanti kur kryeni ose merrni telefonata. Disa pajisje mund ta vendosin përkohësisht në heshtje audion me Bluetooth kur marrin mesazhe, emaille ose për arsye të tjera që nuk lidhen me transmetimin audio. Kjo mënyrë veprimi është funksion i pajisjes së lidhur dhe nuk tregon se ka ndonjë defekt me altoparlantin.
- Ekran do të shfaqë informacionin e këngës si p.sh. titulli, artisti, albumi etj., kur luhet në regjimin e Bluetooth-it.

#### Luajtja e një pajisjeje burimore me Bluetooth të lidhur më parë

Altoparlanti juaj mund të memorizojë deri në 8 sete pajisjesh të çiftuara, kur memoria e tejkalon këtë shumë, do të mbishkruhet historiku i çiftimit më të vjetër. Nëse pajisja juaj me Bluetooth është çiftuar më parë me altoparlantin, njësia do ta memorizojë pajisjen tuaj me Bluetooth dhe përpiqet të rilidhet me një pajisje në memorie të lidhur për herë të fundit. Nëse nuk është e disponueshme pajisja e fundit e lidhur, altoparlanti do të bëhet i zbulueshëm.

#### Shkëputja e pajisjes me Bluetooth

Shtypni dhe mbani shtypur butonin e çiftimit me Bluetooth për 2-3 sekonda derisa të shfaqet në ekran "Pairing" (Po çiftohet) për t'u shkëputur nga pajisja juaj Bluetooth, ose çaktivizoni Bluetooth-in në pajisjen me Bluetooth për të çaktivizuar lidhjen.

#### Fshirja e memories së pajisjes së çiftuar me Bluetooth

Për të pastruar memorien nga të gjitha pajisjet e çiftuara, mbani shtypur butonin e çiftimit të Bluetooth-it më shumë se 5 sekonda derisa të dëgjoni dy tinguj.

#### FUNKSIONI TRUE WIRELESS STEREO (TWS)

True Wireless Stereo (TWS) është një veçori që lejon që një pajisje të lidhet me valë me një pajisje tjetër. Ju mund të përdorni funksionin TWS për ta lidhur me një DMR203 të dytë dhe për ta luajtur muzikën tuaj përmes dy altoparlantëve.

#### Konfigurimi i altoparlantit të parë

1. Sigurohuni që altoparlanti i parë të jetë në regjimin e Bluetooth-it dhe i lidhur me një pajisje Bluetooth.
2. Shtypni butonin Plus, ekran do të shfaqë **[ST] • [MULTI]**. **[ST]** do të pulsojë në ekran. Shtypni butonin Plus për të hyrë në regjimin "ST Pair". Nëse nuk është shtypur



asnjë buton për 10 sekonda, altoparlanti do të hyjë gjithashtu në regjimin "ST Pair". Ekranin do të shfaqë "ST Pair" dhe "Pair" do të pulsojë për 1 minutë.

## Konfigurimi i altoparlantit të dytë

1. Sigurohuni që një altoparlant i dytë të jetë në regjimin e Bluetooth-it.
2. Shtypni butonin Plus, ekranin do të shfaqë **[ST] • [MULTI]**. **[ST]** do të pulsojë në ekran. Shtypni butonin Plus për të hyrë në regjimin "ST Pair". Nëse nuk është shtypur asnjë buton për 10 sekonda, altoparlanti do të hyjë gjithashtu në regjimin "ST Pair". Kur lidhja është e suksesshme, **[L - ST - R]** do të shfaqet në të dyja ekranet në të njëjtën kohë. Cilësimi i balancuesit do të rikthehet në regjimin "Flat" (cilësimi fillestar).

### Shënim:

Konfiguroni altoparlantin e dytë brenda 1 minute. Nëse nuk e konfiguroni brenda minute, cilësimi i altoparlantit të parë do të anulohet.

## Nisja e luajtjes

1. Nisni luajtjen në pajisjen e lidhur Bluetooth dhe rregulloni volumnë në pajisjen Bluetooth ose në një nga altoparlantët për dëgjim komod.

### Shënim:

- Rregullimi i volumnit ose balancuesit (pa përfshirë Bass/Middle/Treble) të një altoparlantit reflektohet te tjetri.
2. Përdorni kontrollat në pajisjen tuaj me Bluetooth për të luajtur/vendosur në pauzë dhe naviguar nëpër këngë. Ose, kontrolloni luajtjen duke përdorur butonat Luaj/Pauzë, Kënga tjetër dhe Kënga e mëparshme në një prej altoparlantëve. Ekranin në altoparlantin e parë do të tregojë informacionin e këngës si p.sh. titullin, artistin, albumin etj.
  3. Shtypni dhe mbani shtypbutonin Përshpejto përpara ose Kthehu prapa në një prej altoparlantëve për të lëvizur përpara ose prapa në këngën aktuale. Lëshojeni butonin kur të arrini pikën e dëshiruar.

## Aktivizimi i regjimit të audios

1. Duke përdorur dy altoparlantë, ju mund të kaloni mes regjimit **[L - ST - R]**, **[R - ST - R]** dhe **[L - ST - L]**.
2. Shtypni butonin L/R në një prej altoparlantëve për të ndryshuar regjimin e audios.
3. **Regjimi [L - ST - R]**: Të dy altoparlantët luajnë të njëjtin tingull. Ky është cilësimi fillestar.
4. **Regjimi [R - ST - R] dhe [L - ST - L]**: Njëri altoparlant luan tingullin në kanalën e duhur, ndërsa altoparlanti tjetër luan tingullin në kanalën e majtë për luajtjen stereo mes altoparlantëve.

## Shkëputja e funksionit TWS

Shtypni dhe mbani shtypur butonin Plus për të shkëputur funksionin TWS.

# DËGJIMI I LUAJTJES ME VALË DUKE PËRDORUR ALTOPARLANTË TË

## SHUMËFISHTË

Ju mund të dëgjoni muzikë në të njëjtën kohë duke kombinuar deri në 10 pajisje që janë të pajtueshme me këtë funksion.

## Konfigurimi i altoparlantit të parë

1. Sigurohuni që altoparlanti i parë të jetë në regjimin e Bluetooth-it dhe i lidhur me një pajisje Bluetooth.
2. Shtypni butonin Plus, ekranin do të shfaqë **[ST] • [MULTI]**.
3. Zgjidhni **[MULTI]** duke shtypur butonin L/R. **[MULTI]** do të pulsojë në ekran. Shtypni butonin Plus për të hyrë në regjimin "MULTI Pair". Nëse nuk është shtypur asnjë buton për 10 sekonda, edhe altoparlanti do të hyjë gjithashtu në regjimin "MULTI Pair". Ekranin do të shfaqë "MULTI Pair" dhe "Pair" do të pulsojë për 1 minutë.

## Lidhja e altoparlantit të dytë dhe të altoparlantëve të tjerë

1. Sigurohuni që altoparlantët e shumëfishtë të jenë të gjithë në regjimin e Bluetooth-it.
2. Shtypni butonin Plus, ekranin do të shfaqë **[ST] • [MULTI]**.
3. Zgjidhni **[MULTI]** duke shtypur butonin L/R. **[MULTI]** do të pulsojë në ekran. Shtypni butonin Plus për të hyrë në regjimin "MULTI Pair". Nëse nuk është shtypur asnjë buton për 10 sekonda, edhe altoparlanti do të hyjë gjithashtu në regjimin "MULTI Pair". Kur lidhja është e suksesshme, ekranin do të shfaqë "PARENT" (altoparlanti kryesor) në altoparlantin e parë dhe ekranet e tjera të gjitha shfaqen "CHILD" (altoparlanti dytësor). Cilësimi i balancuesit do të rikthehet në regjimin "Flat" (cilësimi fillestar).

### Shënim:

Kur lidhni altoparlantin e dytë dhe altoparlantët e tjerë, lidhni brenda një minute pas cilësimit të altoparlantit të parë. Pas 1 minute, altoparlanti nuk mund të lidhet më.

## Shtimi i një altoparlanti të ri dytësor

Nëse doni të shtoni altoparlant tjetër pas lidhjes, kryeni hapat e mëposhtëm:

1. Sigurohuni që altoparlanti i ri të jetë në regjimin e Bluetooth-it.
2. Shtypni butonin Plus në altoparlantin kryesor, ekranin do të shfaqë "MULTI ADD" dhe "ADD" do të pulsojë në ekran.
3. Shtypni butonin Plus në altoparlantin e ri, ekranin do të shfaqë **[ST] • [MULTI]**.
4. Zgjidhni **[MULTI]** duke shtypur butonin L/R. **[MULTI]** do të pulsojë në ekran. Shtypni butonin Plus për të hyrë në regjimin "MULTI Pair". Nëse nuk është shtypur asnjë buton për 10 sekonda, edhe altoparlanti do të hyjë gjithashtu në regjimin "MULTI Pair". Kur lidhja është e suksesshme, "CHILD" (altoparlanti dytësor) do të shfaqet në altoparlantin e ri. Cilësimi i balancuesit do të rikthehet në regjimin "Flat" (cilësimi fillestar).

## Nisja e luajtjes

1. Nisni luajtjen në pajisjen e lidhur Bluetooth dhe rregulloni volumnë në pajisjen Bluetooth ose në altoparlantët për dëgjim komod. E njëjta muzikë luhet

nga të gjithë altoparlantët.

### **Shënim:**

- Vetëm altoparlanti kryesor, rregullimi i volumit ose (pa përfshirë Bass/Middle/Treble) do të sinkronizohet me altoparlantët e tjerë. Për altoparlantët e tjerë, rregulloni volumin ose balancuesin individualisht me secilin altoparlant.
2. Përdorni kontrollat në pajisjen tuaj me Bluetooth për të luajtur/vendosur në pauzë dhe naviguar nëpër këngë. Ose, kontrollojeni luajtjen duke përdorur butonat Luaj/Pauzë, Kënga tjetër dhe Kënga e mëparshme në altoparlantin kryesor. Ekranin në altoparlantin kryesor do të tregojë informacionin e këngës si p.sh. titullin, artistin, albumin etj.
  3. Shtypni dhe mbani shtypur butonin Përshpejto përpara ose Kthehu prapa në altoparlantin kryesor për të lëvizur përpara ose prapa në këngën aktuale. Lëshojeni butonin kur të arrini pikën e dëshiruar.

### **Shkëputja e altoparlantëve të shumëfishtë**

- Për të shkëputur vetëm një altoparlant dytësor, shtypni dhe mbani shtypur butonin Plus të altoparlantit dytësor që doni të shkëputni.
- Për të shkëputur të gjitha lidhjet dhe për të dalë nga grupi i altoparlantëve, shtypni dhe mbani shtypur butonin Plus të altoparlantit kryesor.

### **Funksioni i balancuesit**

1. Shtypni butonin e energjisë për ta ndezur altoparlantin.
2. Shtypni butonin e kontrollit të balancuesit për të zgjedhur regjimin e zgjedhur (FLAT/JAZZ/ROCK/CLASSIC/POP/NEWS).
3. Për të konfiguruar basin, mesataren dhe alton, shtypni butonin e kontrollit të balancuesit derisa në ekran të pulsojë "Bass".
4. Shtypni butonin e volumit lart/poshtë për të zgjedhur nivelin e kërkuar të basit. Shtypni butonin e kontrollit të balancuesit për të konfirmuar cilësimin dhe vendosni cilësimin "Mid." (Mesatare).
5. Shtypni butonin e volumit lart/poshtë për të zgjedhur nivelin e kërkuar të mesatares. Shtypni butonin e kontrollit të balancuesit për të konfirmuar cilësimin dhe vendosni cilësimin "Tre." (Alto).
6. Shtypni butonin e volumit lart/poshtë për të zgjedhur nivelin e kërkuar të altos. Shtypni butonin e kontrollit të balancuesit për të konfirmuar cilësimin.

### **Luajtja e muzikës përmes folesë së hyrjes dytësore**

Në të djathtë të njësisë jepet një fole dytësore hyrjeje 3,5mm për të lejuar furnizimin e një sinjali audio në njësi

nga çdo pajisje që përmban kufje ose dalje audio, si p.sh. lexues për MP3 ose CD.

1. Lidhni një burim audio stereo ose mono (për shembull, lexues për MP3 ose CD) me folenë e hyrjes dytësore (të shënuar "AUX IN") dhe altoparlanti do të kalojë nga regjimi Bluetooth në regjimin e hyrjes dytësore.
2. Rregulloni kontrollin e volumit në lexuesin për MP3 ose CD, për të siguruar një sinjal të përshtatshëm dhe më pas rregulloni volumin në altoparlant për dëgjim komod.

### **Shënim:**

Për të pasur cilësi më të mirë zëri, rekomandojmë vendosjen e volumit në më shumë se dy të tretat e volumit në pajisjen tuaj audio dhe më pas të rregulloni volumin në altoparlant siç kërkohet.

Ekranin nuk shfaq informacion të tillë si titulli, artisti, albumi etj, kur luhet përmes folesë së hyrjes dytësore.

## **MIRËMBAJTJA**

### **⚠ KUJDES:**

- Mos përdorni kurrë benzinë, benzinë pastrimi, hollues, alkool dhe të ngjashme. Mund të shkaktoni çngjyrosje, deformime ose krisje.
- Mos e lani altoparlantin me ujë.

# SPECIFIKIMI

<b>Amplifikatori</b>	
Fuqja në dalje	10.8V-12Vmaks:3.5W 14.4V:6W 18V:10W
Reagimi i frekuencës	50Hz~20kHz
<b>Aux In</b>	
Ndjeshmëria e hyrjes	250mVrms @100Hz
<b>Altoparlanti</b>	
Altoparlanti kryesor	101.6mm 8ohm 10W
Altoparlanti i altos	36mm 8ohm 10W

<b>Bluetooth®</b>	
(Logoja dhe fjala e markës Bluetooth® janë marka tregtare të regjistruara të zotëruara nga Bluetooth SIG, Inc.)	
Versioni i Bluetooth-it	5.0 Certified
Profili i Bluetooth-it	A2DP/SCMS-T/AVRCP
Fuqja e transmetimit	Fuqja e Kateg. 2
Rrezja e transmetimit	Optimale: Maks. 10 metra (33 këmbë) E mundshme: Maks. 30 metra (100 këmbë) (varion sipas kushteve të përdorimit)
Kodeku i mbështetur	SBC
Profili i përputhshëm i Bluetooth-it	A2DP/AVRCP
Fuqja maksimale e radiofrekuencës	BT EDR: 3.08dBm BT LE: 3.88dBm
Frekuenca e përdorimit	2402 MHz~2480 MHz

<b>Foleja e karikimit me USB</b>	
Energjia maksimale e furnizimit të folesë USB	5V, 2,1A

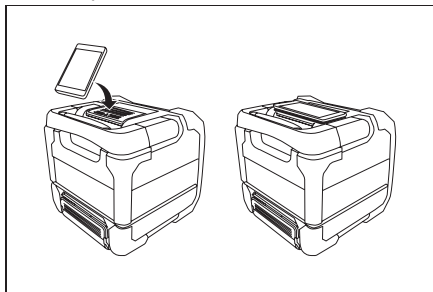
<b>Të përgjithshme</b>	
Përshtatësi i rrymës AC	DC në 12V 1,5A, kunji i qendrës pozitiv
Bateria	Bateria me rrëshqitje: 10.8V-12Vmaks. 14.4V 18V
Dimensionet (GJ x L x TH)	206mm × 199mm × 217mm
Pesha	2,7kg (pa baterinë)

Kompania ruan të drejtën të ndryshojë specifikimet pa dhënë njoftim.

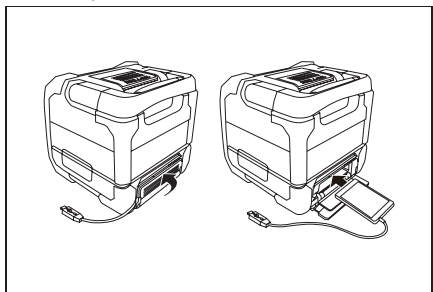
## Български (Упътване за употреба)

### Обяснение на общия вид (Fig.1)

1. Шафче за батерия/Поставка за мобилен телефон



2. Дръжка
3. Вход за DC кабел
4. Вход за аудио кабел
5. Вход за зареждане чрез USB
6. Високоговорител
7. LCD дисплей
8. Увеличаване на звука
9. Намаляване на звука
10. Бутон Plus (бутон за допълнително сдвояване)
11. L/R бутон (ляво/дясно)
12. Следваща песен/превъртане напред
13. Бутон за Пускане/Пауза
14. Предишна песен/Превъртане назад
15. Свързване чрез Bluetooth
16. Бутон за EQ настройки
17. Бутон за включване
18. Място за съхранение на мобилни телефони



19. 14.4 V/18V контакт на батерията
20. 10.8 V-12Vmax контакт на батерията
21. Капак при съхранението на мобилни телефони
22. Дупка за кабел

## СИМВОЛИ

Показани по-долу са символите, които са използвани по оборудването. Бъдете сигурни, че разбирате значението им преди употреба.



Прочетете упътването.



Само за страни от ЕС.  
Не изхвърляйте електрическото оборудване или батериите заедно с битовите отпадъци! При спазване на европейските директиви относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване, батерии с акумулатори, отпадъчни батерии с акумулатори, и тяхното изпълнение в съответствие с националните закони, електрическото оборудване и батериите и касетите на батериите, които са достигнали края на своя живот, трябва да се събират отделно и да се предават в екологично съвместимо съоръжение за рециклиране.

## ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

### **⚠ ВНИМАНИЕ:**

Винаги когато използвате електрически уреди, трябва да спазвате основни мерки за сигурност, за да се избегне риск от пожар, токов удар и телесни повреди, включително:

1. Внимателно прочетете това упътване за употреба и упътването за употреба на зарядното, преди да ги използвате.
2. Почиствайте само със суха кърпа.
3. Не инсталирайте до никакви източници на топлина, като радиатори, отвори на вентилационна система, печки, и други апарати, (включително усилватели) които отделят топлина.
4. Използвайте само аксесоари и допълнения, които са определени от производителя.
5. Изключвайте от мрежата уреда по време на светкавични бури или когато няма да се използва за дълго време.
6. Високоговорител с акумулаторна батерия, или такъв с отделна батерия, трябва да се зарежда само със зарядното, определено за тази батерия. Зарядно, подходящо за един вид батерия, може да предизвика риск от пожар, при използване с друг вид батерия.

7. Използвайте акумулаторните високоговорители само с батерии определени за тях. Използването на друг вид батерии може да предизвика риск от пожар.
8. Когато акумулатора не се използва, дръжте го далеч от метални обекти, като кламери, монети, ключове, пирони, болтчета, или други метални неща, които могат да създадат връзка между двата терминала. Предизвиканото късо съединение може да създаде искри, изгаряне, или пожар.
9. Избягвайте телесен контакт със заземени повърхности, като тръби, радиатори, вериги, и хладилници. Има опасност от токов удар, ако тялото ви е заземено.
10. При злоупотреба, от акумулаторната батерия може да изтече течност, избягвайте контакт с нея. Ако осъществите контакт, изплакнете обилно с вода. Ако течността попадне в очите ви, потърсете медицинска помощ. Течност, изтекла от акумулатора, може да предизвика раздразнения или изгаряния.
11. Не използвайте акумулатор или уред, който е повреден или е бил изменен. Акумулатори, които са повредени или с изменения, могат да се държат непредсказуемо и да предизвикат пожар, експлозия, или телесни повреди.
12. Не излагайте акумулатора или уреда на високи температури или огън. При излагане на огън или температури над 130°C (266°F) има опасност от експлозия.
13. Следвайте упътването за зареждане и не сменяйте акумулатора при температури извън посочения диапазон. Неправилно зареждане, или температури извън посочения диапазон, могат да повредят акумулатора и да повишат риска от пожар.
14. Щепсела се използва за прекъсване от мрежата и трябва да бъде лесно достъпен по всяко време.
15. Не използвайте оборудването с максимална сила на звука за дълги периоди от време. За да избегнете повреда на слуха, използвайте оборудването с умерена сила на звука.
16. (Само за продукти с LCD дисплеи) LCD дисплеите съдържат течност, която може да предизвика раздразнения или отравяния. Ако течността попадне в очите, устата, или на кожата ви, изплакнете я с вода и потърсете лекарска помощ.
17. Не излагайте уреда на дъжд или мокри условия. Ако попадне вода в уреда ще увеличи риска от токов удар.
18. Този продукт не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и познания, освен ако не са под надзор или инструктирани относно употребата на продукта, от лице, отговарящо за безопасността им. Децата трябва да са под надзор, за да е сигурно, че няма да си играят с уреда. Съхранявайте оборудването далеч от деца.
19. Не нагрявайте и не излагайте устройството на огън, не го оставяйте в горещи помещения, в близост до топлинен източник, изложено на пряка слънчева светлина, или във вътрешността на превозно средство нагрявано от слънцето. Това може да доведе до пожар или експлозия и нараняване.

## ЗАПАЗЕТЕ ТОВА УПЪТВАНЕ

### ТОЧНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА АКУМУЛАТОРНАТА БАТЕРИЯ

1. Преди употреба на акумулаторната батерия, прочетете всички инструкции и знаци по (1) зарядното, (2) акумулатора, and (3) уреда който използва акумулаторната батерия.
2. Не разгласявайте акумулатора.
3. Ако живота на батерията е станал значително по-кратък, прекратете всякаква употреба. Има риск от прегряване, възможни изгаряния и дори експлозия.
4. Ако електролитна течност попадне в очите ви, изплакнете ги обилно с вода и моментално потърсете медицинска помощ. Има опасност от загуба на зрението.
5. Не предизвиквайте късо съединение на акумулатора:
  - (1) Не докосвайте терминалите с проводни материали.
  - (2) Избягвайте да съхранявате акумулатора на място с други метални обекти, като пирони, монети и други.
  - (3) Не излагайте акумулатора на дъжд или контакт с вода. Късото съединение може да предизвика токов удар, прегряване, възможни изгаряния и повреда.
6. Не съхранявайте уреда и акумулатора на места, където температурата може да достигне или надвиши 50°C (122°F).
7. Не изгаряйте акумулатора в огън, дори и да е сериозно повреден или напълно изтощен. Акумулаторната батерия може да избухне в огън.

8. Бъдете внимателни да не изпуснете или ударите акумулатора.
9. Не използвайте повреден акумулатор.
10. За да избегнете риск, прочетете упътването за акумулатора преди употреба. Максималният разряден ток на акумулатора трябва да е по-голям или равен на 8А.
11. Съдържащите се литиево-йонни батерии са предмет на изискванията за законодателство в областта на опасните стоки. За търговски превози, напр. от трети лица, като спедитори, трябва да се спазват специални изисквания за опаковане и етикетирание.  
За подготовка на изпратения артикул се изисква консултация с експерт за опасни материали. Моля, спазвайте и националните разпоредби, които е възможно да са по-подробни. Залепете или увийте отворените контакти и опаковайте акумулатора по такъв начин, че да не може да се движи в опаковката.
12. При изхвърляне на батерията, свалете я от устройството и я изхвърлете на безопасно място. Спазвайте местните разпоредби, отнасящи се до изхвърляне на батерии.
13. Използвайте батериите само с продукти, специално предназначени за тях от Макита. Инсталирането на батериите в несъответстващи за тях уреди може да доведе до пожар, прегряване, експлозия или изтичане на електролитна течност.
14. Ако устройството не се използва за по-дълъг период от време, акумулаторната батерия трябва да се извади от него.

**⚠ ВНИМАНИЕ:**

- Опасност от експлозия, ако батерията е сменена неправилно.
- Заменяйте батерията само със същата, или еквивалентен тип батерия.
- Използвайте само оригинални батерии Макита. Използването на неоригинални батерии Макита или батерии, които са били изменени, може да доведе до взривяване на акумулатора, и да причини пожар, телесни и материални повреди. Това също така ще анулира гаранцията от Макита за уреда Макита и зарядното устройство.

**Съвети за поддържане на максимално дълъг живот на батерията**

1. Зареждайте батерията преди да се разрези напълно. Винаги когато забележите по-ниска мощност при разредена батерия, спрете употреба и заредете.
2. Никога не зареждайте вече заредена

акумулаторна батерия. Презареждането скъсява живота на батерията.

3. Зареждайте батерията в помещения с температура между 10°C - 40°C (50°F - 104°F). Оставете загоряла акумулаторна батерия да се охлади преди да я заредите отново.
4. Заредете акумулаторната батерия, ако няма да я използвате за дълъг период от време (повече от шест месеца).

## РАБОТНО ВРЕМЕ

\* Подходящите батерии за високоговорител са изброени в следващата таблица.

\* Следната таблица показва времето за употреба при едно зареждане.

Капацитет на батерията	Волтаж на батерията			При сила на звука = 100mW Мерна единица: Час (Приблизително)	
	10.8V-12Vmax	14.4V	18V	Bluetooth	AUX IN
1.3Ah		BL1415		5.5	6.5
			BL1815	6.0	6.5
1.5Ah	BL1015 BL1016			8.5	9.5
		BL1415N		7.5	8.5
			BL1815N	7.5	8.5
2.0Ah	BL1020B BL1021B			11	12
			BL1820 BL1820B	10	11
3.0Ah		BL1430 BL1430B		13	14
			BL1830 BL1830B	14	16
4.0Ah	BL1040B BL1041B			22	25
		BL1440		20	22
			BL1840 BL1840B	20	22
5.0Ah		BL1450		24	27
			BL1850 BL1850B	26	29
6.0Ah		BL1460B		27	30
			BL1860B	32	35

### ⚠ ВНИМАНИЕ:

Използвайте само батерии, посочени по-горе. Използването на друг тип батерии може да причини телесни повреди и/или пожар.

#### Забележка:

- Таблицата с времето е само за сведение.
- Реалното време на употреба може да варира според вида батерия, заряда, или условията на употреба.

## ПОСТАВЯНЕ НА БАТЕРИИ И ЗАХРАНВАНЕ

### ⚠ ВНИМАНИЕ:

- Внимавайте да не защитете пръстите си при отваряне и затваряне на капака на батерията.
- Върнете отделението за батерии в първоначалното му положение, след като поставите или извадите батерията. В противен случай батерията може случайно да изпадне от високоговорителя, причинявайки нараняване на вас или на някой около вас.
- Винаги затваряйте и заключвайте за батерии, преди да местите високоговорителя.
- Винаги изключвайте високоговорителя, преди да поставите или изваждате батерии.
- Внимавайте да не изпуснете или ударите високоговорителя. Счупения корпус може да пореже пръстите или нарани тялото ви. Повреденият високоговорител може да работи по непредсказуем начин, което да доведе до пожар, експлозия или риск от нараняване.
- Дръжте високоговорителя и батерията здраво, когато поставяте или сваляте акумулаторната батерия. Ако не ги държите здраво, батерията може да се изплъзне от ръцете ви и да доведе до повреда на високоговорителя, на батерията и до нараняване.

### Важно:

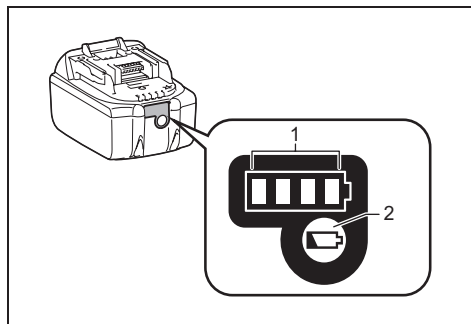
- При намалена мощност, изкривяване на звука или появяване на текста “stuttering sound” (насечен звук) или “low battery” (изтощена батерия) на дисплея, това означава, че трябва да смените основната батерия.
- Батерията не може да се зарежда чрез приложения адаптер за променлив ток.
- Батерията не е включена като стандартен приложен аксесоар.

### Поставяне и изваждане на плъзгачата се батерия (Fig. 3 и 4)

- За да поставите касетката с батерия, наложете езичето на батерията към вдлъбнатината на продукта, и следвайки я, плъзнете на място. Плъзнете напълно докато не щракне.
- Ако виждате червен индикатор на горната страна на бутона, значи батерията не е добре поставена. Плъзнете докрая, докато червеният индикатор изчезне. В противен случай батерията може да изпадне от високоговорителя, причинявайки нараняване на вас или някой около вас.
- Не поставяйте батерията със сила. Ако не се плъзга лесно на място, значи не я поставяте правилно.
- За да извадите акумулаторната батерия, натиснете бутона отпред на касетката, и я плъзнете към вас.

### Показва оставащия заряд на батерията

- \* Само за акумулатори с “В” накрая на номера на модела



- 1. Индикаторна лампа 2. Бутон за проверка  
Натиснете бутона за проверка на акумулатора за да се покаже оставащия заряд на батерията. Индикаторната лампичка може да свети за няколко секунди.

### • 14.4V/18V батерии

Индикатор или лампи			Оставащ заряд
Светеща	Изключена	Мигаща	
■ ■ ■ ■			75% ~ 100%
■ ■ ■ □			50% ~ 75%
■ ■ □ □			25% ~ 50%
■ □ □ □			0% ~ 25%
▬ □ □ □			Заредете батерията
■ ■ □ □	↑ ↓	■ ■	Батерията може да е повредена

### • 10.8V-12Vmax батерии

Индикатор или лампи			Оставащ заряд
Светеща	Изключена	Мигаща	
■ ■ ■ ■			75% ~ 100%
■ ■ ■ □			50% ~ 75%
■ ■ □ □			25% ~ 50%
■ □ □ □			0% ~ 25%

### Забележка:

В зависимост от условията на употреба и околната температура, показаното може да се различава от реалния заряд.

### Използване на приложения адаптер за АС захранване

Махнете гумената предпазител и вкарайте адаптора в DC входа от дясната страна на високоговорителя. Включете адаптора в стандартен контакт на ел. мрежа. Когато се използва захранване с адаптор, батерията се изключва автоматично.

### ⚠ ВНИМАНИЕ:

- Винаги изключвайте захранващия адаптор напълно, преди да преместите високоговорителя. Ако адапторът за променлив ток не е изваден, това може да предизвика токов удар.



- **Никога не дърпайте и / или влачете кабела на адаптора. Високоговорителя може случайно да падне и да причини нараняване на вас или някой около вас.**

#### **ВАЖНО:**

- Адаптора за ел. мрежа се използва за включване на високоговорителя към електрическата мрежа. Щепсела трябва да бъде лесно достъпен по всяко време.
- За да изключите високоговорителя, извадете захранващият адаптор от контакта.
- Използвайте приложения с уреда АС адаптора за захранване, или такъв специално посочен от Макита.
- Не дръжте кабела в уста и не се опитвайте да го включите с уста. Това може да причини токов удар.
- Не пипайте контакта с мокри или мазни ръце.
- Повредени или преплетени кабели може да повишат риска от токов удар. Ако кабела е повреден, предайте го за смяна на оторизиран сервизен център, за да избегнете опасност. Не го използвайте без да е поправен.
- След употреба, винаги съхранявайте кабела далече от досега на деца. Ако деца си играят с кабела може да се наранят.

### **USB вход за захранване**

Този вход може да бъде използван за зареждане на мобилен телефон или друг уред, който използва по-малко от 2.1А ток. Зареждането ще бъде възможно само когато високоговорителят е включен.

#### **Забележка:**

Бъдете сигурни, че спецификациите на вашето външно устройство, например мобилен телефон или плейър, са съвместими с високоговорителя. Моля, прочетете ръководството за вашето външно устройство преди зареждане.

#### **ВАЖНО:**

- Преди да свържете USB устройства към акумулаторната батерия, винаги архивирайте информацията от USB устройството ви. Възможна е загуба на данни.
- Продукта може да не зарежда някои USB устройства.
- Когато не е в употреба, или след зареждане, махнете USB кабела и затворете капачето.
- Не свързвайте електрически кабел към USB входа. Има опасност от пожар. USB входа се използва само за зареждане на нисковолтажни устройства. Винаги поставяйте капачето на на USB входа, когато не зареждате нисковолтажно устройство.
- Не пъхайте пирони, скоби и прочие предмети в

USB порта за захранване. Може да предизвикате късо съединение, пушек и искри.

- Не свързвайте този USB вход към вашия настолен компютър. Силно е възможно това да предизвика повреда и в двете устройства.

## **СЛУШАНЕ НА МУЗИКА С BLUETOOTH ПРЕДАВАНЕ**

Необходимо е да сдвоите вашето Bluetooth устройство с високоговорителя преди да можете да се свързвате автоматично и да пускате музика през високоговорителя. Сдвояването създава връзка и двете устройства ще се разпознават.

#### **Бележка:**

За по-добро качество на звука препоръчваме да зададете сила на звука на две трети от вашето Bluetooth устройство, и тогава да нагласите звука на високоговорителя, както е необходимо.

### **Сдвояване с Bluetooth за първи път**

1. Натиснете бутона за включване, за да включите високоговорителя. "Pairing" (сдвояване) ще се появи на дисплея, за да покаже, че високоговорителят е откриваем.
2. Активирайте Bluetooth на вашето устройство според неговото ръководство за употреба, за да се свържете с високоговорителя. Намерете списъка с Bluetooth устройства и изберете устройството, наречено „DMR203“ (някои мобилни телефони, които са оборудвани с по-ранни версии от Bluetooth устройство BT2.1, може да изискат въвеждане на код „0000“).
3. След като се свърже, ще има звуков сигнал за потвърждение. "Paired" (сдвоено) ще се появи на дисплея. Можете просто да изберете и възпроизведете всички парчета музика от вашето устройство източник. Можете да регулирате силата на звука от вашето външно устройство източник, или директно от високоговорителя.
4. Използвайте контролите на вашето Bluetooth устройство, или на високоговорителя да пускате, спирате или сменят песни.

#### **Забележка:**

- Ако две Bluetooth устройства се сдвояват за първи път, при търсене на вашия високоговорителя, и двете ще го покажат в наличност. След като едно от тях осъществи връзка, другото устройство вече няма да го показва в списъка на налични Bluetooth устройства.
- Ако вашето Bluetooth устройство е временно прекъснало връзката, ще се наложи да подновите ръчно връзката с високоговорителя.

- Ако 'DMR203' се показва в списъка на вашето устройство, но не можете да осъществите връзка, изтрийте го от списъка и повторете стъпките по-горе за да сдвоите.
- Най-подходящия обхват за Bluetooth стрийманг е около 10 метра (30 фута) (по линия на погледа, без прегради) от високоговорителя, но разстояния до 30 метра (100 фута) също са възможни.
- Ако Bluetooth връзката се разпадне, поради прекалено дълго време покой, или прекалено голямо разстояние, прегради, или друго, може да се наложи да се свържете отново с високоговорителя.
- Прегради, други безжични или електромагнитни устройства може да повлияят на качеството на връзката.
- Bluetooth връзката и нейното качество могат да варират в зависимост от свързаните Bluetooth устройства. Моля прочете за възможностите на Bluetooth на вашите устройства, преди да ги свържете с вашия високоговорител. Не всички функции са поддържани на някои сдвоени Bluetooth устройства.

## Пускане на аудио файлове чрез Bluetooth

Когато сте осъществили успешна връзка на високоговорителя с избраното Bluetooth устройство, може да започнете да пускате музика, използвайки контролите на вашето Bluetooth устройство.

1. След като изпълнението е започнало, задайте сила на звука до желаното ниво използвайки бутоните на високоговорителя, или на вашето Bluetooth устройство.
2. Използвайте бутоните на вашето Bluetooth устройство за възпроизвеждане/пауза и за да навигирате песните. Също така, можете да пускате спирате, сменят следваща и предишна песен от съответстващите бутони на вашия високоговорител.
3. Натиснете и задръжте бутоните за превъртане напред или връщане назад за бързо превъртане по време на текущата песен. Пуснете бутона, когато достигнете до желаното място.

### Забележка:

- Не всички медийни плейъри или устройства реагират на тези контроли.
- Някои мобилни телефони може да прекъснат временно връзката с високоговорителя ви, когато получават или правят обаждания. Някои устройства може да заглушат музиката когато получават текстови съобщения, имейли или по други причини, които не са свързани с поточно аудио. Тези случаи са породени от свързаното устройство и не означават проблем с вашия

високоговорител.

- дисплеят ще покаже информация за песента, като заглавие, изпълнител, албуми и др., когато я възпроизвеждате в режим Bluetooth.

## Пускане от предварително свързано Bluetooth устройство източник

Високоговорителя може да запамети до 8 сдвоени устройства, когато паметта превиши това число, най-старото сдвоено устройство ще бъде забравено. Ако устройството ви е било сдвоено с високоговорителя, той ще го запамети и ще се опита пак да се свърже с него. Ако последното свързано устройство не е налично, високоговорителят ще бъде "откриваем" за други устройства.

## Прекъсване на връзката с Bluetooth устройство

Натиснете и задръжте бутона за Bluetooth свързването за 2-3 секунди, докато "Pairing" (сдвояване) се покаже на дисплея, за да прекъснете връзката с Bluetooth устройството ви, или изключете Bluetooth на вашето устройство, за да деактивирате връзката.

## Изтриване на Bluetooth устройства от паметта

За да изчистите всичките запаметени сдвоявани устройства, натиснете и задръжте бутона за Bluetooth за повече от 5 секунди, докато чуете два кратки звукови сигнала.

## ФУНКЦИЯТА TRUE WIRELESS STEREO (TWS)

True wireless stereo (TWS) е функция, която позволява на едно устройство да свърже безжично с друго устройство. Можете да използвате функцията TWS, за да се свържете към втори високоговорител DMR203 и да възпроизвеждате музика и през двата високоговорителя.

## Настройте първия високоговорител

1. Уверете се, че първия високоговорител е в режим Bluetooth и го свържете към Bluetooth устройството.
2. Натиснете Plus бутона, дисплеят ще покаже **[ST] • [MULTI]**. Текста **[ST]** ще мига на дисплея. Натиснете Plus бутона, за да влезете в режим "ST Pair". Ако не бъде натиснат бутон в продължение на 10 секунди, високоговорителя все така ще влезе в режим "ST Pair". Дисплеят ще покаже "ST Pair" и текста "Pair" ще мига за 1 минута.

## Настройка на втория високоговорител

1. Уверете се, а втория високоговорител е в режим за Bluetooth.
2. Натиснете Plus бутона, дисплеят ще покаже **[ST] • [MULTI]**. Текста **[ST]** ще мига на дисплея. Натиснете Plus бутона, за да влезете в режим "ST Pair". Ако не бъде натиснат бутон в продължение на 10 секунди, високоговорителя все така ще влезе в режим "ST Pair". Когато връзката е успешна, **[L - ST] - R** ще бъде показано едновременно и на двата дисплея. Настройката на еквалайзерите EQ ще се върне към равен режим (стандартна настройка).

### Забележка:

Трябва да настроите втория високоговорител в рамките на 1 минута. Ако не го настроите в рамките на 1 минута, настройката на първия високоговорител ще бъде отменена.

## Започнете възпроизвеждане

1. Пуснете песен на устройството, свързаното с Bluetooth, и регулирайте силата на звука от него, или от единия от високоговорителите, до желаното ниво.

### Забележка:

- Регулирането на силата на звука или EQ (с изключение на басове/ средни/ високи) от единия високоговорител се отразява и на другия високоговорител.
2. Използвайте бутоните на вашето Bluetooth устройство за възпроизвеждане/пауза и за да навигирате песните. Също така, можете да пускате спирате, сменятے следваща и предишна песен от съответстващите бутони на един от високоговорителите. На дисплея на първия високоговорител ще се показва информация за песента, като заглавие, изпълнител, албуми и др.
  3. Натиснете и задръжте бутоните за превъртане напред или връщане назад на един от високоговорителите за бързо превъртане по време на текущата песен. Пуснете бутона, когато достигнете до желаното място.

## Превключване на аудио режим

1. Като използвате два високоговорителя, можете да превключвате между режими **[L - ST] - R**, **R - [ST] - R** и **[L - ST] - L**.
2. Натиснете бутона L/R (ляво дясно), на един от високоговорителите за смяна на аудио режим.
3. **Режим [L - ST] - R**: Два високоговорителя възпроизвеждат един и същи звук. Това е стандартната настройка.

4. **Режим [R - ST] - R И [L - ST] - L**: Единия високоговорител възпроизвежда звук на десния канал, докато другия високоговорител възпроизвежда звук на левия канал за стерео ефект между високоговорителите.

## Прекъсване на функцията TWS

Натиснете и задръжте Plus бутона, за да прекъснете TWS функцията.

## Наслаждавайте се на безжично възпроизвеждане с помощта на много високоговорители

Можете да се наслаждавате на музика по едно и също време, като съчетаете до 10 устройства, които са съвместими с тази функция.

## Настройте първия високоговорител

1. Уверете се, че първия високоговорител е в режим Bluetooth и го свържете към Bluetooth устройство.
2. Натиснете Plus бутона, дисплеят ще покаже **[ST] • [MULTI]**.
3. Изберете **[MULTI]** с натискане на бутона L/R (ляво/ дясно). **[MULTI]** ще мига на дисплея. Натиснете Plus бутона, за да влезете в режим "MULTI Pair" Ако не бъде натиснат бутон в продължение на 10 секунди, високоговорителят също ще влезе в режим "MULTI Pair" Дисплеят ще покаже "MULTI Pair" и "Pair" (сдвоаване) ще мига за 1 минута.

## Свържете втория и следващите високоговорители

1. Уверете се, че всички високоговорители са в Bluetooth режима.
2. Натиснете Plus бутона, дисплеят ще покаже **[ST] • [MULTI]**.
3. Изберете **[MULTI]** с натискане на бутона L/R (ляво/ дясно). **[MULTI]** ще мига на дисплея. Натиснете Plus бутона, за да влезете в режим "MULTI Pair" Ако не бъде натиснат бутон в продължение на 10 секунди, високоговорителят също ще влезе в режим "MULTI Pair" Когато връзката е успешна, на дисплея на първия високоговорител ще бъде показано "PARENT" (главен високоговорител), а на другите дисплеи на всички останали вторични ще се показва "CHILD" (вторичен високоговорител). Настройката на еквалайзерите EQ ще се върне към равен режим (стандартна настройка).

### Забележка:

При свързване на втория и следващите високоговорители, осъществете свързването в рамките на 1 минута след настройката на първия високоговорител. След 1 минута, няма да може да свързвате високоговорители.

### Добавете нов вторичен високоговорител

Ако искате да добавите друг високоговорител след свързването, извършете следните стъпки:

1. Уверете се, че новият високоговорител е в Bluetooth режим.
2. Натиснете Plus бутона на главния "master" високоговорител, дисплеят ще покаже "MULTI ADD" и текста "ADD" ще мига.
3. Натиснете Plus бутона на новия високоговорител, дисплеят ще покаже **BT • MULTI**.
4. Изберете **MULTI** с натискане на бутона L/R (ляво/дясно). **MULTI** ще мига на дисплея. Натиснете Plus бутона, за да влезете в режим "MULTI Pair" Ако не бъде натиснат бутон в продължение на 10 секунди, високоговорителят също ще влезе в режим "MULTI Pair" Когато връзката е успешна, текста "CHILD" (вторичен високоговорител) ще се появи на новия високоговорител. Настройката на еквалайзерите EQ ще се върне към равен режим (стандартна настройка).

### Започнете възпроизвеждане

1. Започнете възпроизвеждане на устройството, свързано с Bluetooth, и регулирайте силата на звука от него, или от високоговорителите, до желаното ниво. Една и съща музика ще се възпроизвежда от всички високоговорители.  
**Забележка:**  
Регулирането на силата на звука или EQ (с изключение на басове/средни/високи) от главния "Master" високоговорител ще се синхронизира с другите високоговорители. За другите високоговорители, можете да регулирате силата на звука или EQ индивидуално от всеки от тях.
2. Използвайте бутоните на вашето Bluetooth устройство за възпроизвеждане/пауза и за да навигирате песните. Също така, можете да пускате спирате, сменят следваща и предишна песен от съответстващите бутони на главния "Master" високоговорител. Дисплеят на главния "Master" високоговорител ще покаже информация за песента, като заглавие, изпълнител, албум и др.
3. Натиснете и задръжте бутоните за превъртане напред или връщане назад на главния "Master" високоговорител за бързо превъртане по време

на текущата песен. Пуснете бутона, когато достигнете до желаното място.

### Прекъсване на връзката с много високоговорители

- за да прекъснете връзката само с един вторичен високоговорител високоговорител, натиснете и задръжте Plus бутона на високоговорителя, който искате да разкачите.
- за да прекъснете всички връзки и да излезете от групата на много високоговорители, натиснете и задръжте Plus бутона на главния "Master" високоговорител.

### Функция на еквалайзерите

1. Натиснете бутона за включване, за да включите вашия високоговорител.
2. Натиснете EQ бутона за контрол на еквалайзери, за да изберете режим (FLAT/ JAZZ/ ROCK/ CLASSIC/ POP/ NEWS).
3. За да настроите басовете, средните и високи честоти, натиснете EQ бутона, докато "Bass" започне да мига на дисплея.
4. Натиснете бутона за сила на звука нагоре/надолу, за да изберете желаното ниво на басове. Натиснете EQ бутона, за да потвърдите настройката и да влезете в "Mid." - настройка на средни тонове.
5. Натиснете бутона за сила на звука нагоре/надолу, за да изберете желаното ниво на средни тонове. Натиснете EQ бутона, за да потвърдите настройката и да влезете в "Tre." - настройка на високи тонове.
6. Натиснете бутона за сила на звука нагоре/надолу, за да изберете желаното ниво на високи тонове. Натиснете EQ бутона, за да потвърдите настройката.

### Възпроизвеждане на музика през допълнителен входен кабел

Вход за 3,5мм кабел се намира от дясната страна на устройството, което позволява входящ аудио сигнал от всички устройства, които имат слушалки или аудио подаване, като MP3 или CD плейъри.

1. Свържете източник на стерео или моно аудио (например, MP3 или CD плейър) към допълнителния вход (маркиран с "AUX IN"), и високоговорителя ще бъде превключен от режим Bluetooth към за режим за допълнително аудио.
2. Регулирайте силата на звука от вашия MP3 или CD плейър, за да се гарантира адекватен сигнал

и след това регулирайте силата на звука на високоговорителя до желаното ниво.

#### Забележка:

За по-добро качество на звука, ние препоръчваме да настроите звука на повече от две-трети на вашето аудио устройство и след това да регулирате силата на звука на високоговорителя, до желаното ниво. Дисплеят няма да показва информация, като например заглавие, изпълнител, албуми и др., когато се възпроизвежда музика през допълнителния кабел.

## ПОДДРЪЖКА

#### ⚠ ВНИМАНИЕ:

- Никога не използвайте газولين, бензин, разреждател, алкохол или други подобни. Възможно е да се получи обезцветяване, деформация или пукнатини.
- Не мийте високоговорителя с вода.

## Параметри

Усилвател	
Изходна мощност	10.8V-12Vmax:3.5W 14.4V:6W 18V:10W
Честотен отговор	50Hz~20kHz
Aux In	
Входна чувствителност	250mVrms @100Hz
Високоговорител	
Основен Високоговорител	101.6mm 8ohm 10W
Малък високоговорител	36mm 8ohm 10W

Bluetooth®	
(Словната марка Bluetooth® и логото са регистрирани търговски марки, притежавани от Bluetooth SIG, Inc.)	
Bluetooth версия	5.0 Сертифициран
Bluetooth профил	A2DP / SCMS-T / AVRCP
Предавателна мощност	Power Class2
Обхват на предаване	Оптимален: Макс.10 метра (33 фута) Възможно: Макс.30 метра (100 фута) (според ситуацията)
Поддържан кодек	SBC
Съвместим Bluetooth профил	A2DP / AVRCP
Максимална честотна мощност на високоговорителя	BT EDR: 3.08dBm BT LE: 3.88dBm
Работна честота	2402MHz~2480MHz

Зареждане през USB кабел	
Максимално подавана мощност през USB	5V, 2.1A

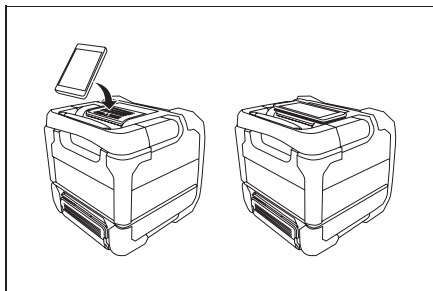
Основни	
AC адаптор за захранване	DC in 12V 1.5A, center pin positive
Батерия	Плъзгаща батерия: 10.8 V-12Vmax 14.4 V 18 V
Рамери (W x H x D)	206мм× 199мм× 217мм
Тегло	2.7кг (без батерия)

Компанията си запазва правото да променя параметрите без предизвестие.

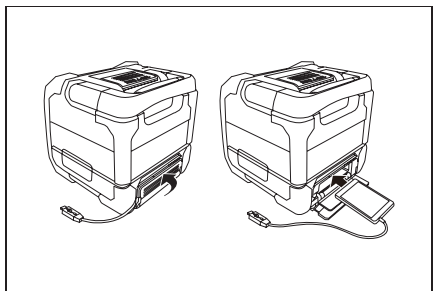
## HRVATSKI (Izvorne upute)

### Objašnjenje općeg izgleda (slika 1)

1. Spremište odjeljka za baterije/Ploča za postavljanje mobitela



2. Ručica
3. DC uključen
4. Pomoćna ulazna utičnica
5. USB utičnica za punjenje
6. Zvučnik
7. LCD displej
8. Gumb za povećanje glasnoće
9. Gumb za smanjivanje glasnoće
10. Plus gumb (Plus gumb za uparivanje)
11. L/R gumb
12. Next track/Fast-forward gumb
13. Gumb za reprodukciju/pauzu
14. Previous track/Rewind gumb
15. Bluetooth gumb za uparivanje
16. Gumb za upravljanje EQ
17. Tipka za uključivanje/isključivanje
18. Telefonski (mobilni telefon) ormar za pohanu



19. 14,4V/18V baterijski priključak
20. 10.8V-12Vmax baterijski priključak
21. Poklopac ormara mobilnog skladišta
22. Kabela rupa

## SIMBOLI

Pokazuju simbole koji se koriste za opremu. Budite sigurni da ste razumjeli njihovo značenje prije uporabe.



Pročitajte upute za uporabu.



Samo za zemlje EU.

Nemojte odlagati električnu opremu ili bateriju zajedno s otpadnim materijalom iz kućanstva! Sukladno s europskim direktivama o otpadu električne i elektroničke opreme, baterije i akumulatore te potrošene baterije i njihovu primjenu sukladno s nacionalnim zakonima, električna oprema, baterije i baterijski ulošci koji su došli do kraja trajanja moraju se odvojeno prikupiti i vratiti u ekološki prihvatljiv objekt za reciklažu.

## VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE

### ⚠ UPOZORENJE:

Kada koristite električne alate, uvijek treba slijediti osnovne mjere opreza kako bi se smanjio rizik od požara, strujnog udara i tjelesnih ozljeda, uključujući sljedeće:

1. Pročitajte ove upute i upute za uporabu punjača pažljivo prije uporabe.
2. Čistite samo suhom krpom.
3. Nemojte postavljati u blizini izvora topline poput radijatora, grijalica, peći i ostalih uređaja (uključujući i pojačala) koja stvaraju toplinu.
4. Koristite samo one dodatke/pribor koje je naveo proizvođač.
5. Iskopčajte ovaj uređaj tijekom grmljavine ili ako ga ne upotrebljavate dulje vrijeme.
6. Zvučnik s ugrađenim baterijama ili zasebne baterije mogu biti napunjene samo s određenim punjačem za baterije. Punjač koji može biti pogodan za jedan tip baterije može stvoriti opasnost od požara, kada se koristi s drugom baterijom.
7. Zvučnik na baterije koristite samo s posebno određenim baterijama. Uporaba bilo kojih drugih baterija može stvoriti opasnost od požara.
8. Kada baterija nije u uporabi, držite je podalje od metalnih objekata kao što su: spajalice, kovanice, ključevi, čavli, vijci, ili drugih malih metalnih predmete koji mogu napraviti spoj između jednog kontakta do drugog. Kratki spoj između kontakata baterije može izazvati iskrenje, opekline ili požar.
9. Izbjegavajte dodir tijela s uzemljenim površinama kao što su cijevi, radijatori, šporeti i hladnjaci.

- Postoji povećana opasnost od električnog udara ako je vaše tijelo uzemljeno.
10. Pod destruktivnim uvjetima, tekućina može biti izbačena iz baterija; izbjegavajte kontakt. Ako slučajno dođe do kontakta, isperite vodom. Ako tekućina dođe u kontak sa očima, potražite liječničku pomoć. Tekućina izbačena iz baterija može izazvati iritaciju ili opekline.
  11. Nemojte koristiti baterije ili alat koji je oštećen ili modificiran. Oštećene ili modificirane baterije mogu pokazivati nepredvidivo ponašanje koje može prouzročiti požar, eksploziju ili opasnost od ozljeda.
  12. Nemojte izlagati bateriju ili alat pretjeranoj temperaturi. Izloženost vatri ili temperaturi iznad 130°C (266°F) može izazvati eksploziju.
  13. Slijedite sve upute za punjenje i nemojte puniti bateriju ili alat izvan raspona temperature navedene u uputama. Pogrešno punjenje ili temperature izvan navedenog raspona mogu oštetiti bateriju i povećati opasnost od požara.
  14. Glavni utikač se koristi kao uređaj za isključivanje, i treba biti spreman za rad
  15. Nemojte koristiti proizvod jako pojačan tijekom produženog razdoblja. Kako biste izbjegli oštećenje sluha, koristite uređaj na umjerenju glasnoći.
  16. (Samo za proizvode s LCD displejom) LCD displej sadrži tekućinu koja može izazvati iritaciju i trovanje. Ako tekućina dođe u kontakt sa očima, ustima ili kožom, isperite je vodom i nazovite liječnika.
  17. Ne izlažite proizvod kiši ili vlažnim uvjetima. Voda koja ulazi u proizvod povećava rizik od električnog udara.
  18. Ovaj proizvod nije namijenjen osobama (uključujući djecu) sa smanjenim tjelesnim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, osim ako im je osoba koja je odgovorna za njihovu sigurnost dala nadzor ili uputu o upotrebi proizvoda. Djecu treba nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju s proizvodom. Spremite proizvod izvan dohvata djece.
  19. Ne zagrijavajte i ne izlažite zvučnik vatri, niti ga ostavljajte na vrućem mjestu, kao što su blizine izvora topline, izloženost izravnoj sunčevoj svjetlosti ili u vozilu pod jakim suncem. To može uzrokovati požar ili eksploziju i rezultirati osobnim ozljedama.
  2. Nemojte rastavljati uložak baterije.
  3. Ako se vrijeme rada pretjerano skratilo, treba odmah prestati s radom. To može dovesti do rizika od pregrijavanja, mogućih opekline, pa čak i eksplozije.
  4. Ako elektrolit dospije u oči, isperite ih čistom vodom i odmah potražite liječničku pomoć. To može rezultirati gubitkom vida.
  5. Nemojte skraćivati uložak baterije:
    - (1) Nemojte dodirivati kontakte s bilo kakvim vodljivim materijalom.
    - (2) Ne pohranjujte uložak baterije u spremnik s drugim metalnim predmetima poput čavala, kovanica, itd.
    - (3) Ne izlažite uložak baterije vodi ili kiši. Kratki spoj baterije može uzrokovati veliki protok struje, pregrijavanje, moguće opekline, pa čak i razgradnju.
  6. Nemojte pohranjivati alat i uložak baterije na mjestima gdje temperatura može dosegnuti ili premašiti 50°C (122°F).
  7. Nemojte spaljivati uložak baterije, čak i ako je ozbiljno oštećen ili je potpuno istrošen. Uložak baterije može eksplodirati u vatri.
  8. Pazite da ne ispuštite ili udarite bateriju.
  9. Nemojte koristiti oštećenu bateriju.
  10. Kako biste izbjegli rizik, prije upotrebe pročitajte priručnik o zamjeni baterije. Maksimalna struja pražnjenja baterije bi trebala biti veća ili jednaka 8A.
  11. Sadržane litij-ionske baterije podliježu uvjetima o opasnim robama. Za komercijalne transporte, npr. moraju se poštovati posebni zahtjevi za pakiranje i označavanje.

Za pripremu predmeta koji se isporučuje, potrebno je konzultirati stručnjaka za opasni materijal. Molimo također obratite pozor na moguće detaljnije nacionalne propise.

Zalijepite ili maskirajte otvorene kontakte i zapakirajte bateriju na takav način da se ne može kretati u pakiranju.
  12. Prilikom odlaganja baterijskog uložka, izvadite ga iz alata i odložite na sigurno. Slijedite lokalne propise koji se odnose na zbrinjavanje baterija.
  13. Koristite baterije samo s proizvodima koje odredi Makita. Umetanje baterija u proizvode koji nisu sukladni može rezultirati požarom, prekomjernom toplinom, eksplozijom ili propuštanjem elektrolita.
  14. Ako se uređaj ne koristi duže vrijeme, baterija se mora izvaditi iz uređaja.

## SAČUVAJTE OVE UPUTE

### POSEBNA SIGURNOSNA PRAVILA ZA ULOŽAK BATERIJE

1. Prije uporabe uložka baterije, pročitajte sve upute i mjere opreza na (1) punjaču baterije, (2) bateriji, i (3) proizvodima koji koriste baterije.

**⚠ OPREZ:**

- Opasnost od eksplozije ako se baterija neispravno zamijeni.
- Zamijenite samo sa istim ili jednakim tipom.
- Koristite samo originalne baterije Makita.  
Korištenje neoriginalnih baterija Makita ili izmijenjenih baterija može dovesti do pregrijavanja baterije koja može prouzročiti požare, osobne ozljede i oštećenja. Također će poništiti Makita jamstvo za Makita alat i punjač.

**Savjeti za održavanje maksimalnog trajanja baterije**

1. Punite baterijski uložak prije nego se potpuno isprazni. Zaustavite rad i napunite baterijski uložak kada primijetite umanjeni rad.
2. Nikad nemojte ponovno puniti potpuno napunjeni baterijski uložak. Prekomjerno punjenje može skratiti vijek trajanja baterije.
3. Punite baterijski uložak na sobnoj temperaturi od 10°C - 40°C (50°F - 104°F). Pustite da se baterijski uložak ohladi prije punjenja.
4. Punite baterijski uložak, ako ga ne koristite dulje vrijeme (više od šest mjeseci).

**RADNO VRIJEME**

\* Odgovarajuće baterije za ovaj zvučnik navedene su u sljedećoj tablici.

\* Sljedeća tablica pokazuje vrijeme rada na jednom punjenju.

Kapacitet baterije	Napon akumulatora			KOD IZLAZA ZVUČNIKA = 100 mW Jedinica: Sat (približno)	
	10.8V-12Vmax	14.4V	18V	Bluetooth	AUX IN
1.3Ah		BL1415		5.5	6.5
			BL1815	6.0	6.5
1.5Ah	BL1015 BL1016			8.5	9.5
		BL1415N		7.5	8.5
			BL1815N	7.5	8.5
2.0Ah	BL1020B BL1021B			11	12
			BL1820 BL1820B	10	11
3.0Ah		BL1430 BL1430B		13	14
			BL1830 BL1830B	14	16
4.0Ah	BL1040B BL1041B			22	25
		BL1440		20	22
			BL1840 BL1840B	20	22
5.0Ah		BL1450		24	27
			BL1850 BL1850B	26	29
6.0Ah		BL1460B		27	30
			BL1860B	32	35

**⚠ UPOZORENJE:**

Koristite samo gore navedene baterije. Korištenje svih drugih baterija može uzrokovati ozljede i/ili požar.

**Napomena:**

- Tablica koja se odnosi na vrijeme rada baterije je samo za referencu.
- Stvarno vrijeme rada može se razlikovati od vrste baterije, stanja napunjenosti ili okoline uporabe.



## INSTALACIJA I NAPAJANJE

### ⚠ OPREZ:

- Pazite da ne prignječite prste kada otvarate i zatvarate poklopac baterije.
- Vratite spremnik odjeljka za bateriju u izvorni položaj, nakon postavljanja ili uklanjanja spremnika za bateriju. U protivnom, spremnik za bateriju može slučajno ispasti iz zvučnika, uzrokujući ozljede vama ili nekome oko vas.
- Prije premještanja zvučnika uvijek zatvorite i zaključajte pretinac za bateriju.
- Prije instaliranja ili uklanjanja spremnika za bateriju uvijek isključite zvučnik.
- Pazite da ne ispustite ili udarite zvučnik. Polomljeni omotač može obrezati vaš prst ili vas ubosti. Oštećeni zvučnik može pokazivati nepredvidljivo funkcioniranje koje može dovesti do požara, eksplozije ili ozljeda.
- Čvrsto držite zvučnik i uložak baterije prilikom postavljanja ili uklanjanja baterijskog uložka. Ako zvučnik i uložak baterije ne držite čvrsto, mogu vam iskliznuti iz ruku i rezultirati oštećenjem zvučnika i baterijskog uložka kao i osobnim ozljedama.

### VAŽNO:

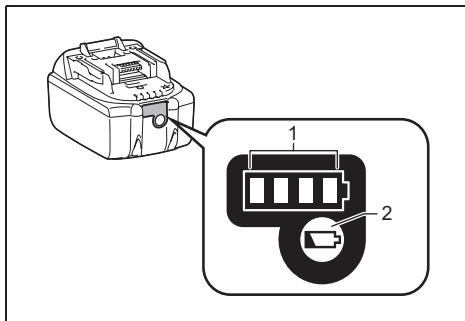
- Smanjena snaga, deformiranost, "mucanje" ili "slaba baterija" ako se pojavljuju na zaslonu su znakovi da je potrebno zamijeniti glavnu bateriju.
- Uložak baterije se ne može puniti putem isporučenog AC adaptera.
- Uložak baterije nije uključen u standardni pribor.

## Instaliranje ili uklanjanje klizećeg baterijskog uložka (sl. 3 i 4)

- Da biste instalirali baterijski uložak, poravnajte jezičak na baterijskom uložku s utorom na kućištu i uklizajte ga na mjesto. Umetnite ga sve dok ne sjedne na mjesto i čujete klik.
- Ako na gornjoj strani gumba vidite crveni indikator, to znači da nije potpuno zatvoren. Umetnite ga do kraja dok crveni indikator ne bude vidljiv. Ako ne, može slučajno pasti sa zvučnika i uzrokovati ozljede vama ili nekome oko vas.
- Ne koristite silu pri umetanju baterijskog uložka. Ako uložak ne ukliza lako, to znači da nije ispravno umetnut.
- Da biste uklonili uložak s baterijom, gurnite ga iz zvučnika uz istovremeni pritisak gumba na prednjoj strani uložka.



















## Pokazivanje preostalog kapaciteta baterije

\* Samo za baterijske uloške s oznakom "B" na kraju broja modela













➤ 1. Indikatorska lampica 2. Gumb provjere  
Pritisnite gumb provjere na baterijskom uložku da bi vidjeli preostali kapacitet baterije. Indikator svjetla će svijetliti nekoliko sekundi.

### • 14.4V/18V baterije

Indikatorska lampica			Preostali kapacitet
 Osvijetljen	 Isključeno	 Treperenje	
			75% ~ 100%
			50% ~ 75%
			25% ~ 50%
			0% ~ 25%
			Napunite bateriju
			Baterija može imati kvar
			

### • 10.8V-12Vmax baterije

Indikatorska lampica			Preostali kapacitet
 Osvijetljen	 Isključeno	 Treperenje	
			75% ~ 100%
			50% ~ 75%
			25% ~ 50%
			0% ~ 25%

## OPASKA:

Ovisno o uvjetima uporabe i temperaturi okoline, oznaka se može malo razlikovati od stvarnog kapaciteta.

## Korištenje isporučenog AC adapter

Uklonite gumeni zaštitnik i umetnite utikač adaptera u DC utičnicu na desnoj strani zvučnika. Priključite adapter u standardnu mrežnu utičnicu. Kad god se koristi adapter, baterija se automatski isključuje.

### ⚠ OPREZ:

- **Uvijek odspojite AC adapter u potpunosti prije premještanja zvučnika. Ako AC adapter nije uklonjen, to može uzrokovati strujni udar.**
- **Nikada ne vucite i/ili povlačite kabel adaptera. U protivnom, zvučnik može slučajno pasti i uzrokovati ozljede vama ili osobama oko vas.**

### VAŽNO:

- Mrežni adapter se koristi kao sredstvo za spajanje zvučnika na struju. Električna utičnica koja se koristi za zvučnik mora ostati dostupna tijekom normalne uporabe.
- Da biste isključili zvučnik, mrežni adapter treba u potpunosti ukloniti iz utičnice.
- Koristite isporučeni mrežni adapter isporučen s proizvodom ili koji je odobren od Makita proizvođača.
- Nemojte držati kabel napajanja i priključak u ustaima. To može uzrokovati strujni udar.
- Nemojte dirati utikač mokrim ili masnim rukama.
- Oštećeni ili isprepleteni kabeli povećavaju rizik od električnog udara. Ako je kabel oštećen, zamijenite ga u našem ovlaštenom servisu kako biste izbjegli sigurnosne opasnosti. Nemojte ga koristiti prije popravke.
- Nakon uporabe uvijek držite mrežni adapter izvan doma djece. Ako se djeca igraju s kabelom, mogu se povrijediti.

## USB utičnica za napajanje

Ova utičnica može da se koristiti za punjenje mobitela ili bilo kojih drugih uređaja koji koriste manje od 2.1A od istosmjernje struje. Punjenje je moguće samo kada je zvučnik uključen.

### Napomena:

Provjerite specifikacije vaših vanjskih uređaja, da li je player mobilnog telefona kompatibilan sa zvučnikom. Prije punjenja pročitajte upute za uporabu svog vanjskog uređaja.

### VAŽNO:

- Prije spajanja USB uređaja na punjač, uvijek napravite rezervnu kopiju podataka sa USB uređaja. Inače Vaši podaci mogu biti izgubljeni pod raznim okolnostima.
- Punjač ne može napajati neke USB uređaje.
- Kad ne koristite ili nakon punjenja, odspojite USB

kabel i zatvorite poklopac.

- Ne spajajte izvor napajanja na USB priključak. U protivnom postoji opasnost od požara. USB priključak namijenjen je samo za punjenje uređaja nižeg napona. Uvijek stavite poklopac na USB port, kada ne puniti uređaje nižeg napona.
- Nemojte umetati čavao, žicu, itd u USB priključak za napajanje. Inače kratki spoj može izazvati dim i vatru.
- Nemojte spajati USB priključak s USB portom računala, jer je vrlo moguće da to može izazvati kvar jedinica.

## SLUŠANJE GLAZBE PUTEM BLUETOOTH VEZE

Morate upariti Bluetooth uređaj s zvučnikom prije nego što možete automatski povezati za reprodukciju/ usmjeravanje Bluetooth glazbe preko zvučnika.

Uparivanje stvara "vezu" tako da se dva uređaja mogu prepoznati.

### Opaska:

Da biste imali bolju kvalitetu zvuka, preporučujemo da postavite glasnoću na razinu više od dvije trećine na Bluetooth uređaju, a zatim podesite glasnoću na zvučniku prema potrebi.

## Uparivanje Bluetooth uređaja prvi put

1. Pritisnite gumb za napajanje da biste uključili zvučnik. Na zaslonu će se prikazati "Pairing" koje pokazuje da se zvučnik može otkriti.
2. Aktivirajte Bluetooth na svom uređaju u skladu s korisničkim priručnikom uređaja za povezivanje sa zvučnikom. Pronađite popis Bluetooth uređaja i odaberite uređaj s nazivom "DMR203" (kod nekih mobitela koji su opremljeni ranijim verzijama od BT2.1 Bluetooth uređaja, možda ćete morati unijeti šifru "0000").
3. Nakon spajanja oglasit će se zvuk potvrde. Na zaslonu će se pojaviti poruka "Paired". Jednostavno možete odabrati i reproducirati bilo koju glazbu s izvornog uređaja. Kontrola glasnoće može se podesiti s vašeg izvornog uređaja ili izravno sa zvučnika.
4. Koristite tipke na vašem Bluetooth uređaju ili na zvučniku za reprodukciju/stanku i navigaciju između pjesama.

### Opaska:

- Ako uparujete 2 Bluetooth uređaja, po prvi put, i oba traže zvučnik, dostupnost će biti prikazana na oba uređaja. Međutim, ako je jedan uređaj već povezan s ovim uređajem, drugi Bluetooth uređaj neće se naći na popisu.
- Ako vaš Bluetooth uređaj privremeno nije spojen na zvučnik, onda morate ručno ponovno da spojite uređaj na zvučnik.

- Ako se "DMR203" prikazuje na popisu Bluetooth uređaja, ali uređaj ne može da se poveže s njim, izbrisite stavku s popisa i uparite uređaj s zvučnikom opet, slijedeći prethodno opisane korake.
- Optimalni raspon Bluetooth prijenosa je približno 10 metara (33 stope), ali je udaljenost do 30 metara (100 stopa) moguća.
- Ako se Bluetooth veza prekine zbog prekoračenja vremena razdvajanja, prekoračenja optimalne udaljenosti, prepreka ili na drugi način, možda će biti potrebno ponovno povezivanje uređaja sa zvučnikom.
- Fizičke prepreke, drugi bežični uređaji ili elektromagnetski uređaji mogu utjecati na kvalitetu veze.
- Performanse Bluetooth povezivosti mogu se razlikovati ovisno o spojenom Bluetooth uređaju. Molimo pogledajte Bluetooth mogućnosti uređaja prije spajanja na zvučnik. Sve značajke možda neće biti podržane na nekim uparenim Bluetooth uređajima.

## Reproduciranje audio datoteka u Bluetooth načinu rada

Kada ste uspješno povezali zvučnik s odabranim Bluetooth uređajem možete početi reproducirati glazbu pomoću kontrola na povezanom Bluetooth uređaju.

1. Nakon što je reprodukcija započela podesite glasnoću na željenu jačinu pomoću tipki glasnoće na zvučniku ili na vašem omogućenom Bluetooth uređaju.
2. Upotrijebite kontrole na Bluetooth uređaju za reprodukciju/pauzu i navigaciju po pjesmama. Alternativno, upravljajte reprodukcijom pomoću gumba Play/Pause, Next track i Previous track na vašem zvučniku.
3. Pritisnite i držite Play/Pause, Next track i Previous track tipke za pomicanje kroz trenutni zapis. Otpustite gumb kada dostignete željenu točku.

### Opaska:

- Sve aplikacija playera ili uređaja mogu odgovoriti na sve te kontrole.
- Neki mobilni telefoni mogu se privremeno odspojiti sa zvučnika kada upućujete ili primate pozive. Neki uređaji mogu privremeno isključiti Bluetooth audio streaming prilikom primanja SMS poruka, e-pošte ili drugih razloga nevezanih za audio streaming. Takvo ponašanje je funkcija spojenog uređaja i ne znači kvar vašeg zvučnika.
- Tijekom reprodukcije u Bluetooth načinu, na zaslonu će se prikazati informacije o zapisu, poput naslova, izvođača, albuma itd.

## Reprodukcija sa prethodno uparenog Bluetooth uređaja

Vaš zvučnik može pamtići do 8 uparenih uređaja, kada memorija premašuje taj iznos, najstarija povijest uparivanja će biti izbrisana. Ako je vaš Bluetooth uređaj već bio uparen s zvučnikom ranije, uređaj će zapamtiti Vaš Bluetooth uređaj i pokušati da se ponovno poveže

s uređajem u memoriji koji je posljednji bio povezan. Ako posljednji povezani uređaj nije dostupan, zvučnik će biti vidljiv.

## Isključivanje Bluetooth uređaja

Pritisnite i držite gumb Bluetooth uparivanja 2-3 sekunde dok se na zaslonu ne prikaže "Pairing" kako biste prekinuli vezu s Bluetooth uređajem ili isključili Bluetooth na Bluetooth uređaju.

## Brisanje uparenog Bluetooth uređaja iz memorije

Za brisanje memorije svih uparenih uređaja pritisnite i držite gumb Bluetooth uparivanja više od 5 sekundi dok ne čujete zvučni signal.

## TRUE WIRELESS STEREO (TWS) FUNKCIJA

True wireless stereo (TWS) je značajka koja omogućuje jednom uređaju bežično povezivanje s drugim uređajem. Pomoću TWS funkcije možete ga spojiti na drugi DMR203 i reproducirati glazbu preko dva zvučnika.

## Postavite prvi zvučnik

1. Provjerite je li prvi zvučnik u načinu rada Bluetooth i spojite se na Bluetooth uređaj.
2. Pritisnite tipku Plus, na zaslonu će se prikazati **[ST] [MULTI]**. **[ST]** treptat će na zaslonu. Pritisnite gumb Plus za ulazak u način rada "ST Pair". Ako se 10 sekundi ne pritisnu tipke, zvučnik će također ući u način rada "ST Pair". Na zaslonu će se prikazati "ST Pair", a "Pair" će bljeskati 1 minutu.

## Postavite drugi zvučnik

1. Provjerite je li drugi zvučnik u načinu rada Bluetooth.
2. Pritisnite tipku Plus, na zaslonu će se prikazati **[ST] [MULTI]**. **[ST]** treptat će na zaslonu. Pritisnite gumb Plus za ulazak u način rada "ST Pair". Ako se 10 sekundi ne pritisnu tipke, zvučnik će također ući u način rada "ST Pair". Kad je veza uspjela, **[L] [ST] [R]** prikazat će se na oba zaslona istovremeno. Postavka EQ vratit će se u Flat mode (početne postavke).

### Napomena:

Postavite drugi zvučnik u roku od 1 minute. Ako ga ne postavite u roku od jedne minute, postavka prvog zvučnika će se poništiti.

## Pokrenite reprodukciju

1. Pokrenite reprodukciju na spojenom Bluetooth uređaju i podesite glasnoću na Bluetooth uređaju ili nekom od zvučnika za ugodno slušanje.

### Napomena:

Podešavanje glasnoće ili EQ-a (ne uključuje bas/srednji/visoki toner) jednog zvučnika odražava se na drugom.

2. Upotrijebite kontrole na Bluetooth uređaju za reproduciranje/pauzu i navigaciju po pjesmama. Alternativno, upravljajte reprodukcijom pomoću gumba Play/Pause, Next track i Previous track na jednom od zvučnika. Zaslona na prvom zvučniku prikazat će informacije o pjesmi kao što su naslov, izvođač, album itd.
3. Pritisnite i Fast-forward gumb ili Rewind gumb na jednom od zvučnika kako biste se pomakli kroz trenutni zapis. Otpustite gumb kada dostignete željenu točku.

## Prebacivanje audio načina

1. Korištenjem dva zvučnika možete se prebaciti između **L · ST · R** , **R · ST · R** i **L · ST · L** načina.
2. Pritisnite L/R gumbna bilo kojem od zvučnika za promjenu audio načina.
3. **L · ST · R** način: Oba zvučnika reproduciraju isti zvuk. To je početna postavka.
4. **R · ST · R** i **L · ST · L** način: Jedan zvučnik reproducira zvuk na desnom kanalu, dok drugi zvučnik reproducira zvuk na lijevom kanalu za stereo reprodukciju između zvučnika.

## Isključivanje funkcije TWO

Pritisnite i držite tipku Plus za isključivanje funkcije TWS.

## UŽIVAJTE U BEŽIČNOJ REPRODUKCIJI KORIŠTENJEM VIŠE ZVUČNIKA

Možete istovremeno uživati u glazbi kombinirajući do 10 uređaja koji su kompatibilni s ovom funkcijom.

## Postavite prvi zvučnik

1. Provjerite je li prvi zvučnik u načinu rada Bluetooth i spojite se na Bluetooth uređaj.
2. Pritisnite tipku Plus, na zaslonu će se prikazati **ST · MULTI** .
3. Odaberite **MULTI** pritiskom L/R gumba. **MULTI** će treptati na zaslonu. Pritisnite gumb Plus za ulazak u način rada "MULTI Pair". Ako 10 sekundi ne pritisnete nijednu tipku, zvučnik će također ući u način "MULTI Pair". Na zaslonu će se prikazati "MULTI Pair", a "Pair" će bljeskati 1 minutu.

## Priključite drugi i više zvučnika

1. Provjerite nalaze li se svi zvučnici u načinu rada Bluetooth.
2. Pritisnite tipku Plus, na zaslonu će se prikazati **ST · MULTI** .
3. Odaberite **MULTI** pritiskom L/R gumba. **MULTI** će treptati na zaslonu. Pritisnite gumb Plus za ulazak u način rada "MULTI Pair". Ako 10 sekundi ne pritisnete nijednu tipku, zvučnik će također ući u način "MULTI

Pair". Kad je veza uspješna, na prvom se zvučniku prikazuje "PARENT" (glavni zvučnik), a na ostalim zaslonima "CHILD" (sekundarni zvučnik). Postavka EQ vratit će se u Flat način (početno postavljanje).

### Napomena:

Kad spajate drugi i više zvučnika, spojite ga u roku od jedne minute nakon postavljanja prvog zvučnika. Nakon 1 minute, zvučnik se ne može spojiti.

## Dodajte novi zvučnik SECONDARY

Ako nakon povezivanja želite dodati još jedan zvučnik, primijenite korake ispod:

1. Provjerite je li novi zvučnik u načinu rada Bluetooth.
2. Pritisnite tipku Plus na glavnom zvučniku, na zaslonu će se prikazati "MULTI ADD" i "ADD" će treptati na zaslonu.
3. Pritisnite tipku Plus na novom zvučniku, na zaslonu će se prikazati **ST · MULTI** .
4. Odaberite **MULTI** pritiskom L/R gumba. **MULTI** treptat će na zaslonu. Pritisnite tipku Plus za ulazak u način "MULTI Pair". Ako 10 sekundi ne pritisnete nijednu tipku, zvučnik će također ući u način "MULTI Pair". Kada je veza uspješna, na novom zvučniku će se prikazati poruka "CHILD" (sekundarni zvučnik). Postavka EQ vratit će se u Flat način (početne postavke).

## Pokrenite reprodukciju

1. Pokrenite reprodukciju na spojenom Bluetooth uređaju i prilagodite glasnoću na Bluetooth uređaju ili zvučnicima za ugodno slušanje. Ista glazba svira iz svih zvučnika.

### Napomena:

Samo za glavni zvučnik, podešavanje glasnoće ili EQ (ne uključuje bas/srednji/visoki toner) bit će sinkronizirano s ostalim zvučnicima. Za ostale zvučnike podesite glasnoću ili EQ pojedinačno sa svakim zvučnikom.

2. Upotrijebite kontrole na Bluetooth uređaju za reproduciranje/pauzu i navigaciju po pjesmama. Alternativno, upravljajte reprodukcijom pomoću Play/ Pause, Next track i Previous trackb na glavnom zvučniku. Zaslona na glavnom zvučniku prikazat će informacije o pjesmi kao što su naslov, izvođač, album itd.
3. Pritisnite i držite gumb za brzo kretanje naprijed ili gumb za premotavanje unaprijed na glavnom zvučniku za kretanje kroz trenutni zapis. Otpustite gumb kada dostignete željenu točku.

## Odpajanje više zvučnika

- Da biste isključili samo jedan podređeni zvučnik, pritisnite i držite tipku Plus podređenog zvučnika koji želite isključiti.
- Da biste prekinuli sve veze i izašli iz grupe s više zvučnika, pritisnite i držite tipku Plus glavnog zvučnika.

## Equalizer funkcija

1. Pritisnite gumb za napajanje da biste uključili zvučnik.
2. Pritisnite upravljački gumb EQ za odabir željenog načina (FLAT/JAZZ/ROCK/CLASSIC/POP/NEWS).
3. Za podešavanje basa, srednjeg i visokog tona, pritisnite kontrolni gumb EQ dok na zaslonu ne počne treptati "Bass".
4. Pritisnite tipku za povećanje/smanjivanje glasnoće za odabir potrebne razine basa. Pritisnite upravljački gumb EQ za potvrdu postavke i ulazak u postavku "Mid." (sredina).
5. Pritisnite tipku za povećanje/smanjivanje glasnoće da biste odabrali željenu srednju razinu. Pritisnite kontrolni gumb EQ za potvrdu postavke i ulaz u postavku "Tre." (Treble).
6. Pritisnite tipku za povećanje/smanjivanje glasnoće da biste odabrali željenu visoku razinu zvuka. Pritisnite kontrolni gumb EQ za potvrdu postavke.

## Reproduciranje glazbe preko pomoćne ulazne utičnice

Na desnoj strani uređaja nalazi se 3,5mm pomoćna ulazna utičnica koja omogućuje unošenje audio signala u jedinicu s bilo kojeg uređaja koji imaju slušalice ili audio izlaz, poput MP3 ili CD playera.

1. Spojite stereo ili mono audio izvor (na primjer, MP3 ili CD uređaj) na utičnicu pomoćnog ulaza (označeno s "AUX IN"), zvučnik će se prebaciti s Bluetooth na način pomoćnog ulaza.
2. Podesite kontrolu glasnoće na MP3 ili CD uređaju kako biste osigurali odgovarajući signal, a zatim podesite glasnoću zvučnika za ugodno slušanje.

### Napomena:

Da biste imali bolju kvalitetu zvuka, preporučujemo da glasnoću postavite na više od dvije trećine na vašem audio uređaju i po potrebi prilagodite glasnoću na zvučniku.

Na zaslonu se ne prikazuju informacije poput naslova, izvođača, albuma itd. kad se reproduciraju putem pomoćnog ulaza.

## ODRŽAVANJE

### ⚠ OPREZ:

- Nikada nemojte koristiti benzin, benzen, razrjeđivač, alkohol ili slično. To može rezultirati promjenama boje, deformacijama ili pukotinama.
- Ne perite zvučnik vodom.

## SPECIFIKACIJE

Pojačalo	
Izlazna snaga	10.8V-12Vmax:3.5W 14.4V:6W 18V:10W
Frekvencijski odziv	50Hz~20kHz
Aux In	
Ulazna osjetljivost	250mVrms @100Hz
Zvučnik	
Glavni zvučnik	101.6mm8ohm 10W
Visokotonski zvučnik	36mm 8ohm 10W

Bluetooth®	
(The Bluetooth® robna marka i logo je su registrirani kao robne marke u vlasništvu Bluetooth SIG, Inc.)	
Bluetooth verzija	5.0 Certificirani
Bluetooth profil	A2DP/SCMS-T/AVRCP
Prijenos snage	Napajanja Klasa 2
Raspon prijensa	Optimalni: Max.10 metara (33 stope) Mogući: Max.30 metara (100 stopa) (u zavisnosti od uslova u kojima se koristi)
Podržani kodek	SBC
Kompatibilni Bluetooth profil	A2DP/AVRCP
Maksimalna snaga frekvencije zvučnika	BT EDR: 3.08dBm BT LE: 3.88dBm
Opseg radne frekvencije	2402MHz~2480MHz

USB utičnica za punjenje	
Maksimalna opskrbrna snaga USB utičnice	5V,2.1A

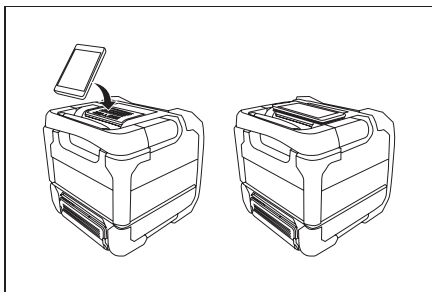
Opće	
AC mrežni adapter	DC in 12V 1.5A, pozitivna centralna igla
Baterija	Klizna baterija: 10.8V-12Vmax 14.4V 18V
Dimenzije(ŠxV x D)	206mm × 199mm × 217mm
Težina	2.7KG (bez baterije)

Tvrтка zadržava pravo izmjene specifikacija bez prethodne obavijesti.

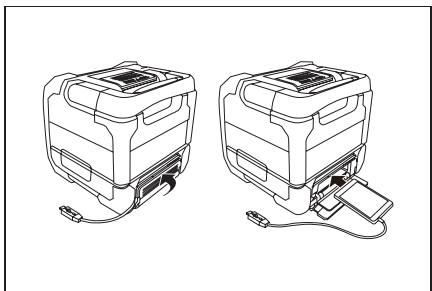
# МАКЕДОНСКИ (Оригинални упатства)

## Објаснување на општ приказ (сл.1)

1. Брава на просторот за батерија/Табла за ставање на мобилен (телефон)



2. Рачка
3. Приклучок за еднонасочна струја
4. Приклучок за аналоген аудио звук
5. Приклучок за полнење преку USB
6. Звучник
7. LCD дисплеј
8. Копче за зголемување на звук
9. Копче за намалување на звук
10. Копче Плуs (копче за плус спарување)
11. Копче L/R
12. Следна нумера/Копче за брзо премотување напред
13. Копче за репродукција/пауза
14. Претходна нумера/Копче за премотување наназад
15. Копче за спарување со Bluetooth
16. Копче за контрола на еквилајзер (EQ)
17. Копче за напојување
18. Простор за чување мобилен телефон



19. 14.4V/18V приклучок за батерија
20. 10.8V-12V макс. приклучок за батерија
21. Капак на просторот за чување мобилен
22. Отвор за кабел

## СИМБОЛИ

Следното ќе ги прикаже симболите што се користат за опремата. Осигурете се дека сте го разбрале нивното значење пред употребата.



Прочитајте го упатството за работа.



Само за земји на ЕУ.  
Не фрлајте електрична опрема или батерии заедно со отпадот од домаќинството! Во склад со Европските директиви за потрошена електрична и електронска опрема и батерии и акумулатори и потрошени батерии и акумулатори и нивната примена во согласност со националните закони, електричната опрема и батериите и батериските пакувања што го достигнале крајот на нивниот работен век мора да се собираат издвоено и да се вратат во еколошки компатибилен капацитет за рециклирање.

## ВАЖНИ УПАТСТВА ЗА БЕЗБЕДНОСТ

### ⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:

Кога користите електрични уреди, секогаш треба да се следат основните предупредувања за безбедност за да се намали ризикот од пожар, струен удар и лична повреда, вклучувајќи го следното:

1. Прочитајте го ова упатство за употреба и упатството за употреба на полначот внимателно пред употребата.
2. Чистете само со сува крпа.
3. Не инсталирајте го во близина на какви било извори на топлина како што се радијатори, уреди за централно греење, печки, или други апарати (вклучувајќи засилувачи) што создаваат топлина.
4. Користете само додатоци/приборпосочени од производителот.
5. Извадете го од приклучок апаратот при бури со молњи или кога не се користи долги временски периоди.
6. Интегрираните батерии или издвоената батерија на кои работи звучникот мора да се полнат само со наведениот полнач за батерии. Полнач што може да е соодветен за еден тип на батерии може да создаде ризик од пожар кога се користи со друга батерија.
7. Користете звучник кој работи на батерии само со конкретно одредените батерии. Користење на какви било други батерии може да доведе до ризик од пожар.

8. Кога батеријата не се користи, чувајте ја настрана од други метални предмети како што се: спојувалки за хартија, парички, клучеви, шајки, шрафови, или други мали метални предмети што може да предизвикаат поврзување на едниот пол на батеријата со другиот. Предизвикувањето на краток спој на двата пола на батеријата може да предизвикаат искрење, изгореници или пожар.
9. Избегнувајте телесен контакт со заземјени површини како цевки, радијатори, електрични шпорети и фрижидери. Постои зголемен ризик од струен удар ако вашето тело е заземјено.
10. Под насилни услови, може да дојде до истекување на течност од батеријата; избегнувајте контакт. Ако несакано дојде до контакт, исплакнете со вода. Ако течноста дојде во контакт со очите, дополнително побарајте медицинска помош. Течноста што истекла од батеријата може да предизвика иритација или изгореници.
11. Не користете батерија или алат што се оштетени или модификувани. Оштетени или модификувани батерии може да предизвикаат непредвидливо однесување што може да доведе до пожар, експлозија или ризик од повреда.
12. Не изложувајте ја батеријата или алатот на оган или на исклучително висока температура. Изложувањето на оган или температури над 130°C (266°F) може да предизвика експлозија.
13. Следете ги сите упатства за полнење и не полнете ја батеријата или алатот надвор од температурниот опсег наведен во упатствата. Несоодветното полнење или на температури надвор од наведениот опсег може да ја оштети батеријата и да го зголеми ризикот од пожар.
14. Приклучникот за напојување се користи како уред за исклучување и треба да биде постојан функционален.
15. Не користете го овој производ со силен звук подолг временски период. За да избегнете оштетување на слухот, користете го производот со умерено ниво на звук.
16. (Само за производи со LCD дисплеј) LCD дисплеите содржат течност што може да предизвика иритација и труење. Ако течноста навлезе во очите, устата или кожата, исплакнете со вода и јавете се на лекар.
17. Не изложувајте го производот на дожд или влажни услови. Водата што влегува во производот ќе го зголеми ризикот од струен удар.
18. Овој производ не е наменет за употреба од страна на лица (вклучувајќи деца) со намалени физички, сензорни или ментални способности, или со недостаток на искуство и знаење, освен ако истите не се под надзор или не им се дадени упатства во врска со употребата на производот од лице одговорно за нивната безбедност. Децата треба да бидат под надзор за да се осигури дека не играат со производот. Чувајте го производот подалеку од дофат на деца.
19. Не загревајте го и не изложувајте го звучникот на оган и не оставајте го на жешко место како на пример во близина на извор на топлина, изложен на директна сончева светлина или внатре во возило под жешко сонце. Доколку направите така може да настане пожар или експлозија и да доведе до лична повреда.

## ЗАЧУВАЈТЕ ГИ ОВИЕ УПАТСТВА

### КОНКРЕТНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗБЕДНОСТ НА БАТЕРИЈАТА

1. Пред да ја користите батеријата, прочитајте ги сите упатства и ознаки за внимателност на (1) полначот за батерија, (2) батеријата и (3) производот што ја користи батеријата.
2. Не расклопувајте ја батеријата.
3. Ако времето на работење стане значително пократко, веднаш престанете со работење. Тоа може да доведе до ризик од прегревање, можни изгореници па дури и експлозија.
4. Ако ви навлезе електролит во очите, исплакнете ги со чиста вода и веднаш побарајте медицинска помош. Тоа може да доведе до загуба на вашиот вид.
5. Не предизвикувајте краток спој на батеријата:
  - (1) Не допирајте ги половите со каков било материјал што е проводник.
  - (2) Избегнувајте чување на батеријата во сад со други метални предмети како шајки, парички и сл.
  - (3) Не изложувајте ја батеријата на вода или дожд. Краткиот спој на батеријата може да предизвика голем проток на струја, прегревање, можни изгореници па дури и распаѓање.
6. Не складирајте го алатот и батеријата на места каде што температурата може да достигне или надмине 50°C (122°F).
7. Не палете ја батеријата дури и ако е сериозно оштетена или е потполно истрошена. Батеријата може да експлодира во оган.
8. Внимавајте батеријата да не ви падне или да не ја удриете.
9. Не употребувајте оштетена батерија.
10. За да се избегне ризикот, треба да се прочита упатството за замена на батеријата пред употребата. Исто така максималната струја на празнење на батеријата треба да биде поголема од или еднаква на 8A.
11. Литиум јонските батерии што се користат се подложни на барањата на легислативата за опасни стоки. За трговски транспорти како на пр. од други лица, шпедитери, мора да се следат посебни барања за поминат рок на пакувањето и означување.

За подготовка на производот за испорака, потребно е консултирање на експерт за опасни материјали. Ве молиме исто така следете ги веројатно подеталните национални прописи. Залепете ги со трака или изолирајте ги отворените полови и спакувајте ја батеријата на таков начин за да не може да се движи низ пакувањето.

12. Кога ја фрлате батеријата, извадете ја од алатот и фрлате ја на безбедно место. Следете ги локалните прописи кои се однесуваат на фрлање на батерија.
13. Користете ги батериите само со производите посочени од Makita. Инсталирањето на батериите на несоодветни производи може да предизвика пожар, прекумерна топлина, експлозија или истекување на електролити.
14. Ако алатот не се користи долг временски период, батеријата мора да се извади од алатот.

**⚠ ВНИМАНИЕ:**

- Опасност од експлозија ако батеријата е неправилно заменета.
- Менувајте само со ист или еквивалентен тип.

- Користете само оригинални батерии Makita. Користењето на неоригинални батерии Makita, или батерии што се изменети може да доведе до експлозија на батеријата предизвикувајќи пожар, лична повреда и штета. Тоа исто така ќе ја поништи гаранцијата на Makita за алатот и полначот Makita.

**Совети за одржување на максимален век на траење на батеријата**

1. Сменете ја батеријата пред потполно да се испразни. Секогаш запирајте со работа со алатот и сменете ја батеријата кога ќе забележите помала моќност на алатот.
2. Никогаш не полнете целосно наполнетата батерија. Прекумерното полнење го скратува работниот век на батеријата.
3. Полнете ја батеријата на собна температура на 10°C - 40°C (50°F - 104°F). Дозволете жешката батерија да се олади пред да ја полните.
4. Наполнете ја батеријата ако не ја користите долг период (повеќе од шест месеци).

**ВРЕМЕ НА РАБОТЕЊЕ**

\* Соодветната батерија за овој звучник е наведена во следнава табела.

\* Следнава табела го покажува времето на работење со едно полнење

Капацитет на батерија	Напон на батерија			ИЗЛЕЗ ЗА АТ ЗВУЧНИК = 100mW Единица: Час (Приближно)	
	10.8V-12Vмакс.	14.4V	18V	Bluetooth	AUX IN (СЕРИСКА ПОРТА ЗА АНАЛОГЕН АУДИО СИГНАЛ)
1.3Ah		BL1415		5.5	6.5
			BL1815	6.0	6.5
1.5Ah	BL1015 BL1016			8.5	9.5
		BL1415N		7.5	8.5
			BL1815N	7.5	8.5
2.0Ah	BL1020B BL1021B			11	12
			BL1820 BL1820B	10	11
3.0Ah		BL1430 BL1430B		13	14
			BL1830 BL1830B	14	16
4.0Ah	BL1040B BL1041B			22	25
		BL1440		20	22
			BL1840 BL1840B	20	22
5.0Ah		BL1450		24	27
			BL1850 BL1850B	26	29
6.0Ah		BL1460B		27	30
			BL1860B	32	35



### ⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:

користете ги само батериите наведени погоре. Користење на какви било други батерии може да предизвика повреда и/или пожар.

#### Белешка:

- табелата што се однесува на времето на работење на батеријата е дадена како пример.
- Вистинското време на работење може да се разликува во зависност од типот на батеријата, условите при полнење или средината во која се користи.

## ПОСТАВУВАЊЕ И ЕЛЕКТРИЧНО НАПОЈУВАЊЕ

### ⚠ ВНИМАНИЕ:

- Внимавајте да не си ги потфатите прстите кога го отворате и затворате капакот на батеријата.
- Вратете го заклучувањето на делот за батерија во првобитната положба, по поставување или вадење на батеријата. Ако не направите така, батеријата може случајно да падне од звучникот и да ви предизвика повреда вам, или на некој околу вас.
- Секогаш затворајте го и заклучувајте го делот за батерија пред да го преместувате звучникот.
- Секогаш исклучувајте го звучникот пред да ја поставувате или вадите батеријата.
- Внимавајте да не го испуштите или удриете звучникот. Скршено парче може да го исече вашиот прст или да ви го прободат телото. Оштетениот звучник може да се однесува непредвидливо, што може да доведе до пожар, експлозија или ризик од повреда.
- Цврсто држете ги звучникот и батеријата кога ја ставате или вадите батеријата. Ако не успеете цврсто да ги држите звучникот и батеријата, истите може да ви се лизнат од рацете што ќе доведе до оштетување на звучникот и батеријата и лична повреда.

#### ВАЖНО:

- Намалената јачина на звук, дисторзијата, „испрекинат звук“ или „слаба батерија“ што се појавува на дисплејот се знаци дека главната батерија треба да се замени.
- Батеријата не може да се полни со испорачаниот адаптер за напојување.
- Батеријата не е вклучена како стандарден додаток.

### Поставување или вадење на батеријата на лизгање (сл. 3 и 4)

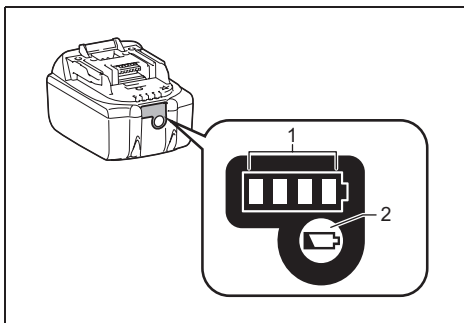
- За да ја поставите батеријата, порамнете го јазичето на батеријата со жлебот во кукиштето и лизнете ја на своето место. Секогаш поставувајте

ја до крај се додека не се заклучи на своето место со мало кликување.

- Ако го гледате црвениот индикатор на горниот дел на копчето, таа не е целосно заклучена. Поставете ја до крај така да црвениот индикатор не може да се види. Ако не направите така, таа случајно може да испадне од звучникот и да ви предизвика повреда вам или на некој околу вас.
- Не користете сила кога ја вметнувате батеријата. Ако батеријата не се лизга лесно, значи дека не е правилно поставена.
- За да ја извадите батеријата, лизнете ја од звучникот додека го притискате копчето на предниот дел на батеријата.

### Показување на преостанат Капацитет на батерија

\* Само за батерии со „В“ на крајот на бројот на модел



➤ 1. Ламбички на индикатор 2. Копче за проверка  
Притиснете го копчето за проверка на батеријата за да се прикаже преостанатиот капацитет на батеријата. Ламбичките на индикаторот се вклучуваат на неколку секунди.

#### • 14.4V/18V батерии

Ламбички на индикатор			Преостанат капацитет
Осветлено	Исклучено	Трепка	
■ ■ ■ ■			75% ~ 100%
■ ■ ■ □			50% ~ 75%
■ ■ □ □			25% ~ 50%
■ □ □ □			0% ~ 25%
▬ □ □ □			Наполнете ја батеријата
■ ■ □ □ □ □ ■ ■			Батеријата може е неисправна

● **10.8V-12V макс. батерии**

Ламбички на индикатор			Преостанат капацитет
Осветлено	Исклучено	Трепка	
■	□	▣	75% ~ 100%
■ ■ ■ ■			
■ ■ ■ □			50% ~ 75%
■ ■ □ □			25% ~ 50%
■ □ □ □			0% ~ 25%

**ЗАБЕЛЕШКА:**

Во зависност од условите на употреба и амбиенталната температура, прикажувањето може малку да се разликува од реалниот капацитет.

**Употреба на испорачаниот адаптер за напојување со наизменична струја**

Отстранете го гумениот заштитник и вметнете го приклучокот за адаптер во приклучникот за еднонасочна струја на десната страна од звучникот. Вклучете го адаптерот во стандардна приклучница за напојување со струја. Секогаш кога се користи адаптерот, батеријата автоматски се исклучува.

**⚠ ВНИМАНИЕ:**

- Секогаш исклучувајте го адаптерот за напојување со наизменична струја целосно пред да го преместувате звучникот. Ако адаптерот за напојување со наизменична струја не се отстрани, тој може да предизвика струен удар.
- Никогаш не влечете го и/или не тегнете го кабелот на адаптерот. Ако не постапите така, звучникот случајно може да падне предизвикувајќи ви повреда вам или на некој околу вас.

**ВАЖНО:**

- Приклучокот за напојување со струја се користи како средство за поврзување на звучникот со електричното напојување. Приклучницата за електрично напојување што се користи за звучникот мора да остане пристапна при вообичаена употреба.
- За да се исклучи звучникот, адаптерот за електрично напојување треба целосно да се исклучи од приклучницата за електрично напојување.
- Користете го само адаптерот за напојување со наизменична струја што е доставен со производот или посочен од Makita.
- Не држете го кабелот за електрично напојување и приклучокот со устата. Доколку направите така може да дојде до струен удар.
- Не допирајте го приклучокот за напојување со влажни или масни раце.
- Оштетени или испреплетени кабли го зголемуваат ризикот од струен удар. Ако кабелот е оштетен,

истотиот да се замени од страна на нашиот овластен сервисен центар за да се избегне ризик по безбедноста. Не употребувајте го пред поправката.

- По употребата, секогаш чувајте го адаптерот за напојување со наизменична струја подалеку од дофат на деца. При играњето на децата со кабелот, може да настанат повреди.

**Приклучок за напојување преку УСБ**

Овој приклучок може да се користи за полнење на мобилен телефон или кој било друг уред што користи помалку од 2.1A на еднонасочна струја. Полнењето ќе се случува само кога звучникот е вклучен.

**Напомена:**

уверете се дека спецификациите на вашиот надворешен уред како мобилен телефон или репродуктор се компатибилни со звучникот. Прочитајте го упатството за работа со вашиот надворешен уред пред да го полните.

**ВАЖНО:**

- Пред поврзувањето на УСБ-уредот со полначот, секогаш направете резервна копија на вашите податоци од УСБ-уредот. Во спротивно може да дојде до загуба на вашите податоци.
- Полначот може да не доставува енергија до некои УСБ-уреди.
- Кога не се користи или по полнењето, отстранете го УСБ-кабелот и затворете го капакот.
- Не поврзувајте извор на енергија на УСБ-портата. Во спротивно постои ризик од пожар. УСБ-портата е наменета само за полнење на уреди со понизокнапон. Секогаш затворајте го капакот врз УСБ-портата кога не го полните уредот со понизокнапон.
- Не вметнувајте шајка, жица или слично во портата за напојување преку УСБ. Во спротивно краток спој може да предизвика чад и пожар.
- Не поврзувајте го овој приклучок за УСБ со вашата УСБ-порта на компјутерот, бидејќи постои голема веројатност тоа да предизвика оштетување на уредите.

**СЛУШАЊЕ МУЗИКА СО ПРЕНЕСУВАЊЕ ПРЕКУ BLUETOOTH**

Треба да го спарите вашиот уред со Bluetooth со звучникот пред да може автоматски да го поврзете за репродукција/пренесување музика преку Bluetooth низ звучникот. Спарувањето создава „врска“ така што двата уреда може да се препознаат еден со друг.

## Забелешка:

За да имате подобар квалитет на звук, препорачуваме да ја поставите јачината на звук на повеќе од две третини од нивото на вашиот уред со Bluetooth, а потоа да ја прилагодите јачината на звукот на звучникот како што е потребно.

## Спарување на вашиот Bluetooth уред за прв пат

1. Притиснете го копчето Напојување за да го вклучите звучникот. На дисплејот ќе се појави „Pairing“ (Спарување) за да покаже дека звучникот е видлив.
2. Активирајте Bluetooth на вашиот уред според упатството за корисник на уредот за да поврзете со радиото. Лоцирајте го списокот на Bluetooth уреди и изберете го уредот именуван како 'DMR203' (кај некои мобилни на кои се наоѓаат постари верзии отколку уред со BT.2.1 Bluetooth, може да е потребно да внесете лозинка „0000“).
3. Штом ќе се поврзе, ќе се слушне звук за потврда. На екранот ќе се појави “Paired”. Вие едноставно може да изберете и да репродуцирате секаква музика од вашиот изворен уред. Контролата на јачината на звук може да се прилагодува од вашиот изворен уред или директно од звучникот.
4. Користете ги контролите на вашиот уред оспособен за Bluetooth или на звучникот за да репродуцирате/паузираате и управувате со нумери.

## Забелешка:

- Ако 2 Bluetooth уреди, кои се спаруваат за прв пат, го бараат вашиот звучник, тој ќе ја покаже својата достапност на двата уреда. Сепак, ако еден уред прв се поврзе со звучникот, тогаш другиот Bluetooth уред нема да може да го најде на списокот.
- Ако вашиот Bluetooth уред е времено исклучен од вашиот звучник, тогаш треба повторно рачно да го поврзете вашиот уред со звучникот.
- Ако „DMR203“ се прикажува на списокот со вашиот Bluetooth уред, но вашиот уред не може да се поврзе со него, ве молиме избришете ја ставката од вашиот список и повторно спарете го уредот со звучникот, следејќи ги чекорите опишани претходно.
- Оптималниот опсег за пренесување преку Bluetooth е приближно 10 метри (30 стапки) (оптичка видливост) до радиото, но и растојание до 30 метри (100 стапки) е можно.
- Ако Bluetooth поврзувањето се изгуби поради предолго време на раздвоеност, надминување на оптималното растојание, пречки или друго, повторно поврзување на вашиот уред со радиото може да биде неопходно.

- Физички пречки, други безжични уреди или електромагнетни уреди може да влијаат на квалитетот на поврзување.
- Резултатите од поврзувањето преку Bluetooth може да се разликуваат во зависност од поврзаните Bluetooth уреди. Ве молиме погледнете ги Bluetooth способностите на вашиот уред пред да се поврзете со вашиот звучник. Сите карактеристики може да не се поддржани кај некои спарени Bluetooth уреди.

## Репродуцирање аудио датотеки во Bluetooth режим

Кога успешно сте го поврзале вашиот звучник со избраниот Bluetooth уред, вие може да започнете да ја репродуцирате вашата музика користејќи ги контролите на вашиот поврзан Bluetooth уред.

1. Штом репродуцирањето ќе започне, прилагодете го звукот на бараната поставка користејќи ги копчињата за Звук на вашиот звучник или на вашиот активиран Bluetooth уред.
2. Користете ги контролите на вашиот Bluetooth уред да репродуцирате/паузираате и да се движите низ нумерите. Алтернативно, контролирајте ја репродукцијата со користење на копчињата Репродукција/Пауза, Следна нумера и Претходна нумера на вашиот звучник.
3. Притиснете го и задржете го копчето за Брзо премотување напред или копчето за премотување назазад за да се движите низ тековната нумера. Пуштете го копчето кога ќе се достигне посакуваната точка.

## Забелешка:

- Не сите апликации за плеер или уреди може да реагираат на сите овие контроли.
- Некои мобилни уреди може привремено да се исклучат од вашиот звучник кога правите или примате повици. Некои уреди може времено да го ставаат на безгласно нивното пренесување на аудио преку Bluetooth кога ќе примат текстуални пораки, е-пораки или од некои други причини кои не се поврзани со пренесување аудио. Таквото однесување е функција на поврзаниот уред и не укажува на дефект кај вашиот звучник.
- Дисплејот ќе ги прикажува информациите за нумерата како што е насловот, изведувачот, албумот и сл., кога репродуцира во режим на Bluetooth.

## Репродукција на претходно спарен изворен Bluetooth уред

Вашиот звучник може да меморира до 8 сета на спарени уреди, кога меморијата го надминува овој број, најстариот податок за спарување ќе биде

пребришан. Ако вашиот Bluetooth уред веќе бил спарен со звучникот, уредот ќе го меморира вашиот Bluetooth уред и ќе се обиде повторно да се поврзе со уредот во меморијата со кој бил поврзан последен пат. Ако последниот поврзан уред не е достапен, звучникот ќе може да се пронајде.

## Исклучување на Bluetooth уред

Притиснете го и задржете го копчето за спарување преку Bluetooth 2-3 секунди додека не се прикаже "Pairing" на дисплејот за да се исклучи со вашиот Bluetooth уред или да се исклучи Bluetooth на вашиот Bluetooth уред за да се оневозможи поврзувањето.

## Бришење на меморија на Bluetooth спарени уреди

За да се исчисти меморијата од сите спарени уреди, притиснете го и задржете го копчето за спарување преку Bluetooth повеќе од 5 секунди се додека не слушнете два звучни сигнала.

## ФУНКЦИЈА НА ВИСТИНСКО БЕЗЖИЧНО СТЕРЕО (TWS)

Вистинско безжично стерео (TWS) е карактеристика што овозможува еден уред безжично да се поврзе со друг уред. Може да ја користите функцијата TWS за да го поврзете на друг DMR203 и да ја репродуцирате вашата музика преку два звучника.

## Поставување на првиот звучник

1. Уверете се дека првиот звучник е во режим Bluetooth и поврзете го со Bluetooth уред.
2. Притиснете го копчето Плес, дисплејот ќе прикажува [ST] [MULTI] [ST] ќе светка на дисплејот. Притиснете го копчето Плес да влезете во режим "ST Pair". Ако не се притискаат копчиња 10 секунди, звучникот исто така ќе влезе во режим "ST Pair". Дисплејот ќе прикажува "ST Pair" и "Pair" ќе светка 1 минута.

## Поставување на вториот звучник

1. Уверете се дека вториот звучник е во Bluetooth режим.
2. Притиснете го копчето Плес, дисплејот ќе прикаже [ST] [MULTI] [ST] ќе светка на дисплејот. Притиснете го копчето Плес да влезете во режим "ST Pair". Ако не се притискаат копчиња 10 секунди, звучникот исто така ќе влезе во режим "ST Pair". Кога поврзувањето е успешно, [L - ST] [R] ќе се прикаже на двата дисплеја во исто време. Поставаќата

за еквилајзер (EQ) ќе се врати во Рамен режим (почетна поставка).

### Напомена:

поставете го вториот звучник во рок од 1 минута. Ако не го поставите во рок од 1 минута, поставувањето на првиот звучник ќе биде откажано.

## Започнување репродукција

1. Започнете репродукција на поврзаниот Bluetooth уред и прилагодете ја јачината на звук на Bluetooth уредот или еден од звучниците за пријатно слушање.

### Напомена:

прилагодувањето на јачината на звук или EQ (не вклучувајќи Бас/Средни тонови/Високи тонови) на едниот звучник се одразува на другиот.

2. Користете ги контролите на Bluetooth уредот да репродуцирате/паузирајте и да се движите низ нумерите. Алтернативно, контролирајте ја репродукцијата со користење на копчињата Репродукција/Пауза, Следна нумера и Претходна нумера на едниот од звучниците. Дисплејот на првиот звучник ќе ги прикажува информациите за нумерата како што е насловот, изведувачот, албумот и сл.
3. Притиснете го и задржете го копчето за брзо премотување напред или копчето за премотување наназад на еден од звучниците за да се движите низ тековната нумера. Пуштете го копчето кога ќе се достигне посакуваната точка.

## Префрлање на аудио режим

1. При користење на два звучника, може да префрлате помеѓу [L - ST] [R], [R - ST] [R] и [L - ST] [L] режим.
2. Притиснете го копчето L/R на кој било од звучниците да го смените режимот на аудио.
3. [L - ST] [R] режим: двата звучника го репродуцираат истиот звук. Тоа е почетната поставка.
4. [R - ST] [R] и [L - ST] [L] режим: еден звучник го репродуцира звукот на десниот канал, додека другиот звучник го репродуцира звукот на левиот канал за стерео репродукција помеѓу звучниците.

## Исклучување на функцијата TWS

Притиснете го и задржете го копчето Плес да ја исклучите функцијата TWS.

# УЖИВАЊЕ ВО БЕЗЖИЧНА РЕПРОДУКЦИЈА СО КОРИСТЕЊЕ НА ПОВЕЌЕ ЗВУЧНИЦИ

Може да уживате во музиката во исто време со комбинирање до 10 уреди кои се компатибилни со оваа функција.

## Поставување на првиот звучник

1. Уверете се дека првиот звучник е во Bluetooth режим и е поврзан на Bluetooth уред.
2. Притиснете го копчето Плес, дисплејот ќе прикажува [BT] [MULTI].
3. Изберете [MULTI] со притискање на копчето L/R. [MULTI] ќе трепка на екранот. Притиснете го копчето Плес да влезете во режим "MULTI Pair". Ако не се притискаат копчиња 10 секунди, звучникот исто така ќе влезе во режим "MULTI Pair". Дисплејот ќе прикажува "MULTI Pair" и "Pair" ќе трепка 1 минута.

## Поврзување на вториот и повеќе звучници

1. Уверете се дека сите звучници што се поврзуваат се во Bluetooth режим.
2. Притиснете го копчето Плес, дисплејот ќе прикажува [BT] [MULTI].
3. Изберете [MULTI] со притискање на копчето L/R. [MULTI] ќе светка на екранот. Притиснете го копчето Плес да влезете во режим "MULTI Pair". Ако не се притиснат копчиња 10 секунди, звучникот исто така ќе влезе во режим "MULTI Pair". Кога поврзувањето е успешно, екранот ќе покажува "PARENT" (главен звучник) на првиот звучник, а на сите други екрани се прикажува "CHILD" (секундарен звучник). Поставката за EQ ќе се врати на Рамен режим (почетна поставка).

### Напомена:

кога го поврзувате вториот и повеќе звучници, поврзете ги во рок од 1 минута по поставувањето на првиот звучник. По 1 минута, звучникот не може да се поврзе.

## Додавање нов подреден звучник

Ако сакате да додадете друг звучник по поврзувањето, направете ги следните чекори:

1. Уверете се дека новиот звучник е во Bluetooth режим.
2. Притиснете го копчето Плес на главниот звучник, дисплејот ќе покаже "MULTI ADD" и "ADD" ќе светка на дисплејот.
3. Притиснете го копчето Плес на новиот звучник, дисплејот ќе покаже [BT] [MULTI].

4. Изберете [MULTI] со притискање на копчето L/R. [MULTI] ќе светка на дисплејот. Притиснете го копчето Плес да влезете во режим "MULTI Pair". Ако не се притискаат копчиња 10 секунди, звучникот исто така ќе влезе во режим "MULTI Pair". Кога поврзувањето е успешно, на новиот звучник ќе се прикаже Please change with "CHILD" (секундарен звучник). Поставката EQ ќе се врати на Рамен режим (почетна поставка).

## Започнување репродукција

1. Започнете репродукција на поврзаниот Bluetooth уред и прилагодувајте ја јачината на звук на Bluetooth уредот или на звучниците за пријатно слушање. Истата музика се репродуцира од сите звучници.

### Напомена:

само за главниот звучник, јачината на звук или EQ (не вклучувајќи Бас/Средни тонови/Високи тонови) прилагодувањето ќе биде синхронизирано со другите звучници. За други звучници, прилагодете ја јачината на звук или EQ поединечно кај секој звучник.

2. Користете ги контролите на вашиот Bluetooth уред да репродуцирате/паузирајте и да се движите низ нумери. Алтернативно, контролирајте ја репродукцијата со користење на копчињата за Репродукција/Пауза, Следна нумера и Претходна нумера на главниот звучник. Дисплејот на главниот звучник ќе ги прикажува информациите за нумерата како што се наслов, изведувач, албум и сл.
3. Притиснете го и задржете го копчето за брзо премотување напред или копчето за премотување на назад на главниот звучник да се движите низ тековната нумера. Пуштете го копчето кога ќе се постигне посакуваната точка.

## Исклучување на повеќе звучници

- За да исклучите само еден одреден звучник, притиснете го и задржете го копчето Плес на одредениот звучник што сакате да го исклучите.
- За да ги исклучите сите поврзувања и да излезете од групата со повеќе звучници, притиснете и задржете го копчето Плес на главниот звучник.

## Функции на еквилајзер

1. Притиснете го копчето Напојување да го вклучите звучникот.
2. Притиснете го копчето за контрола на EQ да го изберете потребниот режим (РАМЕН/ЏЕЗ/ПОК/КЛАСИКА/ПОП/ВЕСТИ).
3. За да поставите бас, средни тонови и високи тонови, притиснете го копчето за контрола на EQ додека не светне "Bass" на дисплејот.

4. Притискајте го копчето за зголемување/ намалување на јачина на звук да го изберете потребното ниво на бас. Притиснете го копчето за контрола на EQ да ја потврдите поставката и да влезете во поставката “Mid.” (Средни тонови).
5. Притискајте го копчето за Зголемување/ намалување на јачина на звук да го изберете потребното ниво на средни тонови. Притиснете го копчето за контрола на EQ да ја потврдите поставката и да влезете во поставката “Tre.” (Високи тонови).
6. Притискајте го копчето за Зголемување/ намалување на јачина на звук да го изберете потребното ниво на високи тонови. Притиснете го копчето за контрола на EQ да ја потврдите поставката.

## Репродуцирање музика преку помошен влезен приклучок

Помошен влезен приклучок од 3.5 мм се наоѓа на десната страна на единицата за да овозможи влез на аудио сигнал во единицата од кои било уреди што имаат слушалки или аудио излез како што е MP3 или CD репродуктор.

1. Поврзете стерео или моно аудио извор (на пример, MP3 или CD репродуктор) на помошниот влезен приклучок (означен како ‘AUX IN’), звучникот ќе се префрли од Bluetooth режим во режим на помошен влез.
2. Прилагодете ја контролата на јачината на звук на вашиот MP3 или CD репродуктор да обезбедите соодветен сигнал, а потоа прилагодете ја јачината на звукот на звучникот за пријатно слушање.

### Напомена:

За да имате најдобар квалитет на звук, препорачуваме да ја поставите јачината на звук на повеќе од две третини од нивото на вашиот аудио уред, а потоа да ја прилагодите јачината на звук на звучникот како што е потребно. Дисплејот не покажува информации како што се наслов, изведувач, албум и сл. кога репродуцира преку помошниот влезен приклучок.

## ОДРЖУВАЊЕ

### ⚠ ВНИМАНИЕ:

- Никогаш не користете бензин, разредувач, алкохол или слични средства. Може да предизвикаат обезбојување, деформирање или пукнатини.
- Не мијте го звучникот со вода.

## СПЕЦИФИКАЦИИ

Засилувач	
Излезна моќност	10.8V-12Vмакс:3.5W 14.4V:6W 18V:10W
Фреквенциски опсег	50Hz~20kHz
Помошен влез (Aux In)	
Чувствителност на влез	250mVrms @100Hz
Звучник	
Главен звучник	101.6mm 8ohm 10W
Високотонец	36mm 8ohm 10W

Bluetooth®	
(логотипот Bluetooth® и логоата се регистрирани заштитни знаци во сопственост на Bluetooth SIG, Inc.)	
Bluetooth верзија	5.0 сертифицирана
Bluetooth профил	A2DP/SCMS-T/AVRCP
Емитувана моќност	Моќност Класа 2
Емитуван опсег	Оптимално: Макс.10 метри (33 стапки) Можно: Макс. 30 метри (100 стапки) (зависи од условите за употреба)
Поддржан кодек	SBC
Компатибилен Bluetooth профил	A2DP/AVRCP
Максимална радиофреквенциска моќност	BT EDR: 3.08dBm BT LE: 3.88dBm
Работна фреквенција	2402MHz~2480MHz

Приклучок за полнење преку USB	
Максимална напојна моќност на USB приклучок	5V, 2.1A

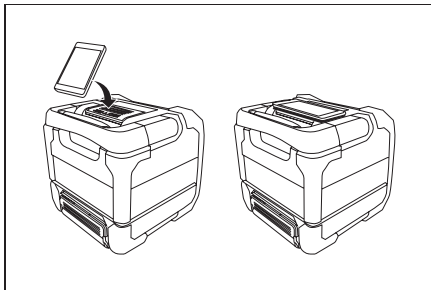
Општо	
Адаптер за напојување со наизменична струја	Еднонасочна струја во 12V 1.5A, централен приклучок со игличка со позитивен поларитет
Батерија	Лизгачка батерија: 10.8V-12Vмакс. 14.4V 18V
Димензии (Ш x В x Д)	206mm x 199mm x 217mm
Тежина	2.7KG (без батерија)

Компанијата го задржува правото за менување на спецификацијата без претходно известување.

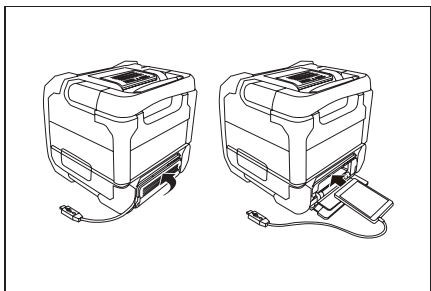
## SRPSKI (Originalna uputstva)

### Objašnjenje opšteg pregleda (Sl.1)

1. Pregradak za bateriju/Panel za postavljanje mobilnog telefona



2. Drška
3. Priključak za struju
4. Priključak za pomoćni ulaz
5. Priključak za USB punjenje
6. Zvučnik
7. LCD ekran
8. Taster za pojačavanje zvuka
9. Taster za smanjivanje zvuka
10. Taster Plus (taster uparivanja Plus)
11. Taster L/R
12. Taster za Sledeću numeru/Premotaj unapred
13. Taster za reprodukciju/pauzu
14. Taster za Prethodnu numeru/Premotaj unazad
15. Taster za Bluetooth uparivanje
16. Taster Kontrola ekvilajzera
17. Taster za napajanje
18. Odeljak za odlaganje mobilnog telefona



19. Terminal za bateriju od 14.4V/18V
20. Terminal za bateriju od 10.8V-12Vmaks.
21. Poklopac odeljka za odlaganje mobilnog telefona
22. Otvor za kabl

## SIMBOLI

U nastavku pogledajte simbole koji se koriste za opremu. Postarajte se da razumete njihovo značenje pre upotrebe.



Pročitajte uputstvo za upotrebu.



Samo za države članice EU.  
Nemojte odlagati električnu opremu ili bateriju zajedno sa kućnim otpadom! U skladu sa evropskim direktivama o otpadnoj električnoj i elektronskoj opremi, baterijama i akumulatorima kao i otpadnim baterijama i akumulatorima, i njihovo sprovođenje u skladu sa nacionalnim zakonima, električna oprema, baterije i akumulatori koji su dostigli kraj životnog veka moraju se prikupiti zasebno i dostaviti ekološki prihvatljivom pogonu za reciklažu.

## VAŽNA BEZBEDNOSNA UPUTSTVA

### ⚠ UPOZORENJE:

Kada koristite električne alate, uvek pratite osnovne mere predostrožnosti da biste smanjili rizik od požara, strujnog udara i drugih povreda, uključujući i sledeće:

1. Pre upotrebe pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu i uputstvo za upotrebu punjača.
2. Čistite samo suvom krpom.
3. Nemojte postavljati blizu bilo kojeg izvora toplotne energije kao što su radijatori, grejalice, šporeti ili drugih uređaja (uključujući pojačala) koji proizvode toplotu.
4. Koristite samo dodatke/pribor definisane od strane proizvođača.
5. Iskopčajte uređaj iz utičnice tokom grmljavina ili ako se ne koristi duži vremenski period.
6. Zvučnik koji radi na bateriju, bilo da je ona ugrađena ili odvojena, mora da se puni isključivo sa predviđenim punjačem za tu bateriju. Punjač koji odgovara jednom tipu baterije može da izazove opasnost od požara ako se koristi sa drugom baterijom.
7. Koristite zvučnik na baterijski napon isključivo sa predviđenim baterijama. Upotreba bilo kojih drugih baterija može da izazove opasnost od požara.
8. Kada baterija nije u upotrebi, držite je dalje od drugih metalnih predmeta kao što su: spajalice, novčići, ključevi, ekseri, šrafovi ili drugi mali metalni predmeti koji mogu da naprave vezu između terminala. Kratak spoj između terminala baterije može da izazove varnice, opekotine ili požar.

## POSEBNA BEZBEDNOSNA PRAVILA KERTRIDŽ ZA BATERIJU

- Izbegavajte kontakt sa prizemljenim površinama kao što su cevi, radijatori, šporeti i frižideri. Postoji rizik od strujnog udara ako je i vaše telo prizemljeno.
- Pod nasilnim uslovima, baterija može da izbaci tečnost; izbegavajte kontakt. Ako ipak dođe do kontakta, isperite odmah vodom. Ako tečnost dođe u dodir sa očima, odmah potražite pomoć lekara. Tečnost iz baterije može da prouzrokuje iritacije ili opekotine.
- Nemojte koristiti baterijski paket ili alatku koja je oštećena ili modifikovana. Oštećene ili modifikovane baterije mogu ispoljiti nepredvidljivo ponašanje koje može dovesti do požara, eksplozija ili rizika od povreda.
- Nemojte izlagati baterijski paket ili alatku vatri ili prekomernim temperaturama. Izlaganje vatri ili temperaturi od preko 130°C (266°F) može izazvati eksploziju.
- Pratite sva uputstva za punjenje i ne punite baterijski paket ili alatku izvan opsega temperatura navedenih u uputstvima. Nepravilno punjenje ili punjenje na temperaturama izvan opsega može oštetiti bateriju i povećati rizik od požara.
- Glavni utikač se koristi za prekid napajanja, i kao takav treba da ostane na dohvata ruke po potrebi.
- Nemojte upotrebljavati proizvod na visokom nivou jačine zvuka ili na duži vremenski period. Da biste izbegli oštećenje sluha, upotrebite proizvod na umerenom nivou jačine zvuka.
- (Samo za proizvode sa LCD ekranom) LCD ekrani sadrže tečnost koja može izazvati iritaciju i trovanje. Ako tečnost uđe u oči, usta ili kožu, isperite vodom i pozovite doktora.
- Ne izlažite proizvod kiši ili vlažnim uslovima. Ako voda uđe u proizvod može povećati rizik od strujnog udara.
- Ovaj proizvod nije namenjen za upotrebu od strane osoba (uključujući i decu) sa umanjnim fizičkim, čulnim ili mentalnim mogućnostima, ili nedostatkom iskustva i znanja, osim ako su dobili nadzor ili uputstva od osobe koja se brine za njihovu bezbednost i koja se odnose na upotrebu proizvoda. Deca treba da se nadgledaju kako bi se osiguralo da se ne igraju sa proizvodom. Držite proizvod van domašaja dece.
- Ne zagrevajte ili izlažite zvučnik vatri, niti ga ostavljajte na vrućim mestima, kao na primer u blizini izvora toplote, direktnoj sunčevoj svetlosti ili unutar vozila pod gorućim suncem. To može prouzrokovati požar ili eksploziju i dovesti do ozbiljnih telesnih povreda.

- Pre upotrebe kertridža za bateriju, pročitajte sva uputstva i oznake predostrožnosti na (1) punjaču za bateriju, (2) bateriji, i (3) uređaju koji koristi bateriju.
- Nemojte da rastavljate kertridž za bateriju.
- Ako vreme trajanja rada postane isuviše kratko, odmah prekinite sa radom. To može dovesti do rizika od pregrevanja, mogućih opekotina pa čak i eksplozije.
- Ako vam elektrolit dospe u oči, isperite ih čistom vodom i odmah potražite pomoć lekara. Može da prouzrokuje gubitak vida.
- Nemojte prouzrokovati kratak spoj sa kertridžom za bateriju:
  - Ne dodirujte priključke sa bilo kojim provodnim materijalom.
  - Izbegavajte odlaganje kertridža za bateriju u posudu sa drugim metalnim predmetima kao što su ekseri, novčići, itd.
  - Ne izlažite kertridž za bateriju vodi ili kiši. Kratak spoj baterije može da prouzrokuje veliki protok struje, pregrevanje, opekotine pa čak i kvar.
- Ne odlažite alatku i kertridž za bateriju na mestima gde temperatura može dostići ili premašiti 50°C (122°F).
- Nemojte da spalite kertridž za bateriju čak iako je ozbiljno oštećen ili istrošen. Kertridž može da eksplodira u vatri.
- Pazite da ne ispuštite ili udarite bateriju.
- Nemojte da koristite oštećenu bateriju.
- Da biste izbegli rizik, pre upotrebe, pročitajte priručnik o zamenskoj bateriji. Maksimalna struja pražnjenja baterije treba da bude veća ili jednaka 8A.
- Sadržane litijum-jonske baterije podležu zahtevima propisa o opasnim materijama. Za komercijalni transport, npr. od strane trećih strana, špeditera, moraju se poštovati posebni zahtevi za pakovanje i etiketiranje.

Za pripremu predmeta koji se isporučuje potrebno je konsultovanje stručnjaka za opasan materijal. Takođe, eventualno detaljnije, proverite i nacionalne propise.

Zalepite ili maskirajte otvore i spakujte bateriju tako da se ne može pomerati u ambalaži.
- Kada odlažete kertridž za bateriju, uklonite ga iz uređaja i odložite ga na sigurnom. Pridržavajte se lokalnih propisa koji se odnose na odlaganje baterija.
- Koristite baterije samo sa proizvodima navedenim od strane Makita. Instaliranje baterije na proizvode

## SAČUVAJTE OVA UPUTSTVA



koji nisu u skladu sa zahtevima može dovesti do požara, prekomerne toplote, eksplozija ili curenja elektrolita.

14. Baterija mora biti izvađena iz uređaja ako se uređaj ne koristi na duži vremenski period.

**⚠ OPREZ:**

- Postoji opasnost od eksplozije ako baterija nije pravilno zamenjena.
- Zamenite samo sa istim ili ekvivalentnim tipom.
- Koristite isključivo originalne Makita baterije. Korišćenje neoriginalnih Makita baterija ili baterija koje su izmenjene, može dovesti do pucanja baterije izazivajući požar, lične povrede ili oštećenja. To će takođe poništiti Makita garanciju

**za Makita alatku i punjač.**

**Saveti za održavanje maksimalnog veka trajanja baterije**

1. Napunite kertridž za bateriju pre nego što se potpuno isprazni. Zaustavite rad alatke i napunite bateriju kada primetite da je kapacitet rada pri kraju.
2. Nikada nemojte puniti već napunjenu bateriju. Prekomerno punjenje skraćuje radni vek baterije.
3. Puniti bateriju na sobnoj temperaturi od 10°C do 40°C (50°F - 104°F). Dopustite da se vruć kertridž ohladi pre novog punjenja.
4. Napunite kertridž za bateriju ako ga niste koristili dugi vremenski period (više od šest meseci).

**VREME RADA**

\* Odgovarajuće baterije za ovaj zvučnik su navedene na sledećoj tabeli.

\* Sledeća tabela ukazuje na dužinu rada nakon jednog punjenja baterije.

Kapacitet baterije	Napon kertridža za bateriju			JAČINA ZVUČNIKA = 100mW Jedinica: Čas (približno)	
	10.8V-12Vmaks.	14.4V	18V	Bluetooth	Pomoćni ulaz
1.3Ah		BL1415		5.5	6.5
			BL1815	6.0	6.5
1.5Ah	BL1015 BL1016			8.5	9.5
		BL1415N		7.5	8.5
			BL1815N	7.5	8.5
2.0Ah	BL1020B BL1021B			11	12
			BL1820 BL1820B	10	11
3.0Ah		BL1430 BL1430B		13	14
			BL1830 BL1830B	14	16
4.0Ah	BL1040B BL1041B			22	25
		BL1440		20	22
			BL1840 BL1840B	20	22
5.0Ah		BL1450		24	27
			BL1850 BL1850B	26	29
6.0Ah		BL1460B		27	30
			BL1860B	32	35

**⚠ UPOZORENJE:**

Upotrebljavajte isključivo gorepomenute baterije. Upotreba drugih baterija može prouzrokovati povrede i/ili požar.

**Napomena:**

- Tabela iznad, koja se odnosi na vreme radnog trajanja baterije, služi kao referenca.
- Pravo vreme rada može se razlikovati od vrste baterije, uslova punjenja ili okruženja u kojem se koristi.

# INSTALACIJA I NAPAJANJE

## ⚠ OPREZ:

- Pazite da ne priključite prste prilikom otvaranja i zatvaranja poklopca za baterije.
- Nakon instaliranja ili uklanjanja kertridža za bateriju, vratite pregradak za skladištenje baterije na prvobitni položaj. Ukoliko to ne uradite, kertridž za bateriju može slučajno da ispadne iz zvučnika, uzrokujući povredu vama ili nekome pored vas.
- Uvek zatvorite i zaključajte pregradak za bateriju pre pomeranja zvučnika.
- Uvek isključite zvučnik pre instaliranja ili uklanjanja kertridža za bateriju.
- Budite oprezni da ne ispuštite ili udarite zvučnik. Slomljena školjka vam može poseći prst ili ubosti telo.
- Oštećeni zvučnik može da ispolji nepredvidljivo ponašanje koje može dovesti do požara, eksplozije ili opasnosti od povreda.
- Čvrsto držite zvučnik i kertridž za bateriju tokom instaliranja ili uklanjanja kertridža za bateriju. Ukoliko to ne učinite, ono može da sklizne iz vaših ruku i dovede do oštećenja na zvučniku, kertridžu za bateriju ili telesnih povreda.

## VAŽNO:

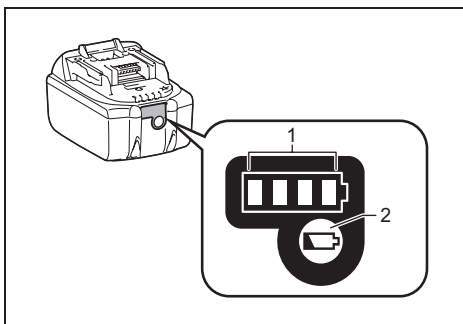
- Smanjena snaga, distorzija, zvuk „mucanja“ ili kad se „low battery“ pojavi na ekranu, su sve znakovi da je potrebno zameniti glavnu bateriju.
- Kertridž za bateriju se ne može puniti preko isporučenog adaptera za naizmeničnu struju.
- Kertridž za bateriju nije uključen kao standardan pribor.

## Instaliranje ili uklanjanje kertridža za slajd bateriju (sl. 3 i 4)

- Da biste postavili kertridž za bateriju, poravnajte jezik na kertridžu sa žlebom na kućištu i gurnite ga unutra. Postarajte se da je ubačen skroz do kraja, kada se čuje klik znači da je leglo na mesto.
- Ako vidite crveni indikator na gornjoj strani tastera, znači da nije u potpunosti zaključan. Instalirajte ga do kraja tako da se crveni indikator više ne vidi. Ukoliko to ne uradite, može slučajno da ispadne iz zvučnika, uzrokujući povredu vama ili nekome pored vas.
- Nemojte ubacivati kertridž na silu. Ako kertridž ne sklizne unutra sa lakoćom znači da nije ispravno ubačen.
- Da biste uklonili baterijski kertridž, prevucite ga od zvučnika dok prevlačite taster sa prednje strane kertridža.

## Prikazivanje preostalog kapaciteta baterije













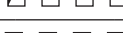



\* Samo za kertridže za bateriju sa oznakom „B“ na kraju broja modela













### ➤ 1. Indikatori lampica 2. Dugme za potvrdu

Pritisnite dugme za potvrdu na kertridžu za bateriju da bi vam pokazalo preostali kapacitet baterije. Indikatori lampice zasvetle na par sekundi.

### • Za baterije od 14.4V/18V

Indikatori lampica			Preostali kapacitet
 Osvetljeno	 Isključeno	 Treptajuće	
			75% ~ 100%
			50% ~ 75%
			25% ~ 50%
			0% ~ 25%
			Napunite bateriju
 	 		Možda je došlo do kvara sa baterijom

### • Za baterije 10.8V-12Vmaks.

Indikatori lampica			Preostali kapacitet
 Osvetljeno	 Isključeno	 Treptajuće	
			75% ~ 100%
			50% ~ 75%
			25% ~ 50%
			0% ~ 25%

### NAPOMENA:

U zavisnosti od uslova korišćenja i temperature u okolini, indikator se može neznatno razlikovati od stvarnog kapaciteta.

## Korišćenje isporučenog AC adaptera za napajanje

Uklonite gumenu zaštitu i umetnite utikač adaptera na utičnicu sa desne strane zvučnika. Priključite adapter na standardnu utičnicu za struju. Kad god je adapter u upotrebi, baterija je automatski isključena.

### ⚠ OPREZ:

- Uvek isključite adapter za naizmeničnu struju pre nego što premestite zvučnik. Ukoliko adapter za naizmeničnu struju nije uklonjen, može doći do strujnog udara.
- Nikada ne vucite i/ili povlačite kabl adaptera. Ako to uradite, zvučnik može slučajno da padne, uzrokujući povredu vama ili nekome pored vas.

### VAŽNO:

- Adapter za napajanje se koristi kao sredstvo za povezivanje zvučnika sa izvorom napajanja. Utičnica za napajanje zvučnika mora ostati dostupna tokom normalnog korišćenja.
- Da biste isključili zvučnik, adapter se mora u potpunosti ukloniti iz glavne utičnice.
- Koristite AC adapter za napajanje dostavljen sa proizvodom ili navedenim od strane kompanije Makita.
- Nemojte držati kabl za napajanje i utikač blizu usta. To može dovesti do strujnog udara.
- Nemojte dodirivati utikač vlažnim ili masnim rukama.
- Oštećeni ili zamršeni kablovi povećavaju rizik od strujnog udara. Ako je kabl oštećen, zamenite ga u našem ovlašćenom servisnom centru da biste izbegli bezbednosnu opasnost. Nemojte ga koristiti pre popravke.
- Nakon upotrebe, čuvajte AC adapter za napajanje van domašaja dece. Ako se deca igraju sa kablom, mogu pretrpeti povredu.

## USB utičnica za napajanje

Ovaj priključak može da se koristi za punjenje mobilnog telefona ili bilo kojeg uređaja koji koristi manje od 2.1A jednosmerne struje. Punjenje se odvija samo kada je zvučnik uključen.

### Napomena:

Uverite se da su specifikacije vašeg spoljnog uređaja, kao što su mobilni telefon ili plejer, kompatibilni sa zvučnikom. Pre punjenja, pročitajte uputstvo vašeg spoljnog uređaja.

### VAŽNO:

- Pre povezivanja USB uređaja na punjač, uvek napravite rezervnu kopiju vaših podataka sa USB uređaja. U suprotnom, postoji mogućnost da podaci budu izgubljeni.
- Moguće je da punjač ne može da napuni određene USB uređaje.
- Kada nije u upotrebi ili nakon punjenja, uklonite USB kabl i zatvorite poklopac.

- Nemojte povezivati izvor napajanja na otvor za USB. U suprotnom, postoji opasnost od požara. Otvor za USB je namenjen samo za punjenje uređaja sa niskim naponom. Uvek vratite poklopac na otvor za USB kada se ne puni uređaj sa niskim naponom.
- Ne stavljajte ekser, žicu, itd. na USB otvor za napajanje. U suprotnom, kratak spoj može prouzrokovati dim ili požar.
- Nemojte povezivati ovaj USB priključak sa otvorom za USB na vašem računaru, jer je veoma moguće da bi to prouzrokovalo kvar na uređajima.

## SLUŠANJE MUZIKE PUTEM BLUETOOTH PROTOKA

Morate da uparite vaš Bluetooth uređaj sa zvučnikom za automatsko povezivanje i reprodukciju/strimovanje Bluetooth muzike preko zvučnika. Uparivanje stvara vezu tako da se dva uređaja mogu prepoznati.

### Napomena:

Za bolji kvalitet zvuka, preporučujemo vam podešavanje jačine zvuka na Bluetooth uređaju na nivo veći od dve trećine a zatim, po potrebi, podešavajte jačinu zvuka na zvučniku.

### Prvo uparivanje Bluetooth uređaja

1. Pritisnite taster Napajanje da biste uključili zvučnik. „Pairing“ će se pojaviti na ekranu kao naznaka da je zvučnik vidljiv.
2. Da biste se povezali sa zvučnikom aktivirajte Bluetooth na vašem uređaju u skladu sa korisničkim uputstvom tog uređaja. Pronađite spisak Bluetooth uređaja i izaberite uređaj pod nazivom „DMR203“ (sa nekim mobilnim telefonima, koji su opremljeni starijim verzijama od BT2.1 Bluetooth uređaja, ćete možda morati da unesete šifru „0000“).
3. Kada je uspešno povezan, čuće se zvuk potvrde. „Paired“ će se pojaviti na ekranu. Možete jednostavno da izaberete i reprodukujete bilo koju muziku sa izvornog uređaja ili direktno sa zvučnika.
4. Koristite kontrole na vašem Bluetooth uređaju ili na zvučniku da biste reprodukovali/pauzirali i upravljali numerama.

### Napomena:

- Ako 2 Bluetooth uređaja, tokom prvog uparivanja, traže vaš zvučnik, on će se prikazati dostupnim na oba uređaja. Međutim, ako se jedan uređaj prvi poveže sa ovom jedinicom, onda ga drugi uređaj neće pronaći na listi dostupnih uređaja.
- Ako je veza između vašeg Bluetooth uređaja i zvučnika privremeno prekinuta, moraćete ponovo ručno da povežete uređaj sa zvučnikom.
- Ako je „DMR203“ vidljiv na listi uparenih Bluetooth uređaja ali vaš uređaj ne može da se poveže, izbrisajte ga sa liste i ponovo uparite sa zvučnikom prateći prethodno opisane korake.

- Optimalan domet Bluetooth protoka je približno 10 metara (30 stopa) (pravolinijski) od zvučnika ali su moguće razdaljine i do 30 metara (100 stopa).
- Ako se izgubi Bluetooth veza usled prekoračenja vremenske razdvojenosti, prekoračenja optimalne razdaljine, prepreka ili drugo, možda će biti potrebno ponovno povezivanje uređaja sa zvučnikom.
- Fizičke prepreke, drugi bežični uređaji ili elektromagnetni uređaji mogu da utiču na kvalitet veze.
- Učinak Bluetooth veze može da varira u zavisnosti od povezanih Bluetooth uređaja. Proverite Bluetooth mogućnosti vašeg uređaja pre povezivanja sa zvučnikom. Na nekim uparenim Bluetooth uređajima možda neće biti podržane sve funkcije.

## Reprodukcovanje audio datoteka u Bluetooth režimu

Kada uspešno povežete vaš zvučnik sa odabranim Bluetooth uređajem možete početi da reprodukujete muziku koristeći kontrole na vašem povezanom Bluetooth uređaju.

1. Kada počne reprodukcija podesite jačinu zvuka na željeni nivo koristeći tastere za jačinu zvuka na zvučniku ili na uparenom Bluetooth uređaju.
2. Koristite kontrole na Bluetooth uređaju da biste reprodukovali/pauzirali i upravljali numerama. Isto tako, upravljajte reprodukcijom preko zvučnika koristeći tastere Reprodukcija/Pauza, Sledeća numera i Prethodna numera.
3. Pritisnite i držite taster Premotaj unapred ili Premotaj unazad da biste preskakali kroz trenutnu numeru. Otpustite taster kada dođete do željene tačke.

### Napomena:

- Neće sve aplikacije plejera ili uređaja reagovati na sve ove kontrole.
- Neki mobilni telefoni mogu privremeno da prekinu vezu sa zvučnikom kada pozivate ili primete pozive. Neki uređaji mogu privremeno da isključe zvuk prilikom Bluetooth audio striminga kada prime tekstualne poruke, e-poštu ili iz drugih razloga nevezano za audio striming. To je odlika funkcije povezanog uređaja i ne ukazuje na grešku sa vašim zvučnikom.
- Tokom reprodukcije u Bluetooth režimu, na ekranu će se prikazati informacije o numeru kao što su naslov, izvođač, album, itd.

## Reprodukcovanje prethodno povezanog Bluetooth izvornog uređaja

Zvučnik može da memoriše do 8 kompleta uparenih uređaja. Kada memorija prekorači ovaj iznos, najstarija istorija uparivanja će biti prebrisana. Ako je vaš Bluetooth uređaj od ranije uparen sa zvučnikom, jedinica će zapamtiti vaš Bluetooth uređaj i pokušaća da se

poveže sa poslednjim uređajem koje je bilo povezano. Ako je poslednji povezani uređaj nedostupan, zvučnik će biti vidljiv za novo uparivanje.

## Prekidanje veze sa Bluetooth uređajem

Da biste prekinuli vezu sa vašim Bluetooth uređajem, pritisnite i držite 2-3 sekunde taster za Bluetooth uparivanje dok se „Pairing“ ne pojavi na ekranu ili isključite Bluetooth na vašem Bluetooth uređaju da biste onemogućili vezu.

## Brisanje Bluetooth memorije uparenih uređaja

Da biste obrisali memoriju svih uparenih uređaja, pritisnite i držite taster za Bluetooth uparivanje više od 5 sekundi, dok ne čujete dva zvučna signala.

## FUNKCIJA „TRUE WIRELESS STEREO“ (TWS)

True wireless stereo (TWS) je funkcija koja omogućava jednom uređaju da se bežično poveže sa drugim uređajem. Možete da koristite TWS funkciju da biste se povezali sa drugim DMR203 uređajem i reprodukovali muziku preko dva zvučnika.

### Podešavanje prvog zvučnika

1. Postarajte se da je prvi zvučnik u Bluetooth režimu i povežite se sa Bluetooth uređajem.
2. Pritisnite taster Plus i na ekranu će se pojaviti **[ST] • [MULTI]**. Na ekranu će treperiti **[ST]**. Pritisnite taster Plus da biste ušli u režim „ST Pair“. Ako 10 sekundi ne pritisnete nijedan taster, zvučnik će takođe ući u režim „ST Pair“. Na ekranu će se pojaviti „ST Pair“ i „Pair“ će treperiti 1 minut.

### Podešavanje drugog zvučnika

1. Postarajte se da je drugi zvučnik u Bluetooth režimu.
2. Pritisnite taster Plus i na ekranu će se pojaviti **[ST] • [MULTI]**. Na ekranu će treperiti **[ST]**. Pritisnite taster Plus da biste ušli u režim „ST Pair“. Ako 10 sekundi ne pritisnete nijedan taster, zvučnik će takođe ući u režim „ST Pair“. Kada je povezivanje uspešno, na oba ekrana će se istovremeno prikazati **[L] - [ST] - [R]**. Postavke ekvilajzera će se vratiti na režim „Flat“ (početna postavka).

### Napomena:

Podesite drugi zvučnik u roku od jedne minute. Ako ga ne podesite u roku od jedne minute, biće poništeno podešavanje prvog zvučnika.

### Pokretanje reprodukcije

1. Pokrenite reprodukciju na povezanom Bluetooth uređaju i podesite jačinu zvuka na Bluetooth uređaju ili na zvučnicima za udobno slušanje.

### Napomena:

Prilagođavanje jačine zvuka ili ekvilajzera (ne uključujući Bas/Srednji nivo/Visoki tonovi) jednog zvučnika se odražava na ostale.

2. Koristite kontrole na Bluetooth uređaju da biste reprodukovali/pauzirali i upravljali numerama. Isto tako, upravljajte reprodukcijom koristeći tastere Reprodukcijska/Pauza, Sledeća numera ili Prethodna numera na jednom od zvučnika. Na ekranu prvog zvučnika će se prikazati informacije o numerama kao što su naslov, izvođač, album, itd.
3. Pritisnite i držite taster Premotaj unapred ili Premotaj unazad na jednom od zvučnika da biste preskakali kroz trenutnu numeru. Otpustite taster kada dođete do željene tačke.

## Prebacivanje audio režima

1. Koristeći dva zvučnika, možete se prebacivati između režima **L - [ST] - R**, **R - [ST] - R** i **L - [ST] - L**.
2. Pritisnite taster L/R na bilo kojem od zvučnika da biste promenili audio režim.
3. **[L - [ST] - R] režim:** Oba zvučnika reprodukuju isti zvuk. To je početna postavka.
4. **[R - [ST] - R] i [L - [ST] - L] režim:** Jedan zvučnik reprodukuje zvuk na desnom kanalu, dok drugi zvučnik reprodukuje zvuk na levom kanalu, za stereo reprodukciju među zvučnicima.

## Isključivanje funkcije TWS

Pritisnite i držite taster Plus da biste isključili funkciju TWS.

## UŽIVANJE U BEŽIČNOJ REPRODUKCIJI KORISTEĆI VIŠE ZVUČNIKA

Možete istovremeno uživati u muzici kombinujući do 10 uređaja koji su kompatibilni sa ovom funkcijom.

## Podešavanje prvog zvučnika

1. Postarajte se da je prvi zvučnik u Bluetooth režimu i povežite se sa Bluetooth uređajem.
2. Pritisnite taster Plus, na ekranu će se prikazati **[ST] - [MULTI]**.
3. Izaberite **[MULTI]** pritiskom na taster L/R. Na ekranu će treperiti **[MULTI]**. Pritisnite taster Plus da biste ušli u režim „MULTI Pair“. Ako 10 sekundi ne pritisnete nijedan taster, zvučnik će takođe ući u režim „MULTI Pair“. Na ekranu će se prikazati „MULTI Pair“ i „Pair“ će treperiti 1 minut.

## Povezivanje drugog i više zvučnika

1. Postarajte se da su svi zvučnici u Bluetooth režimu.
2. Pritisnite taster Plus, na ekranu će se prikazati **[ST] - [MULTI]**.
3. Izaberite **[MULTI]** pritiskom na taster L/R. Na ekranu će treperiti **[MULTI]**. Pritisnite taster Plus da biste ušli u režim „MULTI Pair“. Ako 10 sekundi ne pritisnete nijedan taster, zvučnik će takođe ući u režim „MULTI Pair“. Kada je povezivanje uspešno, na ekranu prvog zvučnika će se prikazati „PARENT“ (glavni zvučnik), dok će se na ekranima ostalih zvučnika prikazati „CHILD“ (podređeni zvučnik). Postavke ekvilajzera će

se vratiti na režim „Flat“ (početna postavka).

## Napomena:

Prilikom povezivanja drugog i više zvučnika, podesite ih u roku od jedne minute nakon prvog zvučnika. Zvučnik neće moći da se poveže nakon isteka jedne minute.

## Dodavanje novog podređenog zvučnika

Ako nakon povezivanja želite da dodate još jedan zvučnik, izvršite sledeće korake:

1. Postarajte se da je novi zvučnik u Bluetooth režimu.
2. Pritisnite taster Plus na glavnom zvučniku. Na ekranu će se prikazati „MULTI ADD“ i „ADD“ će treperiti na ekranu.
3. Pritisnite taster Plus na novom zvučniku. Na ekranu će se prikazati **[ST] - [MULTI]**.
4. Izaberite **[MULTI]** pritiskom na taster L/R. Na ekranu će treperiti **[MULTI]**. Pritisnite taster Plus da biste ušli u režim „MULTI Pair“. Ako 10 sekundi ne pritisnete nijedan taster, zvučnik će takođe ući u režim „MULTI Pair“. Kada je povezivanje uspešno, na novom zvučniku će se prikazati „CHILD“ (podređeni zvučnik). Postavke ekvilajzera će se vratiti na režim „Flat“ (početna postavka).

## Pokretanje reprodukcije

1. Pokrenite reprodukciju na povezanom Bluetooth uređaju i podesite jačinu zvuka na Bluetooth uređaju ili na zvučnicima za udobno slušanje. Ista muzika se reprodukuje sa svih zvučnika.

## Napomena:

- Samo za glavni zvučnik, prilagođavanje jačine zvuka ili ekvilajzera (ne uključujući Bas/Srednji nivo/Visoki tonovi) se odražava i na ostale zvučnike. Za ostale zvučnike, prilagodite jačinu zvuka ili ekvilajzer pojedinačno na svakom zvučniku.
2. Koristite kontrole na Bluetooth uređaju da biste reprodukovali/pauzirali i upravljali numerama. Isto tako, upravljajte reprodukcijom koristeći tastere Reprodukcijska/Pauza, Sledeća numera ili Prethodna numera na glavnom zvučniku. Na ekranu glavnog zvučnika će se prikazati informacije o numerama kao što su naslov, izvođač, album, itd.
  3. Pritisnite i držite taster Premotaj unapred ili Premotaj unazad na glavnom zvučniku da biste preskakali kroz trenutnu numeru. Otpustite taster kada dođete do željene tačke.

## Prekidanje veze sa višestrukim zvučnicima

- Da biste prekinuli vezu sa samo jednim podređenim zvučnikom, pritisnite i držite taster Plus podređenog zvučnika sa kojim želite da prekinete vezu.
- Da biste prekinuli sve veze i izašli iz grupe više zvučnika, pritisnite i držite taster Plus glavnog zvučnika.

## Funkcija ekvilajzera

1. Pritisnite taster Napajanje da biste uključili zvučnik.
2. Pritisnite taster Kontrola ekvilajzera da biste izabrali željeni režim (MONOTONO/DŽEZ/ROK/KLASIKA/POP/VESTI).
3. Da biste podesili bas, srednji nivo i visoke tonove, pritisnite taster Kontrola ekvilajzera dok na ekranu ne zatreperi tekst „Bass“.
4. Pritisnite taster za pojačavanje/smanjivanje zvuka da biste izabrali željeni nivo basa. Pritisnite taster Kontrola ekvilajzera da biste potvrdili postavku i ušli u postavke za „Mid.“ (Srednji nivo).
5. Pritisnite taster za pojačavanje/smanjivanje zvuka da biste izabrali željeni srednji nivo. Pritisnite taster Kontrola ekvilajzera da biste potvrdili postavku i ušli u postavke za „Tre.“ (Visoki tonovi).
6. Pritisnite taster za pojačavanje/smanjivanje zvuka da biste izabrali željeni nivo visokih tonova. Pritisnite taster Kontrola ekvilajzera da biste potvrdili postavku.

## Reprodukcija muzike putem priključka pomoćnog ulaza

Priključak za pomoćni ulaz od 3.5mm je snabdeven sa desne strane jedinice kako bi se omogućio unos audio signala u jedinicu sa bilo kojeg uređaja koji ima slušalice ili izlaz kao što su MP3 ili CD plejer.

1. Povežite stereo ili mono audio izvor (na primer, MP3 ili CD plejer) na priključak za pomoćni ulaz (obebežen sa „AUX IN“). Zvučnik će se prebaciti sa Bluetooth režima na režim pomoćnog ulaza.
2. Podesite kontrolu zvuka na vašem MP3 ili CD plejeru da biste obezbedili adekvatan signal, zatim podesite jačinu zvuka na zvučniku za udobno slušanje.

### Napomena:

Da biste imali bolji kvalitet zvuka, preporučujemo vam da podesite jačinu zvuka audio uređaja na nivo viši od dve trećine, a zatim podesite jačinu zvuka na zvučniku po potrebi.

Tokom reprodukcije putem priključka pomoćnog ulaza, na ekranu se ne prikazuju informacije kao što su naslov, izvođač, album, itd.

## ZA ODRŽAVANJE

### ⚠ OPREZ:

- Nikada ne koristite benzin, razređivač, alkohol ili slične proizvode. Može prouzrokovati promenu boje, deformacije ili pukotine.
- Ne perite zvučnik vodom.

## SPECIFIKACIJE

<b>Pojačalo</b>	
Izlazna snaga	10.8V-12Vmaks:3.5W 14.4V:6W 18V:10W
Frekvencijski opseg	50Hz~20kHz
<b>Pomoćni ulaz</b>	
Osetljivost ulaza	250mVrms @100Hz
<b>Zvučnik</b>	
Glavni zvučnik	101.6mm 8ohm 10W
Visokotonac	36mm 8ohm 10W

<b>Bluetooth®</b> (Bluetooth® oznaka i logotipi su registrovani zaštitni znaci u vlasništvu Bluetooth SIG, Inc.)	
Bluetooth verzija	5.0 Certifikovano
Bluetooth profil	A2DP/SCMS-T/AVRCP
Snaga prenosa	Snaga Klasa 2
Domet prenosa	Optimalno: Maks.10 metara (33 stopa) Moguće: Maks.30 metara (100 stopa) (varira u zavisnosti od uslova korišćenja)
Podržani kodek	SBC
Kompatibilan Bluetooth profil	A2DP/AVRCP
Maksimalna snaga frekvencije zvučnika	BT EDR: 3.08dBm BT LE: 3.88dBm
Radna Frekvencija	2402MHz~2480MHz

<b>Priključak USB napajanja</b>	
Maksimalna snaga napajanja USB priključka	5V, 2.1A

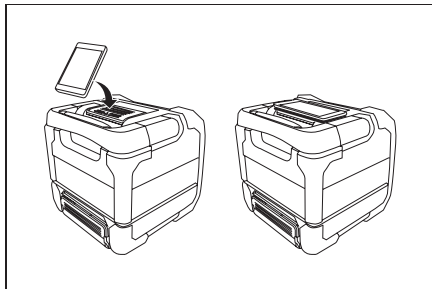
<b>Opšte</b>	
AC adapter za napajanje	DC u 12V 1.5A, srednja igla pozitivna
Baterija	Slajd baterija: 10.8V-12Vmaks. 14.4V 18V
Dimenzije(Š x V x D)	206mm × 199mm × 217mm
Težina	2.7KG (bez baterije)

Kompanija ima pravo da izmeni specifikacije bez obaveštenja.

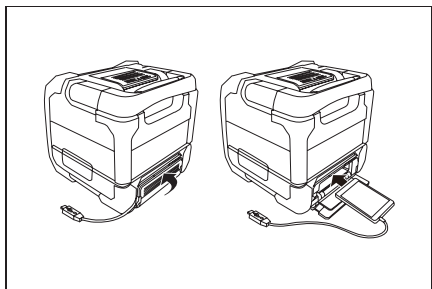
# РУССКИЙ (Оригинальная инструкция)

## Внешний вид и расположение кнопок (рис. 1)

1. Отсек для батареи/Панель для размещения мобильного (сотового) телефона



2. Ручка
3. Гнездо DC
4. Ауксильный входной разъем
5. Зарядный USB-разъем
6. Динамик
7. ЖК-дисплей
8. Кнопка усиления громкости
9. Кнопка уменьшения громкости
10. Кнопка "Плюс" (Кнопка дополнительного спаривания)
11. Кнопка Л/П
12. Следующий трэк/Кнопка быстрой перемотки вперед
13. Кнопка воспроизведения/паузы
14. Предыдущий трэк/Кнопка быстрой перемотки назад
15. Кнопка спаривания блютуза
16. Кнопка управления эквалайзером
17. Кнопка питания
18. Отсек для хранения мобильного (сотового) телефона



19. Зарядный аккумулятор 14,4В/18В

20. Зарядный аккумулятор 10,8В-12В макс
21. Крышка отсека для мобильного телефона
22. Гнездо для кабеля

## СИМВОЛЫ

Ниже приводятся символы, используемые в оборудовании. Убедитесь, что Вы понимаете их значение, прежде чем приступать к использованию.



Прочитайте руководство по использованию.



Применимо только к странам Евросоюза.

Не выбрасывайте электрооборудование или аккумуляторы вместе с прочими бытовыми отходами! В целях соблюдения директив Евросоюза по утилизации электрооборудования, его компонентов, батарей, аккумуляторов и их компонентов, а также соблюдения связанных с ними государственных положений, все электрооборудование и элементы питания, вышедшие из эксплуатации, должны быть отдельно собраны и доставлены на предприятие по утилизации.

## ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ БЕЗОПАСНОСТИ

### **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:**

При работе с электрическим оборудованием следует соблюдать общепринятые правила безопасности, чтобы предотвратить риск возникновения пожара, электрического шока и травм. Для этого следует:

1. Внимательно прочитать данное руководство, а также инструкцию к зарядному устройству, прежде чем приступать к их использованию.
2. Для чистки использовать только сухую тряпку.
3. Не устанавливать оборудование возле таких источников тепла, как, например, радиаторы, обогреватели, печи или др. устройства (включая усилители).
4. Используйте только те приспособления/аксессуары, которые рекомендованы производителем.
5. Отключайте данное оборудование от сети во время грозы или если Вы не планируете его использовать длительное время.
6. Встроенные или вставляющиеся батареи следует заряжать только с помощью указанного зарядного устройства. Зарядное устройство,

- которое подходит для одного типа батарей, может стать причиной возникновения пожара для другого типа батарей.
- Для динамика, работающего на батареях, используйте только специально разработанные для него батареи. Использование любых других батарей может стать причиной пожара.
  - Если вы не используете батареи, храните их вдали от изделий из металла, например: скрепки, монеты, ключи, гвозди, винты или др. мелкие металлические предметы, которые могут замкнуть контакты батареи. Короткое замыкание в контактах батареи может вызвать искру и стать причиной возгорания или пожара.
  - Избегайте контакта тела с заземлёнными поверхностями, такими как трубы, радиаторы, плиты и холодильники, поскольку существует повышенный риск поражения электрическим током, если ваше тело заземлено.
  - При неправильном обращении батарея может потечь. Избегайте контакта с жидкостью из батареи. При случайном попадании электролита на кожу смойте его водой. Если жидкость попала в глаза, немедленно обратитесь за медицинской помощью. Жидкость из батареи может вызвать раздражение или ожоги.
  - Не используйте для работы поврежденные или иным образом измененные батареи или компоненты устройства. Использование поврежденных или измененных батарей может привести к непредсказуемым последствиям, включая травмы, взрыв или возгорание.
  - Не подвержайте батарею воздействию открытого огня или высоких температур. Воздействие открытого огня или температуры выше 130°C (266°F) может привести к взрыву батареи.
  - Внимательно следуйте инструкции по зарядке и не заряжайте батарею при температурах отличных от указанного в инструкции диапазона. Неверная зарядка батареи или зарядка при температурах отличных от указанного в инструкции диапазона может привести к повреждению батареи и возгоранию.
  - СЕТЕВОЙ штепсель используется для отключения от сети, а потому он должен оставаться легко доступным.
  - Не используйте устройство на большой громкости длительный период времени. Во избежание повреждения слуха используйте это устройство при умеренной громкости.
  - (Для продуктов с ЖК-дисплеем) ЖК-дисплеи содержат жидкость, которая может вызвать раздражение и отравления. Если жидкость попала в глаза, рот или кожу, промойте их водой

и обратитесь к врачу.

- Не держите устройство под дождем или во влажных условиях. Если вода попадет в устройство, возможен риск поражения электрическим током.
- Данный продукт не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, тактильными или умственными способностями или отсутствием опыта и знаний, кроме случаев, когда они находятся под наблюдением или выполняют указания лица, ответственного за их безопасность, относительно использования продукта. Следите за тем, чтобы дети не играли с устройством. Храните устройство в недоступном для детей месте.
- Не нагревайте динамик и не подвержайте его воздействию огня, не оставляйте его в нагретом месте, например, рядом с источником тепла, под прямыми солнечными лучами или в салоне автомобиля под палящим солнцем. Это может привести к пожару или взрыву и стать причиной травм.

## СОХРАНИТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО

### СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ АККУМУЛЯТОРНОГО КАРТРИДЖА

- Прежде чем приступить к работе с аккумуляторным картриджем, прочитайте все инструкции и предупреждающие замечания, касающиеся (1) зарядного устройства для батареи, (2) батареи (3) оборудования, работающего на батареях.
- Не разбирайте батареи и аккумуляторы.
- Если срок работы батареи значительно сократился, немедленно прекратите работу, поскольку это может вызвать перегрев, возгорание и даже взрыв.
- Если Вам в глаза попал электролит, немедленно промойте их чистой водой и сразу же обратитесь за медицинской помощью. В противном случае Вы можете потерять зрение.
- Не допускайте замыкания контактов батареи, а именно:
  - Не прикасайтесь к контактам никакими материалами, проводящими ток.
  - Не храните батареи в контейнерах, где присутствуют другие металлические предметы, например, гвозди, монеты и др.



- (3) Не допускайте попадания на батарею влаги и воды. Это может привести к замыканию батареи, результатом чего может стать перенапряжение, перенагревание, возгорание или поломка.
6. Не храните оборудование и батареи в местах, где температура может достигать или превышать 50°C (122°F).
  7. Не бросайте батареи в огонь, даже если они сильно повреждены или полностью изношены, поскольку в огне батареи могут взорваться.
  8. Не роняйте батареи и не подвергайте их механическим воздействиям и ударам.
  9. Не используйте повреждённые батареи.
  10. Для минимизации подобных рисков перед использованием батареи внимательно изучите прилагаемую инструкцию. Максимальный ток разряда батареи должен быть равен или превышать 8А.
  11. Содержащиеся в картридже литий-ионные батареи входят в класс вредных веществ, потому обращение с ними должно осуществляться в соответствии с применимыми законодательными нормами. В случае коммерческой транспортировки третьими лицами экспедитор является ответственным за соблюдение специальных требований к упаковке и маркировке перевозимого груза. Перед транспортировкой продукта необходима консультация эксперта по опасным материалам. Пожалуйста, перед транспортировкой ознакомьтесь с соответствующими законодательными нормами своего государства. Перед транспортировкой необходимо обеспечить фиксированное положение батареи внутри упаковки и изолировать ее контакты.
  12. Утилизируя батарейный картридж, извлеките его из устройства и утилизируйте в безопасном месте. Соблюдайте местные правила утилизации батарей.
  13. Используйте батареи только с оборудованием, одобренным компанией-производителем «Makita». Установка батареи в иные устройства может привести к возгоранию, чрезмерному нагреву батареи, взрыву или утечке электролита.
  14. Если устройство не используется в течение длительного периода времени, необходимо извлечь из него аккумулятор.

**⚠ ОСТОРОЖНО:**

- **Риск взрыва при замене на неверный тип батареи.**
- **Заменить батарею можно только батареями того же или аналогичного типа.**
- **Используйте только оригинальные батареи**

**от компании-производителя «Makita».**  
**Использование батарей отличных от оригинальных, произведенных компанией «Makita», может привести к возгоранию, травмам и повреждению имущества. Также это приведет к утрате гарантии компании «Makita» на приобретенное электрооборудование и прилагающееся зарядное устройство.**

## **Советы по обеспечению максимального срока службы батарей**

1. Заряжайте батарею до того, как она полностью разрядилась. Как только Вы заметите, что оборудование работает с меньшей мощностью, остановите работу и поставьте батарею на зарядку.
2. Не ставьте на подзарядку батарею, которая была полностью заряжена. Перезарядка сокращает срок службы батареи.
3. Подзаряжайте батареи в помещениях при температуре от 10°C до 40°C (50°F - 104°F). Если батарея нагрелась, остудите её, прежде чем ставить на подзарядку.
4. Подзаряжайте батарейки время от времени, если вы не используете оборудование длительный период (более чем шесть месяцев).

## ВРЕМЯ РАБОТЫ

\* Батареи, подходящие для использования в данном динамике, приведены в таблице ниже.

\* В следующей таблице приводится время работы после зарядки.

Ёмкость аккумулятора	Напряжение аккумулятора			ПРИ ВЫХОДЕ НА ДИНАМИКЕ = 100 мВт Час (примерно)	
	10,8В-12В <sub>макс</sub>	14.4В	18В	Блютуз	Аукс. вход
1.3Ah		BL1415		5.5	6.5
			BL1815	6.0	6.5
1.5Ah	BL1015 BL1016			8.5	9.5
		BL1415N		7.5	8.5
			BL1815N	7.5	8.5
2.0Ah	BL1020B BL1021B			11	12
			BL1820 BL1820B	10	11
3.0Ah		BL1430 BL1430B		13	14
			BL1830 BL1830B	14	16
4.0Ah	BL1040B BL1041B			22	25
		BL1440		20	22
			BL1840 BL1840B	20	22
5.0Ah		BL1450		24	27
			BL1850 BL1850B	26	29
6.0Ah		BL1460B		27	30
			BL1860B	32	35

### ⚠ ВНИМАНИЕ:

Используйте только перечисленные выше картриджи. Использование любых других картриджей может привести к травмам и/или пожару.

#### Примечание:

- Таблица времени работы аккумулятора даётся только для справки.
- Фактическое время работы может отличаться в зависимости от типа аккумулятора, условий зарядки или среды использования.

## УСТАНОВКА И ИСТОЧНИК ПИТАНИЯ

### ⚠ ВНИМАНИЕ:

- Будьте осторожны, чтобы не прищемить пальцы, открывая и закрывая крышку батарейного отсека.
- Верните фиксатор батарейного отсека в исходное положение после установки или извлечения батарейного картриджа. В противном случае батарейный картридж может случайно выпасть из динамика, нанеся травму Вам или окружающим.
- Всегда закрывайте и запирайте фиксатор

батарейного отсека перед перемещением динамика.

- Всегда выключайте динамик перед установкой или извлечением батарейного картриджа.
- Будьте осторожны, чтобы не уронить и не ударить динамик. Сломанная оболочка может порезать палец или нанести рану. Повреждённый динамик может вести себя непредсказуемым образом, что может вызвать пожар, взрыв или травму.
- Во время установки или извлечения аккумуляторного блока крепко держите динамик и аккумуляторный блок. В противном случае они могут выскользнуть из рук,

что приведёт к повреждению динамика или батарейного картриджа, а также стать причиной травмы.

**ВАЖНО:**

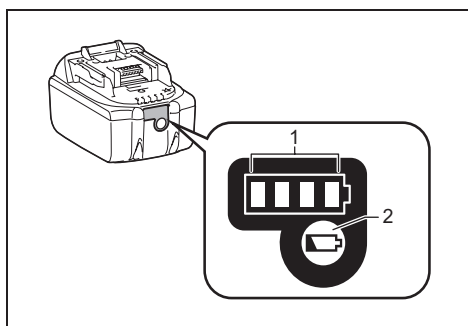
- Снижение мощности, искажённый или прерывистый звук, появление значка «низкий заряд батареи» - всё это признаки того, что основной аккумуляторный блок необходимо заменить.
- Аккумуляторный блок нельзя заряжать с помощью прилагаемого адаптера переменного тока.
- Батарейный картридж не входит в стандартную комплектацию.

**Установка или извлечение батареи (рис. 3 и 4)**

- Чтобы вставить батарею, совместите выступ на батарее с канавкой на корпусе и втолкните батарею до конца. При этом Вы услышите характерный щелчок.
- Если в верхней части кнопки загорелся красный индикатор, значит он до конца не вставлен. Вставьте его полностью, пока красный индикатор не будет погаснет. В противном случае картридж может случайно выпасть из динамика и нанести травму Вам или окружающим вас людям.
- Не прикладывайте усилий, вставляя батарею. Если у Вас не получается втолкнуть батарею, значит Вы делаете это неправильно.
- Чтобы извлечь аккумуляторный блок, выдвиньте его из динамика, одновременно нажимая на кнопку на передней панели картриджа.

**Отображение оставшегося заряда батареи**

\* *Только для батарей с маркировкой "B" в конце номера модели*



➤ **1. Лампочки индикаторов 2. Кнопка контроля**  
Нажмите на кнопку контроля на аккумуляторном картридже, чтобы увидеть оставшийся заряд. Лампочки индикаторов загорятся на несколько секунд.

**• Аккумуляторы 14,4В/18В**

Лампочки индикаторов			Оставшийся заряд
Горит	Выкл	Мигает	
■	■	■	75% ~ 100%
■	■	□	50% ~ 75%
■	□	□	25% ~ 50%
■	□	□	0% ~ 25%
▬	□	□	Зарядите батарею
■	■	□	Возможно, батарея вышла из строя
□	□	■	

**• Аккумуляторы 10,8В-12Вмакс**

Лампочки индикаторов			Оставшийся заряд
Горит	Выкл	Мигает	
■	■	■	75% ~ 100%
■	■	□	50% ~ 75%
■	□	□	25% ~ 50%
■	□	□	0% ~ 25%

**ПРИМЕЧАНИЕ:**

В зависимости от условий использования и температуры окружающей среды показания могут немного отличаться от фактической ёмкости батареи.

**Использование входящего в комплект адаптера питания AC**

Удалите резиновую прокладку и вставьте штекер адаптера в гнездо DC справа на корпусе динамика. Подключите адаптер к стандартной электрической розетке. Если используется адаптер, батарея автоматически отключается.

**⚠ ВНИМАНИЕ:**

- **Всегда полностью отсоединяйте адаптер переменного тока перед перемещением динамика. Если адаптер переменного тока не снят, это может привести к поражению электрическим током.**
- **Никогда не тяните и/или не перемещайте за шнур адаптера. В противном случае динамик**

**может случайно упасть, нанеся травму вам или окружающим.**

#### **ВАЖНО:**

- Сетевой адаптер используется для подключения динамика к сети. Сетевой штепсель динамика должен оставаться доступным в течение всего времени обычного использования.
- При отключении динамика сетевой адаптер следует вытащить из розетки.
- Используйте адаптер переменного тока AC, который поставляется в комплекте с устройством или те адаптеры, которые одобрены Makita.
- Не держите кабель питания во рту и не пытайтесь закрепить его ртом. Это может привести к поражению электрическим током.
- Не касайтесь розетки питания мокрыми или жирными руками.
- Повреждённые или запутанные шнуры увеличивают риск поражения электрическим током. Если шнур повреждён, замените его в нашем авторизованном сервисном центре, чтобы избежать угрозы безопасности. Не используйте его, пока не отремонтируете.
- После использования всегда храните адаптер переменного тока AC в местах, недоступных для детей. Если дети потянут устройство за шнур, они могут пострадать.

#### **USB-гнездо питания**

Данное гнездо можно использовать для зарядки мобильного телефона или какого-либо другого устройства, которому требуется ток меньше, чем 2,1А. Зарядка возможна только в том случае, если динамик включён.

#### **Примечание:**

Убедитесь, что характеристики Вашего внешнего устройства, такого как мобильный телефон или плеер, совместимы с динамиком. Пожалуйста, прежде чем начинать зарядку, прочитайте инструкцию по эксплуатации Вашего внешнего устройства .

#### **ВАЖНО:**

- Прежде чем ставить USB-устройство на зарядку, на всякий случай сохраните имеющуюся на нём информацию на другом носителе, чтобы не потерять её.
- Для некоторых USB-устройств зарядка может не подавать энергию.
- По завершении зарядки или если Вы не используете данную функцию отсоедините USB-кабель и закройте крышку.
- Не подключайте к USB-порту источник питания, это может вызвать возгорание. USB-порт предназначен только для подзарядки устройств

с низким напряжением. Всегда закрывайте USB-порт крышкой, если не подзаряжаете никакие устройства с низким напряжением.

- Не вставляйте в USB-порт посторонних предметов, таких, как гвозди, провода и т. п. Это может вызвать короткое замыкание и привести к возгоранию.
- Не подключайте гнездо USB Вашего динамика к USB-порту компьютера, это может вывести из строя оба устройства.

## **ПРОСЛУШИВАНИЕ МУЗЫКИ ЧЕРЕЗ БЛЮТУЗ-СТРИМ**

Прежде чем использовать систему автоматического воспроизведения/транслирования блютуз-музыки через динамик, его следует соединить с блютуз-устройством. Спаривание создаёт 'связь', поэтому два устройства могут распознавать друга друга.

#### **Примечание:**

Чтобы добиться лучшего качества звука, мы рекомендуем установить уровень громкости на более чем две трети на Вашем блютуз-устройстве, а потом регулировать громкость на динамике по желанию.

#### **Спаривание блютуз-устройства в первый раз**

1. Нажмите кнопку питания, чтобы включить динамик. На дисплее появится надпись «Спаривание», показывая, что динамик доступен для обнаружения.
2. Для связи с динамиком активируйте блютуз на своем устройстве согласно инструкции. Найдите список блютуз-устройств и выберите устройство под названием "DMR203" (для некоторых мобильных телефонов, имеющих более ранние версии, чем устройство блютуз BT2.1, возможно потребуется ввести код "0000").
3. После подключения прозвучит звуковой сигнал подтверждения. На дисплее появится сообщение «Спарено». Вы можете просто выбрать и воспроизвести любую музыку со своего устройства. Регулировка громкости может быть выполнена с Вашего устройства или непосредственно с динамика.
4. Используйте элементы управления на вашем устройстве с активированным блютузом или на динамике, чтобы включить воспроизведение/паузу или для навигации.

#### **Примечание:**

- Если выполнить первое спаривание 2-х блютуз-устройств, оба эти устройства обнаружат динамик, который покажет свою доступность на обоих

устройствах. При этом, если соединить одно устройство с данным оборудованием, то второе Bluetooth-устройство исчезнет из списка.

- Если Bluetooth-устройство было временно отключено в Вашем динамике, то Вам понадобится снова выполнить подключение устройства вручную.
- Если "DMR203" есть в списке Bluetooth-устройств, но при этом устройство не может соединиться с ним, пожалуйста, удалите его из Вашего списка и выполните спаривание устройства с динамиком ещё раз, следуя пунктам выше.
- Оптимальный диапазон потоковой передачи по Bluetooth составляет примерно 10 метров (30 футов) (без преград) до динамика, но возможно расстояние до 30 метров (100 футов).
- Если Bluetooth-соединение потеряно из-за слишком длительного разъединения, превышения оптимального расстояния, препятствий или иного, может потребоваться повторное подключение устройства к динамику.
- Физические препятствия, другие беспроводные устройства или электромагнитные волны от них могут повлиять на качество соединения.
- Результативность Bluetooth-подключения может различаться в зависимости от того или иного Bluetooth-устройства. Перед подключением к динамику, пожалуйста, проверьте возможность Вашего Bluetooth-устройства. На некоторых устройствах поддерживаются не все функции.

## Воспроизведение аудиофайлов в режиме Bluetooth

После того как Вы успешно соединили свой динамик с выбранным Bluetooth-устройством, Вы можете начать воспроизведение музыки с помощью кнопок управления на подключённом Bluetooth-устройстве.

1. Как только воспроизведение началось, отрегулируйте громкость с помощью соответствующих кнопок на динамике или на Вашем активированном Bluetooth-устройстве.
2. Используйте элементы управления на Bluetooth-устройстве для воспроизведения/паузы и навигации по трекам. Также можно управлять воспроизведением с помощью кнопок «Воспроизведение/Пауза», «Следующая дорожка» и «Предыдущая дорожка» на динамике.
3. Нажмите и удерживайте кнопку быстрой перемотки вперед или назад, чтобы перемещаться по текущей дорожке. Отпустите кнопку, когда будет достигнута нужная точка.

### Примечание:

- Не все приложения или устройства реагируют на данные команды.
- Некоторые мобильные телефоны могут временно отключиться от динамика, когда Вы звоните или отвечаете на звонки. Некоторые устройства могут

временно отключать звук Bluetooth-аудио, когда приходит текстовое сообщение, электронное письмо или по другим причинам, не связанным с воспроизведением аудио. Данный факт является особенностью подключённого устройства и не указывает на неисправность Вашего динамика.

- При воспроизведении в режиме Bluetooth на дисплее будет отображаться информация о дорожке, а именно: название, исполнитель, альбом и т. д.

## Воспроизведение с ранее подключённого Bluetooth-источника

Ваш динамик может запомнить до 8 устройств, которые были с ним спарованы. Когда достигается это количество, старейшая запись удаляется из памяти и на её место делается новая запись. Если Ваше Bluetooth-устройство уже было ранее спаровано с динамиком, он запомнит Ваше Bluetooth-устройство и попытается снова соединиться с устройством в соответствии с записью предыдущего соединения в своей памяти. Если же запись последнего подключения устройства больше не доступна, динамик будет готов к поиску устройства.

## Отсоединение Bluetooth-устройства

Нажмите и удерживайте кнопку сопряжения Bluetooth в течение 2-3 секунд, пока на дисплее не отобразится «Сопряжение», чтобы отключить Bluetooth-устройство, или отключите функцию Bluetooth на Bluetooth-устройстве.

## Удаление из памяти подключённых Bluetooth-устройств

Чтобы очистить память ото всех сопряжённых устройств, нажмите и удерживайте кнопку сопряжения Bluetooth более 5 секунд, пока не услышите два звуковых сигнала.

## НАСТОЯЩАЯ БЕСПРОВОДНАЯ СТЕРЕОФУНКЦИЯ (TWS)

Настоящая беспроводная стереосистема (TWS) - это функция, которая позволяет одному устройству подключаться к беспроводному соединению с другим устройством. Вы можете использовать функцию TWS, чтобы подключить его ко второму DMR203 и воспроизводить музыку через два динамика.

## Установка первого динамика

1. Убедитесь, что первый динамик находится в режиме блютуза и подключите его к блютуз-устройству.
2. Нажмите кнопку "Плюс", на дисплее высветится и начнёт мигать **[ST] • [MULTI]** . **[ST]** Нажмите кнопку "Плюс", чтобы войти в режим «Стереоспаривание». Если в течение 10 секунд не будет нажата ни одна кнопка, динамик также перейдет в режим «Стереоспаривание». На дисплее отобразится «Стереоспаривание», а значок «Спаривание» будет мигать в течение 1 минуты.

## Установка второго динамика

1. Убедитесь, что второй динамик находится в режиме блютуза.
2. Нажмите кнопку "Плюс", на дисплее высветится и начнёт мигать **[ST] • [MULTI]** . **[ST]** Нажмите кнопку "Плюс", чтобы войти в режим «Стереоспаривание». Если в течение 10 секунд не будет нажата ни одна кнопка, динамик также перейдет в режим «Стереоспаривание». Если соединение было успешно установлено, на обоих дисплеях одновременно высветится **[L - ST] - R** . Настройка эквалайзера вернётся в нейтральный режим (начальная настройка).

### Примечание:

Настройте второй динамик в течение 1 минуты. Если вы не сделаете этого в течение 1 минуты, настройка первого динамика будет отменена.

## Начать воспроизведение

1. Начните воспроизведение на подключённом блютуз-устройстве и отрегулируйте громкость на самом блютуз-устройстве или на одном из динамиков для комфортного прослушивания.

### Примечание:

Регулировка громкости или эквалайзера (за исключением низких/средних/высоких частот) одного динамика отражается на другом.

2. Используйте элементы управления на блютуз-устройстве для воспроизведения/паузы и навигации по трекам. Также можно управлять воспроизведением с помощью кнопок «Воспроизведение/Пауза», «Следующая дорожка» и «Предыдущая дорожка» на одном из динамиков. Дисплей первого динамика покажет информацию о дорожке, а именно: название, исполнитель, альбом и т.д.
3. Нажмите и удерживайте кнопку быстрой перемотки вперёд или назад на одном из динамиков для перемещения по текущей дорожке. Отпустите кнопку, когда будет достигнута нужная точка.

## Переключение аудиорежима

1. Используя два динамика, можно переключать режимы **[L - ST] - R** , **[R - ST] - R** и **[L - ST] - L** .
2. Нажмите кнопку Л/П на любом из динамиков, чтобы изменить режим аудио.
3. **Режим [L - ST] - R** : Оба динамика воспроизводят одинаковый звук. Это начальная настройка.
4. **Режимы [R - ST] - R** и **[L - ST] - L** : Один динамик воспроизводит звук в правом канале, а другой динамик воспроизводит звук в левом канале для стереофонического воспроизведения между динамиками.

## Отключение функции TWS

Нажмите и удерживайте кнопку "Плюс", чтобы отключить функцию TWS.

## НАСЛАЖДАЙТЕСЬ БЕСПРОВОДНЫМ ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕМ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ НЕСКОЛЬКИХ ДИНАМИКОВ

Вы можете наслаждаться музыкой, комбинируя одновременно до 10 устройств, совместимых с этой функцией.

## Настройка первого динамика

1. Убедитесь, что первый динамик находится в режиме блютуз и подключен к блютуз-устройству.
2. Нажмите кнопку "Плюс", на дисплее высветится **[ST] • [MULTI]** .
3. Выберите **[MULTI]** , нажав кнопку Л/П. На дисплее начнёт мигать **[MULTI]** . Нажмите кнопку «Плюс», чтобы войти в режим «МУЛЬТИСПАРИВАНИЕ». Если в течение 10 секунд не будет нажата ни одна кнопка, динамик также перейдёт в режим «МУЛЬТИСПАРИВАНИЕ». На дисплее отобразится «МУЛЬТИСПАРИВАНИЕ», а «СПАРИВАНИЕ» будет мигать 1 минуту.

## Подключите второй и более динамик

1. Убедитесь, что все динамики находятся в режиме блютуз.
2. Нажмите кнопку "Плюс", на дисплее высветится **[ST] • [MULTI]** .
3. Выберите **[MULTI]** , нажав кнопку Л/П. На дисплее начнёт мигать **[MULTI]** . Нажмите кнопку «Плюс», чтобы войти в режим «МУЛЬТИСПАРИВАНИЕ». Если в течение 10 секунд не будет нажата ни одна кнопка, динамик также перейдёт в режим «МУЛЬТИСПАРИВАНИЕ». При успешном

подключении на дисплее будет отображаться "PARENT" (основной динамик) на первом динамике, а на остальных дисплеях будет отображаться "CHILD" (второстепенный динамик). Настройка эквалайзера вернётся в нейтральный режим (начальная настройка).

#### Примечание:

При подключении второго и более динамиков сделайте это в течение 1 минуты после настройки первого динамика. Через 1 минуту динамик не может быть подключён.

### Добавить новое вспомогательное устройство

Если Вы хотите добавить другой динамик после подключения, выполните следующие действия:

1. Убедитесь, что новый динамик находится в режиме блютуз.
2. Нажмите кнопку «Плюс» на главном динамике, на дисплее отобразится «МУЛЬТИДОБАВЛЕНИЕ», а на дисплее будет мигать «ДОБАВИТЬ».
3. Нажмите кнопку «Плюс» на новом динамике, на дисплее отобразится **ST** : **MULTI**.
4. Выберите **MULTI**, нажав кнопку Л/П. На дисплее будет мигать **MULTI**. Нажмите кнопку «Плюс», чтобы войти в режим «МУЛЬТИСПАРИВАНИЕ». Если в течение 10 секунд не будет нажата ни одна кнопка, динамик также перейдёт в режим «МУЛЬТИСПАРИВАНИЕ». После успешного подключения на новом динамике появится надпись "CHILD" (второстепенный динамик). Настройка эквалайзера вернётся в нейтральный режим (начальная настройка).

### Начать воспроизведение

1. Начните воспроизведение на подключённом блютуз-устройстве и отрегулируйте громкость на самом блютуз-устройстве или на одном из динамиков для комфортного прослушивания.

#### Примечание:

только для гавного динамика регулировка громкости или эквалайзера (за исключением низких/средних/высоких частот) одного динамика синхронизируется и на других. На всех других динамиках громкость и эквалайзер регулируются отдельно.

2. Используйте элементы управления на блютуз-устройстве для воспроизведения/паузы и навигации по трекам. Также можно управлять воспроизведением с помощью кнопок «Воспроизведение/Пауза», «Следующая дорожка» и «Предыдущая дорожка» на главном динамике. Дисплей главного динамика покажет информацию о дорожке, а именно: название,

исполнитель, альбом и т.д.

3. Нажмите и удерживайте кнопку быстрой перемотки вперёд или назад на главном динамике для перемещения по текущей дорожке. Отпустите кнопку, когда будет достигнута нужная точка.

### Отсоединение вспомогательных динамиков

- Чтобы отключить только один вспомогательный динамик, нажмите и удерживайте кнопку «Плюс» на том вспомогательном динамике, который Вы хотите отключить.
- Чтобы отключить все подключения и выйти из группы с несколькими динамиками, нажмите и удерживайте кнопку «Плюс» на главном динамике.

### Функция эквалайзера

1. Нажмите кнопку питания, чтобы включить динамик.
2. Нажмите кнопку управления эквалайзером, чтобы выбрать нужный режим (НЕЙТРАЛЬНЫЙ/ДЖАЗ/РОК/КЛАССИК/ПОП/НОВОСТИ).
3. Чтобы настроить низкие, средние и высокие частоты, нажимайте кнопку управления эквалайзером, пока на дисплее не начнёт мигать «Басы».
4. Нажмите кнопку усиления/уменьшения громкости, чтобы выбрать необходимый уровень низких частот. Нажмите кнопку управления эквалайзером, чтобы подтвердить настройку и войти в настройку «Mid.» (Средняя).
5. Нажмите кнопку усиления/уменьшения громкости, чтобы выбрать необходимый средний уровень. Нажмите кнопку управления эквалайзером, чтобы подтвердить настройку и войти в настройку «Tre.» (Высокие частоты).
6. Нажмите кнопку усиления/уменьшения громкости, чтобы выбрать необходимый уровень высоких частот. Нажмите кнопку управления эквалайзером, чтобы подтвердить настройку.

### Воспроизведение музыки через дополнительный входной разъем

С правой стороны устройства предусмотрен разъем 3,5мм для дополнительного входа, который позволяет подавать аудиосигнал в устройство с любых устройств с наушниками или аудиовыходом, а именно MP3 или CD-проигрыватель.

1. Подключите стереофонический или монофонический аудиоисточник (например, MP3 или CD-проигрыватель) к разъёму

дополнительного входа (помеченному «AUX IN»), динамик переключится с блютуза на режим дополнительного входа.

- Отрегулируйте громкость на Вашем MP3- или CD-плеере, чтобы обеспечить адекватный сигнал, а затем отрегулируйте громкость на динамике для комфортного прослушивания.

#### Примечание:

Чтобы добиться лучшего качества звука, мы рекомендуем установить уровень громкости на вашем аудиоустройстве не более чем на две трети, а затем отрегулировать громкость на динамике по своему желанию.

При воспроизведении через дополнительный входной разъем на дисплее не отображается следующая информация: название, исполнитель, альбом и т. д.

## УХОД

### ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

- Никогда не используйте для очистки бензин, бензол, растворитель, спирт и т. п. Это может привести к изменению цвета, деформации или появлению трещин.
- Не мойте динамик водой.

## СПЕЦИФИКАЦИИ

<b>Усилитель</b>	
Мощность на выходе	10,8В-12Вмакс:3.5Вт 14.4В:6Вт 18В:10Вт
Диапазон частот	50Гц~20кГц
<b>Вход Aux</b>	
Входная чувствительность	250mVrms @100Гц
<b>Динамик</b>	
Главный динамик	101.6мм8ohm 10Вт
Высокочастотный динамик	36мм8ohm 10Вт

<b>Блютуз®</b> (Торговая марка Блютуз® и логотипы зарегистрированы и принадлежат Bluetooth SIG, Inc)	
Версия блютуза	5.0 сертифицированная
профиль блютуза	A2DP/SCMS-T/AVRCP
Передача мощности	Мощности класса 2
Диапазон передачи	Оптимальный: Макс.10 метров (33 фута) Возможный: Макс 30 метров (100 футов) (зависит от условий использования)
Поддерживаемый кодек	SBC
Совместимый профиль блютуза	A2DP/AVRCP
Максимальная частота динамика	BT EDR: 3.08dBm BT LE: 3.88dBm
Рабочая частота	2402МГц~2480МГц

<b>Зарядное гнездо USB</b>	
Максимальная мощность питания USB-разъёма	5В, 2,1А

<b>Общие</b>	
Адаптер питания AC	DC в 12В 1,5А, центральный контакт позитивный
Аккумулятор	Слайд-аккумулятор: 10,8В-12Вмакс 14,4В 18В
Размер (Ш x В x Д)	206мм × 199мм × 217мм
Вес	2,7кг (без аккумулятора)

Компания оставляет за собой право вносить изменения в спецификацию без предварительного уведомления.



**Makita Europe N.V.** Jan-Baptist Vinkstraat 2,  
3070 Kortenberg, Belgium

**Makita Corporation** 3-11-8, Sumiyoshi-cho,  
Anjo, Aichi 446-8502 Japan